

aiwa

**MD/CD STEREO SYSTEM
SISTEMA ESTEREO CON REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS
Y REPRODUCTOR/GRABADORA DE MINIDISCOS
CHAINE STEREO AVEC LECTEUR DE DISQUES COMPACTS
ET LECTEUR/ENREGISTREUR DE MINIDISQUES**

XR-H66MD

**OPERATING INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MODE D'EMPLOI**

En (English)

E (Español)

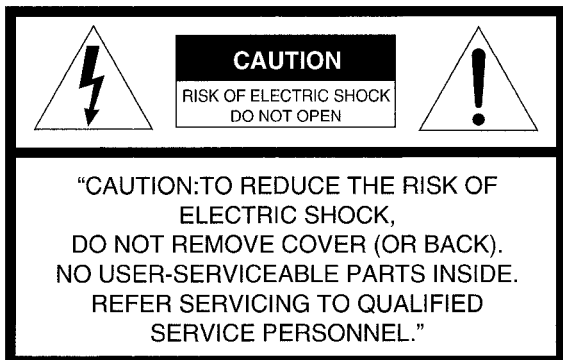
F (Français)

For assistance and information,
call toll free 1-800-BUY-AIWA.
(United States and Puerto Rico)



WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.



Explanation of Graphical Symbols:



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

PRECAUTIONS

Read the Operating Instructions carefully and completely before operating the unit. Be sure to keep the Operating Instructions for future reference. All warnings and cautions in the Operating Instructions and on the unit should be strictly followed, as well as the safety suggestions below.

Installation

- 1 **Water and moisture** – Do not use this unit near water, such as near a bathtub, washbowl, swimming pool, or the like.
- 2 **Heat** – Do not use this unit near sources of heat, including heating vents, stoves, or other appliances that generate heat. It also should not be placed in temperatures less than 5°C (41°F) or greater than 35°C (95°F).
- 3 **Mounting surface** – Place the unit on a flat, even surface.
- 4 **Ventilation** – The unit should be situated with adequate space around it so that proper heat ventilation is assured. Allow 10 cm (4 in.) clearance from the rear and the top of the unit, and 5 cm (2 in.) from the each side.
 - Do not place the unit on a bed, rug, or similar surface that may block the ventilation openings.
 - Do not install the unit in a bookcase, cabinet, or airtight rack where ventilation may be impeded.
- 5 **Objects and liquid entry** – Take care that objects or liquids do not get inside the unit through the ventilation openings.
- 6 **Carts and stands** – When placed or mounted on a stand or cart, the unit should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the unit or cart to overturn or fall.



- 7 **Condensation** – Moisture may form on the CD pickup lens when:
 - The unit is moved from a cold spot to a warm spot
 - The heating system has just been turned on
 - The unit is used in a very humid room
 - The unit is cooled by an air conditioner
 When this unit has condensation inside, it may not function normally. Should this occur, leave the unit for a few hours, then try to operate again.
- 8 **Wall or ceiling mounting** – The unit should not be mounted on a wall or ceiling, unless specified in the Operating Instructions.

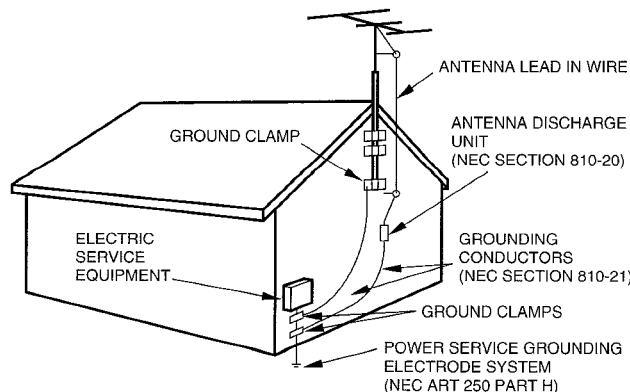
Electric Power

- 1 **Power sources** – Connect this unit only to power sources specified in the Operating Instructions, and as marked on the unit.
- 2 **Polarization** – As a safety feature, some units are equipped with polarized AC power plugs which can only be inserted one way into a power outlet. If it is difficult or impossible to insert the AC power plug into an outlet, turn the plug over and try again. If it still does not easily insert into the outlet, please call a qualified service technician to service or replace the outlet. To avoid defeating the safety feature of the polarized plug, do not force it into a power outlet.
- 3 **AC power cord**
 - When disconnecting the AC power cord, pull it out by the AC power plug. Do not pull the cord itself.
 - Never handle the AC power plug with wet hands, as this could result in fire or shock.
 - Power cords should be routed to avoid being severely bent, pinched, or walked upon. Pay particular attention to the cord from the unit to the power socket.
 - Avoid overloading AC power plugs and extension cords beyond their capacity, as this could result in fire or shock.
- 4 **Extension cord** – To help prevent electric shock, do not use a polarized AC power plug with an extension cord, receptacle, or other outlet unless the polarized plug can be completely inserted to prevent exposure of the blades of the plug.
- 5 **When not in use** – Unplug the AC power cord from the AC outlet if the unit will not be used for several months or more. When the cord is plugged in, a small amount of current continues to flow to the unit, even when the power is turned off.

Outdoor Antenna

- 1 **Power lines** – When connecting an outdoor antenna, make sure it is located away from power lines.
- 2 **Outdoor antenna grounding** – Be sure the antenna system is properly grounded to provide protection against unexpected voltage surges or static electricity build-up. Article 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, provides information on proper grounding of the mast, supporting structure, and the lead-in wire to the antenna discharge unit, as well as the size of the grounding unit, connection to grounding terminals, and requirements for grounding terminals.

Antenna Grounding According to the National Electrical Code



NEC-NATIONAL ELECTRICAL CODE

Maintenance

Clean the unit only as recommended in the Operating Instructions.

Damage Requiring Service

Have the units serviced by a qualified service technician if:

- The AC power cord or plug has been damaged
 - Foreign objects or liquid have gotten inside the unit
 - The unit has been exposed to rain or water
 - The unit does not seem to operate normally
 - The unit exhibits a marked change in performance
 - The unit has been dropped, or the cabinet has been damaged
- DO NOT ATTEMPT TO SERVICE THE UNIT YOURSELF.

Owner's record

For your convenience, record the model number and serial number (you will find them on the rear of your set) in the space provided below. Please refer to them when you contact your Aiwa dealer in case of difficulty.

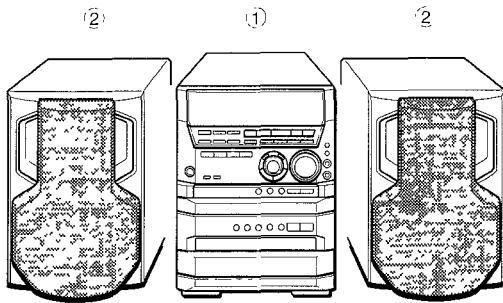
Model No.	Serial No. (Lot No.)
CX-NH66MDU	
SX-NH66	

TABLE OF CONTENTS

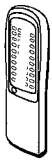
PRECAUTIONS	1
PREPARATIONS	
CONNECTIONS	3
REMOTE CONTROL	5
BEFORE OPERATION	5
SOUND	
AUDIO ADJUSTMENTS	6
RADIO RECEPTION	
MANUAL TUNING	7
PRESETTING STATIONS	8
CD PLAYING	
BASIC OPERATIONS	9
PROGRAMMED PLAY	10
MD PLAYING	
BASIC OPERATIONS	11
PROGRAMMED PLAY	13
MD RECORDING	
RECORDING A WHOLE CD	14
RECORDING ONLY ONE TRACK OF A CD	15
RECORDING THREE CDS CONTINUOUSLY ON THREE MDS	16
AUTO FIRST TRACKS RECORDING OF CDS	17
PROGRAMMED RECORDING OF CDS	18
RECORDING FROM THE RADIO OR CONNECTED EQUIPMENT	19
EXTENDED (MONAURAL) RECORDING	21
WHAT IS AN MD?	22
MD EDIT	
REGISTERING THE DISC TITLE AND TRACK TITLE	23
DIVIDING A TRACK	24
COMBINING TWO TRACKS	25
CHANGING THE ORDER OF THE TRACKS	26
ERASING TRACKS	27
KARAOKE	
MICROPHONE MIXING	28
CD KARAOKE PROGRAM	29
CLOCK AND TIMER	
SETTING THE CLOCK	30
SETTING THE TIMER	31
SETTING THE SLEEP TIMER	32
SETTING THE TIMER RECORDING	33
OTHER CONNECTIONS	
CONNECTING OPTIONAL EQUIPMENT	35
LISTENING TO EXTERNAL SOURCES	36
GENERAL	
CARE AND MAINTENANCE	36
SPECIFICATIONS	37
TROUBLESHOOTING GUIDE	38
MD GUIDE MESSAGES	39
PARTS INDEX	40

CONNECTIONS

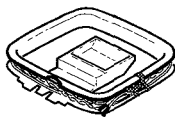
Check your system and accessories



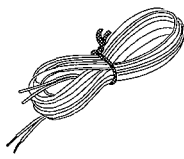
- (1) CX-NH66MDU Main unit
- (2) SX-NH66 Front speakers



Remote control



AM antenna



FM antenna

Operating Instructions, etc

Before connecting the AC cord

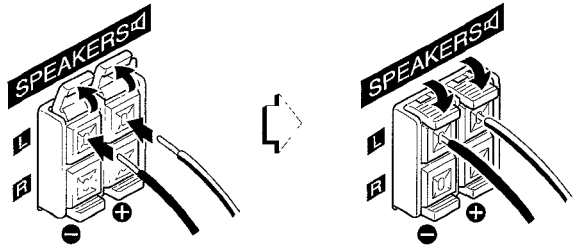
The rated voltage of your unit shown on the rear panel is 120 V AC. Check that the rated voltage matches your local voltage.

IMPORTANT

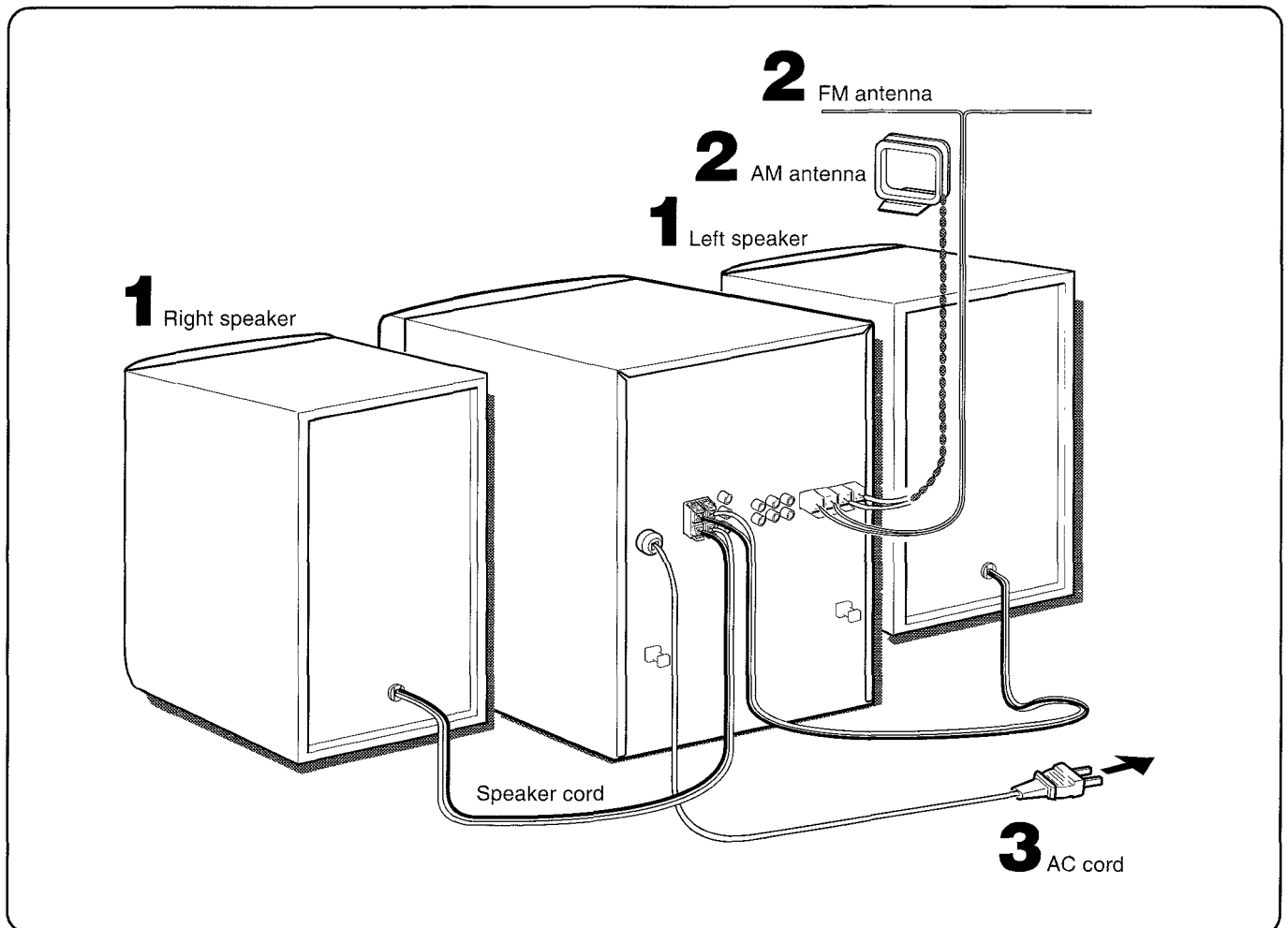
- Connect the speakers, antennas, and all optional equipment first. Then connect the AC cord in the end.
- There are no differences between the front speakers. Both speakers can be connected as L (Left) or R (Right).

1 Connect the right and left speakers to the main unit.

Connect the right speaker cord to the SPEAKERS R terminals, and left to the SPEAKERS L terminals.

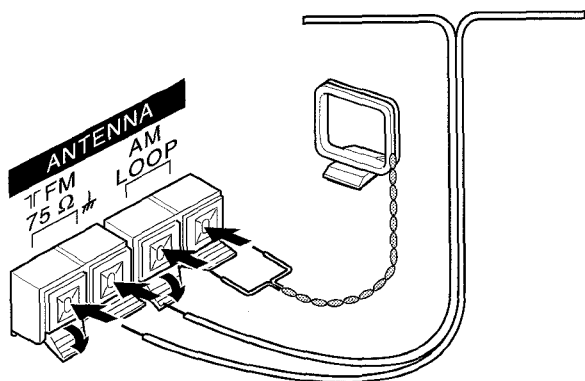


The speaker cord with the white stripe should be connected to the + terminal and the other cord to the - terminal



2 Connect the supplied antennas.

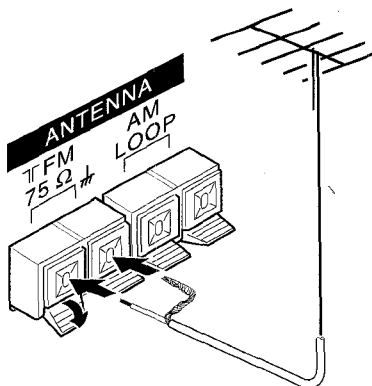
Connect the FM antenna to the FM 75 Ω terminals and the AM antenna to the AM LOOP terminals.



CONNECTING AN OUTDOOR ANTENNA

For better FM reception, use of an outdoor antenna is recommended.

Connect the outdoor antenna to the FM 75 Ω terminals.



3 Connect the AC cord to an AC outlet.

To position the antennas

FM feeder antenna:

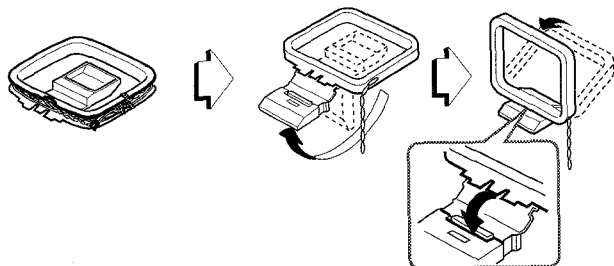
Extend this antenna horizontally in a T-shape and fix its ends to the wall.

AM loop antenna:

Position for the best reception.

To stand the AM antenna on a surface

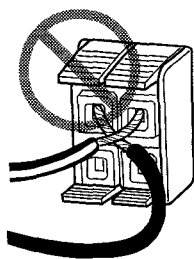
Fix the claw to the slot.



To connect other optional equipment → page 35.

NOTE

- Be sure to connect the speaker cords correctly. Improper connections can cause short circuits in the SPEAKERS terminals.

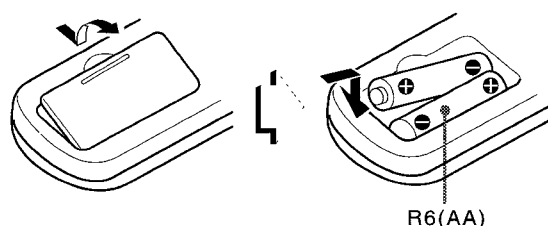


- Do not leave objects generating magnetism near the speakers.
- Do not bring the FM antenna near metal objects or curtain rails.
- Do not bring the AM antenna near other optional equipment, the stereo system itself, the AC cord or speaker cords, since noise will be picked up.
- Do not unwind the AM antenna wire.

REMOTE CONTROL

Inserting batteries

Detach the battery cover on the rear of the remote control and insert two R6 (size AA) batteries.



When to replace the batteries

The maximum operational distance between the remote control and the sensor on the main unit should be approximately 5 meters (16 feet). When this distance decreases, replace the batteries with new ones.

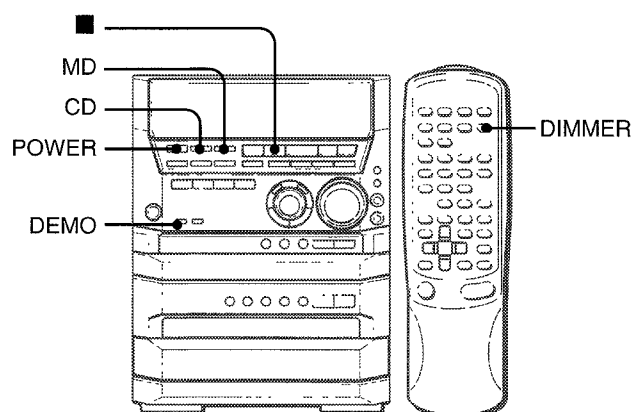
Using the remote control

The instructions in this manual refer mainly to the buttons on the main unit. Buttons on the remote control with the same names as those on the main unit can be used as well.

NOTE

- If the unit is not going to be used for an extended period of time, remove the batteries to prevent possible electrolyte leakage.
- The remote control may not operate correctly when:
 - The line of sight between the remote control and the remote sensor inside the display window is exposed to intense light, such as direct sunlight
 - Other remote controls are used nearby (those of a television, etc)

BEFORE OPERATION



To turn the unit on

Press one of the function buttons (CD, MD, TUNER, TAPE, AUX/D-IN).

Playback of the inserted disc begins, or the previously tuned station is received (Direct Play Function).

The POWER button is also available.

When the unit is turned on, the disc compartment may open and close to reset the unit.

DEMO (Demonstration) mode

When the AC cord is connected, the display window demonstrates the functions of the unit. When the power is turned on, the DEMO display is overridden by the operation display. When the power is turned off, the DEMO mode is restored.

To cancel DEMO mode

Press the DEMO button. The clock display appears. (To set the current time, see "SETTING THE CLOCK" on page 30.) To re-activate the DEMO mode, press the DEMO button again.

Illumination guidance

Buttons light when they can be operated and flash during an operation.

To turn off the CD light

Press the CD button while pressing the ■ button. Repeat the same operation to restore the light.

To turn off the MD light

Press the MD button while pressing the ■ button. Repeat the same operation to restore the light.

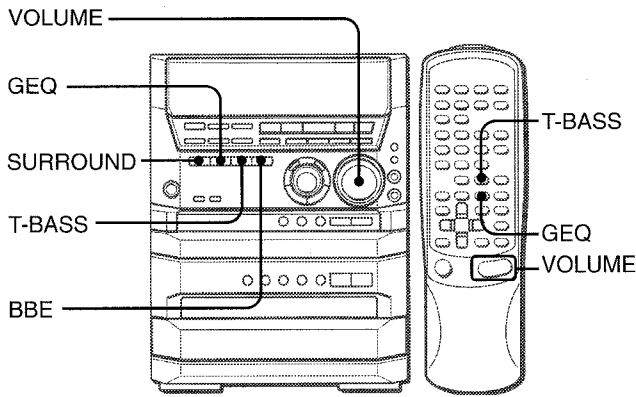
About the DIMMER button

Press the DIMMER button on the remote control once to dim the display. Press it a second time to turn off the spectrum analyzer indications on the display, the CD and MD lights, and illumination of the DISC DIRECT PLAY buttons. Press it a third time to restore the display and buttons to their original brightness.

To turn the unit off

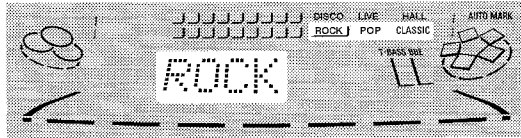
Press the POWER button.

AUDIO ADJUSTMENTS



GEQ (GRAPHIC EQUALIZER)

This unit provides equalization curves for different music genres. Press the GEQ button repeatedly to select an equalization curve.
Example: Display when ROCK is selected.



Graphic Equalizer	Music Genre
ROCK	Powerful sound emphasizing treble and bass
POP	More presence in the vocals and midrange
CLASSIC	Balanced sound for classical music

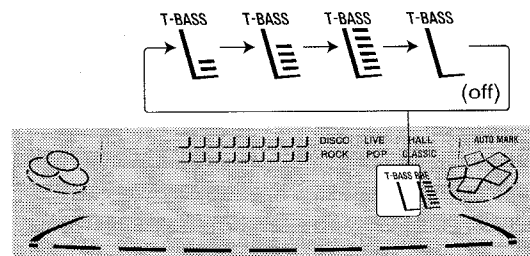
To cancel the selected mode
 Press the GEQ button until "GEQ OFF" is displayed.

ADJUSTING THE VOLUME

Turn the **VOLUME** control on the main unit, or press the **VOLUME** button on the remote control.
 The volume level is displayed as a number from 0 to MAX (31). The volume level is automatically set to 16 when the power is turned off when the volume level is set to 17 or more.

ENHANCING THE BASS SOUND

The T-BASS system enhances the realism of low-frequency sound.
Press the T-BASS button.
 Each time it is pressed, the level changes. Select one of the three levels, or the off position to suit your preference.

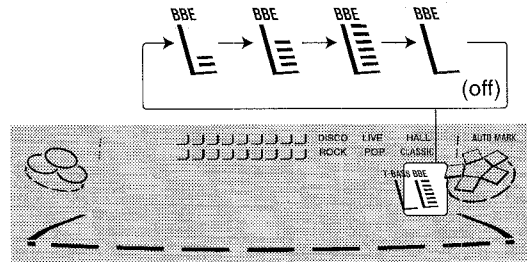


NOTE

Low frequency sound may be distorted when the T-BASS system is used for a disc in which low frequency sound is originally emphasized. In this case, cancel the T-BASS system.

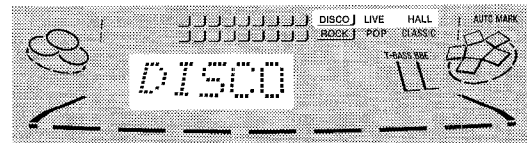
ENHANCING THE HIGH-FREQUENCY SOUND

The BBE system enhances the clarity of high-frequency sound.
Press the BBE button.
 Each time it is pressed, the level changes. Select one of the three levels, or the off position to suit your preference.



DSP SURROUND

Creates the appropriate atmosphere for the type of music. Press the **SURROUND** button repeatedly to select a mode. When a surround mode is selected, the corresponding graphic equalizer mode is selected automatically.



Surround(Graphic Equalizer)	Music Genre
DISCO (ROCK)	Disco
LIVE (POP)	Live house
HALL (CLASSIC)	Concert hall

To cancel the selected mode
 Press the **SURROUND** button until "SUR OFF" is displayed.

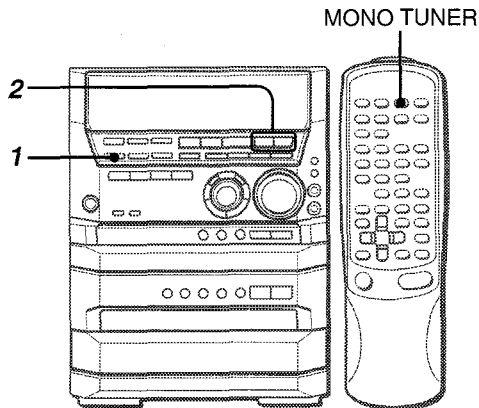
Using the headphones

Connect headphones to the PHONES jack with a stereo standard plug (ø6.3 mm, 1/4 inch). No sound is output from the speakers while the headphones are plugged in.

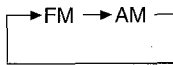
Sound adjustment during recording on an MD

The output volume and tone of the speakers or headphones may be freely varied without affecting the recording.

MANUAL TUNING



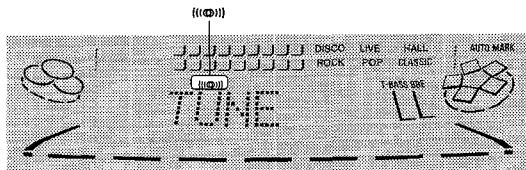
1 Press the TUNER/BAND button repeatedly to select the desired band.



When the TUNER/BAND button is pressed while the power is off, the power is turned on directly.

2 Press the ◀◀ or ▶▶ button to select a station.

Each time the button is pressed, the frequency changes. When a station is received, "TUNE" is displayed for 2 seconds. During FM stereo reception, ((Ⓜ)) is displayed.



To search for a station quickly (Auto Search)

Keep the ◀◀ or ▶▶ button pressed until the tuner starts searching for a station. After tuning in a station, the search stops. To stop the Auto Search manually, press the ◀◀ or ▶▶ button.

- The Auto Search may not stop at stations with very weak signals.

When an FM stereo broadcast contains noise

Press the MONO TUNER button on the remote control repeatedly so that "MONO" lights up on the display.

Noise is reduced, although reception is monaural.

To restore stereo reception, press this button until MONO disappears.

- When "MONO" flashes, the unit is set to the MD extended recording mode. (See page 21.)

To change the AM tuning interval

The default setting of the AM tuning interval is 10 kHz/step. If you use this unit in an area where the frequency allocation system is 9 kHz/step, change the tuning interval.

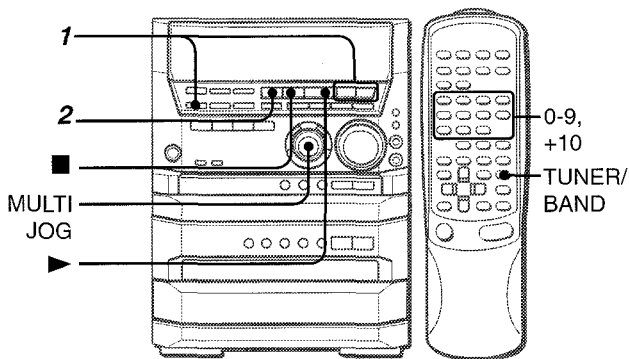
Press the POWER button while pressing the TUNER/BAND button.

To reset the interval, repeat this procedure.

NOTE

When the AM tuning interval is changed, all preset stations are cleared. The preset stations have to be set again.

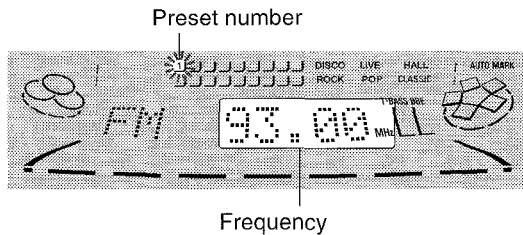
PRESETTING STATIONS



The unit can store a total of 32 preset stations. (Each band has a maximum of 18 available preset stations.) When a station is stored, a preset number is assigned to the station. Use the preset number to tune in a preset station directly.

- 1 Press the TUNER/BAND button to select a band, and press the ◀◀ or ▶▶ button to select a station.**
- 2 Press the ■ button to store the station.**

A station is assigned a preset number for each band in consecutive order beginning from 1.



- 3 Repeat steps 1 and 2.**

The next station will not be stored if a total of 32 preset stations for all the bands or a total of 18 preset stations for one band have already been stored.

PRESET NUMBER TUNING

Use the remote control to select the preset number directly.

- 1 Press the TUNER/BAND button to select a band.**
- 2 Press the numbered buttons to select a preset number.**

Example:

To select preset number 10, press the +10 and 0 buttons.

To select preset number 15, press the +10 and 5 buttons.

Selecting a preset number on the main unit

Press the TUNER/BAND button to select a band. Then, press the ▶ button repeatedly or turn the MULTI JOG control.

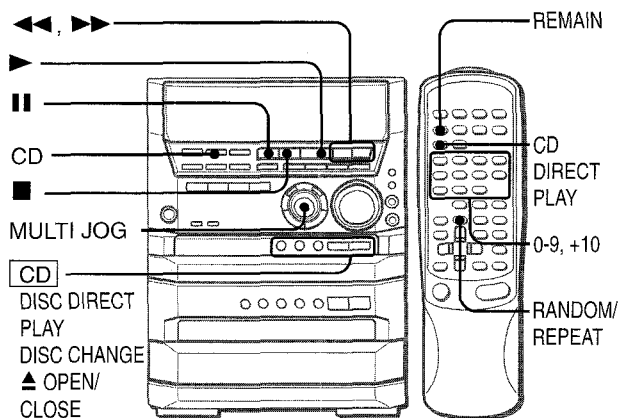
Each time the button is pressed, the next ascending number is selected.

To clear a preset station

Select the preset number of the station to be cleared. Then, press the ■ button, and press the ■ button within 4 seconds.

The preset numbers of all other stations in the band with higher numbers are also decreased by one.

BASIC OPERATIONS

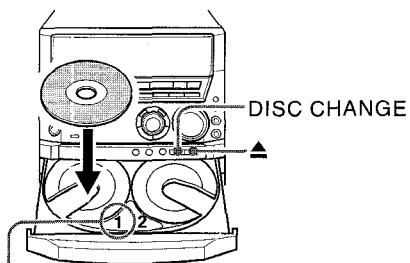


LOADING DISCS

Press the CD button, then press the ▲ button to open the disc compartment. Load disc(s) with the label side up.

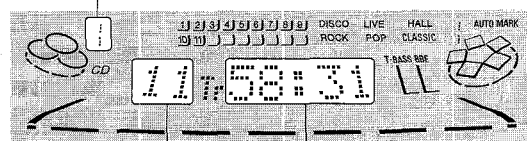
To play one or two discs, place the discs on tray 1 and 2.

To play three discs, press the DISC CHANGE button to rotate the trays after placing two discs. Place the third disc on tray 3. Close the disc compartment by pressing the ▲ button.



Tray number

Tray number of the disc to be played

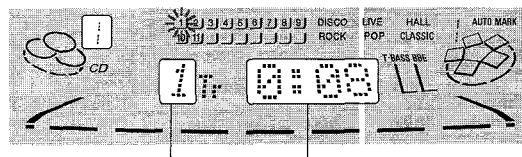


PLAYING DISCS

Load discs.

To play all discs in the disc compartment, press the ► button.

Play begins with the disc on tray 1.



To play one disc only, press one of the DISC DIRECT PLAY buttons.

The selected disc is played once.

To select a disc with the remote control, press the CD DIRECT PLAY button and press one of the numbered buttons (1 to 3) within three seconds.

To stop play, press the ■ button.

To pause play, press the || button. To resume play, press again.

To search for a particular point during playback, keep the ◀◀ or ▶▶ button pressed and release the button at the desired point.

To skip to the beginning of a track, press the ◀◀ or ▶▶ button repeatedly or turn the MULTI JOG dial control until the desired track is displayed.

To remove discs, press the ▲ button.

To start play when the power is off (Direct Play Function)

Press the CD button. The power is turned on and play of the loaded disc(s) begins.

When the ▲ button is pressed, the power is also turned on.

To check the remaining time

During play, press the REMAIN button on the remote control. The amount of time remaining until all tracks finish playing is displayed. To restore the playing time display, repeat the above.

Selecting a track with the remote control

1 Press the CD DIRECT PLAY button, then press one of the numbered buttons 1 to 3 within 3 seconds to select a disc.

2 Press the numbered buttons and the +10 button to select a track.

Example:

To select the 25th track, press the +10, +10 and 5 buttons.

To select the 10th track, press the +10 and 0 buttons.

The selected track starts to play and continues to the end of that disc.

Replacing discs during play

While one disc is playing, the other discs can be replaced without interrupting play.

1 Press the DISC CHANGE button.

2 Remove the discs and replace with other discs.

3 Press the ▲ button to close the disc compartment.

NOTE

- Do not use irregular shape CDs (example: heart-shaped, octagonal ones). It may result in malfunction.
- When loading an 8-cm (3-inch) disc, put it on the inner circle of the tray.
- Do not place more than one compact disc on one disc tray.
- Do not tilt the unit with discs loaded. Doing so may cause malfunctions.

RANDOM /REPEAT PLAY

Use the remote control.

RANDOM play

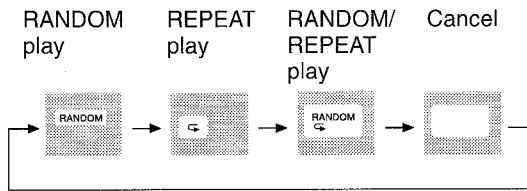
All the tracks on the selected disc or all the discs can be played randomly.

REPEAT play

A single disc or all the discs can be played repeatedly.

Press the RANDOM/REPEAT button repeatedly.

Each time it is pressed, the function can be selected cyclically.



To play all discs, press the ► button to start play.

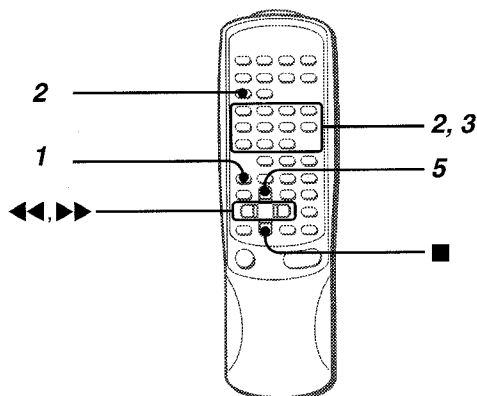
To play a single disc, press the CD DIRECT PLAY button on the remote control, then press one of the numbered buttons (1-3) within 3 seconds to start play.

NOTE

- Selecting the tracks directly with the numbered buttons deactivates the random play mode.
- During random play, skipping to the previously played track with the ◀◀ button or the MULTI JOG control is not possible.

PROGRAMMED PLAY

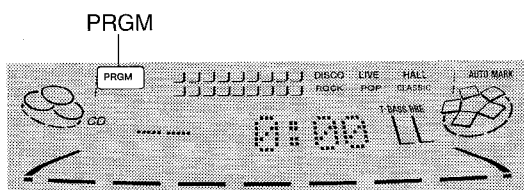
Up to 30 tracks can be programmed from any of the inserted discs.



Use the remote control.

1 Press the PRGM button twice in stop mode.

"PRGM" lights up.



- When the PRGM button is pressed once in step 1, the unit enters the CD KARAOKE PROGRAM mode (See page 29).

2 Press the CD DIRECT PLAY button, then press one of the numbered buttons 1 to 3 within 3 seconds to select a disc.

The selected disc is indicated in red on the display.

Go to the next step when the tray stops rotating.

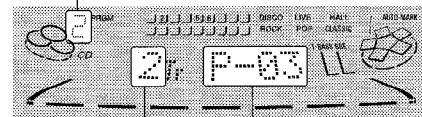
3 Press the numbered buttons and the +10 button to program a track.

Example:

To select the 25th track, press the +10, +10 and 5 buttons.

To select the 10th track, press the +10 and 0 buttons.

Selected disc number

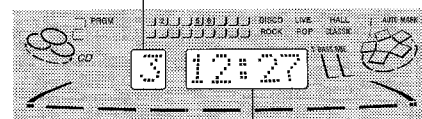


Selected track number

Program number



Total number of selected tracks



Total playing time of the selected tracks

4 Repeat steps 2 and 3 to program other tracks.

5 Press the ► button to start play.

To check the program

Each time the ◀◀ or ►► button is pressed in stop mode, a disc number, track number, and program number will be displayed.

To clear the program

Press the ■ button in stop mode.

The program is also cleared when you open the CD compartment.

To add tracks to the program

Repeat steps 2 and 3 in stop mode. The track will be programmed after the last track.

To change the programmed tracks

Clear the program and repeat all the steps again.

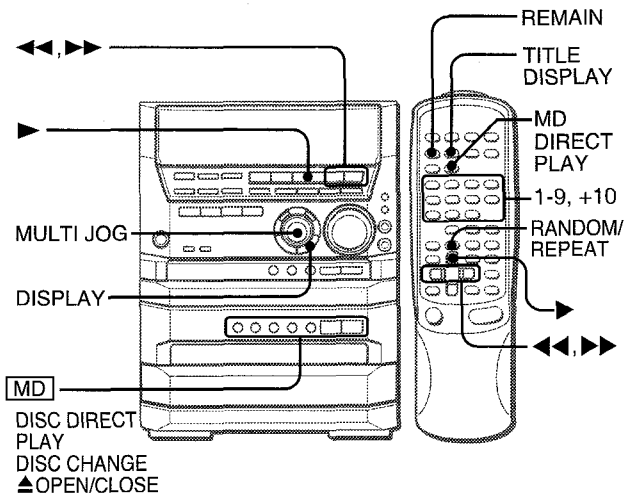
To play the programmed tracks repeatedly

After programming the tracks, press the RANDOM/REPEAT button repeatedly until ◁ appears on the display.

NOTE

During programmed play, you cannot perform random play, check the remaining time, or select a disc or track.

BASIC OPERATIONS

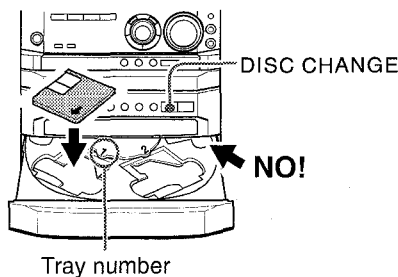


LOADING MINI DISCS

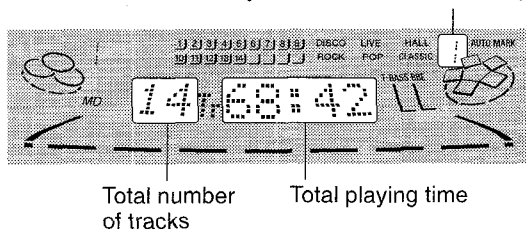
Press the MD button, then press the ▲ button to open the disc compartment. Load mini disc(s) with the label side up and the arrow mark pointing outward. (An arrow mark is found also on the tray.)

To play one or two mini discs, place the discs on tray 1 and 2. To play three discs or more (up to five discs), press the DISC CHANGE button to rotate the trays and place a disc on the vacant tray.

Close the disc compartment by pressing the ▲ button.



Tray number of the disc to be played



NOTE

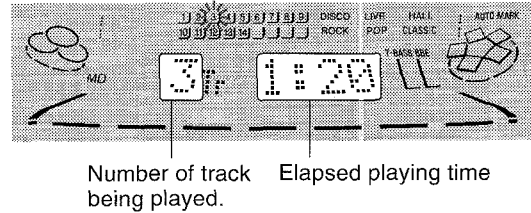
- Do not forcibly inset a disc on a partially open tray (indicated by "NO!" in the above illustration). Doing so may damage the unit.
- Do not place more than one mini disc on one disc tray.
- Always load mini discs with the arrow mark (the insertion direction mark) pointing to the outside. If you load a disc incorrectly, "LoadCheck" is displayed and the disc compartment opens automatically. Loading a disc incorrectly may damage the disc and this unit.
- If "LoadCheck" appears and the disc compartment opens even though you have not done any operation, check for a mini disc that may have been loaded incorrectly.

PLAYING MINI DISCS

Load discs, and wait until the "TOC READ" display disappears.

To play all discs in the disc compartment, press the ► button.

Play begins with the disc on tray 1.



To play one disc only, press one of the DISC DIRECT PLAY buttons.

The selected disc is played once.

To select a disc with the remote control, press the MD DIRECT PLAY button and press one of the numbered buttons (1 to 5) within three seconds.

To start play when the power is off (Direct play function)

Press the MD button. The power is turned on and play of the inserted disc begins.

The power is also turned on when the ▲ button is pressed.

To stop play, press the ■ button.

To pause play, press the || button. To resume play, press again.

To search for a particular point during playback, keep the ◀◀ or ▶▶ button pressed and release the button at the desired point.

To skip to the beginning of a track, press the ◀◀ or ▶▶ button repeatedly or turn the MULTI JOG control until the desired track is displayed.

To remove discs, press the ▲ button.

To play a disc at double speed

Keep the ► button pressed for 2 seconds during playback.

To resume normal play, press the ►, ◀◀ or ▶▶ button.

To check the remaining time

During play, press the REMAIN button on the remote control.

The amount of time remaining until all tracks finish playing is displayed. To restore the playing time display, repeat the above.

To check the track title

During play, press the DISPLAY button on the main unit or the TITLE DISPLAY button on the remote control. The title of the track being played is displayed. If the track title is not registered, the track number is displayed. To restore the playing time display, press the DISPLAY button or the TITLE DISPLAY button again.

To check the disc title

In stop mode, press the DISPLAY button on the main unit or the TITLE DISPLAY button on the remote control. The title of the disc is displayed. If the disc title is not registered, "No Title" is displayed. To restore the total playing time display, press the DISPLAY button or the TITLE DISPLAY button again.

Replacing discs during play

While one disc is playing, the other discs (up to two other discs) can be replaced without interrupting play.

- 1 Press the DISC CHANGE button.
- 2 Remove the discs and replace with other discs.
- 3 Press the ▲ OPEN/CLOSE button to close the disc compartment.

Selecting a track with the remote control

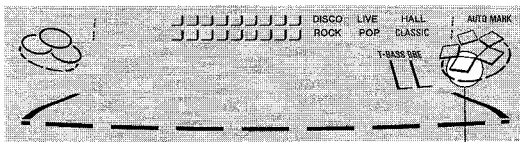
- 1 Press the MD DIRECT PLAY button, then press one of the numbered buttons 1 to 5 within 3 seconds to select a disc.
- 2 Press the numbered buttons and the +10 button to select a track.

Example:

To select the 23th track, press the +10, +10 and 3 buttons.
 To select the 10th track, press the +10 button, then 0 button.
 The selected track starts to play and continues to the end of that disc.

To check the status of discs in the disc compartment

The two bars on the MD symbol light to show the status of discs in the disc compartment.



- ▣ Two different colored bars (red and blue) light.
 - Red bar only lit : A blank mini disc is loaded.
 - Blue bar only lit: A recorded mini disc or a prerecorded music disc is loaded.
 - Both bars off: No mini disc is loaded.
 - Both bars lit: Not checked yet (TOC not read yet)

To check the status of discs that have not been checked yet

Press the DISC CHECK button on the remote control in stop mode.

The discs in trays 1, 2, 3, 4, and 5 are checked, in that order, and the two colored bars display the status as described above.

NOTE

Once you press the DISC CHECK button to start a check, you cannot do another check until you press the ▲ button to open the disc compartment.

RANDOM/REPEAT PLAY

Use the remote control.

RANDOM play

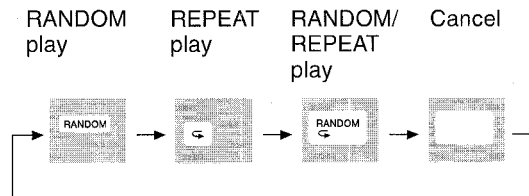
All the tracks on one disc or all the discs can be played randomly.

REPEAT play

A single disc or all the discs can be played repeatedly.

Press the RANDOM/REPEAT button repeatedly.

Each time it is pressed, the function can be selected cyclically as below.



To play all discs, press the ► button to start play.

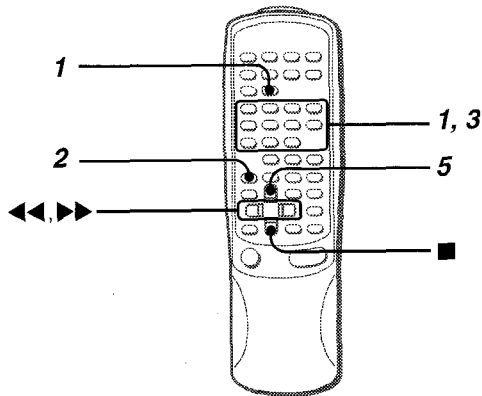
To play a single disc, press the MD DIRECT PLAY button on the remote control, then press one of the numbered buttons (1-5) within 3 seconds to start play.

NOTE

- Selecting the tracks directly with the numbered buttons deactivates the random play mode.
- During random play, skipping to the previously played track with the ◀◀ button or the MULTI JOG control is not possible.

PROGRAMMED PLAY

Up to 30 tracks can be programmed from a disc.



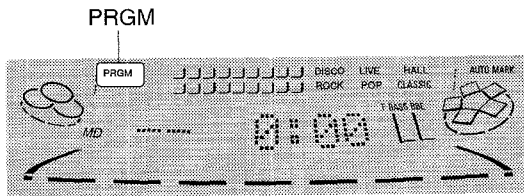
Use the remote control.

1 Select the mini disc to play.

Press the MD DIRECT PLAY button in stop mode, and select the mini disc by pressing one of the numbered buttons (1 to 5) within 3 seconds.

Play of the mini disc starts. Press the ■ button to stop play.

2 Press the PRGM button once in stop mode.

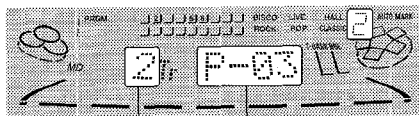


3 Press the numbered button and the +10 button to program a track.

Example:

To select the 25th track, press the +10, +10 and 5 buttons.

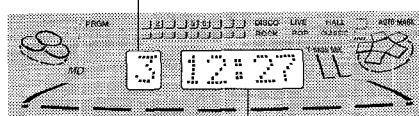
To select the 10th track, press the +10 and 0 buttons.



Selected track number Program number



Total number of selected tracks



Total playing time of selected tracks

4 Repeat step 3 to program other tracks.

5 Press the ► button to start play.

To check the program

Each time the ◀◀ or ▶▶ button is pressed in stop mode, a track number and a program number will be displayed.

To clear the program

Press the ■ button in stop mode. When the disc is removed, the program is also cleared.

To add tracks to the program

Repeat step 3 in stop mode. The track will be programmed after the last track.

To change the programmed tracks

Clear the program and repeat all the steps.

NOTE

- Programmed play of more than one mini disc is not possible.
- During programmed play, you cannot perform random play, check the remaining time, or select a track.

MD RECORDING

Digital recording of CD audio signals to mini discs gives recordings with no degradation in sound quality. You can use any of the following methods to record from CDs to mini discs.

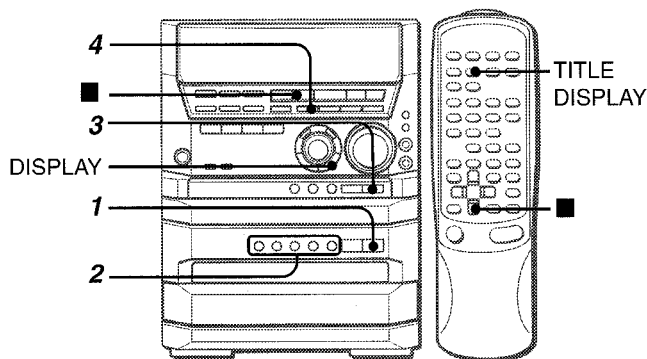
- Record a complete CD onto a mini disc
- Record only one track from a CD
- Sequentially record three CDs to three mini discs
- Continuously record one CD track to a mini disc
- Record your favorite CD tracks in any order

To record by converting the digital signals on a CD into analog signals, see page 19.

NOTE

- Always load mini discs with the arrow mark (the insertion direction mark) pointing to the outside. If you load a disc incorrectly, "LoadCheck" is displayed and the disc compartment opens automatically. Loading a disc incorrectly may damage the disc and this unit.
- Do not subject this unit to strong shocks or disconnect the power cord while the unit is recording music or a TOC. You may not be able to play a mini disc if the TOC is not recorded correctly.
- The **||** button cannot be pressed to pause recording from a CD (except as noted on page 19).
- If "LoadCheck" appears and the disc compartment opens even though you have not done any operation, check for a mini disc that may have been loaded incorrectly.

RECORDING A WHOLE CD



1 Load a recordable MD on a tray.

See page 11 for more information about how to load MDs.

2 Press one of the MD DISC DIRECT PLAY buttons (1 to 5) to select the MD to record.

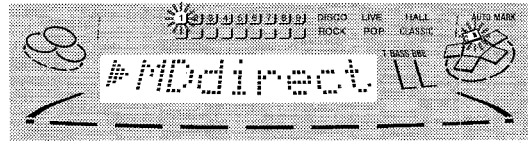
If MD play starts, press the **■** button to stop play.

3 Load a CD on the tray 1.

See page 9 for more information about how to load CDs.

4 Press the CD ►1MD button to start recording.

When recording starts, the DISC DIRECT PLAY button for the MD being recorded lights in red.



Recording stops automatically when the music on the CD in tray 1 ends.

When recording stops, "TOC EDIT" is displayed and the contents (TOC) of the recording are recorded on the MD.

NOTE

Be sure not to operate the unit or the remote control while "TOC EDIT" is displayed.

To stop recording before the end of the CD

Press the **■** button. Recording to the MD stops, and the contents (TOC) of the recording are recorded on the MD.

To stop play of the CD, press the **■** button once more.

To record on a previously recorded MD

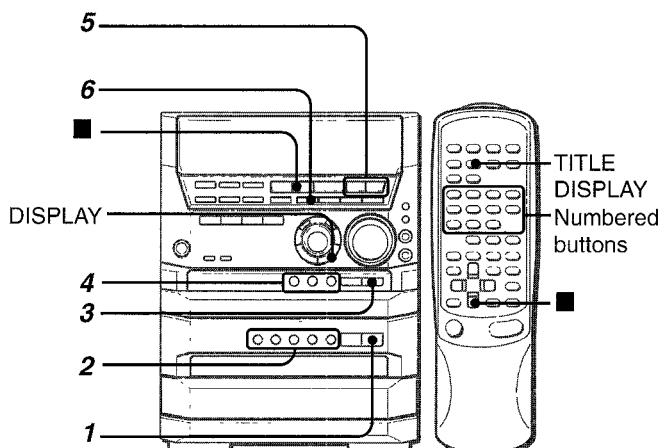
If there is an unrecorded section left on the MD, the new recording automatically starts from where the previous recording finished. If you want to start recording from the beginning of a previously recorded MD, erase the previous recording completely. (See page 27.)

To change the display during recording

Press the DISPLAY button. With each press of the button, the display changes in the following order.

- (1) Track number and elapsed time of CD
(Example: CD1Tr 1:23)
- (2) Remaining playback time of CD
(Example: CD -32:37)
- (3) Recordable time on MD
(Example: MD -36:15)

RECORDING ONLY ONE TRACK OF A CD



1 Load a recordable MD on a tray.

See page 11 for more information about how to load MDs.

2 Press one of the MD DISC DIRECT PLAY buttons (1 to 5) to select the MD to record.

If MD play starts, press the ■ button to stop play.

3 Load a CD on a tray.

See page 9 for more information about how to load CDs.

4 Press one of the CD DISC DIRECT PLAY buttons (1 to 3) to select the CD tray.

Play of the CD starts.

5 Press the ◀◀ or ▶▶ button or the numbered buttons on the remote control to select the track to record.

6 Press the CD ►1MD button to start recording.

The track being played returns to the start of the track and recording to the MD starts.

When recording starts, the DISC DIRECT PLAY button for the MD being recorded lights in red.

Recording stops automatically when the track ends. When recording stops, "TOC EDIT" is displayed and the contents (TOC) of the recording are recorded on the MD.

NOTE

Be sure not to operate the unit or the remote control while "TOC EDIT" is displayed.

To stop recording before the end of the track

Press the ■ button. Recording to the MD stops, and the contents (TOC) of the recording are recorded on the MD.

To stop play of the CD, press the ■ button once more.

To record on a previously recorded MD

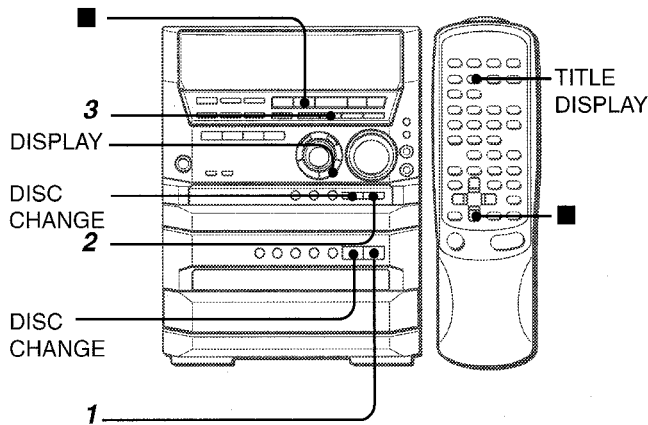
If there is an unrecorded section left on the MD, the new recording automatically starts from where the previous recording finished. If you want to start recording from the beginning of a previously recorded MD, erase the previous recording completely. (See page 27.)

To change the display during recording

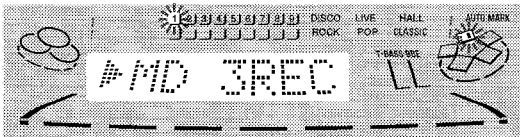
Press the DISPLAY button. With each press of the button, the display changes in the following order.

- (1) Track number and elapsed time of CD
(Example: CD1Tr 1:23)
- (2) Recordable time on MD
(Example: MD -36:15)

RECORDING THREE CDS CONTINUOUSLY ON THREE MDS



- 1 Load three recordable MDs on trays 1, 2 and 3.**
To load an MD on tray 3, press the DISC CHANGE button to rotate the trays.
See page 11 for more information about how to load MDs.
- 2 Load three CDs on trays 1, 2 and 3.**
To load a CD on tray 3, press the DISC CHANGE button to rotate the trays.
See page 9 for more information about how to load CDs.
- 3 Press the 3CD ► 3MD button to start recording.**
When recording starts, the DISC DIRECT PLAY button for the MD being recorded lights in red.



The CD loaded in tray 1 is recorded to the MD in tray 1, then the CD in tray 2 is recorded to the MD in tray 2, and the CD in tray 3 is recorded to the MD in tray 3.
When recording of each CD finishes, "TOC EDIT" is displayed and the contents (TOC) of the recording is recorded to the MD.

NOTE

- Be sure to load the three MDs into trays 1, 2, and 3. Trays 4 and 5 cannot be used for recording.
- Be sure not to operate the unit or the remote control while "TOC EDIT" is displayed.

To stop recording before the end of the track

Press the ■ button. Recording to the MD stops, and the contents (TOC) of the recording are recorded on the MD.
To stop play of the CD, press the ■ button once more.

To record on a previously recorded MD

If there is an unrecorded section left on the MD, the new recording automatically starts from where the previous recording finished.
If you want to start recording from the beginning of a previously recorded MD, erase the previous recording completely. (See page 27.)

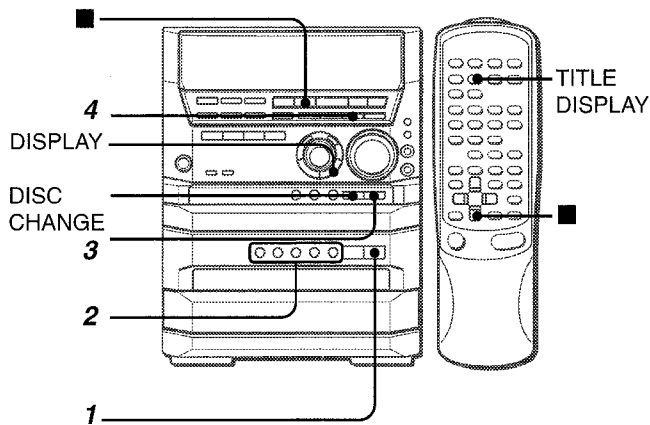
To change the display during recording

Press the DISPLAY button. With each press of the button, the display changes in the following order.

- (1) Track number and elapsed time of CD
(Example: CD1Tr 1:23)
- (2) Remaining playback time of CD
(Example: CD -32:37)
- (3) Recordable time on MD
(Example: MD -36:15)
- (4) ► MD 3REC

AUTO FIRST TRACKS RECORDING OF CDS

Only the first tracks of the CDs on the tray are recorded continuously. You can keep recording continuously without interruption, if you press the DISC CHANGE button to replace the CDs during recording.



1 Load a recordable MD on a tray.

See page 11 for more information about how to load MDs.

2 Press one of the MD DISC DIRECT PLAY buttons (1 to 5) to select the MD to record.

If MD play starts, press the ■ button to stop play.

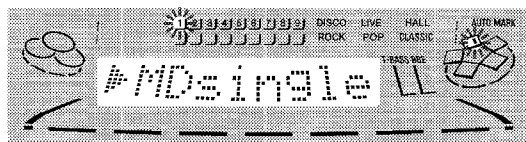
3 Load three CDs on trays 1, 2 and 3.

To load a CD on tray 3, press the DISC CHANGE button to rotate the trays.

See page 9 for more information about how to load CDs.

4 Press the CD SINGLE ► 1MD button to start recording.

When recording starts, the DISC DIRECT PLAY button for the MD being recorded lights in red.



The first track of the CD loaded in tray 1 is recorded. Then the first track of the CD in tray 2 and the first track of the CD in tray 3 are recorded. Recording to the MD stops automatically when the first tracks of the CDs in all three trays have finished playing. When recording finishes, "TOC EDIT" is displayed and the contents (TOC) of the recording is recorded to the MD.

NOTE

Be sure not to operate the unit or the remote control while "TOC EDIT" is displayed.

To continue recording the first tracks of four or more CDs

- 1 Press the CD DISC CHANGE button during recording to open the disc compartment.
- 2 Remove a CD that has already been recorded and load a new CD.

- 3 Press the CD DISC CHANGE button to close the disc compartment.

Recording of the new CD starts when the third of the original three CDs has been recorded. You can keep loading new CDs in the same way to record their first tracks, up to the limit of the MD's recordable time.

To stop recording before the end of the track

Press the ■ button. Recording to the MD stops, and the contents (TOC) of the recording are recorded on the MD.

To stop play of the CD, press the ■ button once more.

To record on a previously recorded MD

If there is an unrecorded section left on the MD, the new recording automatically starts from where the previous recording finished. If you want to start recording from the beginning of a previously recorded MD, erase the previous recording completely. (See page 27.)

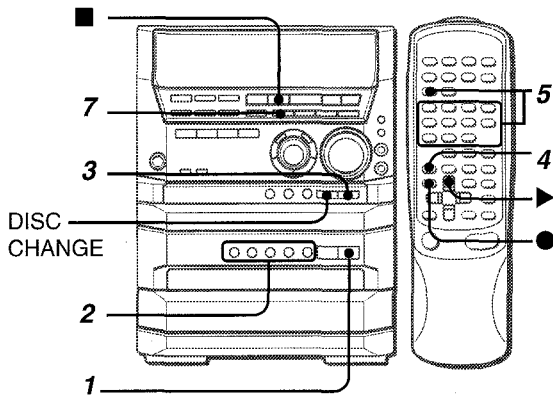
To change the display during recording

Press the DISPLAY button. With each press of the button, the display changes in the following order.

- (1) Track number and elapsed time of CD
(Example: CD1Tr 1:23)
- (2) Recordable time on MD
(Example: MD -36:15)
- (3) ► MDsingle

PROGRAMMED RECORDING OF CDS

Up to 30 tracks can be programmed and recorded from any of the loaded CDs onto an MD.



1 Load a recordable MD on a tray.

See page 11 for more information about how to load MDs.

2 Press one of the MD DISC DIRECT PLAY buttons (1 to 5) to select the MD to record.

If MD play starts, press the ■ button to stop play.

3 Load a CD (or CDs).

To load a CD on tray 3, press the DISC CHANGE button to rotate the trays.

See page 9 for more information about how to load CDs.

4 Press the PRGM button twice on the remote control.

"PRGM" appears in the display.

5 Press the CD DIRECT PLAY button on the remote control and one of the numbered buttons 1 to 3 within 3 seconds to select a CD.

Then, press the numbered buttons and the +10 button to program a track.

6 Repeat step 5 to program other tracks.

7 Press the CD ► 1MD button.

Recording begins.

When the programmed tracks finish playing, the recording stops automatically.

Then "TOC EDIT" is displayed and the contents (TOC) of the recording are recorded to the MD.

NOTE

Be sure not to operate the unit or the remote control while "TOC EDIT" is displayed.

To start recording using the remote control, first press the ● CD ► MD(DIGITAL) button, then press the ► button within 2 seconds.

To stop recording before the end of the track

Press the ■ button. Recording to the MD stops, and the contents (TOC) of the recording are recorded on the MD.

To stop play of the CD, press the ■ button once more.

To record on a previously recorded MD

If there is an unrecorded section left on the MD, the new recording automatically starts from where the previous recording finished.

If you want to start recording from the beginning of a previously recorded MD, erase the previous recording completely. (See page 27.)

NOTE

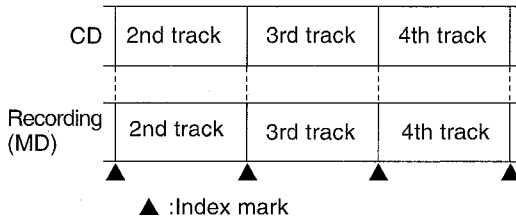
The ■ button cannot be pressed to pause recording from a CD.

RECORDING FROM THE RADIO OR CONNECTED EQUIPMENT

INDEX MARK AND AUTO MARK/TIME MARK/MANUAL MARK FUNCTIONS

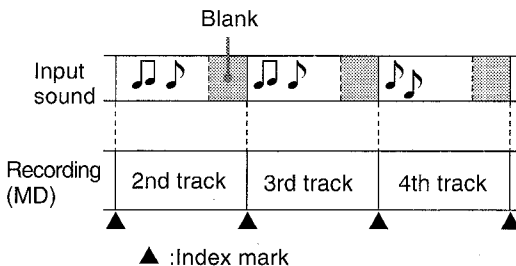
Auto mark function

When recording from a CD using the CD▶1MD, 3CD▶3MD or CD SINGLE▶1MD button, the index mark information recorded on the CD is copied.



You cannot add the index marks using the time mark function and manual mark function described below.

When recording CDs or other sources using the ● button, an index mark is registered automatically when a sound signal is input after a blank section lasting more than 2 seconds.



Time mark function

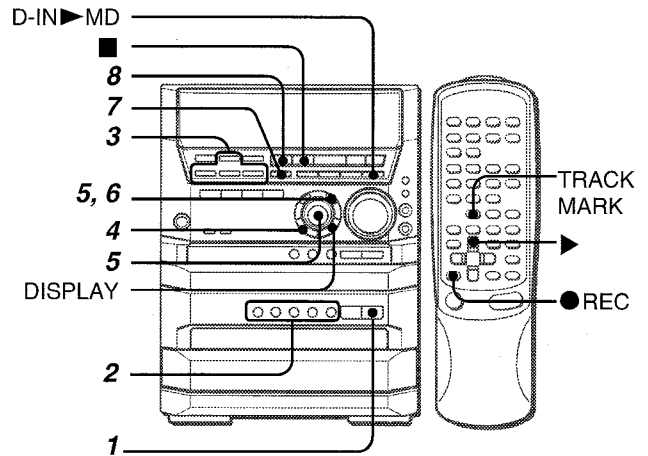
When recording CDs or other sources using the ● button, you can optionally record index mark information at an interval of 5 minutes.

This makes it easy to locate recorded radio broadcast material, etc.

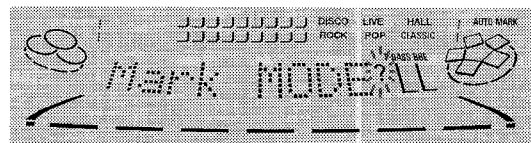
Manual mark function

When recording CDs or other sources using the ● button, you can record index mark information anytime you want by pressing the ENTER button on the main unit or the TRACK MARK button on the remote control.

RECORDING



- 1 Load a recordable MD on a tray.**
See page 11 for more information about how to load MDs.
- 2 Press one of the MD DISC DIRECT PLAY buttons (1 to 5) to select the MD to record.**
If MD play starts, press the ■ button to stop play.
- 3 Press one of the function buttons and prepare the source to be recorded.**
To record from the radio, press the TUNER/BAND button and tune in a station.
To record from connected equipment, proceed as follows:
 - To record from equipment connected to the DIGITAL IN jack (digital recording), press the AUX/D-IN button repeatedly until "D-IN" is displayed.
 - To record from equipment connected to the AUX jacks (analog recording), press the AUX/D-IN button repeatedly until "AUX" is displayed.
 - To record from a cassette deck connected to the TAPE PLAY jacks, press the TAPE button so that "TAPE" is displayed.
 - To record from a CD, press the CD button and load a CD.
- 4 Press the MODE button.**
"Mark MODE?" is displayed for 10 seconds.

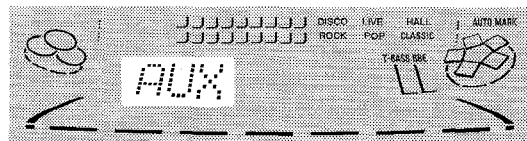


- 5 Within 10 seconds, press the ENTER button and turn the MULTI JOG control to select an index mark mode.**
To register index marks automatically at the beginning of each track, select "Mark:AUTO?".
To register index marks every 5 minutes, select "Mark:TIME?".
To register without index marks, select "Mark:OFF?".
- 6 Within 10 seconds, press the ENTER button.**
When recording from equipment connected to the DIGITAL IN jack, you can start recording by simply pressing the D-IN▶MD button. Start playback of the connected equipment. You can also start recording by following steps 7 and 8 below.

7 Press the ● button.

You can use the remote control. Press the ●REC button, and within 2 seconds press the ► button.

The unit enters standby mode. Wait until the source is displayed.



8 Start recording.

- To record from the radio, press the ■ button.
- To record from connected equipment, press the ■ button, and start playback of the connected equipment.

To stop recording

Press the ■ button.

When recording stops, "TOC EDIT" is displayed and the contents (TOC) of the recording are recorded on the MD.

NOTE

Be sure not to operate the unit or the remote control while "TOC EDIT" is displayed.

To add index marks during recording

Press the ENTER button on the main unit or the TRACK MARK button on the remote control during recording.

To change the display during recording

Press the DISPLAY button. With each press of the button, the display changes in the following order.

- (1) Source
(Example: AUX)
- (2) Recordable time on MD
(Example: MD -36:15)
- └ (3) Track number and elapsed recording time of MD

However, see pages 14-17 for the display when the source is a CD.

The recording level

This unit sets the recording level automatically.

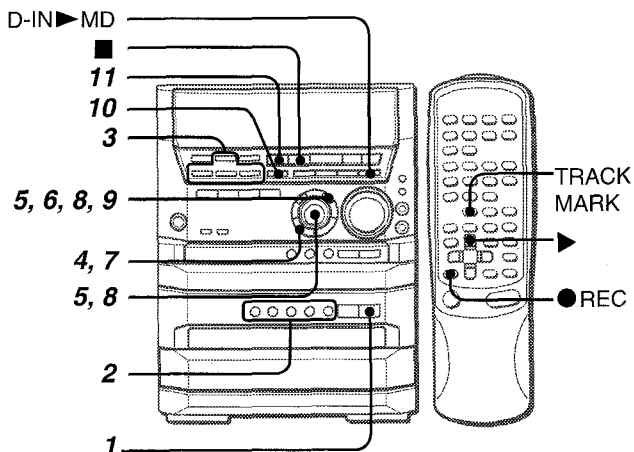
When recording from connected equipment, the sound level of connected equipment is adjustable. (See page 36.)

NOTE

- There may be a case where index marks are not registered accurately even if the auto mark function is selected.
- You cannot register index marks without registering track numbers.

EXTENDED (MONAURAL) RECORDING

Twice as long as the time printed on the MD can be obtained by using the monaural recording mode.



1 Load a recordable MD on a tray.

See page 11 for more information about how to load MDs.

2 Press one of the MD DISC DIRECT PLAY buttons (1 to 5) to select the MD to record.

If MD play starts, press the ■ button to stop play.

3 Press one of the function buttons and prepare the source to be recorded.

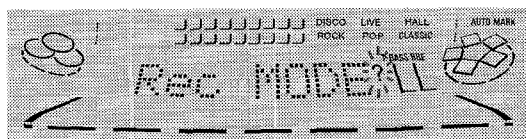
To record from the radio, press the TUNER/BAND button and tune in a station.

To record from connected equipment, proceed as follows:

- To record from equipment connected to the DIGITAL IN jack (digital recording), press the AUX/D-IN button repeatedly until "D-IN" is displayed.
- To record from equipment connected to the AUX jacks (analog recording), press the AUX/D-IN button repeatedly until "AUX" is displayed.
- To record from a cassette deck connected to the TAPE PLAY jacks, press the TAPE button so that "TAPE" is displayed.
- To record from a CD, press the CD button and load a CD.

4 Press the MODE button twice.

"Rec MODE?" is displayed for 10 seconds.



5 Within 10 seconds, press the ENTER button and turn the MULTI JOG control so that "Rec MONO?" is displayed.

6 Within 10 seconds, press the ENTER button.

"MONO" flashes on the display.

7 Press the MODE button once.

"Mark MODE?" is displayed for 10 seconds.

8 Within 10 seconds, press the ENTER button and turn the MULTI JOG control to select an index mark mode.

To register index marks automatically at the beginning of each track, select "Mark:AUTO?".

To register index marks every 5 minutes, select "Mark:TIME?".

To register without index marks, select "Mark:OFF?".

9 Within 10 seconds, press the ENTER button.

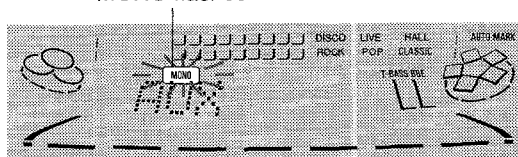
When recording from equipment connected to the DIGITAL IN jack, you can start recording by simply pressing the D-IN▶MD button. Start playback of the connected equipment. You can also start recording by following steps 10 and 11 below.

10 Press the ● button.

You can use the remote control. Press the ●REC button, and within 2 seconds press the ▶ button.

The unit enters standby mode. Wait until the source is displayed.

MONO flashes.



11 Start recording.

- To record from the radio, press the ■ button.
- To record from connected equipment, press the ■ button, and start playback of the connected equipment.

To stop recording

Press the ■ button.

When recording stops, "TOC EDIT" is displayed and the contents (TOC) of the recording are recorded on the MD.

NOTE

Be sure not to operate the unit or the remote control while "TOC EDIT" is displayed.

To add index marks during recording

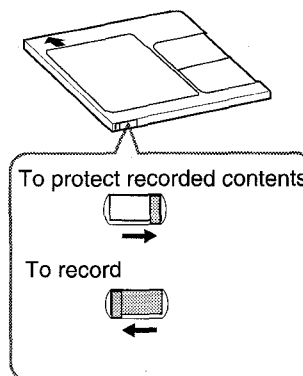
Press the ENTER button on the main unit or the TRACK MARK button on the remote control during recording.

To perform timer recording with extended recording

- 1 Proceed with steps 1 to 10 of the timer recording (pages 33 to 34).
- 2 Proceed with steps 4 to 10 so that MONO flashes on the display.
- 3 Press the POWER button to turn the power off.

To prevent accidental erasure of recorded material

Slide the record-protect tab as shown below. Slide the tab so that it is completely locked.



If a recording is attempted when the tab is set to the protected position, "Protected" appears on the display. Slide the record-protect tab to the original position.

WHAT IS AN MD (MINI DISC)?

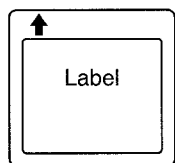
An MD is only 64 mm (2⁵/₈ inches) in diameter, about half the size of a conventional CD. But an MD can be used to store and playback a full 74 minutes of data such as a CD. Unlike a CD, an MD comes in a plastic cartridge, so that it can be handled with ease. The cartridge also protects the disc inside from shocks, dust and scratches. Unlike cassette tapes, which can become stretched or tangled, an MD is an excellent durable media.

TYPE OF MD

There are two types of MDs: "Optical discs" and "Magneto-optical discs". Both types use laser beams and optical pick-up technology to read recorded data during playback.

Optical discs

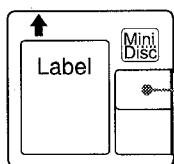
These are playback only discs. Like CDs, they are used as prerecorded music discs. You cannot record or edit them.



The shutter covers the opening only on the non-labeled side of the MD.

Recordable MO¹ discs

These are recordable discs which can be recorded on again and again, like cassette tapes. The recording method called magneto-optical technology employs a laser and magnetism to record signals. Therefore, the quality of recorded sound does not deteriorate even after many playbacks and recordings.



The shutter covers the opening on both sides of the MD.

¹MO: An abbreviation of Magneto Optical

Ultra compact size made possible by ATRAC² technology

A newly developed digital audio compression technology called the ATRAC system automatically extracts only the frequencies that are actually audible to the human ear and cuts the frequencies which are inaudible. This compresses the amount of data to be recorded to 1/5 of the normal amount. The ATRAC system is based upon studies carried out in the field of auditory psychology and does not impair the quality of the audible sound.

²ATRAC: An abbreviation of Adaptive TRAnsform Acoustic Coding

Quick random access

One of the great features of the MD is that you can search for desired tracks quickly. There are also quick and easy functions for random playback, in which the order of the tracks can be rearranged at random, and for renumbering tracks enabling them to be played in any order.

THE LIMITATIONS OF MD

Recording on the MD is performed differently from that of a cassette tape or a DAT. Therefore, the MD system is subject to the following restrictions.

"TOC* Full" is displayed even if the recording time does not reach the maximum recordable time of the disc (60-minute or 74-minute).

"TOC Full" is displayed when 254 tracks are already recorded on a disc, without respect to the recording time.

*TOC: An abbreviation of Table Of Contents

"TOC Full" is displayed even if a disc is not fully recorded on.

If there are lots of emphasis data in a particular track, the unit handles the data as index codes, and tracks are counted, in addition, without respect to the time and number of tracks.

The remaining time on a disc is not increased even after some short tracks have been erased.

When the remaining time on a disc is displayed, it may not be increased even after erasing short tracks because the sections less than eight seconds are not counted.

Tracks cannot be joined (the COMBINE function does not function).

Tracks created by editing may not be joined.

The total of the recorded time and the remaining time on a disc does not match the maximum recordable time of the disc (60-minute or 74-minute).

Recording is performed in a minimum unit of one cluster (two seconds). Even if the recorded section is shorter than two seconds, a two-second space is needed in recording. Therefore, the available time becomes shorter. If there are scratches on a disc, the available time becomes even shorter, because the sections which are scratched are automatically erased.

Track numbers may not be registered properly.

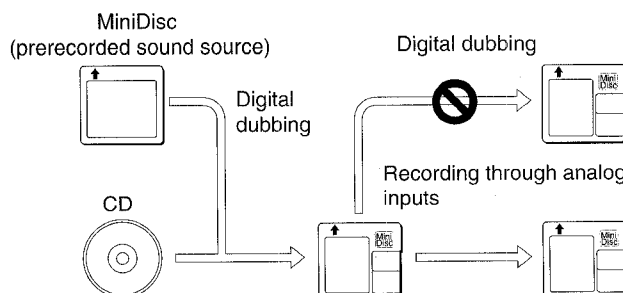
When recording from a CD with the CD ▶1MD, 3CD ▶3MD or CD SINGLE ▶1MD button, small tracks may be created depending on the contents of a CD.

When using the AUTO MARK function, track numbers may not be registered properly depending on the contents of the CD.

Digital inputs may not be acceptable.

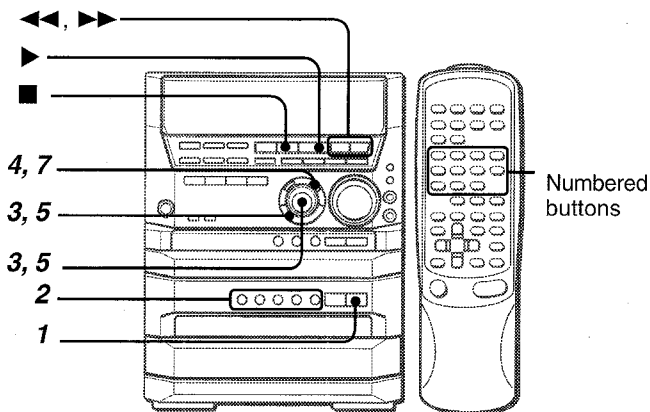
When digital recording is attempted from recorded material with copyrights, digital dubbing cannot be performed to a recordable MD from another MD recorded in digital because of the built-in record restriction function which complies with the SCMS* standard.

*SCMS (Serial Copy Management System) is the standard to restrict single digital dubbing between digital audio systems thus protecting copyrights.

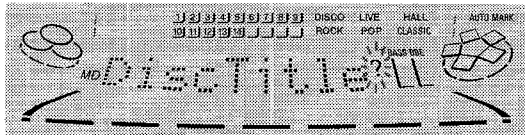


REGISTERING THE DISC TITLE AND TRACK TITLE

You can register the titles on the discs and tracks according to the CD which you made the recording from. Personal messages also can be registered.



- 1 Load an MD to register the titles.**
See page 11 for more information about how to load MDs.
- 2 Press one of the MD DISC DIRECT PLAY buttons (1 to 5) to select the MD to edit.**
If MD play starts, press the ■ button to stop play.
- 3 To register the disc title, press the MODE button in stop mode.**
"Disc Title?" is displayed for 10 seconds.

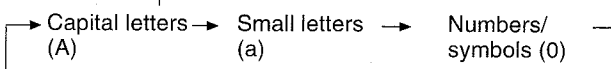
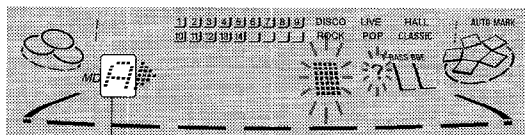


To register the track title, turn the MULTI JOG control or press the numbered buttons on the remote control to select a track to register the title, and then press the MODE button.

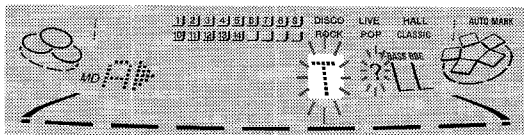
"Title?" is displayed for 10 seconds.

- 4 Within 10 seconds, press the ENTER button.**
The unit turns into character entry mode.
- 5 Enter a letter, number or symbol.**

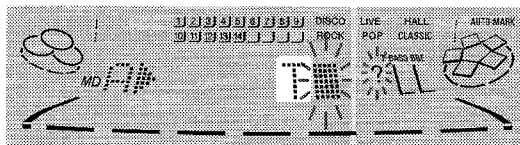
- (1) Press the MODE button repeatedly to select the kind of character (capital letters, small letters or numbers/symbols).



- (2) Turn the MULTI JOG control to select a desired character.



- (3) Press the ►► button after you have selected a character. The selected character stops flashing and moves to the left.



If the unit is left for one minute while entering letters, the character entry mode is cancelled.

- 6 Repeat step 5 to enter all the characters (up to 50 characters).**

- 7 Press the ENTER button.**

"EDIT" appears on the display.

When you press the MD ▲ OPEN/CLOSE button, "TOC EDIT" is displayed and the contents (TOC) of the recording are recorded.

NOTE

Be sure not to operate the unit or the remote control while "TOC EDIT" is displayed.

To change a character

Press the ◀◀ or ▶▶ button repeatedly until the character to be changed flashes. Then enter the desired character again.

To delete characters

Press the ◀◀ or ▶▶ button repeatedly until the character to be deleted flashes. Then press the ■ button.

To insert a space between the characters

Press the ◀◀ or ▶▶ button repeatedly until the part to be entered as a space flashes. Then press the ► button.

To add a character between two characters

First, insert a space between two characters with the ◀◀ or ▶▶ and ► button. Then change the space to the desired character by entering it.

These characters can be used

Capital letters: □ (space) A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

Small letters: □ (space) a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

Numbers and symbols: □ (space) 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 ! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; < = > ? @ _

NOTE

If you enter a track title while playing a track, the track plays repeatedly until entry of the title is finished.

NOTE

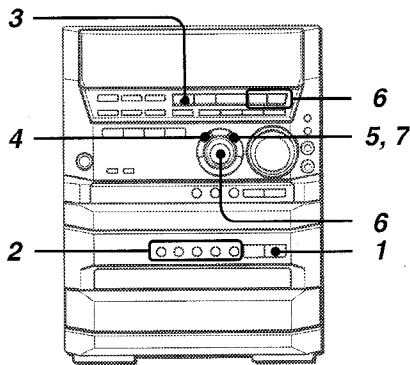
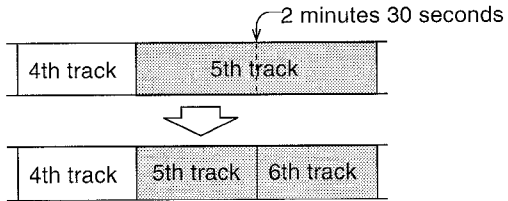
- While "TOC EDIT" is displayed, do not disconnect the AC cord or shake the unit. Otherwise, the TOC data is not recorded properly and the edited contents on a disc can not be played.
- A disc cannot be edited:
 - when a prerecorded disc is inserted. ("PB Disc" is displayed.)
 - when the record-protect tab on an inserted disc is moved to the protected position. ("Protected" is displayed.)
 - during random play or programmed play.

DIVIDING A TRACK

You can divide a track into two parts by registering an index mark.

Example:

To divide the 5th track into two parts at 2 minutes 30 seconds.



1 Load an MD.

See page 11 for more information about how to load MDs.

2 Press one of the MD DISC DIRECT PLAY buttons (1 to 5) to select the MD to edit.

If MD play starts, press the ■ button to stop play.

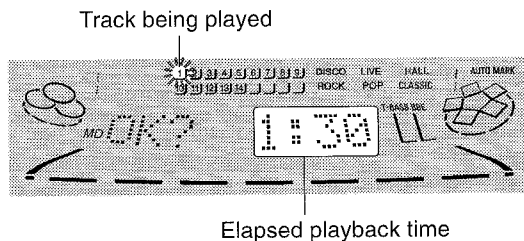
3 During play, press the ■ button at the point where you want to divide the track.

4 Press the EDIT button.

"Divide?" is displayed.

5 Within 10 seconds, press the ENTER button.

The unit pauses at the point where you want to divide and repeatedly plays the 3 seconds after that point.



6 Use the ◀▶ buttons or MULTI JOG control to adjust the division point.

When adjusting with the MULTI JOG control, turn to the right to move forward and turn to left to move back.

If the division point does not need to be adjusted, proceed to step 7.

7 Press the ENTER button.

An index number is input, and the track numbers from this point forward are incremented by 1.

Press the ■ button to resume play.

When you press the MD ▲ OPEN/CLOSE button, "TOC EDIT" is displayed and the contents (TOC) of the recording are recorded.

NOTE

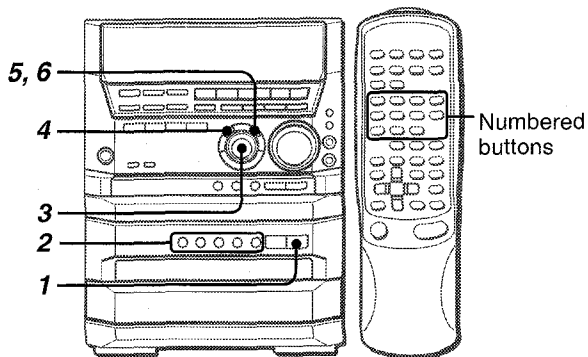
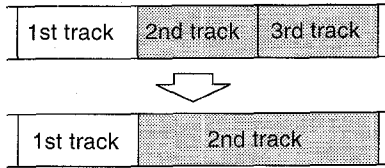
- If the track had a title before the division, the title is assigned to the first of the two divided tracks.
- A track cannot be divided when an inserted disc already contains 254 tracks.
- Be sure not to operate the unit or the remote control while "TOC EDIT" is displayed.

COMBINING TWO TRACKS

You can combine two tracks by erasing the index mark in between.

Example:

To combine the 2nd track and the 3rd track by erasing the index mark at the beginning of the 3rd track.



1 Load an MD.

See page 11 for more information about how to load MDs.

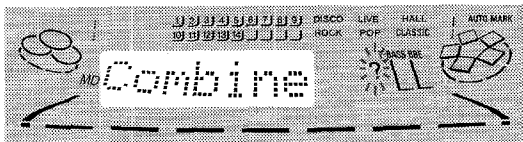
2 Press one of the MD DISC DIRECT PLAY buttons (1 to 5) to select the MD to edit.

If MD play starts, press the ■ button to stop play.

3 Select or play back the latter track of the two tracks that you want to combine by turning the MULTI JOG control or using the numbered buttons on the remote control.

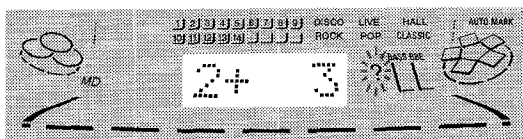
Example: To combine the 2nd track and 3rd track, select or play back the 3rd track.

4 Press the EDIT button repeatedly until "Combine" is displayed.



5 Within 10 seconds, press the ENTER button.

The track numbers of the tracks to be combined are displayed.



6 Press the ENTER button.

The two tracks are combined.

The track numbers from this point forward are decremented by 1.

If the tracks are titled

If both of the tracks are titled, the title of the lower number track remains.

If only one track is titled on the tracks to be combined, this title remains.

NOTE

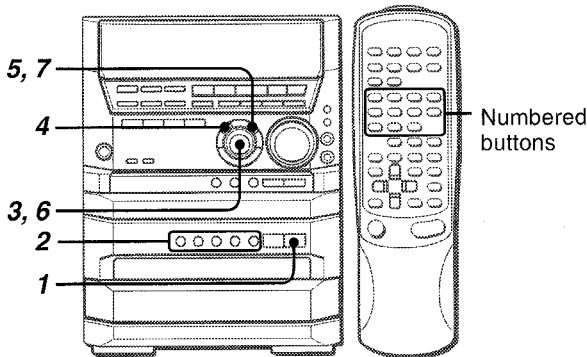
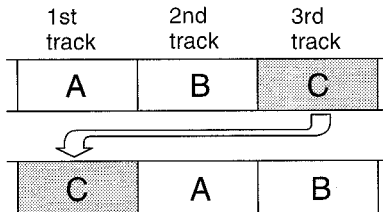
You cannot combine a track recorded in monaural and a track recorded in stereo.

CHANGING THE ORDER OF THE TRACKS

You can change the order of tracks after completing a recording. The order does not go back to the original order even when the power turns off.

Example:

To move the 3rd track to the 1st position.



1 Load an MD.

See page 11 for more information about how to load MDs.

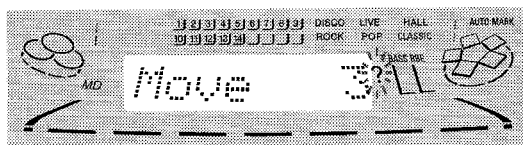
2 Press one of the MD DISC DIRECT PLAY buttons (1 to 5) to select the MD to edit.

If MD play starts, press the ■ button to stop play.

3 Select or play back the track that you want to move by turning the MULTI JOG control or using the numbered buttons on the remote control.

Example: To move the 3rd track, select or play back the 3rd track.

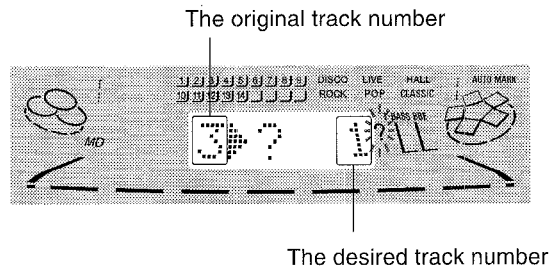
4 Press the EDIT button repeatedly until “Move” is displayed.



5 Within 10 seconds, press the ENTER button.

6 Turn the MULTI JOG control to select the desired track number to move the track to.

Example: The 3rd track moves to the 1st position.



7 Within 10 seconds, press the ENTER button.

The order of tracks is changed.

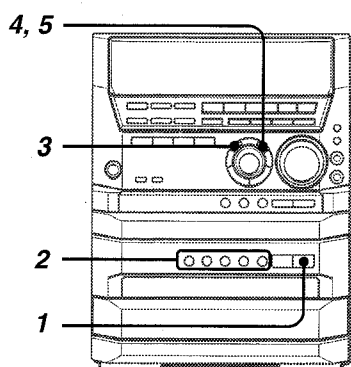
When you press the MD ▲ OPEN/CLOSE button, “TOC EDIT” is displayed and the contents (TOC) of the recording are recorded.

NOTE

Be sure not to operate the unit or the remote control while “TOC EDIT” is displayed.

ERASING TRACKS

ERASING ALL TRACKS ON A DISC



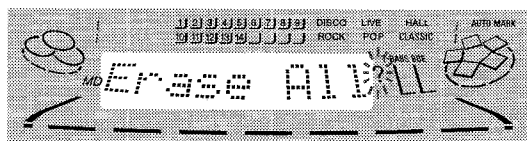
1 Load an MD.

See page 11 for more information about how to load MDs.

2 Press one of the MD DISC DIRECT PLAY buttons (1 to 5) to select the MD to edit.

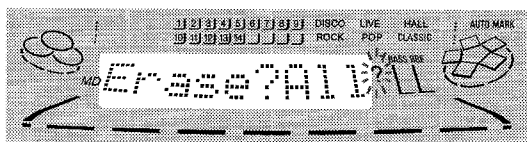
If MD play starts, press the ■ button to stop play.

3 Press the EDIT button repeatedly until "Erase All?" is displayed.



4 Within 10 seconds, press the ENTER button.

If you erase all the tracks, you cannot retrieve them again. Make sure to check that it is all right to erase all tracks.



To cancel, press the ■ button.

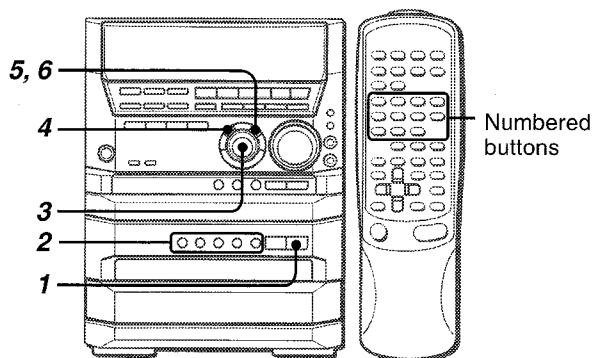
5 Within 1 minute, press the ENTER button again.

"TOC EDIT" is displayed and all tracks on the inserted disc are erased.

NOTE

Be sure not to operate the unit or the remote control while "TOC EDIT" is displayed.

ERASING A SINGLE TRACK



1 Load an MD.

See page 11 for more information about how to load MDs.

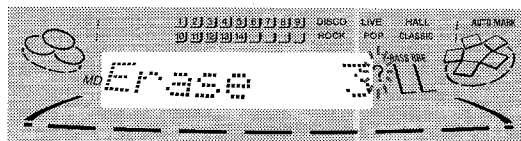
2 Press one of the MD DISC DIRECT PLAY buttons (1 to 5) to select the MD to edit.

If MD play starts, press the ■ button to stop play.

3 Select or play back the track that you want to erase by turning the MULTI JOG control or using the numbered buttons on the remote control.

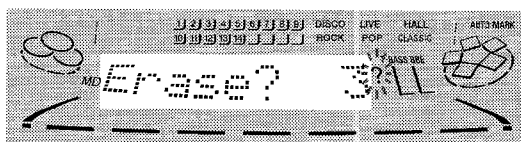
4 Press the EDIT button repeatedly until "Erase" is displayed.

Example: To erase the 3rd track



5 Within 10 seconds, press the ENTER button.

If you erase a track, you cannot retrieve it again. Make sure to check that it is all right to erase the track.



To cancel, press the ■ button.

6 Within 1 minute, press the ENTER button again.

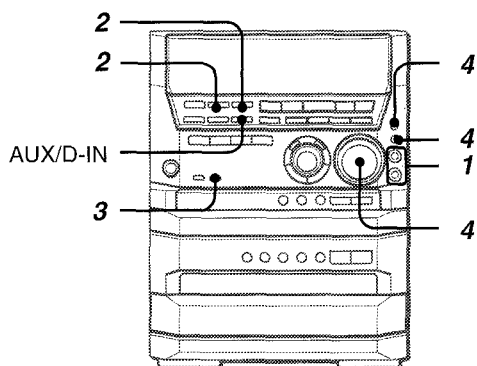
The selected track is erased and all the succeeding track numbers also move down by one.

When "TOC EDIT" is displayed, the data concerning the contents of the editing are registered.

NOTE

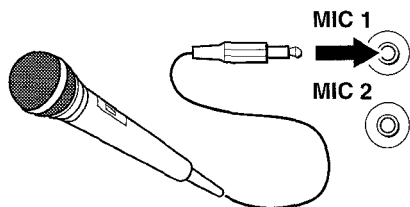
Be sure not to operate the unit or the remote control while "TOC EDIT" is displayed.

MICROPHONE MIXING



A microphone (not supplied) can be connected to this unit, allowing you to sing along to music sources. Use a microphone with mini plug (ø3.5 mm, 1/8 inch).

1 Connect your microphone to the MIC1 or MIC2 jack.



2 Press the CD button and load a CD, or press the MD button and load an MD.

3 Select the vocal fader or multiplex function in accordance with the type of disc used.

4 Adjust the microphone volume and echo.
 To adjust the microphone volume, press the MIC button, and turn the VOLUME control within 4 seconds.
 To adjust echo, press the ECHO button, and turn the VOLUME control within 4 seconds.

To record microphone sound mixed with source sound
 Load a recordable MD, and proceed with the recording operation described on page 19.

To record microphone sound only
 Press the VIDEO/AUX button repeatedly until "AUX" is displayed. Make sure the equipment connected to the AUX jacks is turned off, and start recording using the ● and ■ buttons.

When the microphone is not being used
 Disconnect the microphone from the MIC1 or MIC2 jack.

NOTE

- If a microphone is held too near the speakers, a howling sound may be produced. In this case, hold the microphone away from the speakers, or decrease the microphone volume.
- If sound through the microphone is extremely loud, it may be distorted. In this case, decrease the microphone volume.
- If the SURROUND button is pressed while the microphone is being used, the microphone volume and echo level are turned down to zero.
- The microphone cannot be used while the MD is in stop mode.

Recommended microphone

The use of a unidirectional type microphone is recommended to prevent howling. Contact your local Aiwa dealer for details.


VOCAL FADER/MULTIPLEX FUNCTIONS

This unit can use discs as Karaoke sources. Use the vocal fader function for ordinary discs. Use the multiplex function for multi audio discs.


Press the KARAOKE button repeatedly to select the vocal fader or multiplex function.

Each time the KARAOKE button is pressed, one of following functions ①-④ or cancel mode is selected cyclically.


① Vocal Fader (VF)

 The singer's voice becomes softer than the accompaniment.


② Auto Vocal Fader (Auto-VF)

 The singer's voice becomes softer only while there is audio input through microphone.

③ Multiplex (MPX-Lch)

 The sound on the left channel is heard from both speakers, and the sound on the right channel is muted. To hear the sound on the right channel, see below.

④ Auto Multiplex (Auto-MPX)

 The sound on the left channel is heard from both speakers, and the sound on the right channel is muted only while there is audio input through microphone. To hear the sound on the right channel, see below.

To change the audible channel in Multiplex function

When Multiplex is selected, "MPX-Lch" is displayed and then changes to the selected function name. After the selected function name is displayed, keep pressing the KARAOKE button until "MPX-Rch" is displayed.

To return to the initial setting, select MPX-Lch. When the power is turned off, MPX-Lch is restored.

To change the time lag setting in Auto Vocal Fader or Auto Multiplex function

The muted original singer's voice can be sent to return faster to the normal level.

When Auto Vocal Fader or Auto Multiplex is selected, "Auto-VF" or "Auto-MPX" is displayed and then changes to the selected function name. After the selected function name is displayed, keep pressing the KARAOKE button until "FAST" is displayed.

To return to the initial setting, select SLOW. When the power is turned off, SLOW is restored.

To change the echo duration

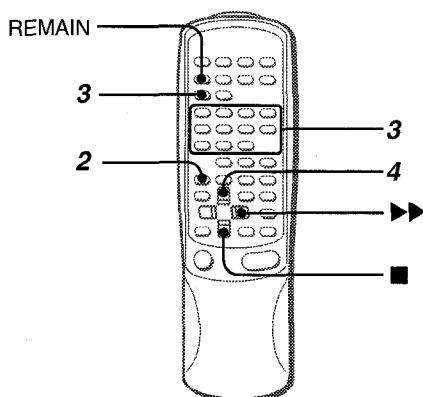
Press the ECHO button, and keep the button pressed while "ECHO" is displayed (with the ECHO level 1 or higher).

"ECHO LONG" (the longer duration) and "ECHO MID" (the shorter duration) are displayed alternately. Release the button when the desired duration is displayed.

NOTE

- The Karaoke functions may not operate correctly with the following kinds of CDs.
 - Those with monaural sound
 - Those recorded with strong echoes
 - Those with the vocal part recorded on the right or left side of the sound width
- While the Karaoke function is on, the sound is output as monaural.
- When the function is changed, the Karaoke function is cancelled.

CD KARAOKE PROGRAM

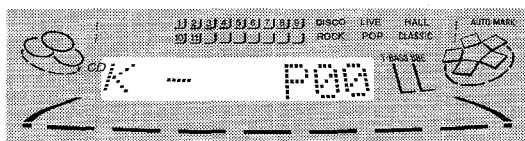


Before or during CD play, you can reserve up to 15 tracks to be played after the current track. Each reservation is cleared when it finishes playing.

Use the remote control.

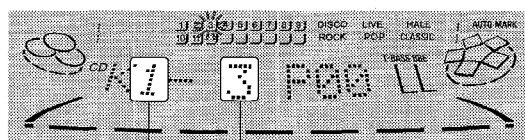
1 Press the CD button and load the CDs.

2 Press the PRGM button once.



3 Press the CD DIRECT PLAY button, then press one of the numbered buttons 1 to 3 to select a CD.

Then, press the numbered buttons and the +10 button to program a track.



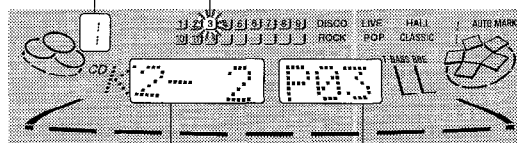
Reserved disc number Reserved track number

4 Press the ► button.

Playback begins.

5 Repeat step 3 to reserve other tracks during play.

CD being played Track being played



CD and track reserved last Remaining reserved tracks

Up to 15 tracks can be reserved during play.

To check the reserved tracks

Press the REMAIN button repeatedly. Each time it is pressed, the disc number and track number are displayed in the reserved order.

To stop play

Press the ■ button. When the ► button is pressed, the play starts from the last track again.

To skip a current track

Press the ►► button. The skipped track is cleared from the program.

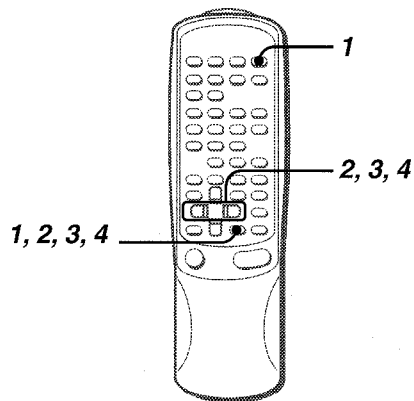
To clear all the reservations

Press the ►► button repeatedly until "K - P00" is displayed. Press it once more to cancel the Karaoke program. The display returns to that of CD play.

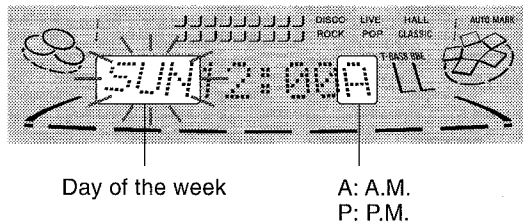
NOTE

- If the reserved track number does not exist on the selected disc, the unit stops playing and the display flashes. In this case, press the ►► button to skip the error track. Then press the ► button to start play with the next reserved track.
- When the PRGM button is pressed twice in step 2, "PRGM" lights up on the display and the unit enters CD program play mode (See page 10). To cancel program play, press the ■ button.

SETTING THE CLOCK



- 1 Press the CLOCK button on the remote control, and press the **||** button within 4 seconds.**



- 2 Press the **◀◀** or **▶▶** button to designate the day of the week, and press the **||** button.**
The day of the week stops flashing and the hour starts flashing.
- 3 Press the **◀◀** or **▶▶** button to designate the hour, and press the **||** button.**
The hour stops flashing and minute starts flashing.
- 4 Press the **◀◀** or **▶▶** button to designate the minute, and press the **||** button.**
The minute stops flashing on the display and the clock starts from 00 seconds.

To display the current time

Press the CLOCK button on the remote control. The time is displayed for 4 seconds.
However, the time cannot be displayed during recording.

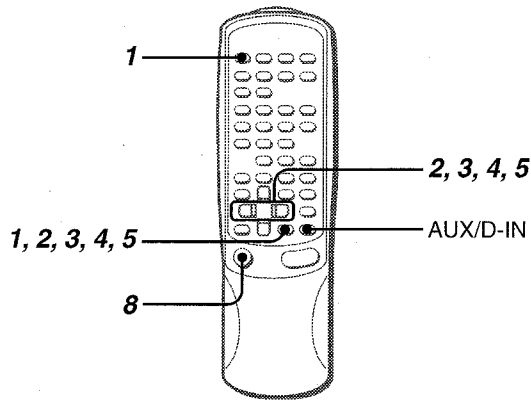
To switch to the 24-hour standard

Press the CLOCK button on the remote control and then press the **■** button within 4 seconds.
Repeat the same procedure to restore the 12-hour standard.

If the clock display flashes

This is caused by a power interruption. The current time needs to be reset.

SETTING THE TIMER



The unit can be turned on at a specified time every day with the built-in timer.

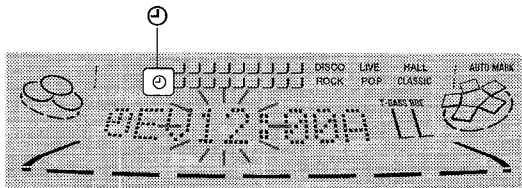
Preparation

Make sure the clock is set correctly.

Use the remote control.

- 1 Press the **TIMER** button repeatedly until ☉ appears on the display, and press the **||** button **within 6 seconds**.

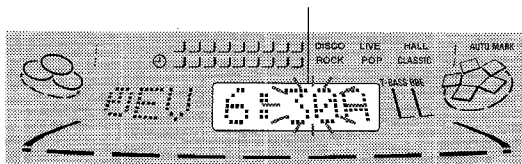
☉ is displayed and the hour flashes.



NOTE

If you press the **||** button after 6 seconds, another operation may start.

- 2 Designate the hour of the timer-on time by pressing the **◀** or **▶** button, and press the **||** button. Repeat to designate the minute of the timer-on time. 6:30 A.M.

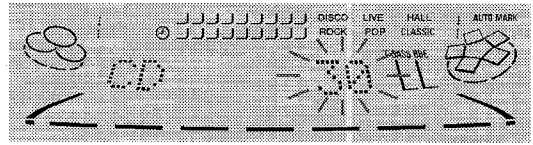


After you designate the timer-on time, one of the source names flashes on the display.

- 3 Press the **◀** or **▶** button to select a source, and press the **||** button.

- If the TUNER is selected, the band cannot be selected in this step.

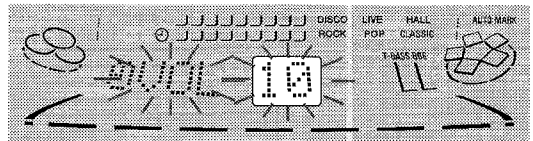
- 4 Select the duration for the timer-activated period with the **◀** or **▶** button, and press the **||** button.



The duration for the timer-activated period can be set between 5 and 240 minutes in 5-minute steps.

- 5 Adjust the volume.

Press the **◀** or **▶** button to adjust the volume to be applied when the power is turned on, then press the **||** button. The volume level can be adjusted from 0 to 20.



- 6 Prepare the source.

To listen to a CD, load the CD.

To listen to an MD, load the MD.

To listen to the radio, tune in a station.

To listen to the connected equipment, prepare the equipment for playback.

Set the timer of the connected equipment to the time when play should start.

- To play back equipment connected to the DIGITAL IN jack, press the AUX/D-IN button repeatedly until "D-IN" is displayed.
- To play back equipment connected to the AUX jacks, press the AUX/D-IN button repeatedly until "AUX" is displayed.
- To play back a cassette deck connected to the TAPE PLAY jacks, press the TAPE button so that "TAPE" is displayed.

- 7 Adjust the tone to your preference.

- 8 Press the **POWER** button to turn the unit off after adjusting the volume and tone.

☉ remains on the display after the power is turned off (timer standby mode).

When the timer-on time is reached, the unit turns on and begins play with the selected source.

To check the specified time and source

Press the **TIMER** button. The timer-on time, the selected source name and the duration for the timer-activated period are displayed for 4 seconds.

To cancel timer standby mode temporarily

Press the **TIMER** button repeatedly so that ☉ disappears on the display.

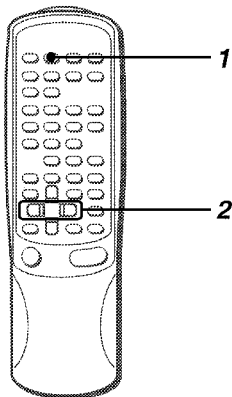
To restore the timer standby mode, press again to display ☉.

NOTE

- Timer playback will not begin unless the power is turned off.
- The day of the week cannot be specified for the timer playback.
- If you use the unit after setting the timer, repeat steps 6 and 7 to confirm the setting, then turn off the power.

SETTING THE SLEEP TIMER

The unit can be turned off automatically at a specified time.

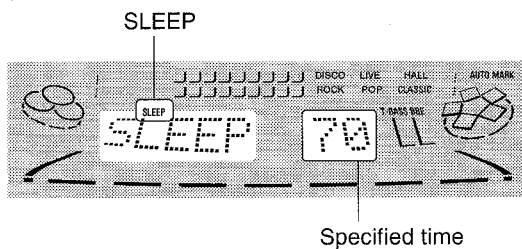


Use the remote control.

1 Press the SLEEP button.

2 Within 4 seconds, press the ◀◀ or ▶▶ button to specify the time until the power is turned off.

Each time the button is pressed, the time changes between 5 and 240 minutes in 5-minute steps.



To check the time remaining until the power is turned off

Press the SLEEP button once. The remaining time is displayed for 4 seconds.

To cancel the sleep timer

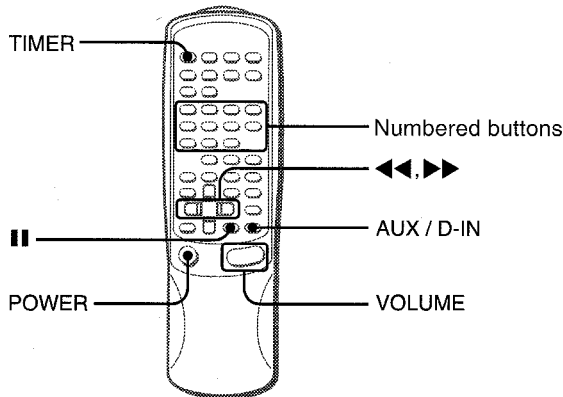
Press the SLEEP button twice so that "SLEEP" on the display disappears.

SETTING THE TIMER RECORDING

Timer recording is applicable for TUNER and VIDEO/AUX (with an external timer) sources only.

You can specify the day of the week for timer recording. Up to five settings can be stored.

To record from the radio using the timer, first preset the desired station.

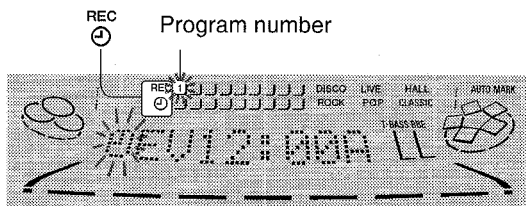


Use the remote control.

- 1 Press the **TIMER** button repeatedly until and **REC** appear on the display, and press the **||** button within 6 seconds.

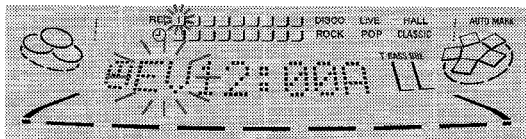
The program number indication flashes.

- 2 Designate the program number (1 to 5) by pressing the **◀** or **▶** button, and press the **||** button.



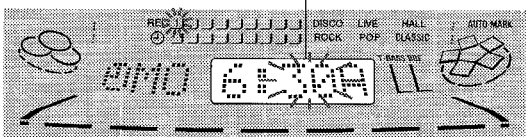
- 3 Designate the day of the week by pressing the **◀** or **▶** button, and press the **||** button.

To activate timer recording every day, "EV" should be displayed.



- 4 Designate the hour of the timer-on time by pressing the **◀** or **▶** button, and press the **||** button. Repeat to designate the minute of the timer-on time.

6:30 A.M.

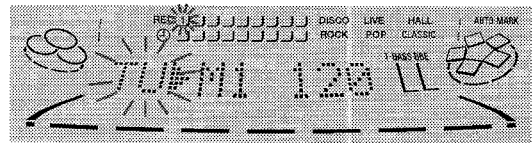


- 5 Press the **◀** or **▶** button to select a source, and press the **||** button.

To record from radio, "TU" should be displayed.

To record from equipment connected to the **AUX** jacks, "AU" should be displayed.

To record from equipment connected to the **DIGITAL IN** jack, "Di" should be displayed.

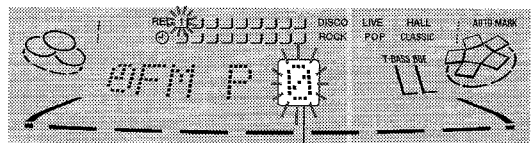


When "TU" is selected, go to step 6.

When "AU" or "Di" is selected, skip to step 7.

- 6 Tune in the station to be recorded.

Press the **◀** or **▶** button to select the band (FM or AM) and press the **||** button. Press then the **◀** or **▶** button to select the preset number of the desired station, and press the **||** button.



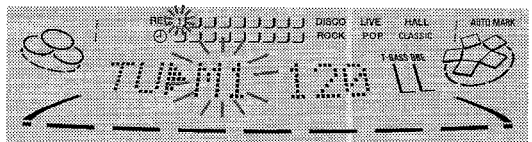
Preset number

To record a station not yet preset, select "P0." You can specify the station later in step 9.

- 7 Designate the tray number of the MD used for recording (1 to 5) by pressing the **◀** or **▶** button, and press the **||** button.

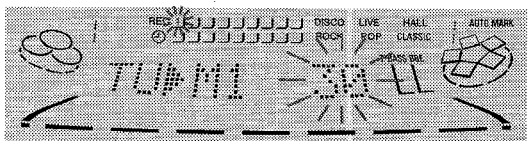
Note that you can designate the tray number equal to the program number specified in step 2, or "M1."

Example: If the program number is 3, you can designate either "M1" or "M3."



- 8 Select the duration for the timer-activated period with the **◀** or **▶** button, and press the **||** button.

The duration for the timer-activated period can be set between 5 and 240 minutes in 5-minute steps.



- 9 Prepare the source.

To record from radio, skip to step 10.

If you have selected "P0" at step 6, tune in the desired station.

To record from the connected equipment, prepare the equipment for recording.

Set the timer of the connected equipment to the time when play should start.

- To record from equipment connected to the **DIGITAL IN** jack, press the **AUX/D-IN** button repeatedly until "D-IN" is displayed.

- To record from equipment connected to the **AUX** jacks, press the **AUX/D-IN** button repeatedly until "AUX" is displayed.

10 Load a recordable MD in the tray designated in step 7.**11 Adjust the volume and tone for recording to your preference.**

If the volume level is set to 6 or more, it is automatically reset to 5 when the power is turned off.

12 Press the POWER button to turn the power off.

⊕ and REC remain on the display after the power is turned off (timer standby mode).

When the timer-on time is reached, the unit turns on and begins recording with the selected source.

NOTE

- There must be an interval of one minute or more between the two programs.
- If two programs overlap in time, the program starting at the later time will be canceled.
- If two or more programs are set, check to see if the source, destination MD, volume and tone settings are correct before the timer-on time of each program, and turn off the power.
- Timer recording will not begin unless the power is turned off.
- If you use the unit after setting the timer, be sure to check to see if the source, destination MD, volume and tone settings are correct before turning off the power.

To check the specified time and source

Press the TIMER button until the program number you want to check flashes. The day of the week, the timer-on time, the selected source name, the tray number of the MD used for recording, and the duration for the timer-activated period are displayed for 4 seconds.

To modify the program before completion of step 8

Press the ■ button once and press the || button, and repeat from step 3.

To modify the program number before completion of step 8

Press the ■ button twice, press the ◀◀ or ▶▶ button to designate the program number, and press the || button. Repeat then from step 3.

To modify the program after completion of setting

Repeat from step 1.

To cancel a specific program

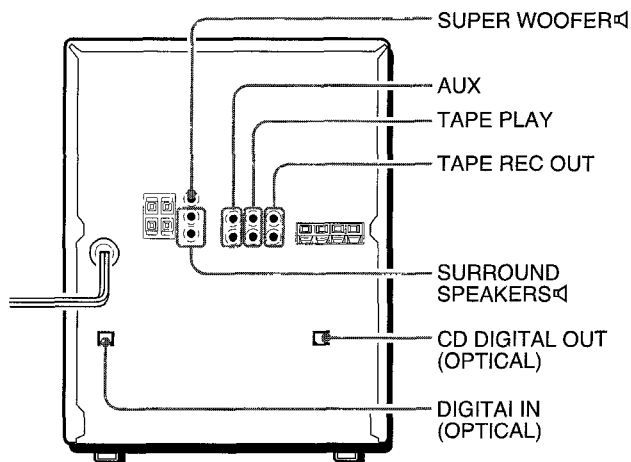
Press the TIMER button repeatedly until the program number to be canceled flashes. Within 6 seconds, press the ■ button to turn off the program number indication. Press then the TIMER button repeatedly until "TIMER OFF" is displayed.

You cannot cancel all programs.

To cancel timer standby mode temporarily

Press the TIMER button repeatedly so that ⊕ disappears on the display.

CONNECTING OPTIONAL EQUIPMENT



Refer to the operating instructions of the connected equipment for details.

- The connecting cords are not supplied. Obtain the necessary connecting cords.
- Consult your local Aiwa dealer for optional equipment.

AUX JACKS

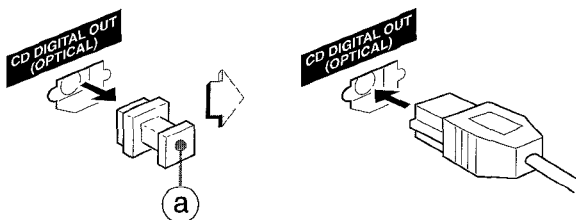
This unit can input analog sound signals through these jacks. Use a cable with RCA phono plugs to connect audio equipment (turntables, LD players, MD players, VCRs, TV, etc.). Connect the red plug to the R jack, and the white plug to the L jack.

When connecting a turntable

Use an Aiwa turntable equipped with a built-in equalizer amplifier

CD DIGITAL OUT JACK

This unit can output CD digital sound signals through this jack. Use an optical cable to connect digital audio equipment (digital amplifier, DAT deck, MD recorder, etc.). Remove the dust cap (a) from the CD DIGITAL OUT (OPTICAL) jack. Then, connect an optical cable plug to the CD DIGITAL OUT (OPTICAL) jack.



When the CD DIGITAL OUT (OPTICAL) jack is not being used

Attach the supplied dust cap

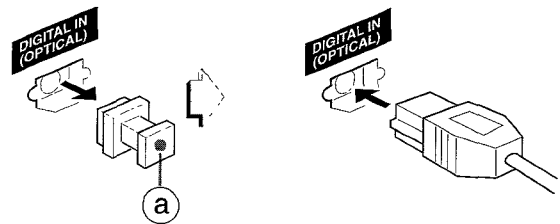
DIGITAL IN (OPTICAL) JACK

This unit can input digital sound signals through this jack.

This unit has a built-in sampling frequency rate converter, which converts the sampling frequency rates that are different from the MD sampling frequency rate (BS/CS tuner, DAT and other digital signals) into a sampling frequency rate that can be recorded on an MD.

Use an optical cable to connect digital audio source equipment (DAT deck, MD player, etc.).

Remove the dust cap (a) from the DIGITAL IN (OPTICAL) jack. Then, connect an optical cable plug to the DIGITAL IN (OPTICAL) jack.



When the DIGITAL IN (OPTICAL) jack is not being used

Attach the supplied dust cap.

NOTE

Because this unit complies with the SCMS standard (page 22), digital MD recordings made with this unit cannot be recorded again via digital input to other digital devices.

Digital dubbing of MD recordings made with this unit from an external BS/CS tuner, however, may be possible depending on the type of the tuner being used.

TAPE PLAY JACKS

This unit can input analog sound signals from a cassette deck through these jacks.

Use a cable with RCA phono plugs to connect an external cassette deck for playback.

Connect the red plug to the R jack, and the white plug to the L jack.

TAPE REC OUT JACKS

This unit can output analog sound signals through these jacks for recording on an external cassette deck.

Use a cable with RCA phono plugs to connect an external cassette deck for recording.

Connect the red plug to the R jack, and the white plug to the L jack.

NOTE

Do not connect equipment to the TAPE REC OUT jacks and AUX jacks simultaneously.

Otherwise, noise is generated and malfunctions may occur.

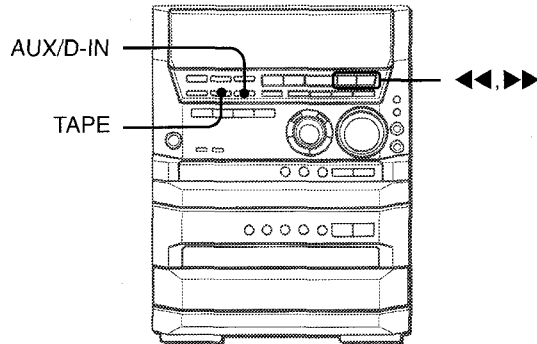
SURROUND SPEAKERS JACKS

Connect optional surround speakers with 16 ohms impedance to the jacks.

SUPER WOOFER JACK

Connect an optional powered sub woofer with a built-in amplifier to the jack.

LISTENING TO EXTERNAL SOURCES



To play equipment connected to the DIGITAL IN jack

Press the AUX/D-IN button repeatedly until "D-IN" is displayed. Then start playback of the connected equipment.

To play equipment connected to the AUX jacks

Press the AUX/D-IN button repeatedly until "AUX" is displayed. Then start playback of the connected equipment.

To listen to the playback sound of a cassette deck connected to the TAPE PLAY jacks

Press the TAPE button so that "TAPE" is displayed. Then start playback of the connected cassette deck.

To change a source name in the display

When the AUX/D-IN button is pressed, AUX is displayed initially. It can be changed to VIDEO or TV.

With the power on, press the POWER button while pressing the AUX/D-IN button.

Repeat the procedure to select one of the names.

To adjust the sound level of the external source

When the sound level of the external source is much higher or much lower than that of other function sources, adjust it as follows.

- 1 Press the AUX/D-IN or TAPE button so that "AUX" or "TAPE" is displayed, and start playback of the connected equipment.
- 2 Press the ◀◀ or ▶▶ button so that the sound level becomes the same as that of other function sources.

NOTE

- During recording, the sound level cannot be adjusted.
- When an MD is loaded or the DISC CHECK button on the remote control is pressed during playback of external equipment connected to the DIGITAL IN jack, the playback sound becomes inaudible while the unit is reading the TOC data of the loaded MD.

CARE AND MAINTENANCE

Occasional care and maintenance of the unit and the software are needed to optimize the performance of your unit.

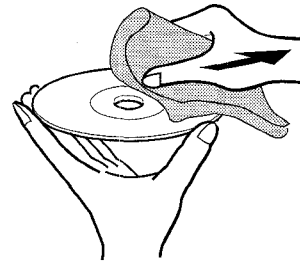
To clean the cabinet

Use a soft and dry cloth.

If the surfaces are extremely dirty, use a soft cloth lightly moistened with mild detergent solution. Do not use strong solvents, such as alcohol, benzine or thinner as these could damage the finish of the unit.

Care of CDs

- When a CD becomes dirty, wipe the CD from the center out with a cleaning cloth.

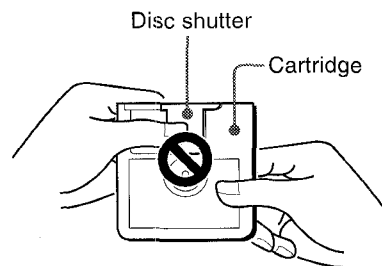


- After playing a CD, store the CD in its case. Do not leave the CD in places that are hot or humid.

Care of MDs

Since MDs come in a cartridge which protects the discs inside from fingerprints and dust, you do not have to be overly careful when handling them. However, soiled or damaged cartridges can lead to malfunctions in the unit. Observe the following tips when handling MDs.

- Keep a cartridge in the attached case.
- Do not open the shutter of the cartridge to touch the disc directly. If the disc inside becomes soiled, it is very difficult to clean. The cartridge can also be damaged.
- Close the shutter if it opens while handling or ejecting a disc. Otherwise dust may enter or a disc may become scratched.



SPECIFICATIONS

Main unit CX-NH66MDU

FM tuner section

Tuning range	87.5 MHz to 108 MHz
Usable sensitivity (IHF)	13.2 dBf
Antenna terminals	75 ohms (unbalanced)

AM tuner section

Tuning range	530 kHz to 1710 kHz (10 kHz step) 531 kHz to 1602 kHz (9 kHz step)
Usable sensitivity	350 μ V/m
Antenna	Loop antenna

Amplifier section

Power output*	60 watts per channel, Min. RMS at 6 ohm, from 50 Hz to 20 kHz, with no more than 1% Total Harmonic Distortion
---------------	---

* without connecting to the SURROUND SPEAKERS

Total harmonic distortion	0.1 % (20 W, 1 kHz, 6 ohms, DIN AUDIO)
---------------------------	--

Inputs	AUX: 400 mV TAPE PLAY: 400 mV MIC: 1.8 mV/10 kohms DIGITAL IN
--------	--

Outputs	SUPER WOOFER: 1.9 V SPEAKERS: accept speakers of 6 ohms or more SURROUND SPEAKERS: accept speakers of 16 ohms or more PHONES (stereo jack): accepts headphones of 32 ohms or more CD DIGITAL OUT TAPE REC OUT
---------	--

Compact disc player section

Laser	Semiconductor laser ($\lambda = 780$ nm)
D-A converter	1 bit dual
Signal-to-noise ratio	85 dB (1 kHz, 0 dB)
Harmonic distortion	0.05 % (1 kHz, 0 dB)
Wow and flutter	Unmeasurable

MD recorder section

Scanning method	Non-contact optical scanner (Semiconductor laser application)
Recording system	Magnetic polarity modulation overwrite system
Rotation speed	Aprox. 400 - 900 rpm (CLV)
Sampling frequency	44.1 kHz
No. of channels	Stereo 2 channels Monaural: 1 channel
A-D, D-A converter	1-bit
Frequency	20-20000 Hz +0.5 - -1.5 dB
Wow and flutter	Unmeasurable

General

Power requirements	120 V AC, 60 Hz
Power consumption	100 W
Dimensions of main unit (W x H x D)	260 x 338 x 344 mm (10 ¹ / ₄ x 13 ³ / ₈ x 13 ⁵ / ₈ in.)
Weight of main unit	9.5 kg (20 lb 15 oz.)

Speaker system SX-NH66

Cabinet type	3 way, bass reflex (magnetic shielded type)
Speakers	Woofer: 160 mm (6 ³ / ₈ in.) cone type Tweeter: 60 mm (2 ³ / ₈ in.) cone type Super tweeter: 20 mm (1 ³ / ₁₆ in.) ceramic type
Impedance	6 ohms
Output sound pressure level	87 dB/W/m
Dimensions (W x H x D)	236 x 338 x 260 mm (9 ³ / ₈ x 13 ³ / ₈ x 10 ¹ / ₄ in.)
Weight	3.4 kg (7 lb 8 oz.)

Specifications and external appearance are subject to change without notice.

US AND FOREIGN PATENTS LICENSED FROM DOLBY LABORATORIES LICENSING CORPORATION.

BBE SYSTEM

The word "BBE" and the "BBE symbol" are trademarks of BBE Sound, Inc.

Under license from BBE sound, Inc.

COPYRIGHT

Please check the laws on copyright relating to recordings from discs, radio or external tape for the country in which the machine is being used.

NOTE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAUTION

Modifications or adjustments to this product, which are not expressly approved by the manufacturer, may void the user's right or authority to operate this product.

TROUBLESHOOTING GUIDE

If the unit fails to perform as described in these Operating Instructions, check the following guide.

GENERAL

There is no sound.

- Is the AC cord connected properly?
- Is there a bad connection? (→ page 3)
- There may be a short circuit in the speaker terminals.
 - Disconnect the AC cord, then correct the speaker connections.
- Was an incorrect function button pressed?

Sound is emitted from one speaker only.

- Is the other speaker disconnected?

The output sound is not stereo.

- Is the Karaoke function turned on? (→ page 28)

An erroneous display or a malfunction occurs.

- Reset the unit as stated below.

TUNER SECTION

There is constant, wave-like static.

- Is the antenna connected properly? (→ page 4)
- Is the signal weak?
 - Connect an outdoor antenna.

The reception contains noise interferences or the sound is distorted.

- Is the system picking up external noise or multipath distortion?
 - Change the orientation of the antenna.
 - Move the unit away from other electrical appliances.

CD PLAYER SECTION

The CD player does not play.

- Is the disc correctly inserted? (→ page 9)
- Is the disc dirty? (→ page 36)
- Is the lens affected by condensation?
 - Wait approximately one hour and try again.

MD RECORDER SECTION

The MD recorder can not be operated

- Is there a disc inside the unit?
 - Insert a disc.
- Is the lens affected by condensation?
 - Wait approximately one hour and try again.

Sound is noisy

- Is the unit placed close to an object with a strong magnetic field such as a television?
 - Move the unit away from the television.

Sound is intermittent

- Is the unit placed on an unstable surface with a lot of vibration?
 - Place the unit on a stable surface with no vibration.

Recording is not possible

- Is the CD ► 1MD, 3CD ► 3MD or CD SINGLE ► 1MD button pressed when attempting to record from a source other than a CD?
- Is a prerecorded disc inserted?
 - Change to a recordable disc.
- Is the disc protected by the record-protected tab on the disc?
 - (→ page 21)

To reset

If an unusual condition occurs in the display window, reset the unit as follows.

- 1 Press the POWER button to turn off the power.
- 2 Press the POWER button to turn the power back on while pressing the ■ CLEAR button. Everything stored in memory after purchase is canceled.

If the power cannot be turned off in step 1 because of a malfunction, reset by disconnecting the AC cord and repeat step 2.

MD GUIDE MESSAGES

Message	Cause	Solution
Blank Disc	Nothing is recorded on the disc.	—
Can't Edit	Tracks are too short to be joined.	See "THE LIMITATIONS OF MD" on page 22.
	The combine function was used while playing back the first track.	Disabled.
	The divide function was used at the beginning of the track.	
	The combine function was used to join a track recorded in monaural with a track recorded in stereo.	
No Disc	Programmed play or random play is activated.	Cancel the programmed play or random play.
	There is no disc loaded in the unit.	Load a disc.
	The disc is damaged by scratches.	Replace the disc.
Disc Full	The unit received a strong shock during a TOC reading.	Do not subject the unit to strong shock during a TOC reading.
	There is not enough time remaining on the disc to record.	Replace the disc with another recordable disc.
Temp Over	The temperature of the unit is too high.	Leave the unit in a cool place for a while before operating it again.
	The surrounding temperature is too high or too low.	Operate the unit at moderate room temperature.
PB Disc	There is an attempt to record or edit a prerecorded music disc (optical disc).	Replace the disc with a recordable one.
Protected	The disc is record-protected.	Slide the record-protect tab on the disc. (See page 21.)
	There is an attempt to record or edit a prerecorded music disc (optical disc).	Replace the disc with a recordable one.
TOC Full	There are too many tracks or emphasis data to be recorded or edited, or there is no room on the disc.	Erase tracks.
Mecha Err	Error occurs in the loading mechanism. (All functions except the POWER will be disabled.)	Turn the power off and disconnect the AC cord once. Then turn it on again. If this message still appears, consult your local Aiwa dealer.
Emergency	Recording is no longer possible because there are scratches on the disc or the unit was subjected to a strong shock during recording.	Exchange the MD Do not subject the unit to strong shock.
Can't Copy	Recording is not possible due to SCMS (see page 22).	—
No Signal	No signals are being input from the connected equipment to the DIGITAL IN connector.	Check to be sure that the connected equipment is playing, and that it is connected correctly to the DIGITAL IN connector.
MD Error	An error occurred in the MD unit of this unit.	Contact an Aiwa service representative.
UTOE Err	An error occurred in the TOC of the MD because this unit was subjected to a strong shock during recording, or during recording or reading of the TOC.	Exchange the MD. Do not subject this unit to strong shock during recording, or during recording or reading of the TOC. Erase all tracks on the MD with this error, and you can use this MD as a blank disc again.
Load Check	An MD was loaded incorrectly.	Load the MD correctly (see page 11).
TIME OVER	There is not enough recordable time on the MD. (This appears only when the CD▶1MD button has been pressed.)	You can press the CD▶1MD button again to record (even though there is not enough recordable time).

PARTS INDEX

Instructions about each part on the main unit or remote control are indicated on the pages following each part name.

FUNCTION (5,19,21,36)

CD, MD, TUNER/BAND,
TAPE, AUX/D-IN

POWER (5,7)

SURROUND (6)

GEQ (6)

T-BASS (6)

BBE (6)

MULTI JOG (8,9,19-21,23-27)

ENTER (19-21,23-27)

EDIT (24-27)

DISPLAY (14-17,20)

MODE (19,21,23)

PHONES (6)

DEMO (5)

KARAOKE (28)

MD tray (11)

DISC DIRECT PLAY
1/2/3/4/5 (11)

DISC CHANGE (11)

▲ OPEN/CLOSE (11)

1-9, 0, +10 (8,10,13,18,23,25-27)

PRGM (10,13,18,29)

TRACK MARK (20,21)

RANDOM/REPEAT (10,12)

T-BASS (6)

GEQ (6)

KARAOKE (28)

● CD▶MD (18)

● REC (20,21)

■ CLEAR (10,13-17)

▶ PRESET (10,13,18,20,21,29)

◀◀◀/TUNING|◀DOWN▶▶▶UP
(10,13,30-33)

|| SET (30-33)

|| SET (8,9,11,20,21,23,24)

■ CLEAR (8,9,14-21,23-27)

▶ PRESET (8,9,11,23)

◀◀◀/TUNING|◀DOWN▶▶▶UP
(7,8,9,11,15,23,24)

● REC (20,21)

CD▶1MD (14,15,18)

3CD▶3MD (16)

CD SINGLE▶1MD (17)

D-IN▶MD (19,21)

VOLUME (6)

ECHO (28)

MIC (28)

MIC 1/2 (28)

DISC DIRECT PLAY 1/2/3 (9)

DISC CHANGE (9)

▲ OPEN/CLOSE (9)

CD tray (9)

TIMER (31,33)

SLEEP (32)

MONO TUNER (7)

CLOCK (30)

REMAIN (11,29)

TITLE DISPLAY (11)

DISC CHECK (12)

DIMMER (5)

CD DIRECT PLAY (10,18,29)

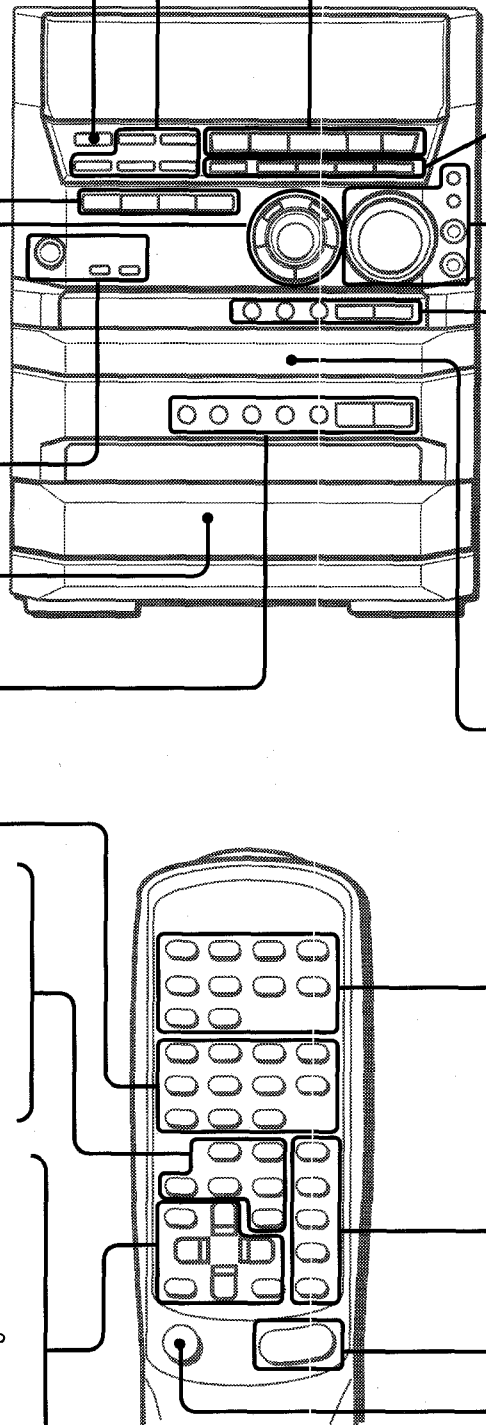
MD DIRECT PLAY (13)

CD, MD, TUNER/BAND,

TAPE, AUX/D-IN

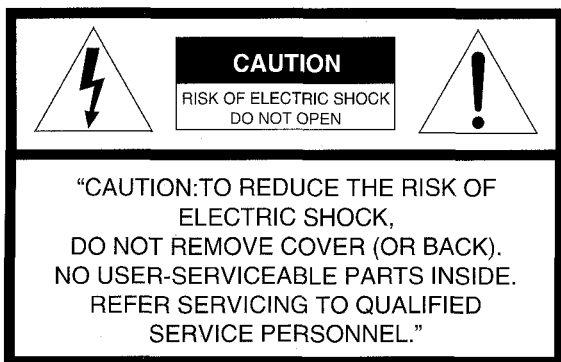
VOLUME (6)

POWER (5,7,31,34)



ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O SACUDIDAS ELECTRICAS, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.



Explicación de los símbolos gráficos:



El símbolo del rayo con punta de flecha, en el interior de un triángulo equilátero, tiene la finalidad de avisar al usuario de la presencia de "tensiones peligrosas" sin aislar en el interior del producto que podrían ser de suficiente magnitud como para constituir un riesgo de sacudida eléctrica para las personas.



El signo de exclamación en el interior de un triángulo equilátero tiene la finalidad de avisar al usuario de la presencia de instrucciones de operación y mantenimiento (reparación) en el material impreso que acompaña al aparato.

PRECAUCIONES

Lea cuidadosa y completamente el manual de instrucciones antes de utilizar la unidad. Asegúrese de guardar el manual de instrucciones para utilizarlo como referencia en el futuro. Todas las advertencias y precauciones del manual de instrucciones y de la unidad deberán cumplirse estrictamente, así como también las sugerencias de seguridad mencionadas más abajo.

Instalación

- 1 **Agua y humedad** – No utilice esta unidad cerca del agua como, por ejemplo, cerca de una bañera, una palangana, una piscina o algo similar.
- 2 **Calor** – No utilice esta unidad cerca de fuentes de calor, incluyendo salidas de aire caliente, estufas u otros aparatos que generen calor. No deberá colocarse tampoco en lugares donde la temperatura sea inferior a 5°C o superior a 35°C.
- 3 **Superficie de montaje** – Ponga la unidad sobre una superficie plana y nivelada.
- 4 **Ventilación** – La unidad deberá situarse donde tenga suficiente espacio libre a su alrededor, para que la ventilación apropiada quede asegurada. Deje un espacio libre de 10 cm para la parte posterior y superior de la unidad, y 5 cm para cada lado.
 - No ponga la unidad sobre una cama, una alfombra o superficies similares que podrían tapar las aberturas de ventilación.
 - No instale la unidad en una librería, mueble o estantería cerrada herméticamente donde la ventilación no sea adecuada.
- 5 **Entrada de objetos y líquidos** – Tenga cuidado de que objetos y líquidos no entren en la unidad por las aberturas de ventilación.

- 6 **Carros de mano y soportes** – Cuando ponga o monte la unidad en un soporte o carro de mano, ésta deberá moverse con mucho cuidado. Las paradas repentinas, la fuerza excesiva y las superficies irregulares pueden hacer que la unidad o el carro de mano se dé vuelta o se caiga.



- 7 **Condensación** – En la lente del fonocaptor del reproductor de discos compactos tal vez se forme condensación cuando:
 - La unidad se pase de un lugar frío a uno caliente.
 - El sistema de calefacción se acabe de encender.
 - La unidad se utilice en una habitación muy húmeda.
 - La unidad se enfríe mediante un acondicionador de aire.
 Esta unidad tal vez funcione mal cuando tenga condensación en su interior. En este caso, deje en reposo la unidad durante unas pocas horas y repita de nuevo la operación.
- 8 **Montaje en pared o techo** – La unidad no se deberá montar en una pared ni en el techo, a menos que se especifique lo contrario en el manual de instrucciones.

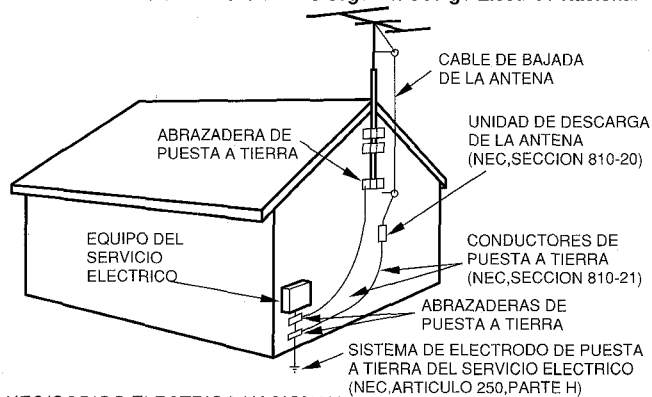
Energía eléctrica

- 1 **Fuentes de alimentación** – Conecte solamente esta unidad a las fuentes de alimentación especificadas en el manual de instrucciones, y como está marcado en la unidad.
- 2 **Polarización** – Como característica de seguridad, algunas unidades están equipadas con clavijas de alimentación de CA polarizadas, las cuales sólo se pueden insertar de una forma en las tomas de corriente. Si resulta difícil o imposible insertar la clavija de alimentación de CA en una toma de corriente, dé vuelta a la clavija e inténtelo de nuevo. Si sigue sin poder insertar fácilmente la clavija en la toma de corriente, llame a un electricista cualificado para que modifique o reemplace la toma de corriente. Para evitar anular la característica de seguridad de la clavija polarizada, no la inserte a la fuerza en una toma de corriente.
- 3 **Cable de alimentación de CA**
 - Cuando desconecte el cable de alimentación de CA, sujete la clavija de alimentación de CA y tire de ella. No tire del propio cable.
 - Nunca maneje la clavija de alimentación de CA con las manos mojadas porque podría producirse un incendio o una sacudida eléctrica.
 - Los cables de alimentación deberán colocarse de forma que no sean doblados excesivamente, pellizcados o pisados. Tenga mucho cuidado con el cable que va de la unidad a la toma de corriente.
 - Evite sobrecargar las tomas de CA y los cables de extensión más allá de su capacidad porque esto podría causar un incendio o una sacudida eléctrica.
- 4 **Cable de extensión** – Para evitar sacudidas eléctricas, no utilice la clavija de alimentación de CA polarizada con un cable de extensión, ni tampoco en un receptáculo u otra toma de corriente a menos que la clavija polarizada pueda insertarse completamente evitando que sus patillas queden expuestas.
- 5 **Periodos de no utilización** – Desenchufe el cable de alimentación de CA de la toma de CA si la unidad no va a ser utilizada durante varios meses o más. Cuando el cable de alimentación esté conectado, por la unidad continuará circulando una pequeña cantidad de corriente, aunque la alimentación esté desconectada.

Antena exterior

- Líneas de alta tensión** – Cuando conecte una antena exterior, asegúrese de colocarla lejos de las líneas de alta tensión.
- Conexión a tierra de la antena exterior** — Asegúrese de que el sistema de la antena esté conectado correctamente a tierra para proporcionar así una protección contra el exceso inesperado de tensión o contra la acumulación de electricidad estática. El artículo 810 del Código Eléctrico Nacional, ANSI/NFPA70, proporciona información acerca de la puesta a tierra apropiada del mástil de la antena, la estructura de apoyo y el cable de bajada a la unidad de descarga de la antena, así como también del tamaño de la unidad de puesta a tierra, la conexión de los terminales de puesta a tierra y los requisitos para conectar a tierra estos terminales.

Puesta a tierra de la antena según el Código Eléctrico Nacional



NEC(CODIGO ELECTRICO NACIONAL)

Mantenimiento

Limpie la unidad sólo como se recomienda en el manual de instrucciones.

Daños que necesitan ser reparados

Haga que un técnico en reparaciones cualificado le repare las unidades si:

- El cable de alimentación de CA o su clavija está estropeado.
- Objetos extraños o líquidos han entrado en la unidad.
- La unidad ha estado expuesta a la lluvia o al agua.
- La unidad no parece funcionar normalmente.
- La unidad muestra un cambio considerable en sus prestaciones.
- La unidad se ha caído o la caja se ha estropeado.

NO TRATE DE REPARAR LA UNIDAD USTED MISMO.

Anotación del propietario

Para su conveniencia, anote el número de modelo y el número de serie (los encontrará en el panel trasero de su aparato) en el espacio suministrado más abajo. Menciónelos cuando se ponga en contacto con su concesionario Aiwa en caso de tener dificultades.

N.º de modelo	N.º de serie (N.º de lote)
CX-NH66MDU	
SX-NH66	

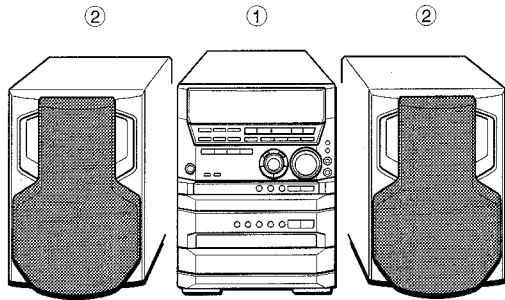
INDICE

PRECAUCIONES	1
PREPARATIVOS	
CONEXIONES	3
CONTROL REMOTO	5
ANTES DE LA OPERACION	5
SONIDO	
AJUSTES DE AUDIO	6
RECEPCION DE LA RADIO	
SINTONIZACION MANUAL	7
PREAJUSTE DE EMISORAS	8
REPRODUCCION DE DISCOS COMPACTOS	
OPERACIONES BASICAS	9
REPRODUCCION PROGRAMADA	10
REPRODUCCION DE MINIDISCOS	
OPERACIONES BASICAS	11
REPRODUCCION PROGRAMADA	13
GRABACION DE MINIDISCOS	
GRABACION DE TODO UN DISCO COMPACTO	14
GRABACION DE UNA SOLA CANCION DE UN DISCO COMPACTO	15
GRABACION CONTINUA DE TRES DISCOS COMPACTOS EN TRES MINIDISCOS	16
GRABACION AUTOMATICA DE LAS PRIMERAS CANCIONES DE DISCOS COMPACTOS	17
GRABACION PROGRAMADA DE DISCOS COMPACTOS	18
GRABACION DE LA RADIO O DE UN EQUIPO CONECTADO	19
GRABACION EXTENDIDA (MONOAURAL)	21
¿QUE ES UN MD (MINIDISCO)?	22
EDICION DE MINIDISCOS	
REGISTRO DE TITULOS DE DISCOS Y TITULOS DE CANCIONES ..	23
DIVISION DE UNA CANCION	24
COMBINACION DE DOS CANCIONES	25
CAMBIO DEL ORDEN DE LAS CANCIONES	26
BORRADO DE CANCIONES	27
KARAOKE	
MEZCLA MICROFONICA	28
PROGRAMA DE KARAOKE CON DISCO COMPACTO	29
RELOJ Y TEMPORIZADOR	
PUESTA EN HORA DEL RELOJ	30
AJUSTE DEL TEMPORIZADOR	31
AJUSTE DEL TEMPORIZADOR PARA DORMIR	32
AJUSTE DE LA GRABACION CON TEMPORIZADOR ..	33
OTRAS CONEXIONES	
CONEXION DE UN EQUIPO OPCIONAL	35
ESCUCHA DE FUENTES DE SONIDO EXTERNAS	36
GENERALIDADES	
CUIDADO Y MANTENIMIENTO	36
ESPECIFICACIONES	37
GUIA PARA LA SOLUCION DE PROBLEMAS	38
MENSAJES GUIA DE MINIDISCOS	39
INDICE DE LAS PARTES	40

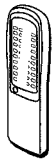
E

CONEXIONES

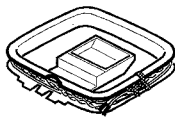
Verifique que el sistema y accesorios están completos.



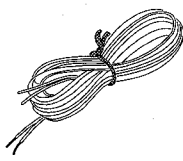
- ① Unidad principal CX-NH66MDU
- ② Altavoces delanteros SX-NH66



Control remoto



Antena de AM



Antena de FM

Manual de instrucciones, etc.

Antes de conectar el cable de alimentación de CA

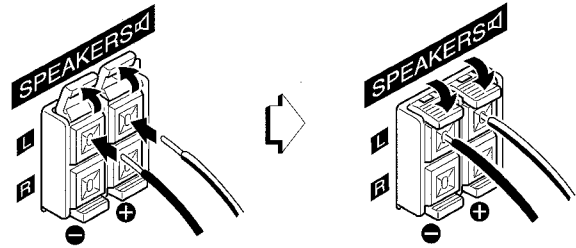
La tensión nominal de su unidad, mostrada en el panel trasero es una CA de 120 V. Compruebe que la tensión nominal sea la misma que la empleada en su localidad.

IMPORTANTE

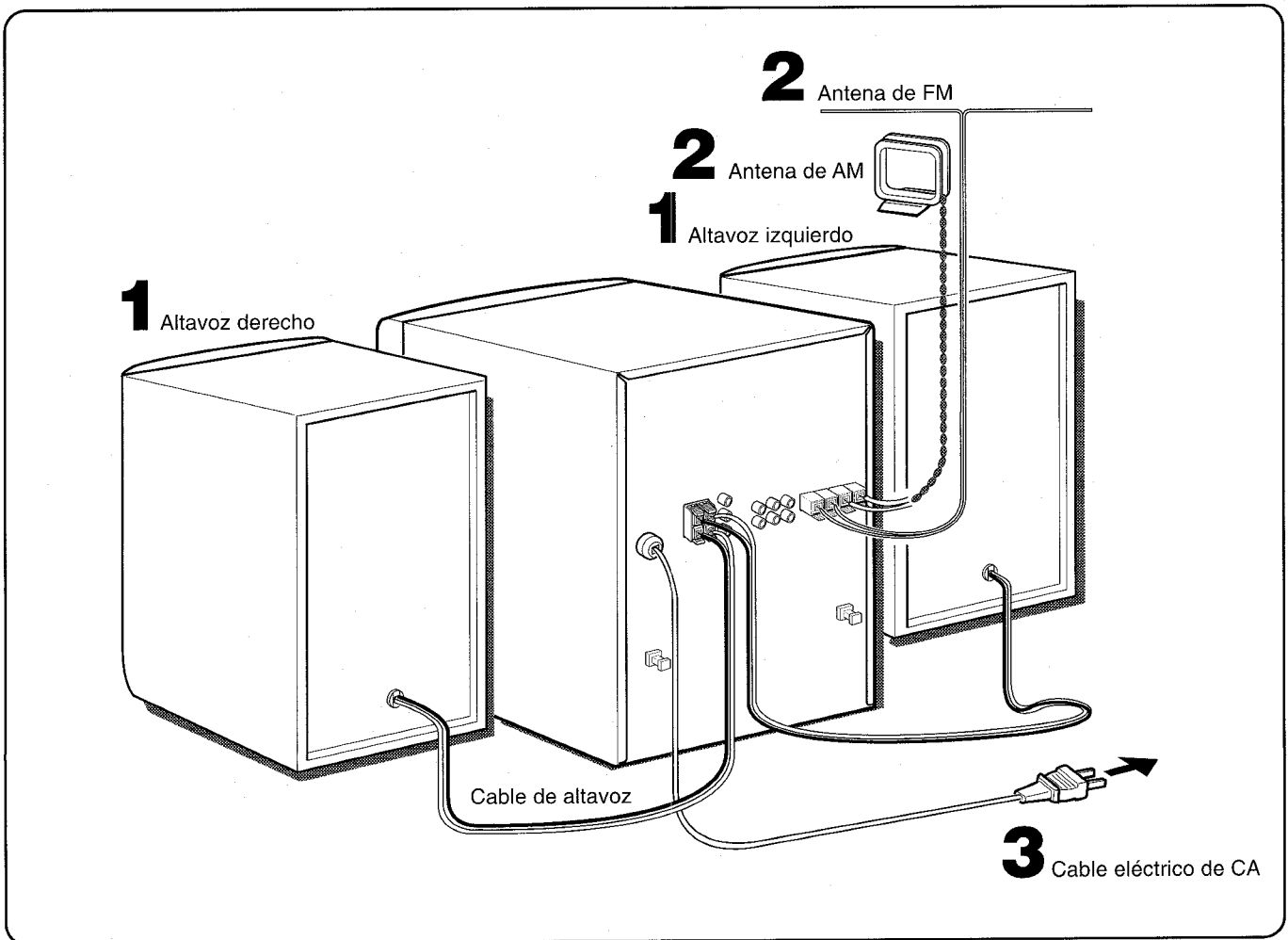
- Conecte primero los altavoces, las antenas y todos los demás equipos opcionales. Conecte el cable eléctrico de CA al final.
- Los altavoces delanteros son iguales. Puede conectarlos como L (izq.) o R (der.) indistintamente.

1 Conecte los cables de los altavoces derecho e izquierdo a la unidad principal.

Conecte el cable de altavoz derecho a los terminales SPEAKERS R y el izquierdo a los terminales SPEAKERS L.

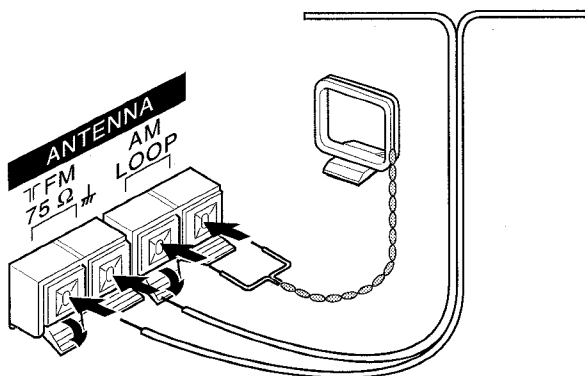


El cable de altavoz con la franja blanca debe conectarse al terminal + y el otro cable al terminal -.



2 Conecte las antenas suministradas.

Conecte la antena de FM a los terminales FM 75 Ω y la antena de AM a los terminales AM LOOP.



3 Conecte el cable eléctrico de CA a un tomacorriente de CA.

Para posicionar las antenas

Antena de cable FM:

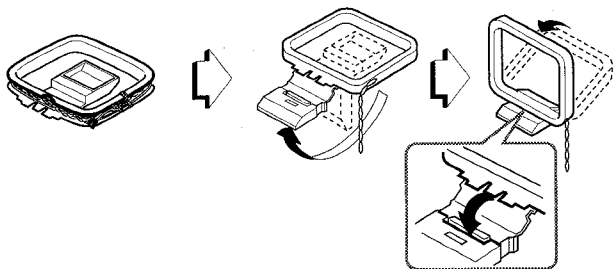
Extienda horizontalmente esta antena formando una T y fije sus puntas a la pared.

Antena de cuadro de AM:

Muévala a la posición en la que se escuche mejor.

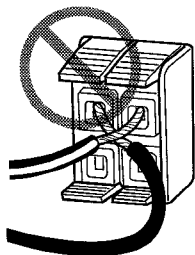
Para que se pare la antena de AM sobre una superficie

Fije el gancho en la ranura.



NOTA

- Asegúrese de conectar correctamente los cables de altavoz. Una conexión mal hecha puede provocar un cortocircuito entre los terminales SPEAKERS.

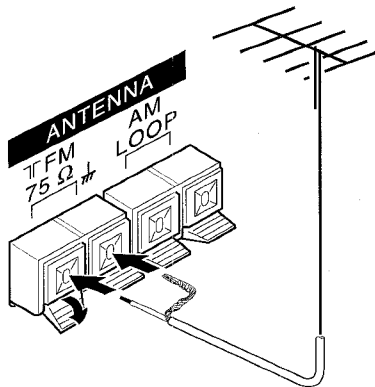


- No deje cerca de los altavoces objetos que puedan generar un campo magnético.
- No instale la antena de FM cerca de objetos de metal o rieles de cortinas.
- No acerque la antena de AM a otros equipos opcionales, el propio sistema estéreo, el cable eléctrico de CA o los cables de altavoces porque provocarán interferencia en las ondas captadas.
- No saque el cable del interior de la antena de AM.

CONEXION DE UNA ANTENA EXTERIOR

Se recomienda utilizar una antena exterior para mejorar la recepción de FM.

Conecte la antena exterior a los terminales FM 75 Ω.

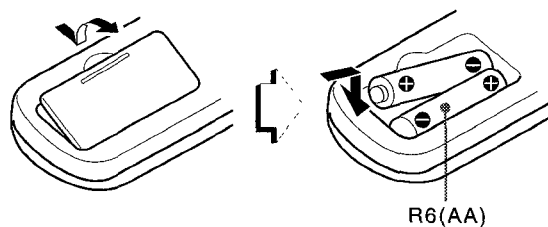


Para conectar otro equipo opcional → página 35.

CONTROL REMOTO

Colocación de las pilas

Abra la tapa del portapilas en la parte trasera del control remoto y coloque dos pilas R6 (tamaño AA).



Cuándo cambiar las pilas

La distancia de control máxima entre el control remoto y el sensor de la unidad principal debe ser de aproximadamente 5 metros. Cambie las pilas por otras nuevas cuando disminuya esta distancia.

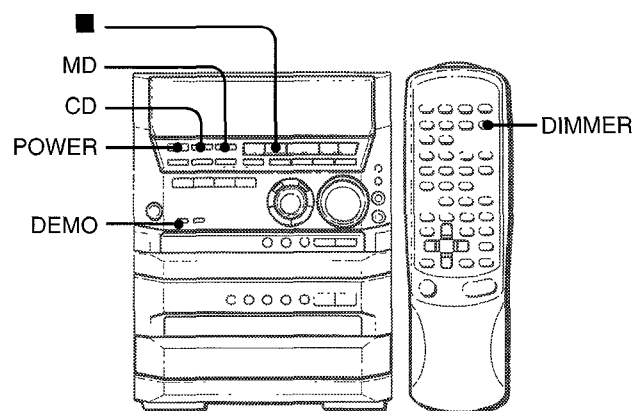
Uso del control remoto

Las instrucciones de este manual describen los botones de la unidad principal. Los botones del control remoto que tienen los mismos nombres que los de la unidad principal pueden utilizarse para las mismas funciones.



- Si la unidad no va a ser utilizada durante un largo período de tiempo, quite las pilas para evitar una posible fuga de electrolito.
- El control remoto no puede funcionar correctamente cuando:
 - La línea de visión entre el control remoto y el sensor de señales en el interior de la pantalla está expuesto a una luz intensa como, por ejemplo, la luz solar directa.
 - Se utilizan otros controles remotos cerca (el de un televisor, etc.)

ANTES DE LA OPERACION



Para encender la unidad

Pulse uno de los botones de función (CD, MD, TUNER, TAPE, AUX/D-IN).

La reproducción del disco colocados empieza o se escucha la emisora sintonizada por último (Función de reproducción directa). También se podrá utilizar el botón POWER.

Cuando la unidad está encendida, el compartimiento de los discos puede abrirse y cerrarse para reponer la unidad.

Modo de demostración (DEMO)

Cuando se conecta el cable eléctrico de CA la pantalla produce una demostración de las funciones de la unidad. Cuando se conecte la alimentación, la pantalla de DEMO se anula y aparecen las indicaciones de la operación. Cuando se desconecte la alimentación, se repone el modo DEMO.

Para cancelar el modo DEMO

Pulse el botón DEMO. Aparece la indicación del reloj. (Para poner la hora actual, consulte "PUESTA EN HORA DEL RELOJ" en la página 30.) Para activar de nuevo el modo DEMO, pulse otra vez el botón DEMO.

Guía iluminada

Se encienden todos los botones que pueda activar y parpadea el que está en operación.

Para apagar la luz de CD

Pulse el botón CD mientras se pulsa el botón ■. Repita el mismo procedimiento para volver a encender la luz.

Para apagar la luz de MD

Pulse el botón MD mientras se pulsa el botón ■. Repita el mismo procedimiento para volver a encender la luz.

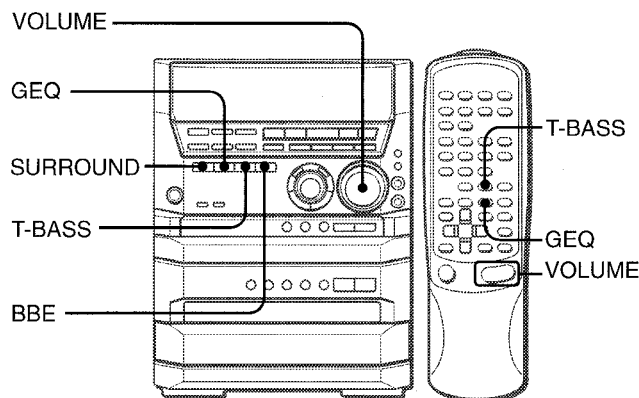
Sobre el botón DIMMER

Pulse una vez el botón DIMMER del control remoto para que la pantalla no se vea tan brillante. Pulse otra vez para apagar las indicaciones del analizador de espectro en la pantalla, las luces CD y MD y la iluminación de los botones DISC DIRECT PLAY. Pulse una tercera vez para reponer la pantalla y los botones a su brillo normal.

Para apagar la unidad

Pulse el botón POWER.

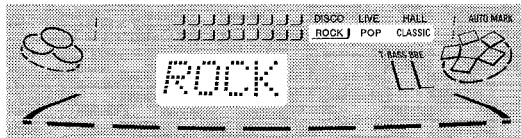
AJUSTES DE AUDIO



GEQ (ECUALIZADOR GRAFICO)

Esta unidad proporciona curvas de ecualizador para diferentes estilos musicales. Pulse repetidamente el botón GEQ para seleccionar una curva de ecualización.

Ejemplo: Pantalla cuando se selecciona ROCK.



Ecualizador gráfico	Estilo musical
ROCK	Sonidos poderosos con realce de agudos y graves
POP	Más presencia en las voces y en la gama de registro medio
CLASSIC	Sonido balanceado para la música clásica

Para cancelar el modo seleccionado

Pulse el botón GEQ hasta que aparezca "GEQ OFF".

AJUSTE DEL VOLUMEN

Gire el control VOLUME de la unidad principal o pulse el botón VOLUME del control remoto.

El nivel del volumen aparece como un número del 0 a MAX (31).

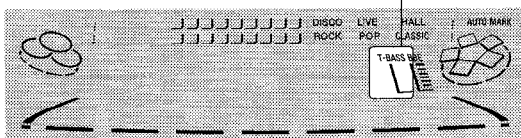
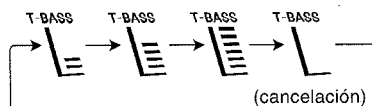
El nivel del volumen se ajusta automáticamente a 16 cuando desconecte la alimentación estando el nivel del volumen ajustado a 17 o más.

REALCE DE SONIDOS GRAVES

El sistema T-BASS realza el realismo del sonido de baja frecuencia.

Pulse el botón T-BASS.

El nivel cambia cada vez que se pulse el botón. Seleccione uno de los tres niveles o la posición de cancelación según sus preferencias.



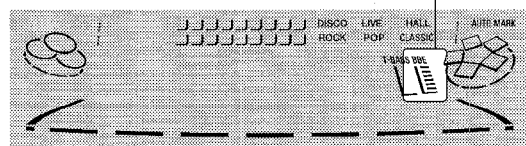
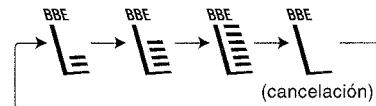
NOTA

El sonido de baja frecuencia puede distorsionarse cuando se utiliza el sistema T-BASS con un disco cuyo sonido haya sido realzado originalmente. En este caso, cancele el sistema T-BASS.

REALCE DE SONIDOS DE ALTA FRECUENCIA

El sistema BBE refuerza la nitidez del sonido de alta frecuencia. **Pulse el botón BBE.**

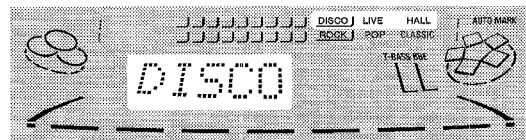
El nivel cambia cada vez que se pulse el botón. Seleccione uno de los tres niveles o la posición de cancelación según sus preferencias.



SONIDO AMBIENTAL DSP

Crea un ambiente musical apropiado para el tipo de música que desea escuchar. Pulse repetidamente el botón SURROUND para seleccionar un modo.

Cuando se selecciona un modo ambiental, se selecciona automáticamente el correspondiente modo de ecualizador gráfico.



Ambiental (Ecualizador gráfico)	Estilo musical
DISCO (ROCK)	Discoteca
LIVE (POP)	Pub con música en vivo
HALL (CLASSIC)	Teatro de conciertos

Para cancelar el modo seleccionado

Pulse el botón SURROUND hasta que aparezca "SUR OFF".

Utilización de los auriculares

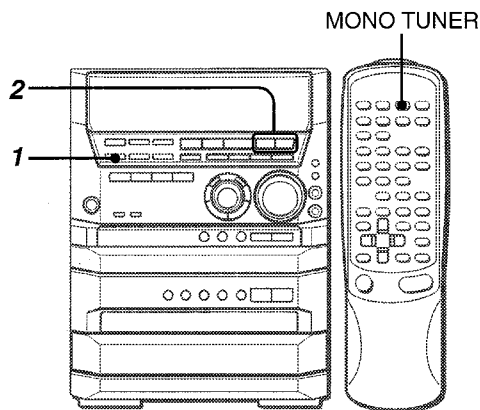
Conecte auriculares con clavija estéreo estándar (6,3 mm Ø) a la toma PHONES.

Cuando estén conectados los auriculares no saldrá sonido por los altavoces.

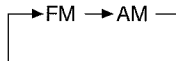
Ajuste del sonido durante la grabación en un minidisco

El tono y el volumen de salida de los altavoces o auriculares podrá cambiarse libremente sin que se altere la grabación.

SINTONIZACION MANUAL



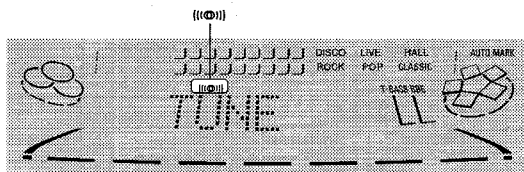
1 Pulse repetidamente el botón TUNER/BAND para seleccionar la banda deseada.



La alimentación se conectará directamente cuando se pulse el botón TUNER/BAND estando el aparato desconectado.

2 Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para seleccionar una emisora.

Cada vez que pulse el botón, la frecuencia cambiará. Cuando se reciba una emisora, aparecerá "TUNE" durante 2 segundos. Durante la recepción estéreo por FM aparecerá ((Ⓜ)).



Para buscar rápidamente una emisora (búsqueda automática)

Mantenga pulsado ◀◀ o ▶▶ hasta que el sintonizador empiece a buscar una emisora. Después de sintonizarse una emisora, la búsqueda parará.

Para parar manualmente la búsqueda automática, pulse el botón ◀◀ o ▶▶.

- La búsqueda automática puede no pararse en emisoras cuyas señales sean muy débiles.

Cuando una emisora de radio de FM en estéreo tenga ruidos de estática

Pulse repetidamente el botón MONO TUNER del control remoto para que se encienda "MONO" en la pantalla.

El ruido se reducirá pero la recepción será monoaural.

Para reponer la recepción estéreo, pulse este botón hasta que se apague MONO.

- Cuando parpadea "MONO" la unidad se pondrá en el modo de grabación extendida de minidisco (Consulte la página 21.)

Para cambiar el intervalo de sintonización de AM

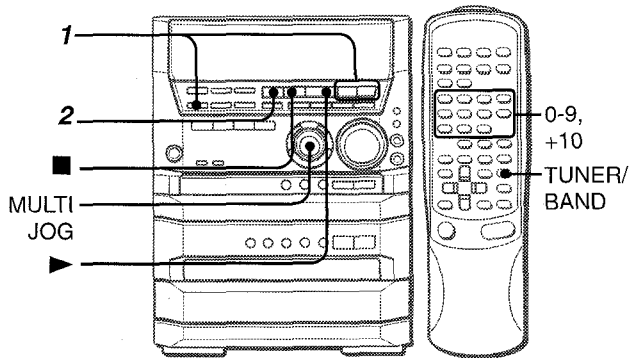
El ajuste por omisión del intervalo de sintonización de AM es de 10 kHz/paso. Si utiliza esta unidad en una zona donde el sistema de asignación de frecuencias sea de 9 kHz/paso, cambie el intervalo de sintonización.

Pulse el botón POWER mientras pulsa el botón TUNER/BAND. Para reponer el intervalo, repita este procedimiento.

NOTA

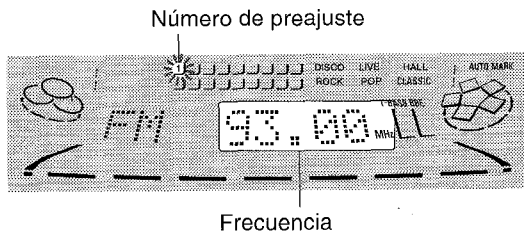
Cuando cambie el intervalo de sintonización de AM, todas las emisoras preajustadas se borrarán. Las emisoras preajustadas tendrán que ajustarse de nuevo.

PREAJUSTE DE EMISORAS



Esta unidad puede memorizar un total de 32 emisoras de preajuste (Cada banda tiene un máximo de 18 emisoras de preajuste disponibles.) Cuando se memoriza una emisora se le asignará un número de preajuste. Utilice el número de preajuste para sintonizar directamente una emisora preajustada.

- 1 Pulse el botón TUNER/BAND para seleccionar una banda, y pulse el botón ◀ o ▶ para seleccionar una emisora.**
- 2 Pulse el botón || para memorizar una emisora.**
A las emisoras de cada banda se les asigna un número de preajuste en un orden consecutivo empezando por el 1.



3 Repita los pasos 1 y 2.

Si ya ha memorizado un total de 32 emisoras de preajuste de todas las bandas o un total de 18 emisoras de preajuste de una banda no podrán memorizarse más emisoras.

SINTONIZACION MEDIANTE NUMERO DE PREAJUSTE

Utilice el control remoto para seleccionar directamente el número de preajuste.

- 1 Pulse el botón TUNER/BAND para seleccionar una banda.**
- 2 Pulse los botones numerados para seleccionar un número de preajuste.**

Ejemplo:

Para seleccionar el número de preajuste 10, pulse los botones +10 y 0.

Para seleccionar el número de preajuste 15, pulse los botones +10 y 5.

Selección de un número de preajuste en la unidad principal

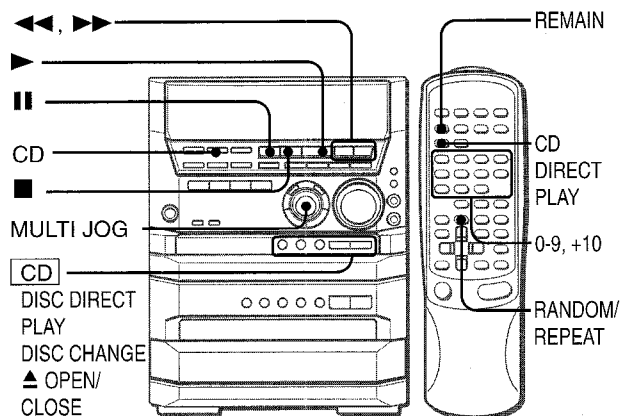
Pulse el botón TUNER/BAND para seleccionar una banda. Luego, pulse repetidamente el botón ▶ o gire el control MULTI JOG. Cada vez que pulse el botón se selecciona el siguiente número en orden ascendente.

Para borrar una emisora prefijada seleccione el número de preajuste a borrar

Luego, pulse repetidamente el botón ■ y pulse el botón || antes de que pasen 4 segundos.

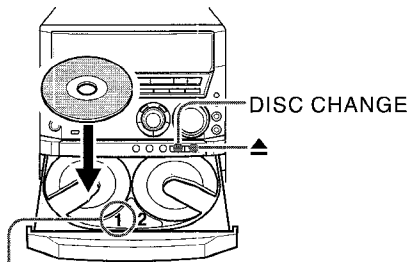
Los números de preajuste superiores de todas las demás emisoras de la banda disminuirán también en uno.

OPERACIONES BASICAS



COLOCACION DE DISCOS

Pulse el botón CD y luego pulse el botón ▲ para abrir el compartimiento de los discos. Coloque el/los disco(s) con el lado de la etiqueta hacia arriba. Para reproducir uno o dos discos, coloque los discos en las bandejas 1 y 2. Para reproducir tres discos, pulse el botón DISC CHANGE para hacer girar las bandejas después de colocar dos discos. Ponga luego el tercer disco en la bandeja 3. Cierre el compartimiento de los discos pulsando el botón ▲.



Número de bandeja

Número de la bandeja del disco que se va a reproducir

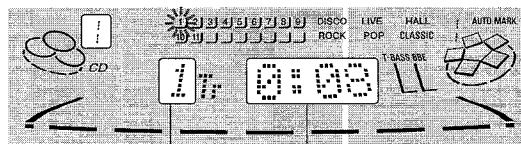


REPRRODUCCION DE DISCOS

Coloque los discos.

Para reproducir todos los discos del compartimiento, pulse el botón ▶.

La reproducción empieza por el disco de la bandeja 1.



Número de la canción que se está reproduciendo

Tiempo de reproducción transcurrido

Para reproducir sólo un disco, pulse uno de los botones DISC DIRECT PLAY.

El disco seleccionado se reproduce una vez.

Para seleccionar un disco con el control remoto, pulse el botón CD DIRECT PLAY y pulse uno de los botones numerados (1 a 3) antes de que pasen tres segundos.

Para parar la reproducción, pulse el botón ■.

Para hacer una pausa en la reproducción, pulse el botón II. Para reanudar la reproducción, púlselo de nuevo.

Para buscar un punto particular durante la reproducción, mantenga pulsado el botón ◀◀ o ▶▶ y suéltelo en el punto deseado.

Para saltar hasta el principio de una canción, pulse repetidamente el botón ◀◀ o ▶▶ o gire el control MULTI JOG hasta que aparezca la canción deseada.

Para quitar los discos, pulse el botón ▲.

Para iniciar la reproducción con el aparato desconectado (Función de reproducción directa)

Pulse el botón CD. Se conecta el aparato y empieza a reproducirse el/los disco(s) colocados.

El aparato también se conectará cuando pulse el botón ▲.

Para comprobar el tiempo remanente

Pulse el botón REMAIN del control remoto durante la reproducción. Aparecerá el tiempo remanente hasta que todas las canciones terminen de reproducirse. Para reponer la pantalla del tiempo de reproducción, repita este procedimiento.

Selección de una canción con el control remoto

1 Pulse el botón CD DIRECT PLAY y pulse uno de los botones numerados 1 a 3 antes de que pasen tres segundos, para seleccionar un disco.

2 Pulse los botones numerados y el botón +10 para seleccionar una canción.

Ejemplo:

Para seleccionar la canción número 25, pulse los botones +10, +10 y 5.

Para seleccionar la canción número 10, pulse los botones +10 y 0.

La canción seleccionada empieza a reproducirse y la reproducción continuará hasta el final de ese disco.

Cambio de discos durante la reproducción

Mientras se reproduce un disco, los otros discos podrán cambiarse sin interrumpir la reproducción.

1 Pulse el botón DISC CHANGE.

2 Quite los discos y ponga otros.

3 Pulse el botón ▲ para cerrar el compartimiento de los discos.

NOTA

- No utilice discos compactos de formas no normales (por ejemplo: con forma de corazón, octogonales). Puede provocar un mal funcionamiento.
- Cuando coloque un disco de 8 cm, póngalo en el círculo interior de la bandeja.
- No coloque más de un disco compacto en la misma bandeja de discos.
- No incline la unidad con discos adentro. Puede provocar un mal funcionamiento.

REPRODUCCION ALEATORIA/ REPETICION DE REPRODUCCION

Utilice el control remoto.

Reproducción aleatoria

Todas las canciones del disco seleccionado o de todos los discos podrán reproducirse aleatoriamente.

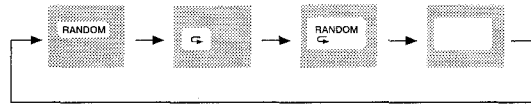
Repetición de reproducción

Un solo disco o todos ellos podrán reproducirse repetidamente.

Pulse repetidamente el botón RANDOM/REPEAT.

Cada vez que lo pulse la función podrá ser seleccionada cíclicamente.

Reproducción aleatoria Repetición de reproducción Repetición aleatoria de reproducción Cancelación de reproducción



Para reproducir todos los discos, pulse el botón ► para empezar la reproducción.

Para reproducir un solo disco, pulse el botón CD DIRECT PLAY del control remoto y luego pulse uno de los botones numerados (1-3) antes de que pasen tres segundos para empezar la reproducción.

NOTA

- La selección directa de las canciones con los botones numerados desactiva el modo de reproducción aleatoria.
- Durante la reproducción aleatoria no es posible saltar a una canción grabada anteriormente con el botón ◀ o el control MULTI JOG.

- Cuando el botón PRGM se pulse una vez en el paso 1 la unidad se pondrá en el modo de PROGRAMA DE KARAOKE EN DISCO COMPACTO (consulte la página 29).

2 Pulse el botón CD DIRECT PLAY y luego pulse uno de los botones numerados 1 a 3 antes de que pasen tres segundos para seleccionar un disco.

El disco seleccionado aparece en rojo en la pantalla. Vaya al siguiente paso cuando la bandeja deje de girar.

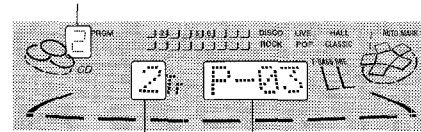
3 Pulse los botones numerados y el botón +10 para programar una canción.

Ejemplo:

Para seleccionar la canción número 25, pulse los botones +10, +10 y 5.

Para seleccionar la canción número 10, pulse los botones +10 y 0.

Número del disco seleccionado

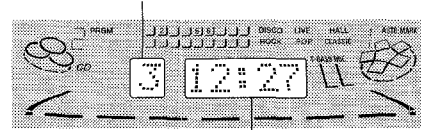


Número de la canción seleccionada

Número de programa



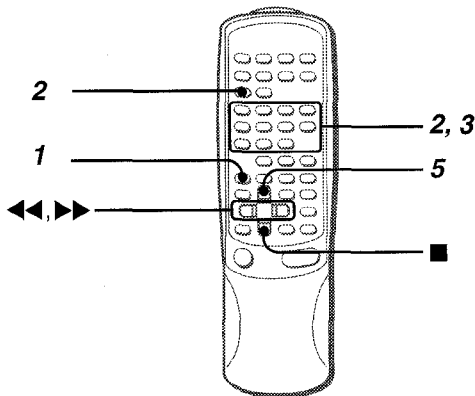
Número total de canciones seleccionadas



Tiempo de reproducción total de las canciones seleccionadas

REPRODUCCION PROGRAMADA

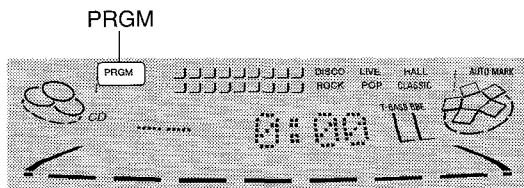
Se podrá programar un máximo de 30 canciones de cualquiera de los discos colocados.



Utilice el control remoto.

1 Pulse el botón PRGM dos veces estando en el modo de parada.

Se enciende "PRGM".



4 Repita los pasos 2 y 3 para programar otras canciones.

5 Pulse el botón ► para empezar a reproducir.

Para comprobar el programa

Cada vez que pulse el botón ◀ o ▶ en el modo de parada, aparece un número del disco, número de canción y número de programa en la pantalla.

Para borrar el programa

Pulse el botón ■ en el modo de parada.

El programa también se borra cuando abra el compartimiento de los discos.

Para añadir canciones al programa

Repita los pasos 2 y 3 en el modo de parada. La canción se programará después de la última canción programada.

Para cambiar las canciones programadas

Borre el programa y repita todos los pasos de programación.

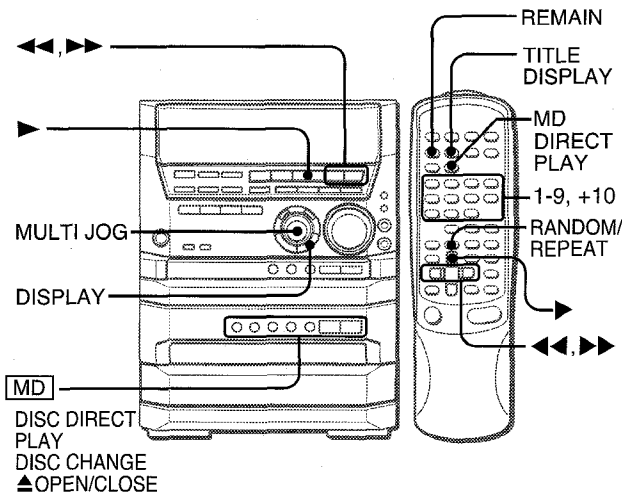
Para reproducir repetidamente las canciones programadas

Después de programar las canciones, pulse repetidamente el botón RANDOM/REPEAT hasta que ◀ aparezca en la pantalla.

NOTA

Durante la reproducción programada no podrá realizar la reproducción aleatoria, la comprobación del tiempo restante o la selección de un disco o canción.

OPERACIONES BASICAS



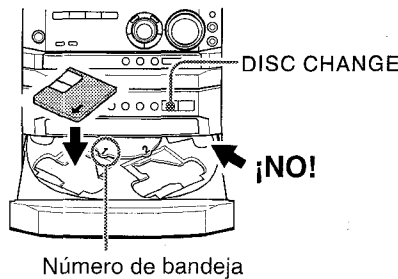
COLOCACION DE MINIDISCOS

Pulse el botón MD y luego pulse el botón ▲ para abrir el compartimiento de los discos. Coloque el/los minidisco(s) con el lado de la etiqueta hacia arriba y la flecha apuntando hacia afuera. (También hay una flecha en la bandeja.)

Para reproducir uno o dos minidiscos, coloque los discos en las bandejas 1 y 2.

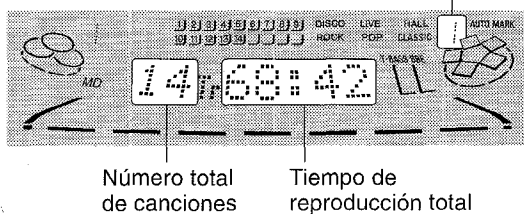
Para reproducir tres discos o más (hasta cinco discos), pulse el botón DISC CHANGE para hacer girar las bandejas y coloque un disco en la bandeja vacía.

Cierre el compartimiento de los discos pulsando el botón ▲.



Número de bandeja

Número de la bandeja del disco que se va a reproducir



Número total de canciones

Tiempo de reproducción total

NOTA

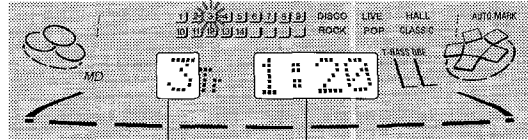
- No coloque a la fuerza un disco en una bandeja abierta sólo parcialmente (según se indica con un ¡NO! en la figura anterior). Esto puede provocar una avería del aparato.
- No coloque más de un minidisco en una misma bandeja de discos.
- Coloque siempre los minidiscos con la flecha (el sentido de colocación del disco) hacia afuera. Si se coloca mal un disco, aparece "Load Check" en la pantalla y el compartimiento de los discos se abre automáticamente. Si se colocada mal un disco se puede dañar el disco y este aparato.
- Si aparece "LoadCheck" y se abre el compartimiento de los discos aunque no se haya hecho ninguna operación, compruebe si hay minidiscos mal instalados.

REPRRODUCCION DE MINIDISCOS

Coloque los discos y espera hasta que desaparezca "TOC READ".

Para reproducir todos los discos del compartimiento, pulse el botón ►.

La reproducción empieza por el disco de la bandeja 1.



Número de la canción que se está reproduciendo

Tiempo de reproducción transcurrido

Para reproducir sólo un disco, pulse uno de los botones DISC DIRECT PLAY.

El disco seleccionado se reproduce una vez.

Para seleccionar un disco con el control remoto, pulse el botón MD DIRECT PLAY y pulse uno de los botones numerados (1 a 5) antes de que pasen tres segundos.

Para iniciar la reproducción con el aparato desconectado (Función de reproducción directa)

Pulse el botón MD. Se conecta el aparato y empieza a reproducirse el disco colocado.

El aparato también se conectará cuando pulse el botón ▲.

Para parar la reproducción, pulse el botón ■.

Para hacer una pausa en la reproducción, pulse el botón II. Para reanudar la reproducción, púlselo de nuevo.

Para buscar un punto particular durante la reproducción, mantenga pulsado el botón ◀◀ o ▶▶ y suéltelo en el punto deseado.

Para saltar hasta el principio de una canción, pulse repetidamente el botón ◀◀ o ▶▶ o gire el control MULTI JOG hasta que aparezca la canción deseada.

Para quitar los discos, pulse el botón ▲.

Para reproducir un disco al doble de la velocidad normal

Mantenga pulsado el botón ► durante 2 segundos durante la reproducción. Para reanudar la reproducción normal, pulse el botón ►, ◀◀ o ▶▶.

Para comprobar el tiempo remanente

Pulse el botón REMAIN del control remoto durante la reproducción. Aparecerá el tiempo remanente hasta que todas las canciones terminen de reproducirse. Para reponer la pantalla del tiempo de reproducción, repita este procedimiento.

Para comprobar el título de la canción

Durante la reproducción, pulse el botón DISPLAY de la unidad principal o el botón TITLE PLAY del control remoto. Aparecerá el título de la canción. Si el título de la canción no ha sido registrado aparece el número de la canción. Para que aparezca nuevamente el tiempo de reproducción, pulse nuevamente el botón DISPLAY o el botón TITLE DISPLAY.

Para comprobar el título del disco

En el modo de parada, pulse el botón DISPLAY de la unidad principal o el botón TITLE DISPLAY del control remoto. Aparecerá el título disco. Si el título del disco no ha sido registrado, aparecerá "No Title". Para que aparezca nuevamente el tiempo de reproducción, pulse nuevamente el botón DISPLAY o el botón TITLE DISPLAY.

Cambio de discos durante la reproducción

Mientras se reproduce un disco, los otros discos (hasta dos otros discos) podrán cambiarse sin interrumpir la reproducción.

- 1 Pulse el botón DISC CHANGE.
- 2 Quite los discos y cambie por otros discos.
- 3 Pulse el botón ▲ para cerrar el compartimiento de los discos.

Selección de una canción con el control remoto

- 1 Pulse el botón MD DIRECT PLAY y pulse uno de los botones numerados 1 a 5 antes de que pasen tres segundos, para seleccionar un disco.
- 2 Pulse los botones numerados y el botón ±10 para seleccionar una canción.

Ejemplo:

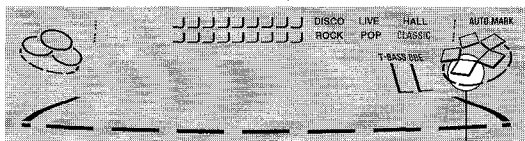
Para seleccionar la canción número 23, pulse los botones +10, +10 y 3.

Para seleccionar la canción número 10, pulse los botones +10 y 0.

La canción seleccionada empieza a reproducirse y la reproducción continuará hasta el final de ese disco.

Para comprobar el estado de los discos en el compartimiento de los discos

Las dos barras en el símbolo MD se encienden para mostrar el estado de los discos en el compartimiento de los discos.



- Se encienden dos barras con colores diferentes (rojo y azul).
Se enciende sólo la barra roja: Se ha colocado un minidisco en blanco.
Se enciende sólo la barra azul: Se ha colocado un minidisco grabado o un disco con música pregrabada.
- Ambas barras están apagadas: No hay ningún minidisco colocado.
- Ambas barras están encendidas: No comprobado todavía (no se ha leído el TOC)

Para comprobar el estado de los discos que todavía no se han comprobado

En el modo de parada, pulse el botón DISC CHECK en el control remoto.

Los discos en las bandeja 1, 2, 3, 4 y 5 se comprueban en ese orden y las dos barras de colores indican el estado tal como se describió arriba.

NOTA

Cuando se haya pulsado el botón DISC CHECK para empezar a hacer la comprobación, no podrá hacer otra comprobación hasta pulsar el botón ▲ para abrir el compartimiento.

REPRODUCCION ALEATORIA/ REPETICION DE REPRODUCCION

Utilice el control remoto.

Reproducción aleatoria

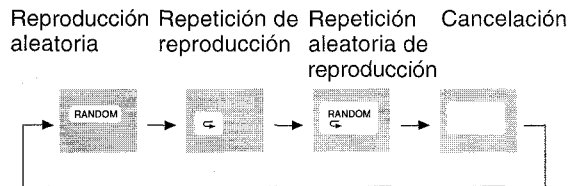
Todas las canciones de un disco o todos los discos podrán reproducirse aleatoriamente.

Repetición de reproducción

Un disco o todos los discos podrán reproducirse repetidamente.

Pulse repetidamente el botón RANDOM/REPEAT.

Cada vez que lo pulse la función podrá ser seleccionada cíclicamente.



Para reproducir todos los discos, pulse el botón ► para empezar la reproducción.

Para reproducir un solo disco, pulse el botón MD DIRECT PLAY del control remoto y luego pulse uno de los botones numerados (1-5) antes de que pasen tres segundos para empezar la reproducción.

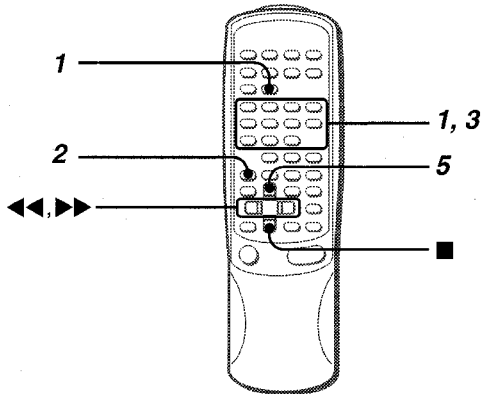
NOTA

- La selección directa de las canciones con los botones numerados desactiva el modo de reproducción aleatoria.
- Durante la reproducción aleatoria no es posible saltar a una canción grabada anteriormente con el botón ◀◀ o el control MULTI JOG.



REPRODUCCION PROGRAMADA

Se podrá programar un máximo de 30 canciones de un disco.

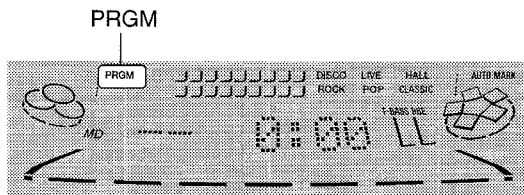


Utilice el control remoto.

1 Seleccione el minidisco a reproducir.

En el modo de parada pulse el botón MD DIRECT PLAY y seleccione el minidisco pulsando uno de los botones numerados (1 a 5) antes de que pasen tres segundos. Empieza a reproducirse el minidisco. Pulse el botón ■ para parar la reproducción.

2 Pulse el botón PRGM estando en el modo de parada.

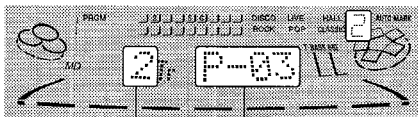


3 Pulse los botones numerados y el botón +10 para programar una canción.

Ejemplo:

Para seleccionar la canción número 25, pulse los botones +10, +10 y 5.

Para seleccionar la canción número 10, pulse los botones +10 y 0.

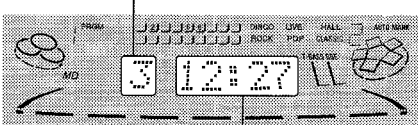


Número de la canción seleccionada

Número de programa seleccionado



Número total de canciones seleccionadas



Tiempo de reproducción total de las canciones seleccionadas

4 Repita el paso 3 para programar otras canciones.

5 Pulse el botón ► para empezar a reproducir.

Para comprobar el programa

Cada vez que pulse el botón ◀◀ o ▶▶ en el modo de parada, aparece un número de canción y número de programa, en la pantalla.

Para borrar el programa

Pulse el botón ■ en el modo de parada. El programa también se borra cuando quite el disco.

Para añadir canciones al programa

Repita el paso 3 en el modo de parada. La canción se programará después de la última canción programada.

Para cambiar las canciones programadas

Borre el programa y repita todos los pasos de programación.

NOTA

- No se puede hacer la reproducción programada de más de un minidisco a la vez.
- Durante la reproducción programada no podrá realizar la reproducción aleatoria, la comprobación del tiempo restante o la selección de un disco o canción.

GRABACION DE MINIDISCOS

La grabación digital de las señales de audio de un disco compacto en minidiscos hace que grabe sin deterioro de la calidad del sonido. Se pueden utilizar los siguientes métodos de grabación de discos compactos en minidiscos.

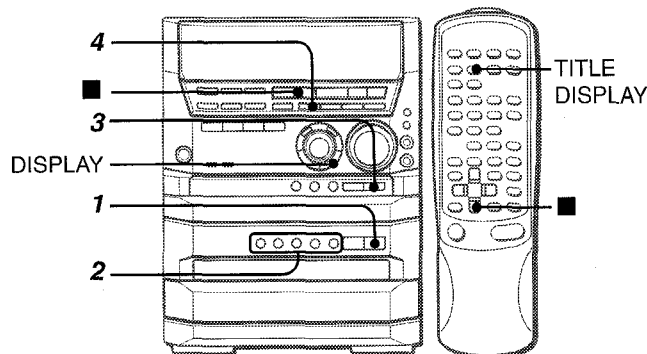
- Grabación de todo un disco compacto en un minidiscos.
- Grabación de una sola canción de un disco compacto
- Grabación en secuencia de tres discos compactos en tres minidiscos
- Grabación continua de una canción de disco compacto en un minidisco
- Grabación de las canciones en disco compacto en cualquier orden

Para grabar convirtiendo las señales digitales de un disco compacto en señales analógicas, consulte la página 19.

NOTA

- Coloque siempre los minidiscos con la flecha (el sentido de colocación del disco) hacia afuera. Si se coloca mal un disco, aparece "LoadCheck" en la pantalla y el compartimiento de los discos se abre automáticamente. Si se colocada mal un disco se puede dañar el disco y este aparato.
- No exponga este aparato a golpes fuertes o desconecte el cable eléctrico cuando el aparato está grabando música o un TOC. Puede no ser posible reproducir un minidisco y el TOC no está bien grabado.
- No puede pulsar el botón **II** para hacer una pausa de grabación de un disco compacto (excepto por el caso de la página 19).
- Si aparece "LoadCheck" y se abre el compartimiento de los discos aunque no se haya hecho ninguna operación, compruebe si hay minidiscos mal instalados.

GRABACION DE TODO UN DISCO COMPACTO



1 Coloque un minidisco grabable en una bandeja.

Consulte la página 11 para más detalles sobre la colocación de minidiscos.

2 Pulse uno de los botones MD DISC DIRECT PLAY (1 a 5) para seleccionar el minidisco en el que desea grabar.

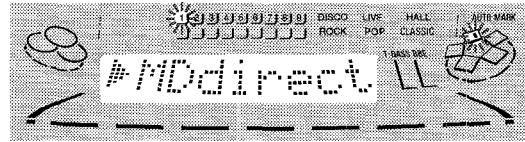
Si empieza a reproducirse el minidisco, pulse el botón **■** para parar la reproducción.

3 Coloque un disco compacto en la bandeja 1.

Consulte la página 9 para más detalles sobre la colocación de discos compactos.

4 Pulse el botón CD ► 1MD para empezar a grabar.

Cuando empieza la grabación se enciende en rojo del botón DISC DIRECT PLAY para el minidisco que se está grabando.



La grabación se detiene automáticamente cuando se termina la música del disco compacto en la bandeja 1.

Cuando se para la grabación aparece "TOC EDIT" y se registra en el minidisco el índice (TOC) de la grabación.

NOTA

Asegúrese de no hacer funcionar el aparato o el control remoto mientras aparece "TOC EDIT".

Para parar la grabación antes del final del disco compacto

Pulse el botón **■**. Se detiene la grabación del minidisco y se registra en el minidisco el índice (TOC) de la grabación.

Para parar la reproducción del disco compacto, pulse otra vez el botón **■**.

Para grabar en un minidisco que ya está grabado

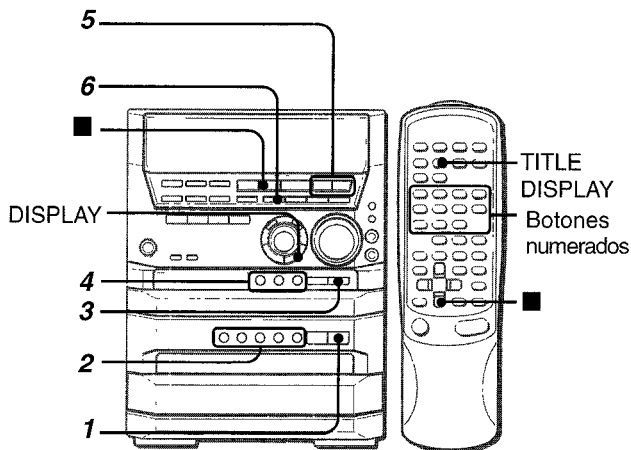
Si hay una sección sin grabar en el minidisco, la nueva grabación empieza automáticamente desde el final de la grabación hecha previamente. Si desea empezar a grabar desde el principio de un minidisco ya grabado, borre completamente la grabación anterior. (Consulte la página 27.)

Para cambiar la indicación durante la grabación

Pulse el botón DISPLAY. Cada vez que pulse el botón, la pantalla cambia en el siguiente orden.

- (1) Número de canción y tiempo transcurrido del disco compacto
(Ejemplo: CD1Tr 1:23)
- (2) Tiempo de reproducción remanente del disco compacto
(Ejemplo: CD -32:37)
- (3) Tiempo de grabación en el minidisco
(Ejemplo: MD -36:15)

GRABACION DE UNA SOLA CANCION DE UN DISCO COMPACTO



Para grabar sobre una grabación anterior del minidisco

Si hay una sección sin grabar en el minidisco, la nueva grabación empieza automáticamente desde el final de la grabación hecha previamente. Si desea empezar a grabar desde el principio de un minidisco ya grabado, borre completamente la grabación anterior. (Consulte la página 27.)

Para cambiar la indicación durante la grabación

Pulse el botón DISPLAY. Cada vez que pulse el botón, la pantalla cambia en el siguiente orden.

- (1) Número de canción y tiempo transcurrido del disco compacto
(Ejemplo: CD1Tr 1:23)
- (2) Tiempo de grabación en el minidisco
(Ejemplo: MD -36:15)

1 Coloque un minidisco grabable en una bandeja.

Consulte la página 11 para más detalles sobre la colocación de minidisos.

2 Pulse uno de los botones MD DISC DIRECT PLAY (1 a 5) para seleccionar el minidisco en el que desea grabar.

Si empieza a reproducirse el minidisco, pulse el botón ■ para parar la reproducción.

3 Coloque un disco compacto en una bandeja.

Consulte la página 9 para más detalles sobre la colocación de discos compactos.

4 Pulse uno de los botones CD DISC DIRECT PLAY (1 a 3) para seleccionar la bandeja con el disco compacto.

Empieza la reproducción del disco compacto.

5 Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ o los botones numerados en el control remoto para seleccionar la canción a grabar.

6 Pulse el botón CD ▶ 1MD para empezar a grabar.

La canción que se está reproduciendo vuelve al principio de la canción y empieza la grabación en el minidisco.

Cuando empieza a grabar, se enciende en rojo el botón DISC DIRECT PLAY para el minidisco en el que se está grabando.

La grabación se para automáticamente al final de la canción. Cuando se para la grabación, aparece "TOC EDIT" y se registra el índice (TOC) de la grabación en el minidisco.

NOTA

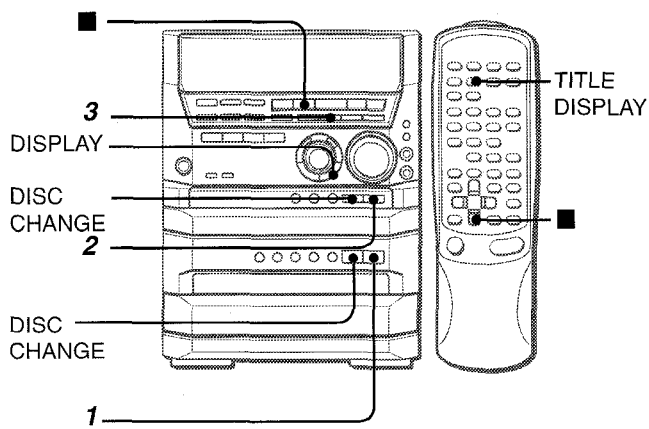
Asegúrese de no hacer funcionar el aparato o el control remoto mientras aparece "TOC EDIT".

Para parar la grabación antes del final de la canción

Pulse el botón ■. Se para la grabación en el minidisco y se registra en el minidisco el índice (TOC) de la grabación.

Para dejar de reproducir el disco compacto, pulse otra vez el botón ■.

GRABACION CONTINUA DE TRES DISCOS COMPACTOS EN TRES MINIDISCOS



1 Coloque tres minidiscos grabables en las bandejas 1, 2 y 3.

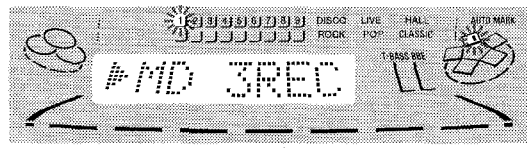
Para colocar un minidiscos en la bandeja 3, pulse el botón DISC CHANGE para hacer girar las bandejas. Consulte la página 11 para más detalles sobre la colocación de minidiscos.

2 Coloque tres discos compactos en las bandejas 1, 2 y 3.

Para colocar un disco compacto en la bandeja 3, pulse el botón DISC CHANGE para hacer girar las bandejas. Consulte la página 9 para más detalles sobre la colocación de discos compactos.

3 Pulse el botón 3CD ► 3MD para empezar a grabar.

Cuando empieza la grabación se enciende en rojo el botón DISC DIRECT PLAY para el minidisco que se está grabando.



El disco compacto colocado en la bandeja 1 se graba en el minidisco de la bandeja 1 y el disco compacto en la bandeja 2 se graba en el minidiscos de la bandeja 2, y el disco compacto en la bandeja 3 se graba en el minidisco de la bandeja 3. Cuando se termina la grabación de cada disco compacto, aparece "TOC EDIT" y se registra en el minidisco el índice (TOC) de la grabación.

NOTA

- Asegúrese de colocar tres minidiscos en las bandejas 1, 2 y 3. Las bandejas 4 y 5 no se pueden utilizar para grabar.
- Asegúrese de no hacer funcionar el aparato o el control remoto mientras aparece "TOC EDIT".

Para parar la grabación antes del final de la canción
 Pulse el botón ■. Se detiene la grabación del minidisco y se registra en el minidisco el índice (TOC) de la grabación.
 Para parar la reproducción del disco compacto, pulse otra vez el botón ■.

Para grabar en un minidisco que ya está grabado
 Si hay una sección sin grabar en el minidisco, la nueva grabación empieza automáticamente desde el final de la grabación hecha previamente. Si desea empezar a grabar desde el principio de un minidisco ya grabado, borre completamente la grabación anterior. (Consulte la página 27.)

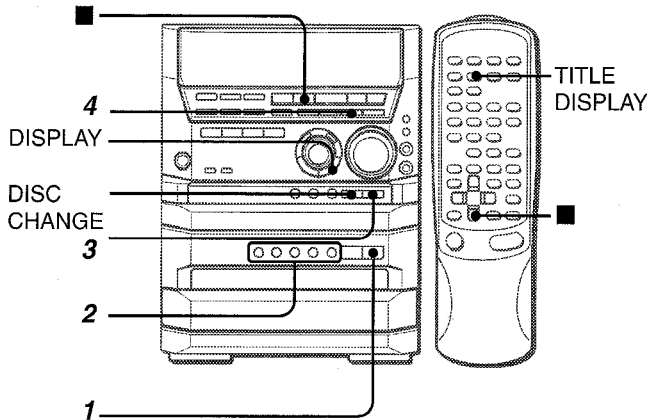
Para cambiar la indicación durante la grabación
 Pulse el botón DISPLAY. Cada vez que pulse el botón, la pantalla cambia en el siguiente orden.

- (1) Número de canción y tiempo transcurrido del disco compacto
 (Ejemplo: CD1Tr 1:23)
- (2) Tiempo de reproducción remanente del disco compacto
 (Ejemplo: CD -32:37)
- (3) Tiempo de grabación en el minidisco
 (Ejemplo: MD -36:15)
- (4) ▶MD 3REC



GRABACION AUTOMATICA DE LAS PRIMERAS CANCIONES DE DISCOS COMPACTOS

Sólo las primeras canciones de los discos compactos colocadas en las bandejas podrán grabarse continuamente. Pulsando el botón DISC CHANGE para cambiar los discos compactos durante la grabación podrá seguir grabando continuamente sin interrupción.



1 Coloque un minidisco grabable en una bandeja.

Consulte la página 11 para más detalles sobre la colocación de minidisos.

2 Pulse uno de los botones MD DISC DIRECT PLAY (1 a 5) para seleccionar el minidisco en el que desea grabar.

Si empieza a reproducirse el minidisco, pulse el botón ■ para parar la reproducción.

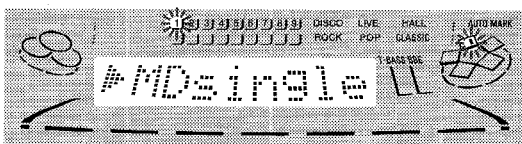
3 Coloque tres discos compactos en las bandejas 1, 2 y 3.

Para colocar un disco compacto en la bandeja 3, pulse el botón DISC CHANGE para hacer girar las bandejas.

Consulte la página 9 para más detalles sobre la colocación de discos compactos.

4 Pulse el botón CD SINGLE ► 1MD para empezar a grabar.

Cuando empieza la grabación se enciende en rojo del botón DISC DIRECT PLAY para el minidisco que se está grabando.



Se graba la primera canción del disco compacto en la bandeja 1. A continuación se graba la primera canción del disco compacto en la bandeja 2 y la primera canción del disco compacto en la bandeja 3. La grabación del minidisco se para automáticamente cuando se han terminado de reproducir las primeras canciones de los discos compactos de las tres bandejas.

Cuando termina la grabación aparece "TOC EDIT" y se registra en el minidisco el índice (TOC) de la grabación.

NOTA

Asegúrese de no hacer funcionar el aparato o el control remoto mientras aparece "TOC EDIT".

Para seguir grabando las primeras canciones de cuatro o más discos compactos

- 1 Pulse el botón CD DISC CHANGE durante la grabación para abrir el compartimiento de los discos.
- 2 Saque un disco compacto que ha sido grabado y coloque un nuevo disco compacto.
- 3 Pulse el botón CD DISC CHANGE para cerrar el compartimiento de los discos.

La grabación del nuevo disco compacto empieza cuando se haga grabado el tercero de los tres discos compactos originales. Se pueden seguir grabando nuevos discos compactos, de la misma forma, para grabar las primeras canciones hasta el límite del tiempo grabable del minidisco.

Para parar la grabación antes del final de la canción

Pulse el botón ■. Se detiene la grabación del minidisco y se registra en el minidisco el índice (TOC) de la grabación.

Para parar la reproducción del disco compacto, pulse otra vez el botón ■.

Para grabar en un minidisco que ya está grabado

Si hay una sección sin grabar en el minidisco, la nueva grabación empieza automáticamente desde el final de la grabación hecha previamente. Si desea empezar a grabar desde el principio de un minidisco ya grabado, borre completamente la grabación anterior. (Consulte la página 27.)

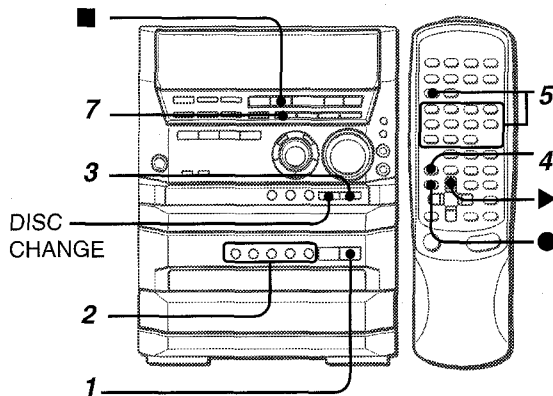
Para cambiar la indicación durante la grabación

Pulse el botón DISPLAY. Cada vez que pulse el botón, la pantalla cambia en el siguiente orden.

- (1) Número de canción y tiempo transcurrido del disco compacto
(Ejemplo: CD1Tr 1:23)
- (2) Tiempo de grabación en el minidisco
(Ejemplo: MD -36:15)
- (3) ►MDsingle

GRABACION PROGRAMADA DE DISCOS COMPACTOS

Se pueden programar y grabar en un minidisco un máximo de 30 canciones de cualquiera de los discos compactos colocados.



1 Coloque un minidisco grabable en una bandeja.

Consulte la página 11 para más detalles sobre la colocación de minidisos.

2 Pulse uno de los botones MD DISC DIRECT PLAY (1 a 5) para seleccionar el minidisco en el que desea grabar.

Si empieza a reproducirse el minidisco, pulse el botón ■ para parar la reproducción.

3 Coloque un (o varios) disco(s) compacto(s).

Para colocar un disco compacto en la bandeja 3, pulse el botón DISC CHANGE para hacer girar las bandejas. Consulte la página 9 para más detalles sobre la colocación de discos compactos.

4 Pulse dos veces el botón PRGM del control remoto.

Aparece "PRGM" en la pantalla.

5 Pulse el botón CD DIRECT PLAY del control remoto y uno de los botones numerados 1 a 3 antes de que pasen tres segundos para seleccionar un disco compacto.

Luego, pulse los botones numerados y el botón +10 para programar una canción.

6 Repita el paso 5 para programar otras canciones.

7 Pulse el botón CD ► 1MD.

Empieza a grabar.

Cuando se terminan de reproducir las canciones programadas, se para automáticamente la grabación.

Aparece "TOC EDIT" y se registra en el minidisco el índice (TOC) de la grabación.

NOTA

Asegúrese de no hacer funcionar el aparato o el control remoto mientras aparece "TOC EDIT".

Para empezar a grabar con el control remoto, pulse primero el botón ● CD ► MD(DIGITAL) y pulse el botón ► antes de que pasen dos segundos.

Para parar la grabación antes del final del disco compacto

Pulse el botón ■. Se detiene la grabación del minidisco y se registra en el minidisco el índice (TOC) de la grabación.

Para parar la reproducción del disco compacto, pulse otra vez el botón ■.

Para grabar en un minidisco que ya está grabado

Si hay una sección sin grabar en el minidisco, la nueva grabación empieza automáticamente desde el final de la grabación hecha previamente. Si desea empezar a grabar desde el principio de un minidisco ya grabado, borre completamente la grabación anterior. (Consulte la página 27.)

NOTA

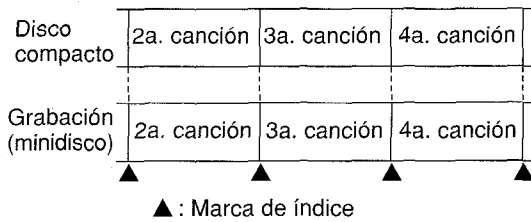
No se puede pulsar el botón || para hacer una pausa de la grabación de un disco compacto.

GRABACION DE LA RADIO O DE UN EQUIPO CONECTADO

FUNCIONES DE MARCA DE INDICE Y MARCA AUTOMATICA/MARCA POR TIEMPO/MARCA MANUAL

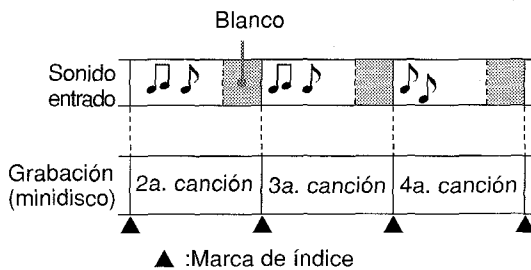
Función de marca automática

Cuando se graba de un disco compacto con el botón CD ► 1MD, 3CD ► 3MD o CD SINGLE ► 1MD, se copia la información de marca de índice registrada en el disco compacto.



No se pueden agregar marcas de índice con la función de marca por tiempo y con la función de marca manual que se describen a continuación.

Cuando se graban discos compactos u otras fuentes con el botón ●, se registra automáticamente una marca de índice cuando se entra una señal de sonido después de una sección en blanco de más de 2 segundos.



Función de marca por tiempo

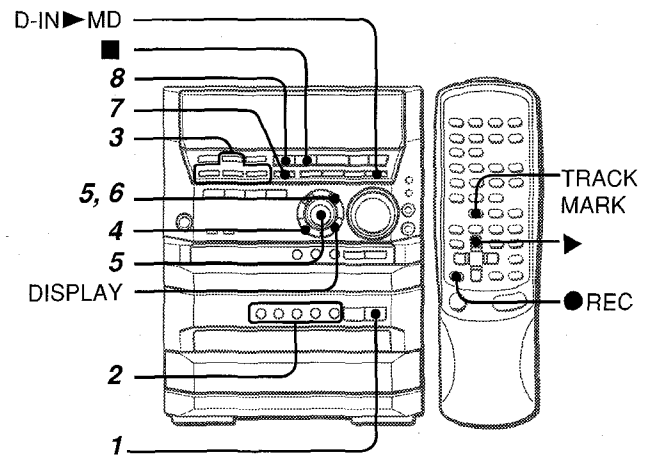
Cuando se graban discos compactos u otras fuentes utilizando el botón ● también se puede grabar, a opción, una marca de índice a intervalos de 5 minutos.

Esto permite buscar fácilmente el material grabado de la radio, etc.

Función de marca manual

Cuando se graban discos compactos u otras fuentes utilizando el botón ● puede grabar una marca de índice en cualquier momento pulsando el botón ENTER en el aparato o el botón TRACK MARK en el control remoto.

GRABACION



1 Coloque un minidisco grabable en una bandeja.
Consulte la página 11 para más información sobre la colocación de minidiscos.

2 Pulse uno de los botones MD DISC DIRECT PLAY (1 a 5) para seleccionar el minidisco a grabar.

Si empieza a reproducirse el minidisco, pulse el botón ■ para dejar de reproducir.

3 Pulse uno de los botones de función y prepare la fuente a grabar.

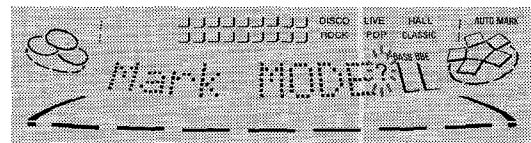
Para grabar de la radio, pulse el botón TUNER/BAND y sintonice una emisora.

Para grabar de un equipo conectado, realice lo siguiente:

- Para grabar de un equipo conectado a la toma DIGITAL IN (grabación digital), pulse repetidamente el botón AUX/D-IN hasta que aparezca "D-IN".
- Para grabar de un equipo conectado a las tomas AUX (grabación analógica), pulse repetidamente el botón AUX/D-IN hasta que aparezca "AUX".
- Para grabar de una platina de cassetes conectada a las tomas TAPE PLAY, pulse el botón TAPE de tal forma que aparezca "TAPE".
- Para grabar de un disco compacto, pulse el botón CD y coloque un disco compacto.

4 Pulse el botón MODE.

Aparece "Mark MODE?" durante 10 segundos.



5 Antes de que pasen 10 segundos, pulse el botón ENTER y gire el control MULTI JOG para seleccionar un modo de marca de índice.

Para registrar automáticamente las marcas de índice al principio de cada canción, seleccione "Mark:AUTO?".

Para registrar marcas de índice cada 5 minutos, seleccione "Mark:TIME?".

Para no registrar marcas de índice, seleccione "Mark:OFF?".

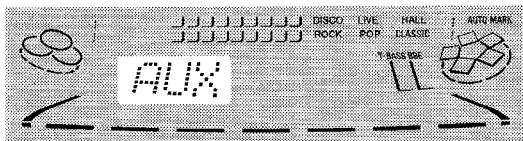
6 Antes de 10 segundos, pulse el botón ENTER.

Cuando se graba de un equipo conectado a la toma DIGITAL IN, podrá empezar a grabar simplemente pulsando el botón D-IN ► MD. Empiece a reproducir el equipo conectado. También puede empezar a grabar con los pasos 7 y 8 a continuación.

7 Pulse el botón ●.

Se puede utilizar el control remoto. Pulse el botón ● REC y antes de que pasen dos segundos, pulse el botón ►.

El aparato entra en el modo de espera. Espere hasta que aparezca la fuente.



8 Empiece a grabar.

- Para grabar de la radio, pulse el botón ■■.
- Para grabar del equipo conectado, pulse el botón ■■ y empiece a reproducir el equipo conectado.

Para parar la grabación

Pulse el botón ■.

Cuando se para la grabación, aparece "TOC EDIT" y se registra en el minidisco el índice (TOC) de la grabación.

NOTA

Asegúrese de no hacer funcionar el aparato o el control remoto mientras aparece "TOC EDIT".

Para agregar marcas de índice durante la grabación

Pulse el botón ENTER del aparato o el botón TRACK MARK del control remoto durante la grabación.

Para cambiar la indicación en la pantalla durante la grabación

Pulse el botón DISPLAY. Cada vez que pulse el botón, la pantalla cambia en el siguiente orden.

- (1) Fuente
(Ejemplo: AUX)
- (2) Tiempo grabable en el minidisco
(Ejemplo: MD -36:15)
- (3) Número de canción y tiempo de grabación transcurrido del minidisco

Sin embargo, consulte las páginas 14-17 para las indicaciones de la pantalla cuando la fuente es un disco compacto.

Nivel de grabación

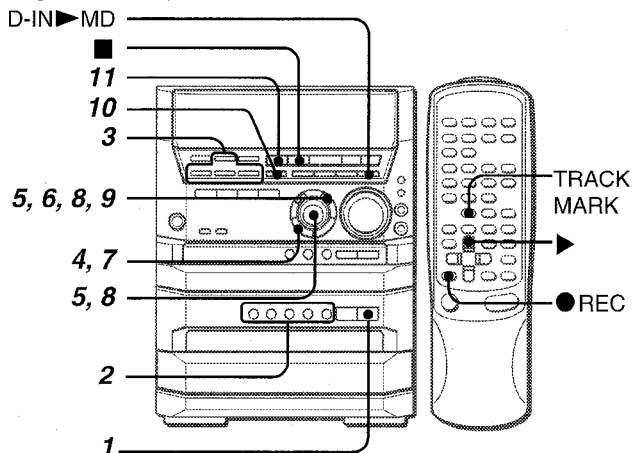
Este aparato ajusta automáticamente el nivel de la grabación. Cuando se graba del equipo conectado, se puede ajustar el nivel de sonido del equipo conectado. (Consulte la página 36.)

NOTA

- Puede darse el caso de que las marcas de índice no se registran precisamente aunque se seleccione la función de marca automática.
- No se pueden registrar marcas de índice sin registrar los números de canción.

GRABACION EXTENDIDA (MONOAURAL)

Utilice el modo de grabación monoaural para duplicar el tiempo de grabación impreso en el minidisco.



1 Coloque un minidisco grabable en una bandeja. Consulte la página 11 para más detalles sobre la colocación de minidisquetes.

2 Pulse uno de los botones MD DISC DIRECT PLAY (1 a 5) para seleccionar el minidisco que desea grabar.

Si empieza a reproducirse el minidisco, pulse el botón ■ para parar la reproducción.

3 Pulse uno de los botones de función y prepare la fuente a grabar.

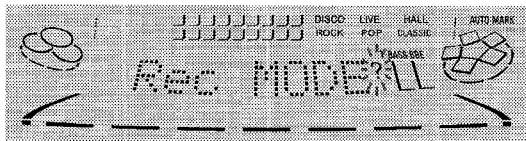
Para grabar de la radio, pulse el botón TUNER/BAND y sintonice una emisora.

Para grabar del equipo conectado, realice lo siguiente:

- Para grabar del equipo conectado a la toma DIGITAL IN (grabación digital), pulse repetidamente el botón AUX/D-IN hasta que aparezca "D-IN".
- Para grabar del equipo conectado a las tomas AUX (grabación analógica), pulse repetidamente el botón AUX/D-IN hasta que aparezca "AUX".
- Para grabar de una platina de cassetes conectada a las tomas TAPE PLAY, pulse el botón TAPE para que aparezca "TAPE".
- Para grabar de un disco compacto, pulse el botón CD y coloque un disco compacto.

4 Pulse el botón MODE dos veces.

Aparece "Rec MODE?" durante 10 segundos.



5 Antes de que pasen 10 segundos, pulse el botón ENTER y gire el control MULTI JOG para que aparezca "Rec MONO?".

6 Antes de que pasen 10 segundos, pulse el botón ENTER.

Parpadea "MONO" en la pantalla.

7 Pulse el botón MODE una vez.

Aparece "Mark MODE" durante 10 segundos.

8 Antes de que pasen 10 segundos, pulse el botón ENTER y gire el control MULTI JOG para seleccionar un modo de marca de índice.

Para registrar automáticamente las marcas de índice al principio de cada pista, seleccione "Mark:AUTO?".

Para registrar marcas de índice cada 5 minutos, seleccione "Mark:TIME?". Para registrar sin marcas de índice, seleccione "Mark:OFF?".

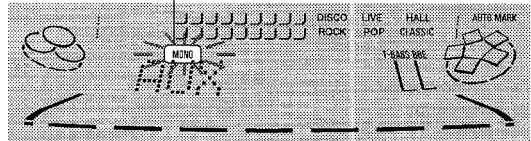
9 Antes de que pasen 10 segundos, pulse el botón ENTER.

Cuando se graba del equipo conectado a la toma DIGITAL IN, se puede empezar a grabar pulsando simplemente el botón IN ► MD. Empiece a reproducir el equipo conectado. También puede empezar a grabar siguiendo los pasos 10 y 11 a continuación.

10 Pulse el botón ●.

Se puede utilizar el control remoto. Pulse el botón ● REC y pulse el botón ► antes de que pasen dos segundos. El aparato entra en el modo de espera. Espere hasta que aparezca la fuente.

Parpadea MONO.



11 Empiece a grabar.

- Para grabar de la radio, pulse el botón ■.
- Para grabar del equipo conectado, pulse el botón ■ y empiece a reproducir el equipo conectado.

Para parar la grabación

Pulse el botón ■.

Cuando se para la grabación, aparece "TOC EDIT" y se registra en el minidisco el índice (TOC) de la grabación.

NOTA

Asegúrese de no hacer funcionar el aparato o el control remoto mientras aparece "TOC EDIT".

Para agregar marcas de índice durante la grabación

Pulse el botón ENTER del aparato o el botón TRACK MARK del control remoto durante la grabación.

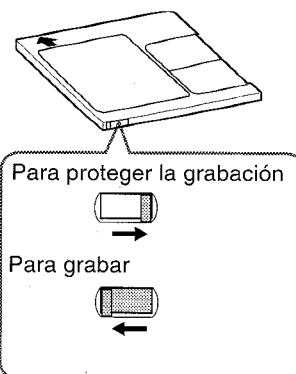
Para realizar grabaciones con temporizador con la grabación extendida

- 1 Realice los pasos 1 a 10 de grabación con temporizador (páginas 33 a 34).
- 2 Realice los pasos 4 a 10 para que parpadee MONO en la pantalla.
- 3 Pulse el botón POWER para desconectar el aparato.

Para evitar el borrado accidental del material grabado

Mueva la lengüeta de protección de grabaciones como en la figura a continuación.

Mueva la lengüeta para que esté bien bloqueado.



Si se trata de grabar cuando la lengüeta está en la posición de protección, aparece "Protected" en la pantalla. Mueva la lengüeta de protección de grabaciones a la posición original.

¿QUE ES UN MD (MINIDISCO)?

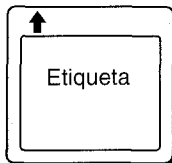
Un minidisco tiene solamente 64 mm de diámetro, la mitad aproximadamente de un disco compacto convencional. Pero un minidisco se puede utilizar para grabar y reproducir 74 minutos de datos tales como los de un disco compacto. A diferencia de un disco compacto, el minidisco viene en un cartucho de plástico, por lo que puede ser manejado con mucha facilidad. El cartucho también sirve de protección al disco de su interior contra los golpes, el polvo y los arañazos. A diferencia de las cintas de casete, que pueden alargarse y enredarse, un minidisco es un medio de duración excelente.

TIPO DE MINIDISCO

Hay dos tipos de minidisco: "discos ópticos" y "discos magnetoópticos". Ambos tipos utilizan rayos láser y tecnología de fonocaptor óptico para leer los datos grabados durante la reproducción.

Discos ópticos

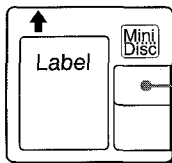
Estos son discos de reproducción solamente. Como los discos compactos, se utilizan como discos de música pregrabados. Estos discos no se pueden grabar ni editar.



El obturador cubre la abertura sólo del lado sin etiqueta del minidisco.

Discos grabables MO¹

Estos son discos grabables que pueden ser grabados una y otra vez, como las cintas de casete. El método de grabación llamado magnetoóptico emplea un láser y magnetismo para grabar señales. Por lo tanto, la calidad del sonido grabado no se deteriorará aunque se hagan muchas reproducciones y grabaciones.



El obturador cubre la abertura de ambas caras del minidisco.

¹MO: Un acrónimo de Magneto Optico.

Modo de tamaño ultracompacto gracias a la tecnología ATRAC²

Una tecnología de compresión de audio digital de reciente desarrollo, llamada sistema ATRAC, extrae automáticamente sólo las frecuencias que oye el oído humano y corta aquellas que no se pueden oír. Esto comprime la cantidad de datos que van a ser grabados a 1/5 del volumen normal. El sistema ATRAC se basa en estudios llevados a cabo en el campo de la psicología auditiva y no altera la calidad del sonido audible.

²ATRAC: un acrónimo de Adaptive TRansform Acoustic Coding (codificación acústica de transformación adaptable)

Acceso aleatorio rápido

Una de las cosas estupendas que ofrece el minidisco es la de poder buscar rápidamente las canciones deseadas. También hay funciones rápidas y sencillas para la reproducción aleatoria en la que el orden de las canciones se puede cambiar de forma aleatoria, y para cambiar el número de las canciones y poder reproducirlas en cualquier orden.

LIMITACIONES DEL MINIDISCO

La grabación de un minidisco se realiza de forma diferente a la de una cinta de casete o cinta audiodigital. Por lo tanto el sistema de minidisco a las restricciones siguientes.

Aparece "TOC* Full" aunque el tiempo de grabación no ha alcanzado su tiempo de grabación máximo en el disco (60 ó 74 minutos).

Aparece "TOC Full" cuando se han grabado ya 254 canciones en un disco, sin tenerse en cuenta el tiempo de grabación.

*TOC: Un acrónimo de Table Of Contents (índice)

Aparece "TOC Full" aunque el disco no esté completamente grabado.

Si hay muchos datos de énfasis en una canción particular, el aparato manejará los datos como códigos de índice lo que hará aumentar el número de canciones, sin tenerse en cuenta el tiempo y número de canciones.

El tiempo remanente en un disco no aumenta aunque se borren algunas canciones breves.

Cuando aparezca el tiempo remanente en un disco, éste no aumentará aunque se borren canciones breves, porque las secciones de menos de ocho segundos no se cuentan.

No se pueden unir canciones (no funciona el COMBINE).

Las canciones creadas mediante edición no se pueden unir.

La suma total del tiempo grabado y del tiempo remanente de un disco no coincide con el tiempo de grabación máximo del disco (60 ó 74 minutos).

La grabación se realiza mediante la unidad mínima de un grupo (dos segundos). Aunque la sección grabada sea inferior a dos segundos, para hacer la grabación se necesita un espacio de dos segundos. Por lo tanto, el tiempo disponible se reduce. Si el disco está rayado, el tiempo disponible también se reducirá, porque las secciones rayadas se borran automáticamente.

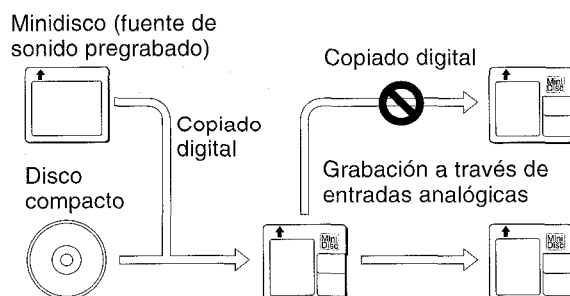
Los números de las canciones pueden no registrarse correctamente.

Cuando se grabe un disco compacto con el botón CD ► 1MD, 3CD ► 3MD o CD SINGLE ► 1MD, tal vez se formen canciones pequeñas según el tipo de contenido del disco compacto. Cuando utilice la función AUTO MARK, los números de canciones pueden no registrarse correctamente, dependiendo del contenido del disco compacto.

Las entradas digitales tal vez no sean aceptadas.

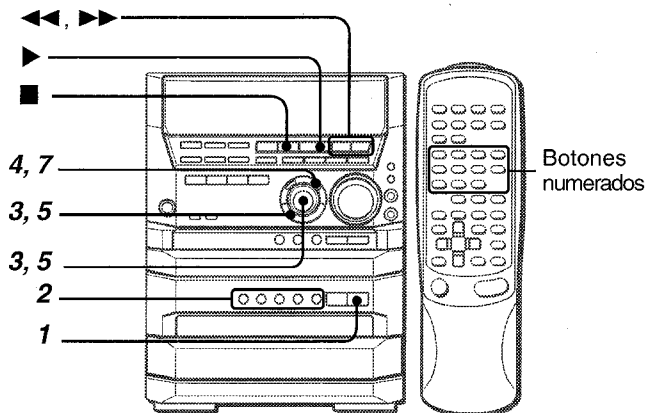
Cuando se intentan realizar grabaciones digitales de materiales protegidos por derechos de autor, la copia digital no podrá realizarse de un minidisco digital a otro minidisco debido a la activación de la función de restricción de grabación incorporada que cumple con las normas SCMS*

*SCMS (sistema de gestión de copiado en serie) es la norma que restringe el copiado digital entre sistemas de audio digital y protege los derechos de los autores.



REGISTRO DE TITULOS DE DISCOS Y TITULOS DE CANCIONES

Podrá registrar los títulos de los discos y de las canciones según el disco compacto del que haga la grabación. También se podrán registrar mensajes personales.



1 Coloque un minidisco para registrar los títulos.

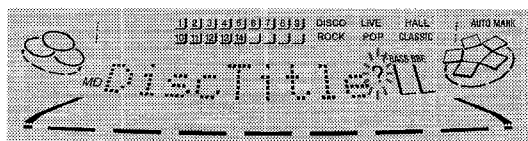
Consulte la página 11 para más detalles sobre la colocación de minidisks.

2 Pulse uno de los botones MD DISC DIRECT PLAY (1 a 5) para seleccionar el minidisco que desea editar.

Si empieza a reproducirse el minidisco, pulse el botón ■ para parar la reproducción.

3 Para registrar el título de un disco, pulse el botón MODE en el modo de parada.

Aparece "Disc Title?" durante 10 segundos.



Para registrar el título de una canción, gire el control MULTI JOG o pulse los botones numerados del control remoto para seleccionar una canción en la que desea registrar el título y pulse el botón MODE.

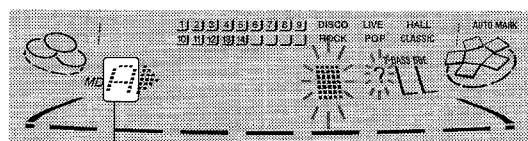
Aparece "Title?" durante 10 segundos.

4 Antes de que pasen 10 segundos, pulse el botón ENTER.

El aparato entra en el modo de registro de caracteres.

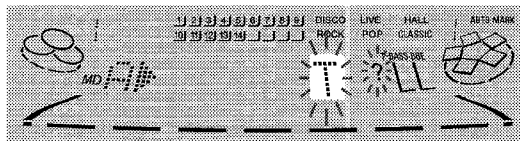
5 Entre una letra, número o símbolo.

(1) Pulse repetidamente el botón MODE para seleccionar los tipos de carácter (mayúsculas, minúsculas o números/símbolos).

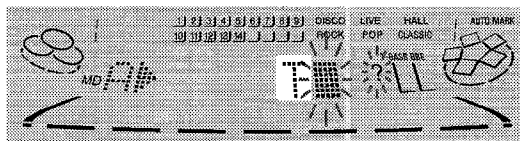


→ Mayúsculas (A) → Minúsculas (a) → Números/símbolos (0)

(2) Gire el control MULTI JOG para seleccionar un carácter deseado.



(3) Pulse el botón ►► después de seleccionar un carácter. El carácter seleccionado deja de parpadear y se mueve a la izquierda.



Si el aparato se deja un minuto sin entrar letras, se cancela el modo de registro de caracteres.

6 Repita el paso 5 para registrar todos los caracteres (hasta 50 caracteres).

7 Pulse el botón ENTER.

Aparece "EDIT" en la pantalla.

Cuando pulse el botón MD ▲ OPEN/CLOSE, aparece "TOC EDIT" y se registra el índice (TOC) de la grabación.

NOTA

Asegúrese de no hacer funcionar el aparato o el control remoto mientras aparece "TOC EDIT".

Para cambiar un carácter

Pulse repetidamente el botón ◀◀ o ▶▶ hasta que el carácter a cambiar parpadea. Registre el carácter deseado.

Para borrar caracteres

Pulse repetidamente el botón ◀◀ o ▶▶ hasta que el carácter a borrar parpadea. Luego pulse el botón ■.

Para colocar un espacio entre caracteres

Pulse repetidamente el botón ◀◀ o ▶▶ hasta que la parte donde desea entrar un espacio parpadea. Luego pulse el botón ►.

Para agregar un carácter entre dos caracteres

Primero coloque un espacio entre dos caracteres con el botón ◀◀ o ▶▶ y el botón ►. Luego cambie el espacio por el carácter deseado, registrándolo.

se pueden utilizar estos caracteres

Mayúsculas: □ (espacio) A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

Minúsculas: □ (espacio) a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

Números y símbolos: □ (espacio) 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 ! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; < = > ? @ _

NOTA

Si se registra un título de canción mientras reproduce una canción, la canción se reproduce repetidamente hasta terminar de registrar el título.

NOTA

• Mientras aparece "TOC EDIT" no desconecte el cable eléctrico de CA ni sacuda el aparato. De lo contrario los datos TOC no se grabarán correctamente y el contenido editado de un disco no podrá ser reproducido.

• Un disco no podrá ser editado:

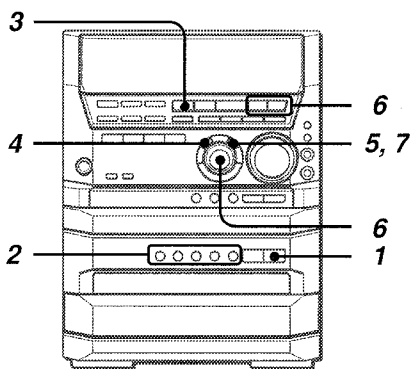
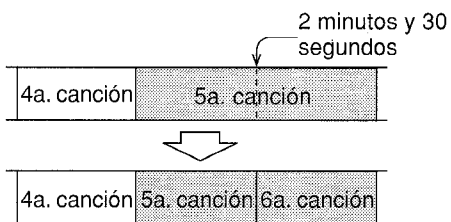
- cuando se coloque un disco pregrabado. (aparece "PB Disc".)
- cuando la lengüeta de protección de grabaciones de un disco colocado está en la posición de protección. (Aparece "Protected".)
- durante la reproducción aleatoria o la reproducción programada.

DIVISION DE UNA CANCION

Podrá dividir una canción en dos partes registrando una marca de índice.

Ejemplo

Para dividir la 5a. canción en dos partes de 2 minutos y 30 segundos.



1 Coloque un minidisco.

Consulte la página 11 para más detalles sobre la colocación de minidiscos.

2 Pulse uno de los botones MD DISC DIRECT PLAY (1 a 5) para seleccionar el minidisco que desea editar.

Si empieza a reproducirse el minidisco, pulse el botón ■ para parar la reproducción.

3 Durante la reproducción, pulse el botón || en el punto donde desea dividir la canción.

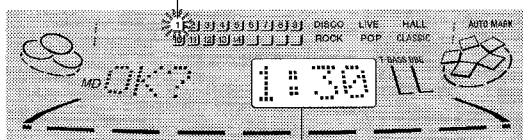
4 Pulse el botón EDIT.

Aparece "Divide?".

5 Antes de que pasen 10 segundos, pulse el botón ENTER.

El aparato hace una pausa en el punto donde desea dividir y se reproduce repetidamente los 3 segundos después de ese punto.

Canción reproducida



Tiempo de reproducción transcurrido

6 Utilice los botones ◀◀, ▶▶ o el control MULTI JOG para ajustar el punto de división.

Cuando ajuste con el control MULTI JOG, gire a la derecha para avanzar y gire a la izquierda para retroceder.

Si no es necesario ajustar el punto de división, vaya al paso 7.

7 Pulse el botón ENTER.

Se registra un número de índice y los números de canción en adelante aumentan en una unidad.

Pulse el botón || para seguir reproduciendo.

Cuando pulse el botón MD ▲ OPEN/CLOSE, aparece "TOC EDIT" y se registra el índice (TOC) de la grabación.

NOTA

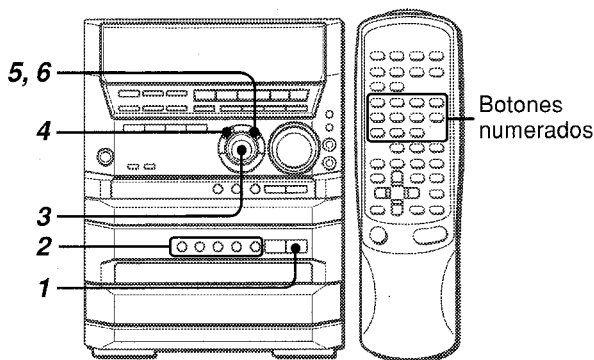
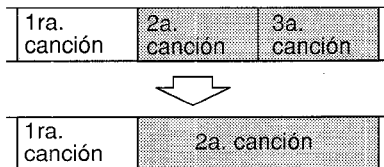
- Si la canción tenía un título antes de la división, el título se asignará a la primera de las dos canciones divididas.
- Una canción no podrá dividirse cuando el disco colocado tenga 254 canciones.
- Asegúrese de no hacer funcionar el aparato o el control remoto mientras aparece "TOC EDIT".

COMBINACION DE DOS CANCIONES

Podrá combinar dos canciones borrando la marca de índice entre ellas.

Ejemplo:

Para combinar la 2a. canción y la 3a. canción borrando la marca de índice que se encuentra al comienzo de la 3a. canción.



1 Coloque un minidisco.

Consulte la página 11 para más detalles sobre la colocación de minidiscos.

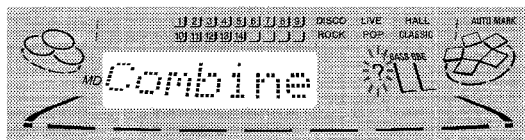
2 Pulse uno de los botones MD DISC DIRECT PLAY (1 a 5) para seleccionar el minidisco que desea editar.

Si empieza a reproducirse el minidisco, pulse el botón ■ para parar la reproducción.

3 Seleccione o reproduzca la última de las dos canciones que desea combinar girando el control MULTI JOG o utilizando los botones numerados del control remoto.

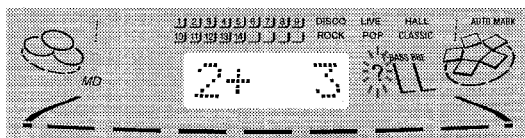
Ejemplo: Para combinar la 2a. y 3a. canción, seleccione o reproduzca la 3a. canción.

4 Pulse repetidamente el botón EDIT hasta que aparezca "Combine".



5 Antes de que pasen 10 segundos, pulse el botón ENTER.

Aparecen los números de canciones de las canciones a combinar.



6 Pulse el botón ENTER.

Las dos canciones se combinan.

Los números de canción en adelante disminuyen en una unidad.

Si las canciones tienen título

Si ambas canciones tenían título, se mantiene el título del número más bajo.

Si sólo una de las canciones combinadas tenía un título, se mantiene este título.

NOTA

No se puede combinar una canción grabada monoauralmente con otra canción grabada en estéreo.

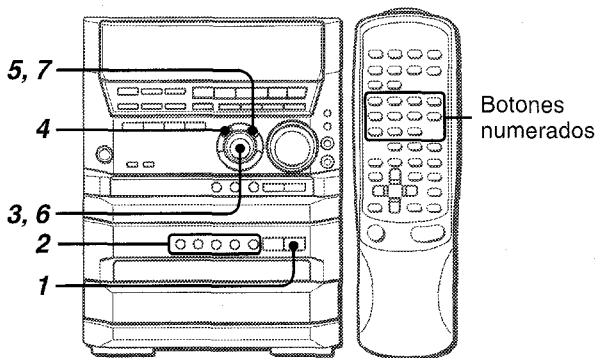
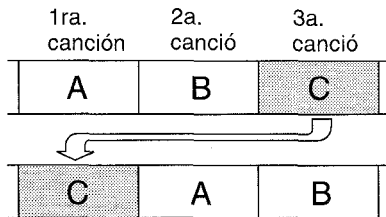
CAMBIO DEL ORDEN DE LAS CANCIONES

Después de completar una grabación podrá cambiar el orden de las canciones.

El orden no cambiará al original aunque se desconecte la alimentación.

Ejemplo:

Para mover la 3a. canción a la 1ra. posición.



1 Coloque un minidisco.

Consulte la página 11 para más detalles sobre la colocación de minidisos.

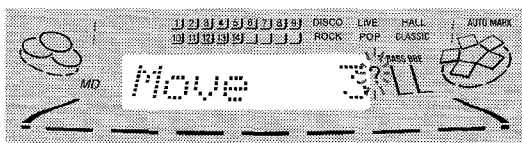
2 Pulse uno de los botones MD DISC DIRECT PLAY (1 a 5) para seleccionar el minidisco que desea editar.

Si empieza a reproducirse el minidisco, pulse el botón ■ para parar la reproducción.

3 Seleccione o reproduzca la canción que desea mover girando el control MULTI JOG o utilizando los botones numerados en el control remoto.

Ejemplo: Para mover la 3a. canción, seleccione o reproduzca la 3a. canción.

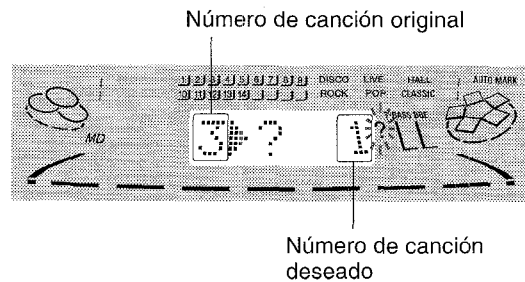
4 Pulse repetidamente el botón EDIT hasta que aparezca "Move".



5 Antes de que pasen 10 segundos, pulse el botón ENTER.

6 Gire el control MULTI JOG para seleccionar el número de canción para seleccionar el número de canción al que desea mover.

Ejemplo: La 3a. canción se mueve a la 1ra. posición.



7 Antes de que pasen 10 segundos, pulse el botón ENTER.

El orden de las canciones cambiará.

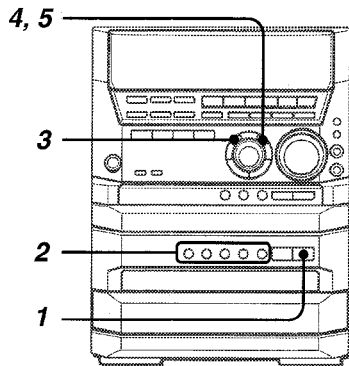
Cuando pulse el botón MD ▲ OPEN/CLOSE, aparece "TOC EDIT" y se registra el índice (TOC) de la grabación.

NOTA

Asegúrese de no hacer funcionar el aparato o el control remoto mientras aparece "TOC EDIT".

BORRADO DE CANCIONES

BORRADO DE TODAS LAS CANCIONES DE UN DISCO



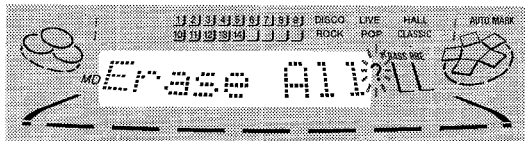
1 Coloque un minidisco.

Consulte la página 11 para más detalles sobre la colocación de minidiscos.

2 Pulse uno de los botones MD DISC DIRECT PLAY (1 a 5) para seleccionar el minidisco que desea editar.

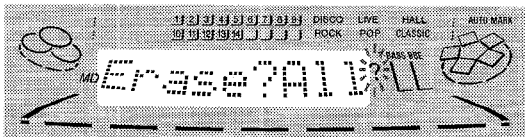
Si empieza a reproducirse el minidisco, pulse el botón ■ para parar la reproducción.

3 Pulse repetidamente el botón EDIT hasta que aparezca "Erase All?".



4 Antes de que pasen 10 segundos, pulse el botón ENTER.

Si borra todas las canciones, no podrá recuperarlas. Asegúrese de que desea borrar todas las canciones.



Pulse el botón ■ para cancelar.

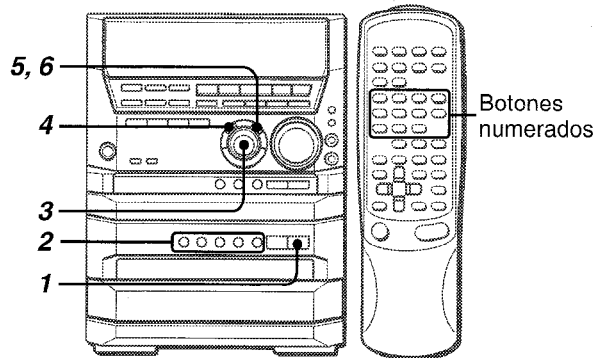
5 Antes de que pase 1 minuto, pulse de nuevo el botón ENTER.

Aparece "TOC EDIT" y se borrarán todas las canciones del disco colocado.

NOTA

Asegúrese de no hacer funcionar el aparato o el control remoto mientras aparece "TOC EDIT".

BORRADO DE UNA SOLA CANCION



1 Coloque un minidisco.

Consulte la página 11 para más detalles sobre la colocación de minidiscos.

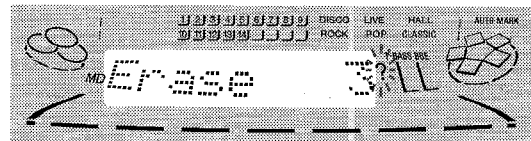
2 Pulse uno de los botones MD DISC DIRECT PLAY (1 a 5) para seleccionar el minidisco que desea editar.

Si empieza a reproducirse el minidisco, pulse el botón ■ para parar la reproducción.

3 Seleccione o reproduzca la canción que desea borrar girando el control MULTI JOG o utilizando los botones numerados en el control remoto.

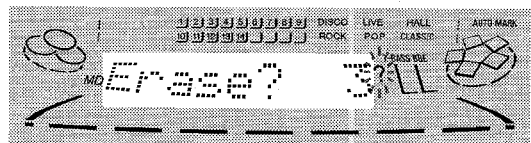
4 Pulse repetidamente el botón EDIT hasta que aparezca "Erase".

Ejemplo: Para borrar la 3a. canción.



5 Antes de que pasen 10 segundos, pulse el botón ENTER.

Si borra una canción, no podrá recuperarla. Asegúrese de que desea borrar la canción.



Pulse el botón ■ para cancelar.

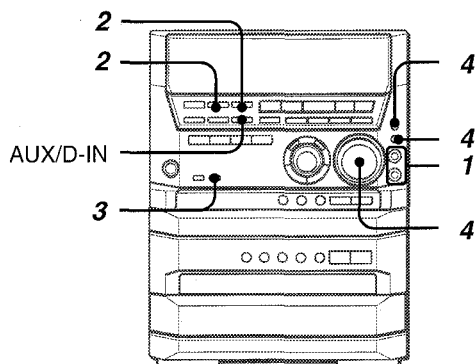
6 Antes de que pase 1 minuto, pulse de nuevo el botón ENTER.

La canción seleccionada se borrará y todos los números de las canciones posteriores disminuirán en una unidad. Cuando aparece "TOC EDIT", se registrarán los datos relacionados con el contenido de la edición.

NOTA

Asegúrese de no hacer funcionar el aparato o el control remoto mientras aparece "TOC EDIT".

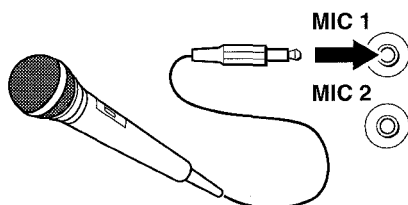
MEZCLA MICROFONICA



A esta unidad podrá conectarse un micrófono (no suministrado) permitiéndole cantar con el acompañamiento de fuentes musicales.

Utilice un micrófono con miniclavija (3,5 mm ø).

1 Conecte su micrófono en la toma MIC1 o MIC2.



2 Pulse el botón CD y coloque un disco compacto o pulse el botón MD y coloque un minidisco.

3 Seleccione las funciones de desvanecimiento de voz o múltiplex de acuerdo con el tipo de disco utilizado.

4 Ajuste el volumen del micrófono y el eco.

Para ajustar el volumen del micrófono, pulse el botón MIC y gire el control VOLUME antes de que pasen 4 segundos.

Para ajustar el eco, pulse el botón ECHO y gire el control VOLUME antes de que pasen 4 segundos.

Para grabar el sonido de un micrófono mezclado con el sonido de la fuente

Coloque un minidisco grabable y realice el procedimiento de grabación de la página 19.

Para grabar el sonido del micrófono solamente

Pulse repetidamente el botón VIDEO/AUX, hasta que aparezca "AUX". Asegúrese que el equipo conectado a las tomas AUX está desconectado y empiece a grabar utilizando los botones ● y II.

Cuando no se utilice un micrófono

Desconecte el micrófono de la toma MIC1 o MIC2.

NOTA

- Si el micrófono se coloca demasiado cerca de los altavoces podrá producirse un sonido de aullido. En este caso, separe el micrófono de los altavoces o disminuya el volumen del micrófono.
- Si el sonido del micrófono es demasiado alto, éste podrá distorsionarse. En este caso, disminuya el volumen del micrófono.
- Si se pulsa el botón SURROUND cuando se está utilizando el micrófono, el volumen del micrófono y el nivel del eco bajan al cero.
- El micrófono no puede utilizarse con el minidisco en el modo de parada.

Micrófono recomendado

Se recomienda utilizar un micrófono de tipo unidireccional para evitar el aullido. Póngase en contacto con su concesionario de Aiwa para obtener más detalles.

FUNCIONES DE DESVANECIMIENTO DE VOZ/MULTIPLEX

Este aparato puede utilizar discos como fuentes de karaoke. Utilice la función de desvanecimiento de voz para discos normales.

Utilice la función de múltiplex para discos de audio múltiples.

Pulse repetidamente el botón KARAOKE para seleccionar la función de desvanecimiento de voz o de múltiplex.

Cada vez que se pulse el botón KARAOKE, una de las funciones siguientes ①-④ o el modo de cancelación se seleccionará cíclicamente.

① Desvanecimiento de voz (VF)

La voz del cantante se hace más suave que el acompañamiento.

② Desvanecimiento de voz automático (Auto-VF)

La voz del cantante se hace más suave sólo cuando hay una entrada de audio por el micrófono.

③ Múltiplex (MPX-Lch)

El sonido del canal izquierdo se oye por ambos altavoces, y el sonido del canal derecho se silencia. Para escuchar el sonido del canal derecho, consulte más abajo.

④ Múltiplex automático (Auto-MPX)

El sonido del canal izquierdo se oye por ambos altavoces y el sonido del canal derecho se silencia sólo cuando hay una entrada de audio por el micrófono. Para escuchar el sonido del canal derecho, consulte más abajo.

Para cambiar el canal audible en la función múltiplex

Cuando seleccione múltiplex, aparece "MPX-Lch" y después cambiará al nombre de la función seleccionada. Después de que aparezca el nombre de la función seleccionada, mantenga pulsado el botón KARAOKE hasta que aparezca "MPX-Rch". Para volver al ajuste inicial, seleccione MPX-Lch. Cuando se desconecta el aparato, se repondrá MPX-Lch.

Para cambiar el ajuste de retardo de tiempo en la función de desvanecimiento de voz automático o de múltiplex automático

La voz del cantante original silenciada podrá ajustarse para recuperar el nivel normal más rápidamente.

Cuando se seleccione el desvanecimiento de voz automático o múltiplex automático aparece "Auto-VF" o "Auto-MPX" y después cambiará al nombre de la función seleccionada. Después de que aparezca el nombre de la función seleccionada, mantenga pulsado el botón KARAOKE hasta que aparezca "FAST". Para volver al ajuste inicial, seleccione SLOW. Cuando se desconecta el aparato, se repondrá SLOW.

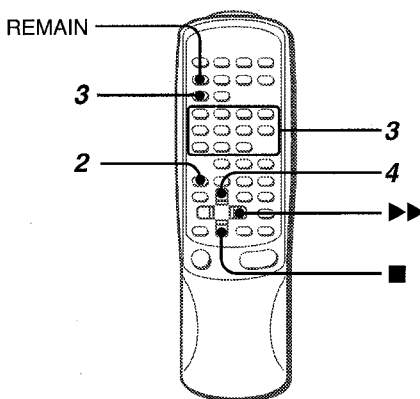
Para cambiar la duración del eco

Presione el botón ECHO y manténgalo presionado mientras aparezca "ECHO" (con el nivel ECHO 1 o más alto). Aparecen alternadamente "ECHO LONG" (con una duración mayor) y "ECHO MID" (con una duración más corta). Suelte el botón cuando aparezca la duración deseada.

NOTA

- Las funciones de karaoke tal vez no funcionen correctamente con los siguientes tipos de discos compactos.
 - con sonido monoaural
 - grabados con ecos fuertes
 - con la parte vocal grabada en el lado derecho o izquierdo del sonido.
- Mientras la función de karaoke esté activada, la salida del sonido será monoaural.
- Cuando se cambie la función, la función de karaoke se cancelará.

PROGRAMA DE KARAOKE CON DISCO COMPACTO

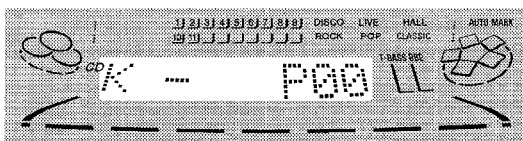


Antes y durante la reproducción de discos compactos se podrá reservar un máximo de 15 canciones para reproducirlas después de la canción que esté siendo reproducida. Cada reserva se borrará cuando termine de reproducirse la canción.

Utilice el control remoto.

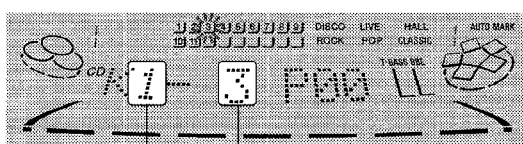
1 Pulse el botón CD y coloque los discos compactos.

2 Pulse el botón PRGM una vez.



3 Pulse el botón DISC DIRECT PLAY y luego pulse uno de los botones numerados 1 a 3 para seleccionar un disco compacto.

Luego, pulse los botones numerados y el botón +10 para programar una canción.



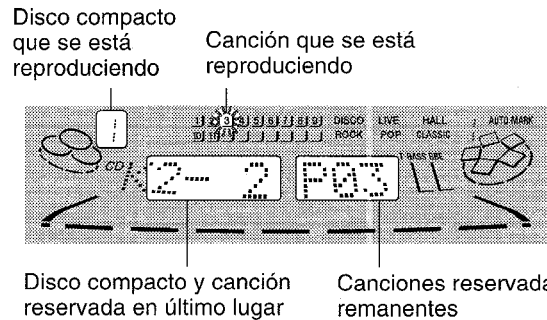
Número de disco reservado

Número de canción reservada

4 Oprima el botón ►.

Empieza a reproducir.

5 Repita el paso 3 para reservar otras canciones durante la reproducción.



Se puede reservar un máximo de 15 canciones durante la reproducción.

Para comprobar las canciones reservadas

Pulse repetidamente el botón REMAIN. Cada vez que lo pulse, el número del disco y el número de la canción aparecen en el orden reservado.

Para parar la reproducción

Pulse el botón ■. Cuando pulse el botón ►, la reproducción empezará de nuevo desde la última canción.

Para saltar la canción en curso

Pulse el botón ►►. La canción saltada se borrará del programa.

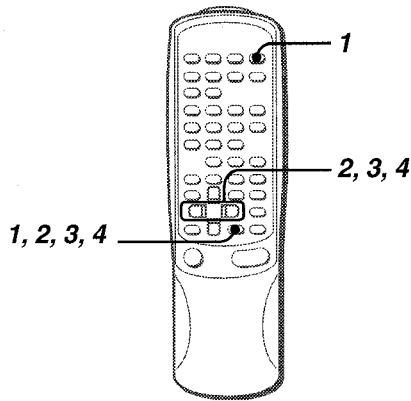
Para borrar todas las reservas

Pulse repetidamente el botón ►► hasta que aparezca "K- P00". Pulse otra vez para cancelar el programa de karaoke. La pantalla vuelve a la de la reproducción de disco compacto.

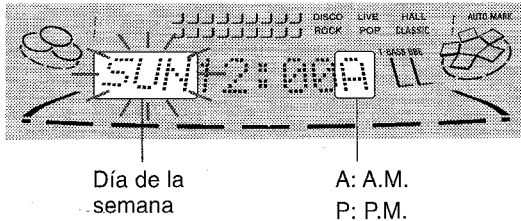
NOTA

- Si el número de la canción reservada no existe en el disco seleccionado, el aparato parará la reproducción y pantalla parpadea. En este caso, pulse el botón ►► para saltar la canción equivocada. Luego pulse el botón ► para empezar a reproducir la siguiente canción reservada.
- Cuando se pulse el botón PRGM dos veces en el paso 2, se enciende PRGM en la pantalla y el aparato entra en el modo de reproducción programada de disco compacto (Consulte la página 10). Para cancelar la reproducción programada, pulse el botón ■.

PUESTA EN HORA DEL RELOJ



- 1 Pulse el botón CLOCK del control remoto y pulse el botón **⏏** antes de que pasen 4 segundos.**



- 2 Pulse el botón **◀** o **▶** para designar el día de la semana y pulse el botón **⏏**.**
El día de la semana deja de parpadear y empieza a parpadear la hora.
- 3 Pulse el botón **◀** o **▶** para designar la hora y pulse el botón **⏏**.**
La hora deja de parpadear y empiezan a parpadear los minutos.
- 4 Pulse el botón **◀** o **▶** para designar los minutos y pulse el botón **⏏**.**
Los minutos dejan de parpadear y el reloj empieza a funcionar desde 00 segundos.

Para que aparezca la hora actual

Pulse el botón CLOCK del control remoto. La hora aparece durante 4 segundos.

Sin embargo, la hora no podrá verse durante la grabación.

Para cambiar al modo de 24 horas

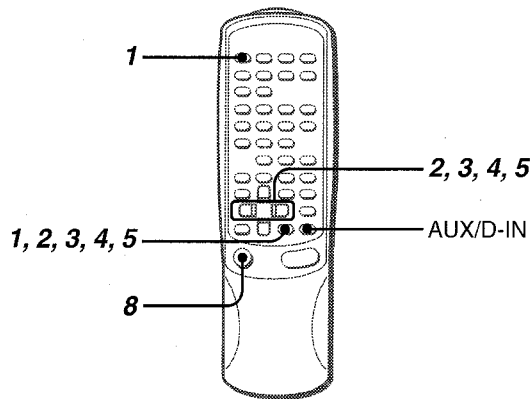
Pulse el botón CLOCK del control remoto y luego pulse el botón **■** antes de que pasen 4 segundos.

Repita el mismo procedimiento para reponer el modo de 12 horas.

Si parpadea el reloj

Esto se debe a que hubo un corte eléctrico. La hora tendrá que ponerse de nuevo.

AJUSTE DEL TEMPORIZADOR



El aparato puede conectarse a la hora especificada todos los días gracias al temporizador incorporado.

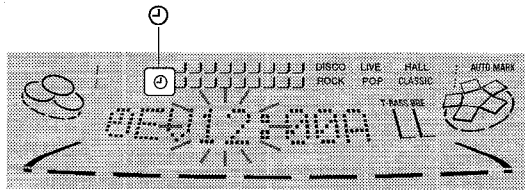
Preparación

Asegúrese de que la hora del reloj sea la correcta.

Utilice el control remoto.

1 Pulse repetidamente el botón TIMER hasta que aparezca ☉ en la pantalla y luego pulse el botón II antes de que pasen 6 segundos.

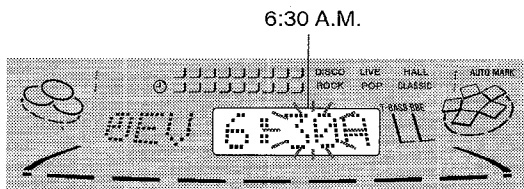
Aparece ☉ y la hora parpadeará.



NOTA

Si pulsa el botón II después de 6 segundos, tal vez empiece otra operación.

2 Designe la hora de conexión del temporizador pulsando el botón ◀ o ▶ y pulse el botón II. Repita el mismo procedimiento para designar los minutos de conexión del temporizador.

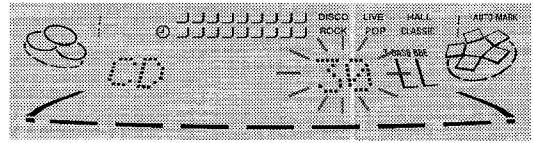


Después de designar la hora de conexión, uno de los nombres de las fuentes de sonido parpadeará en la pantalla.

3 Pulse el botón ◀ o ▶ para seleccionar una fuente y pulse el botón II.

- Si se selecciona TUNER, no puede seleccionar la banda en este momento.

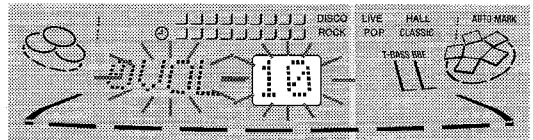
4 Seleccione la duración del período de reproducción activado por temporizador con el botón ◀◀ o ▶▶ y pulse el botón II.



La duración del período de reproducción activado por el temporizador podrá ajustarse entre 5 y 240 minutos en pasos de 5 minutos.

5 Ajuste el volumen.

Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para ajustar el volumen a escuchar cuando se conecte el aparato y pulse el botón II. El nivel de volumen puede ajustarse entre 0 y 20.



6 Prepare la fuente de sonido.

Para escuchar un disco compacto, coloque el disco compacto.

Para escuchar un minidisco, coloque el minidisco.

Para escuchar la radio, sintonice una emisora.

Para escuchar el equipo conectado, prepare el equipo para su reproducción.

Ajuste el temporizador del equipo conectado a la hora a la que debe empezar.

- Para reproducir el equipo conectado a la toma DIGITAL IN, pulse repetidamente el botón AUX/D-IN hasta que aparezca "D-IN".
- Para reproducir el equipo conectado a las tomas AUX, pulse el botón repetidamente AUX/D-IN hasta que aparezca "AUX".
- Para reproducir una platina de cassette conectada a las tomas TAPE PLAY, pulse el botón TAPE para que aparezca "TAPE".

7 Ajuste el tono a su nivel preferido.

8 Pulse el botón POWER para desconectar el aparato después de ajustar el volumen y el tono.

☉ permanecerá en la pantalla después de que se desconecte el aparato (modo de espera del temporizador).

Cuando llegue la hora de conexión del temporizador, el aparato se conecta y empieza a reproducirse la fuente de sonido seleccionada.

Para comprobar la hora y la fuente de sonido especificadas

Pulse el botón TIMER. La hora de conexión del temporizador, el nombre de la fuente de sonido seleccionada y la duración del período de activación por temporizador aparecen durante 4 segundos.

Para cancelar temporalmente el modo de espera del temporizador.

Pulse repetidamente el botón TIMER para que se apague ☉ en la pantalla.

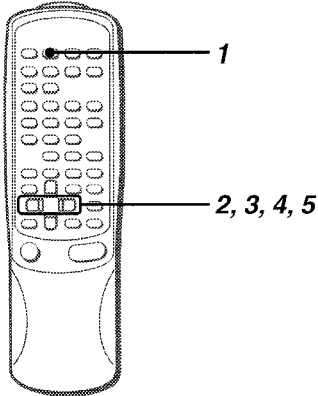
Para reponer el modo de espera del temporizador, pulse de nuevo para que aparezca ☉.

NOTA

- La reproducción con temporizador no empieza si no se desconecta el aparato.
- El día de la semana no puede especificarse en la reproducción con temporizador.
- Si se utiliza el equipo después de haber programado el temporizador, repita los pasos 6 y 7 para confirmar el ajuste y desconecte el aparato.

AJUSTE DEL TEMPORIZADOR PARA DORMIR

El aparato se puede desconectar automáticamente después de transcurrido un tiempo especificado.

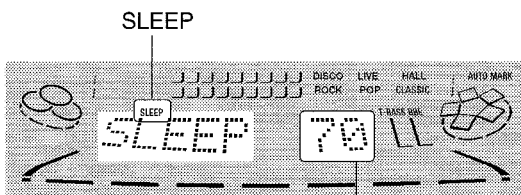


Utilice el control remoto.

1 Pulse el botón SLEEP.

2 Antes de que pasen 4 segundos, pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para especificar el tiempo tras el cual se desconectará el aparato.

Cada vez que se pulse el botón, el tiempo cambiará entre 5 y 240 minutos en pasos de 5 minutos.



Tiempo especificado

Para comprobar el tiempo remanente hasta que se desconecte el aparato

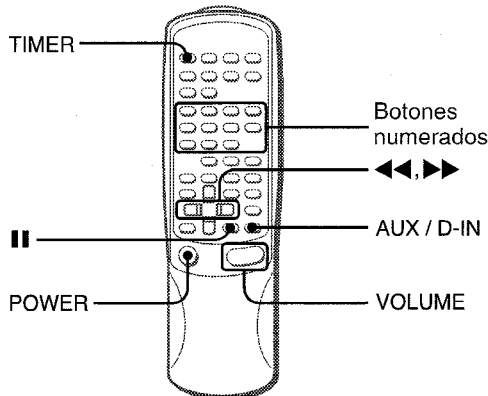
Pulse el botón SLEEP una vez. El tiempo remanente aparece durante 4 segundos.

Para cancelar el temporizador para dormir

Pulse el botón SLEEP dos veces para que se apague "SLEEP" de la pantalla.

AJUSTE DE LA GRABACION CON TEMPORIZADOR

La grabación con temporizador sólo se puede realizar con las fuentes TUNER y VIDEO/AUX (con un temporizador externo). Se puede especificar el día de la semana para la grabación con temporizador. Se pueden memorizar hasta cinco programas. Para grabar de la radio utilizando el temporizador, primero seleccione la emisora deseada.



Utilice el control remoto.

1 Pulse repetidamente el botón TIMER hasta que aparezca \odot y REC en la pantalla y pulse \parallel antes de que pasen 6 segundos.

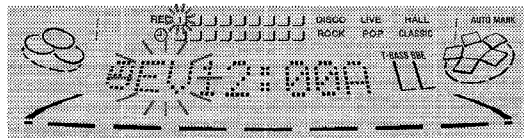
Parpadea la indicación del número de programa.

2 Diseñe el número de programa (1 a 5) pulsando el botón $\ll</math> o $\gg</math> y pulse el botón \parallel .$$

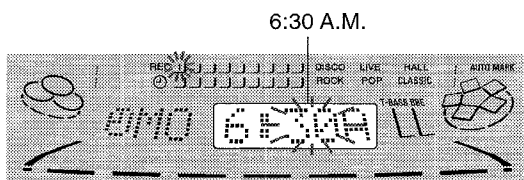


3 Diseñe el día de la semana pulsando el botón $\ll</math> o $\gg</math> y pulse el botón \parallel .$$

Para activar la grabación con temporizador para todos los días, debe aparecer "EV".



4 Diseñe la hora de conexión del temporizador pulsando el botón $\ll</math> o $\gg</math> y pulse el botón \parallel . Repita para designar los minutos de la hora de conexión del temporizador.$$

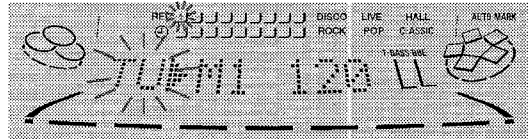


5 Pulse el botón $\ll</math> o $\gg</math> para seleccionar una fuente y pulse el botón \parallel .$$

Para grabar de la radio debe aparecer "TU".

Para grabar del equipo conectado a las tomas AUX, debe aparecer "AU".

Para grabar del equipo conectado a la toma DIGITAL IN debe aparecer "DI".

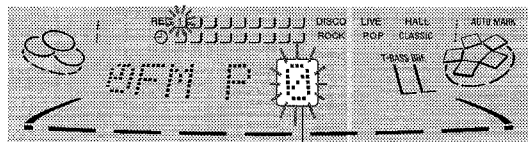


Cuando se selecciona "TU", vaya al paso 6.

Cuando se selecciona "AU" o "DI", salte al paso 7.

6 Sintone la emisora a grabar.

Pulse el botón $\ll</math> o $\gg</math> para seleccionar la banda (FM o AM) y pulse el botón \parallel . Pulse luego el botón $\ll</math> o $\gg</math> para seleccionar el número de prefijado de la emisora deseada y pulse el botón \parallel .$$$$



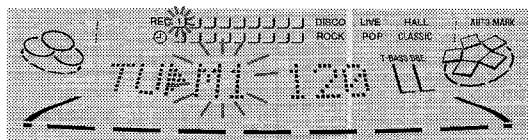
Número prefijado

Para grabar una emisora no prefijada, seleccione "P0". Se puede especificar posteriormente la emisora en el paso 9.

7 Diseñe el número de bandeja del minidisco utilizado para grabar (1 a 5) pulsando el botón $\ll</math> o $\gg</math> y pulse el botón \parallel .$$

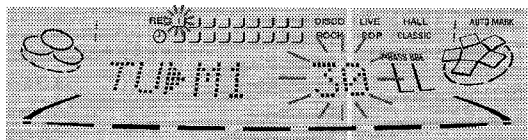
Tenga en cuenta que se puede designar el mismo número de banda que el número de programa especificado en el paso 2 o "M1".

Ejemplo: Si el número de programa es 3, se puede designar "M1" o "M3".



8 Seleccione la duración del período de activación del temporizador con el botón $\ll</math> o $\gg</math> y pulse el botón \parallel .$$

La duración del período de activación del temporizador podrá ajustarse entre 5 y 240 minutos en pasos de 5 minutos.



9 Prepare la fuente de sonido.

Para grabar de la radio, salte al paso 10.

Si se ha seleccionado "P0" en el paso 6, sintonice la emisora deseada.

Para grabar del equipo conectado, prepare el equipo para grabar.

Ajuste el temporizador del equipo conectado a la hora a la que debe empezar a reproducir.

- Para grabar del equipo conectado en las tomas DIGITAL IN, pulse repetidamente el botón AUX/D-IN hasta que aparezca "D-IN".

- Para grabar del equipo conectado en las tomas AUX, pulse repetidamente el botón AUX/D-IN hasta que aparezca "AUX".

10 Coloque un minidisco grabable en la bandeja designada en el paso 7.

11 Ajuste el volumen y el tono preferidos para su grabación.

Si el nivel del volumen está en 6 o más, cambia automáticamente a 5 cuando se desconecta el aparato.

12 Pulse el botón POWER para desconectar el aparato.

Ⓞ y REC permanecerán en la pantalla después de que se desconecte el aparato (modo de espera del temporizador). Cuando llegue la hora de conexión del temporizador, el aparato se conecta y empieza a grabar la fuente de sonido seleccionada.

NOTA

- Debe haber un intervalo de un minuto o más entre un programa y el siguiente.
- Si dos programas se superponen, el programa que empieza después se cancelará.
- Si se han preparado dos o más programas, compruebe que la fuente, minidisco de destino, ajustes de volumen y tono son los correctos antes de ajustar la hora de conexión del temporizador de cada programa y desconecte el aparato.
- La grabación con temporizador no empieza a menos que el aparato esté desconectado.
- Si se utiliza el equipo después de haber programado el temporizador, compruebe que la fuente, minidisco de destino, ajustes de volumen y tono son los correctos antes de desconectar el aparato.

Para comprobar la hora y la fuente de sonido especificadas

Pulse el botón TIMER hasta que el número de programa que desea comprobar parpadea. El día de la semana, la hora de conexión del temporizador, el nombre de la fuente de sonido seleccionada, el número del minidisco utilizado para grabar y la duración del período de activación por temporizador aparecen durante 4 segundos.

Para modificar el programa antes de completar el paso 8

Pulse el botón ■ una vez y pulse el botón ||, y repita desde el paso 3.

Para modificar el número de programa antes de completar el paso 8

Pulse el botón ■ dos veces, pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para designar el número de programa y pulse el botón ||. Repita desde el paso 3.

Para modificar el programa después de completarse el ajuste

Repita desde el paso 1.

Para cancelar un programa específico

Pulse repetidamente el botón TIMER hasta que el número de programa a cancelar parpadee. Antes de que pasen 6 segundos, pulse el botón ■ para que se apague la indicación del número de programa. Pulse repetidamente el botón TIMER hasta que aparezca "TIMER OFF".

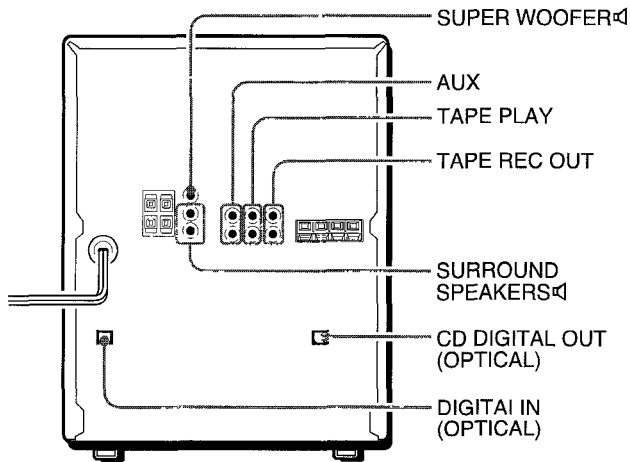
No se pueden cancelar todos los programas de una vez.

Para cancelar temporalmente el modo de espera del temporizador

Pulse repetidamente el botón TIMER para que el Ⓞ se apague en la pantalla.



CONEXION DE UN EQUIPO OPCIONAL



Consulte el manual de instrucciones del equipo conectado para más detalles.

- Los cables de conexión no han sido suministrados. Compre los cables de conexión necesarios.
- Consulte con su concesionario Aiwa en cuanto al equipo opcional.

TOMAS AUX

Este aparato puede recibir señales de sonido analógicas por estas tomas.

Utilice un cable con clavijas fonocaptoras RCA para conectar equipos de audio (giradiscos, tocadiscos de discos láser, reproductores de minidiscos, vídeos, televisores, etc.). Conecte la clavija roja a la toma R y la blanca a la toma L.

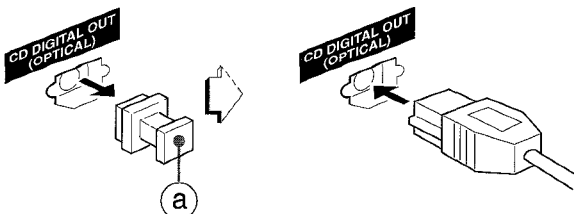
Cuando conecte un giradiscos

Utilice un giradiscos Aiwa con un amplificador ecualizador incorporado.

TOMAS CD DIGITAL OUT

Este aparato puede transmitir señales de sonido digital de disco compacto por esta toma. Utilice un cable óptico para conectar equipos de audio digital (amplificador digital, platina de cinta audiodigital, grabador de minidiscos, etc.)

Desmonte la tapa para polvo (a) de la toma CD DIGITAL OUT (OPTICAL). Luego conecte una clavija de cable óptico en la toma CD DIGITAL OUT (OPTICAL).



Cuando no se utiliza la toma CD DIGITAL OUT (OPTICAL)

Instale la tapa para polvo suministrada.

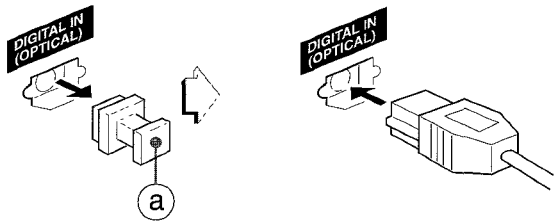
TOMA DIGITAL IN (OPTICAL)

Este aparato puede recibir señales de sonido digitales por esta toma.

Este aparato tiene un convertidor de relación de muestreo incorporada que convierte las relaciones de muestreo que son diferentes de la relación de frecuencia de muestreo de disco compacto (sintonizador BS, CS, cinta audiodigital y otras señales digitales) en una relación de muestreo grabable en un minidisco. Utilice un cable óptico para conectar el equipo de fuente de audio digital (platina de cinta audiodigital, reproductor de minidiscos, etc.)

Desmonte la tapa para polvo (a) de la toma DIGITAL IN (OPTICAL).

Luego conecte una clavija de cable óptico en la toma DIGITAL IN (OPTICAL).



Cuando no se utiliza la toma DIGITAL IN (OPTICAL)

Instale la tapa para polvo suministrada.

NOTA

Como este aparato cumple con la norma SCMS (página 22), las grabaciones de minidiscos de este aparato no pueden volver a grabarse otra vez con la entrada digital de otros aparatos digitales.

La copia digital de grabaciones de minidiscos de este aparato de un sintonizador BS/CS externo puede ser posible según el tipo de sintonizador utilizado.

TOMAS TAPE PLAY

Este aparato puede recibir señales de sonido analógicas de una platina de cassetes por estas tomas.

Utilice un cable con tomas fonocaptoras RCA para conectar una platina de cassetes externa para reproducción. Conecte la clavija roja en la toma R y la blanca en la toma L.

TOMAS TAPE REC OUT

Este aparato puede transmitir señales de sonido analógicas por estas tomas para grabar en una platina de cassetes externa.

Utilice un cable con tomas fonocaptoras RCA para conectar un a platina de cassetes externa para grabación. Conecte la clavija roja en la toma R y la blanca en la toma L.

NOTA

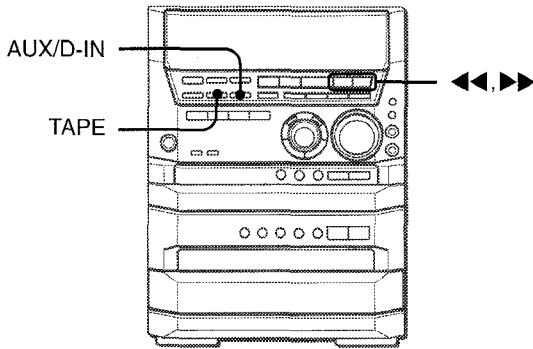
No conecte un equipo simultáneamente a las tomas TAPE REC OUT y AUX.

Esto puede generar ruidos y puede funcionar mal.

TOMAS SURROUND SPEAKERS

Conecte a estas tomas unos altavoces de sonido ambiental opcionales con una impedancia de 16 ohmios.

ESCUCHA DE FUENTES DE SONIDO EXTERNAS



Para reproducir el equipo conectado a la toma DIGITAL IN

Pulse repetidamente el botón AUX/D-IN hasta que aparezca "D-IN". Empezará a reproducir el equipo conectado.

Para reproducir el equipo conectado a las tomas AUX

Pulse repetidamente el botón AUX/D-IN hasta que aparezca "AUX". Empezará a reproducir el equipo conectado.

Para escuchar el sonido reproducido de una platina de cassetes conectada a las tomas TAPE PLAY

Pulse el botón TAPE para que aparezca "TAPE". Empezará a reproducir en la platina de cassetes conectada.

Para cambiar el nombre de la fuente en la pantalla

Cuando pulse el botón AUX/D-IN, aparece primero AUX. Se puede cambiar a VIDEO o TV.

Con el aparato conectado, pulse el botón POWER mientras pulse el botón AUX/D-IN.

Repita el procedimiento para seleccionar uno de los nombres.

Para ajustar el nivel de sonido de la fuente externa

Cuando el nivel de sonido de la fuente externa es mucho más alto o más bajo que el de las otras fuentes, ajuste de la siguiente forma.

- 1 Pulse el botón AUX/D-IN o TAPE para que aparezca "AUX" o "TAPE" y empiece a reproducir el equipo conectado.
- 2 Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para que el nivel del sonido sea igual que el de las otras fuentes.

NOTA

- Durante la grabación, el nivel del sonido no se podrá ajustar.
- Cuando se ha colocado un minidisco o se pulsa el botón DISC CHECK en el control remoto durante la reproducción de un equipo externo conectado a la toma DIGITAL IN, el sonido reproducido deja de escucharse cuando el aparato está leyendo los datos TOC del minidisco colocado.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

El mantenimiento y el cuidado ocasional de la unidad y del software resultan necesarios para optimizar las prestaciones de la unidad.

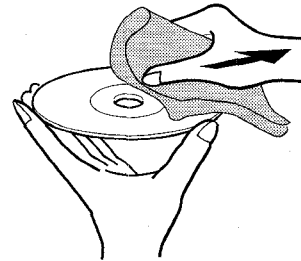
Para limpiar la caja

Utilice un paño blanco y seco.

Si las superficies están muy sucias, utilice un paño suave humedecido un poco en una solución detergente suave. No utilice disolventes fuertes tales como alcohol, bencina o diluyente porque éstos podrían estropear el acabado del aparato.

Cuidados de los discos compactos

- Cuando un disco compacto esté sucio, límpielo pasando un paño de limpieza desde el centro hacia afuera.

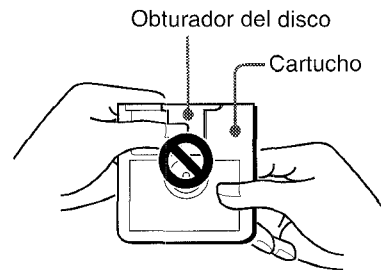


- Después de reproducir un disco compacto, guárdelo en su caja. No deje los discos compactos en lugares calientes o húmedos.

Cuidados de los minidisos

Como los minidisos vienen en cartuchos que los protegen de las huellas dactilares y el polvo, no tendrá que preocuparse demasiado de ellos. Sin embargo, los cartuchos sucios o estropeados pueden hacer que el aparato funcione mal. Tenga en cuenta las sugerencias siguientes cuando maneje los minidisos.

- Guarde el cartucho en su caja.
- No abra el obturador del cartucho para tocar directamente el disco. Resulta muy difícil limpiar el disco del interior del cartucho si éste se ensucia. Y además puede estropearse el cartucho.
- Cierre el obturador si éste se abre al manejar o expulsar el disco. Si no, puede entrar polvo en el interior o el disco puede rayarse.



ESPECIFICACIONES

Unidad principal CX-NH66MDU

Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonización	87,5 MHz a 108 MHz
Sensibilidad útil (IHF)	13,2 dBf
Terminales de antena	75 ohmios (desequilibrada)

Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonización	530 kHz a 1710 kHz (pasos de 10 kHz) 531 kHz a 1602 kHz (pasos de 9 kHz)
Sensibilidad útil	350 μ V/m
Antena	Antena de cuadro

Sección del amplificador

Potencia de salida	60 vatios por canal, Mín. RMS a 6 ohmios, de 50 Hz a 20 kHz, distorsión armónica total inferior al 1%
--------------------	---

* sin conectar SURROUND SPEAKERS (altavoces ambientales)

Distorsión armónica total	0,1% (20 W, 1 kHz, 6 ohmios, DIN AUDIO)
Entradas	AUX: 400 mV TAPE PLAY: 400 mV MIC: 1,8 mV/10 kohmios DIGITAL IN
Salidas	SUPER WOOFER: 1,9V SPEAKERS: acepta altavoces de 6 ohmios o más SURROUND SPEAKERS: acepta altavoces de 16 ohmios o más PHONES (toma estéreo): acepta auriculares de 32 ohmios o más CD DIGITAL OUT TAPE REC OUT

Sección del tocadiscos de discos compactos

Láser	Láser de semiconductor ($\lambda = 780$ nm)
Convertidor D-A	1 bit doble
Relación señal a ruido	85 dB (1 kHz, 0 dB)
Distorsión armónica	0,05% (1 kHz, 0 dB)
Fluctuación y trémolo	No se puede medir

Sección de la grabadora de minidiscos

Método de exploración	Escáner óptico sin contacto (Aplicación de láser de semiconductor)
Sistema de grabación	Sistema de sobreescritura de modulación de polaridad magnética
Velocidad de rotación	Aprox. 400 - 900 rpm (CLV)
Frecuencia de muestreo	44,1 kHz
Número de canales	Estéreo: 2 canales Monoaural: 1 canal
Convertidor A-D, D-A	1 bit
Frecuencia	20 - 20000 Hz +0,5 - -1,5 dB
Fluctuación y trémolo	No se puede medir

Generalidades

Especificaciones eléctricas	120 V CA, 60 Hz
Consumo eléctrico	100 W
Dimensiones del aparato principal (An. x Al. x Prof.)	260 x 338 x 344 mm (10 ¹ / ₄ x 13 ³ / ₈ x 13 ³ / ₈ pulg.)
Peso del aparato principal	9,5 kg (20 lb 15 oz.)

Sistema de altavoces SX-NH66

Tipo de caja	3 vías, reflejo de graves (tipo blindaje antimagnético)
Altavoces	Altavoz para graves: Tipo cónico de 160 mm (6 ³ / ₈ pulg.) Altavoz de agudos: Tipo cónico de 60 mm (2 ³ / ₈ pulg.) Altavoz para superagudos: Tipo cerámico de 20 mm (1 ³ / ₁₆ pulg.)
Impedancia	6 ohmios
Nivel de presión acústica de salida	87 dB/W/m
Dimensiones (An. x Al. x Prof.)	236 x 338 x 260 mm (9 ³ / ₈ x 13 ³ / ₈ x 10 ¹ / ₄ pulg.)
Peso	3,4 kg (7 lb. 8 oz.)

Las especificaciones y la apariencia exterior están sujetas a cambios sin previo aviso.

LAS PATENTES EE.UU. Y EXTRANJERAS HAN SIDO OTORGADAS POR DOLBY LABORATORIES LICENSING CORPORATION.

BBE SYSTEM

El término "BBE" y el "símbolo BBE" son marcas registradas de BBE Sound, Inc.
Bajo licencia de BBE sound, Inc.

DERECHOS DE AUTOR

Consulte las leyes de los derechos de autor relacionadas con las grabaciones de discos, programas de radio o cintas externas del país en el que se utilice la unidad.

NOTA

Este equipo se ha comprobado y determinado que cumple con los límites de dispositivo digital de clase B, según la parte 15 de las Normas de la FCC. Estos límites se han diseñado para ofrecer una protección razonable frente a interferencias dañinas en instalaciones residenciales.

Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radio frecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede provocar interferencias dañinas a comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que dichas interferencias no se darán en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias a la recepción de radio o televisión, lo que puede averiguarse encendiendo y apagando el aparato, animamos al usuario a corregir la interferencia con una o varias de estas medidas:

- Reoriente o recolocque la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de circuito distinto del que está conectado el receptor.
- Pida ayuda al distribuidor o a un técnico de Radio/TV.

PRECAUCIÓN

Las modificaciones o ajustes realizados a este producto sin aprobación expresa y por escrito por parte del fabricante pueden anular el derecho o autoridad del usuario para emplear este producto.

GUIA PARA LA SOLUCION DE PROBLEMAS

Si el aparato no funciona como se describe en este manual de instrucciones, haga las inspecciones de la guía siguiente.

GENERALIDADES

No hay sonido.

- ¿Está bien conectado el cable eléctrico de CA?
- ¿Hay alguna conexión mal hecha? (→ página 3)
- Puede haber un cortocircuito en los terminales de los altavoces.
→ Desconecte el cable eléctrico de CA y corrija las conexiones de los altavoces.
- ¿Se ha pulsado un botón de función equivocado?

Solo sale sonido de un altavoz.

- ¿Está el otro altavoz desconectado?

La salida de sonido no es estéreo.

- ¿Está activada la función de karaoke? (→ página 28)

Se produce una indicación errónea o un mal funcionamiento.

- Vuelva a ajustar la unidad como se indica más abajo.

SECCION DEL SINTONIZADOR

Hay un ruido de estática constante en forma de onda.

- ¿Está conectada correctamente la antena? (→ página 4)
- ¿Es débil la señal?
→ Conecte una antena exterior.

La recepción de tiene interferencias o el sonido está distorsionado.

- ¿Capta el sistema ruidos externos o distorsión de múltiples trayectorias?
→ Cambie la orientación de la antena.
→ Separe una unidad de otros aparatos eléctricos.

SECCION DEL TOCADISCOS DE DISCOS COMPACTOS

El tocadiscos de discos compacto no reproduce.

- ¿Está bien colocado el disco? (→ página 9)
- ¿Está sucio el disco? (→ página 36)
- ¿Afecta la condensación a la lente?
→ Espere una hora aproximadamente y pruebe otra vez.

SECCION DE LA GRABADORA DE MINIDISCOS

La grabadora de minidiscos no funciona.

- ¿Hay un disco en el interior de la unidad?
→ Coloque un disco.
- ¿Afecta la condensación a la lente?
→ Espere una hora aproximadamente y pruebe otra vez.

El sonido tiene ruidos.

- ¿Está la unidad cerca de un objeto con un campo magnético intenso tal como un televisor?
→ Aleje el aparato del televisor.

El sonido es intermitente.

- ¿Está el aparato sobre una superficie inestable que vibra mucho?
→ Ponga el aparato sobre una superficie estable que no vibre.

No es posible grabar.

- ¿Se ha pulsado el botón CD ► 1MD, 3CD ► 3MD o CD SINGLE ► 1MD al intentar grabar de una fuente que no es un disco compacto?
- ¿Se ha colocado un disco pregrabado?
→ Ponga un disco que se pueda grabar.
- ¿Está el disco protegido por la lengüeta de protección de grabaciones del disco? (→ página 21)

Para reajustar la unidad

Si se produce alguna conexión extraña en la pantalla, reajuste la unidad de la forma siguiente:

- 1 Pulse el botón POWER para desconectar el aparato.
- 2 Pulse el botón POWER para conectar el aparato mientras pulsa el botón ■ CLEAR. Todo lo que haya memorizado después de haber adquirido el aparato se borrará.

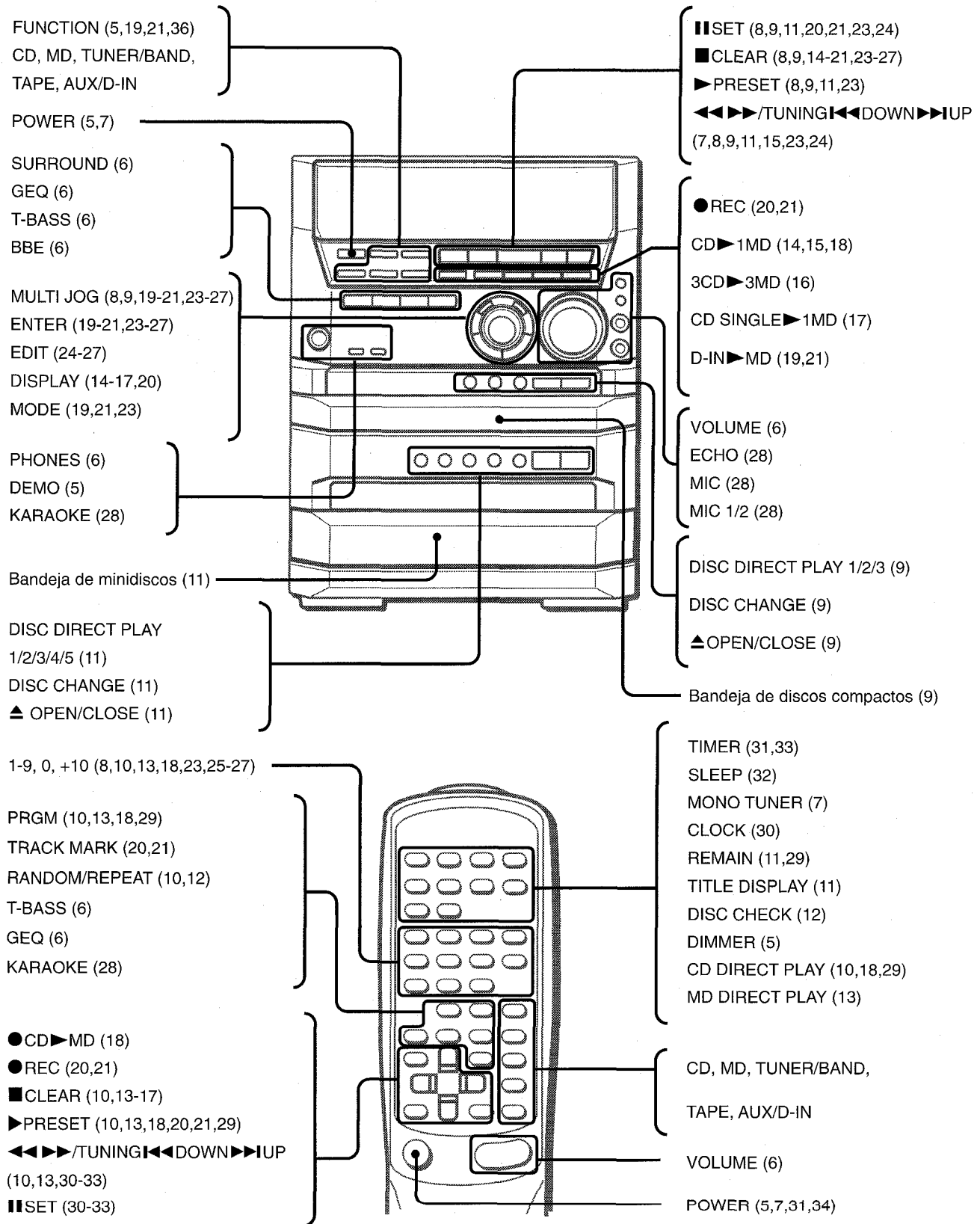
Si no puede desconectarse el aparato en el paso 1 debido a algún mal funcionamiento, reajuste el aparato desconectando el cable eléctrico de CA y conectándolo de nuevo. Luego repita el paso 2.

MENSAJES GUIA DE MINIDISCOS

Mensaje	Causa	Solución
Blank Disc (Disco virgen)	No hay nada grabado en el disco.	—
Can't Edit (No se puede editar)	Las canciones son demasiado cortas para ser unidas.	Consulte "LIMITACIONES DEL MINIDISCO" en la página 22.
	La función de combinación se utilizó mientras se reproducía la primera canción.	No hay solución.
	La función de división se utilizó al comienzo de la canción.	
	La función de combinación se utilizó para unir una canción grabada en monoaural con una canción grabada en estéreo.	
No Disc (No hay disco)	Se activó la reproducción programada o la reproducción aleatoria.	Cancele la reproducción programada o la reproducción aleatoria.
	No hay disco colocado en el aparato.	Coloque un disco.
	El disco está rayado.	Cambie el disco.
Disc Full (Disco lleno)	El aparato recibió un fuerte golpe durante la lectura del TOC.	No exponga el disco a un golpe fuerte durante la lectura del TOC.
	No queda suficiente espacio de grabación en el disco.	Cambie el disco por otro disco que pueda grabarse
Temp Over (Temperatura alta)	La temperatura del aparato está demasiado alta.	Deje la unidad en un lugar fresco durante un rato antes de volver a utilizarla.
	La temperatura ambiental está demasiado alta o demasiado baja.	Utilice la unidad con temperaturas moderadas en la habitación.
PB Disc (Disco pregrabado)	Se trata de grabar o editar un disco con música pregrabada (disco óptico).	Combie por un disco grabable.
Protected (Protegido)	El disco está protegido contra grabaciones.	Mueva la lengüeta de protección contra grabaciones del disco (Consulte la página 21.)
	Se está tratando de grabar o editar un disco de música pregrabada (disco óptico).	Cambie el disco por otro que se pueda grabar.
TOC Full (Índice lleno)	Hay demasiadas canciones o datos de énfasis y no puede grabar ni editar, o no queda espacio en el disco.	Borre canciones.
Mecha Err (Error mecánico)	Se produce un error en el mecanismo de carga. (Se desactivarán todas las funciones, a excepción de POWER.)	Desconecte el aparato y desenchufe el cable eléctrico de CA. Vuelva a conectar. Si sigue apareciendo este mensaje, consulte con su concesionario de Aiwa local.
Emergency (Emergencia)	No puede seguir grabando porque hay rayas en el disco o el aparato ha recibido un golpe fuerte durante la grabación.	Cambie el minidisco No exponga el aparato a golpes fuertes.
Can't Copy (No puede copiar)	No puede grabar debido a SCMS (consulte la página 22).	—
No Signal (No hay señal)	No entran señales del equipo conectado en el conector DIGITAL IN.	Compruebe que el equipo conectado se está reproduciendo y que está conectado correctamente en el conector DIGITAL IN.
MD Error (Error de minidisco)	Se produjo un error en el grabador de minidiscos de este aparato.	Llame a un representante de servicio de Aiwa.
UTOE Err (Error en índice)	Se produjo un error en el índice TOC del minidisco porque el aparato recibió un golpe fuerte durante la grabación o mientras se estaba grabando o leyendo el índice TOC.	Cambie el minidisco. No exponga el aparato a un golpe fuerte durante la grabación o mientras se estaba grabando o leyendo el índice TOC. Borre todas las pistas del minidisco con este error y podrá volver a utilizar este minidisco como un disco virgen.
Load Check (Comprobación de carga)	Se colocó mal un minidisco.	Coloque el minidisco correctamente. (Consulte la página 11).
TIME OVER (No queda espacio vacío)	No hay suficiente tiempo de grabación en el minidisco. (Este mensaje sólo aparece cuando se pulsó el botón CD ► 1MD.)	Se puede pulsar otra vez el botón CD ► 1MD para grabar (aunque no haya suficiente tiempo de grabación).

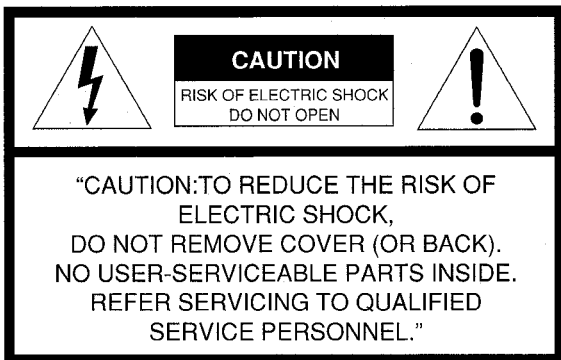
INDICE DE LAS PARTES

Las instrucciones sobre cada parte del aparato o control remoto están en las páginas que se mencionan a continuación del nombre de la parte.



AVERTISSEMENT

POUR REDUIRE LE RISQUE DE COURT-CIRCUIT OU DE CHOC ELECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.



Signification des symboles graphiques:



L'éclair avec une flèche, dans un triangle équilatéral, sert à prévenir l'utilisateur de la présence d'une "tension dangereuse" non isolée à l'intérieur de l'appareil, assez élevée pour constituer un risque d'électrocution.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral sert à prévenir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation et l'entretien (ou la réparation) de l'appareil dans le manuel qui l'accompagne.

PRECAUTIONS

Lire le mode d'emploi attentivement et complètement avant d'utiliser l'appareil. Garder le mode d'emploi pour toute référence future. Tous les avertissements et toutes les précautions dans le mode d'emploi et sur l'appareil doivent être suivis à la lettre, aussi bien que les suggestions de sécurité suivantes.

Installation

- 1 Eau et humidité** – Ne pas utiliser cet appareil près d'eau, comme près d'une baignoire, d'une cuvette, d'une piscine ou autre.
- 2 Chaleur** – Ne pas utiliser cet appareil près de sources de chaleur, comme des sorties de chauffage, des poêles ou autres appareils qui dégagent de la chaleur. L'appareil ne doit pas être soumis à des températures inférieures à 5°C ou supérieures à 35°C.
- 3 Installation** – Poser l'appareil sur une surface plate et horizontale.
- 4 Ventilation** – Laisser un espace suffisant tout autour de l'appareil afin d'assurer une dissipation adéquate de la chaleur. Laisser un espace de 10 cm derrière et dessus l'appareil, et un espace de 5 cm de chaque côté.
 - Ne pas mettre l'appareil sur un lit, un tapis ou une surface similaire qui pourrait obstruer les orifices de ventilation.
 - Ne pas mettre l'appareil dans une bibliothèque, un coffret ou un meuble complètement fermé où l'aération serait insuffisante.
- 5 Entrée d'objets et de liquide** – Faire attention à ce qu'aucun corps étranger ou liquide ne pénètre dans l'appareil par les orifices de ventilation.
- 6 Chariot et support** – Si l'appareil est posé ou monté sur un support ou un chariot, déplacer ce dernier avec précaution. Les arrêts brusques, une force excessive et les surfaces inégales peuvent provoquer le renversement ou la chute de l'appareil et du chariot.



- 7 Condensation** – De la condensation peut se former sur la lentille du capteur du lecteur de disques compacts quand:
 - l'appareil est déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud.
 - le chauffage vient juste d'être mis en marche.
 - l'appareil est utilisé dans une pièce très humide.
 - l'appareil est refroidi par un climatiseur.
 S'il y a de la condensation à l'intérieur de cet appareil, il risque de ne pas fonctionner correctement. Le cas échéant, laisser l'appareil pendant quelques heures, puis essayer de le remettre en marche.
- 8 Fixation à un mur ou un plafond** – L'appareil ne doit pas être fixé à un mur ou un plafond, à moins que ce ne soit spécifié dans le mode d'emploi.

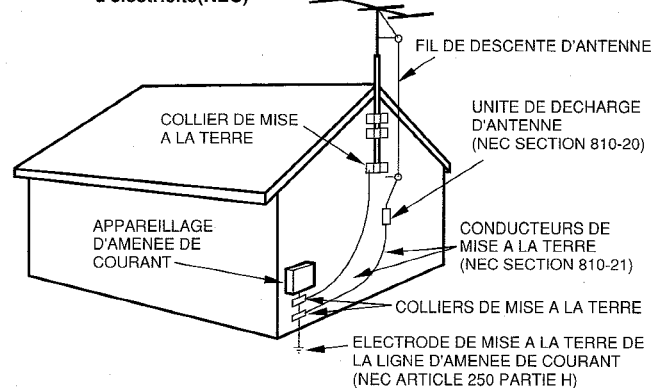
Energie électrique

- 1 Alimentation électrique** – Brancher cet appareil uniquement aux sources d'alimentation électrique spécifiées dans le mode d'emploi, et comme indiqué sur l'appareil.
- 2 Polarisation** – Par mesure de sécurité, certains appareils sont munis de fiches polarisées d'alimentation secteur qui ne peuvent être introduites que dans un sens dans une prise de courant. S'il est difficile ou impossible d'insérer la fiche d'alimentation secteur dans une prise, retourner la fiche et essayer de nouveau. Si la fiche ne peut toujours pas être insérée dans la prise, s'adresser à un électricien qualifié pour faire réparer ou changer la prise. Afin de ne pas annuler la sécurité de la fiche polarisée, ne pas insérer cette fiche dans une prise en forçant.
- 3 Cordon d'alimentation secteur**
 - Pour débrancher le cordon d'alimentation secteur, le tirer par la fiche. Ne pas tirer sur le cordon proprement dit.
 - Afin d'éviter tout risque de court-circuit ou de choc électrique, ne jamais tenir la fiche d'alimentation secteur avec les mains mouillées.
 - Les cordons d'alimentation doivent être installés de manière à ne pas être pliés, pincés ou piétinés. Faire particulièrement attention au cordon allant de l'appareil à la prise d'alimentation.
 - Afin d'éviter tout risque de court-circuit ou de choc électrique, ne pas surcharger les prises d'alimentation et les rallonges au-delà de leur capacité.
- 4 Rallonge** – Afin d'éviter tout choc électrique, ne pas utiliser une fiche polarisée d'alimentation secteur avec une rallonge ou une prise, si cette fiche ne peut pas être insérée complètement de manière que ses lames ne soient pas exposées.
- 5 Périodes de non-utilisation** – Débrancher le cordon d'alimentation secteur de la prise électrique si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant plusieurs mois. Quand le cordon est branché, un courant de faible intensité continue de circuler dans l'appareil même si l'alimentation est coupée.

Antenne extérieure

- 1 Lignes électriques** – Quand une antenne extérieure est raccordée, s'assurer qu'elle est à l'écart de toute ligne électrique.
- 2 Mise de l'antenne extérieure à la terre** – Afin d'assurer une protection contre toute impulsion de tension et contre toute accumulation d'électricité statique, s'assurer que l'antenne est correctement mise à la terre. L'article 810 du code national d'électricité (NEC), ANSI/NFPA 70, fournit des informations au sujet de la mise à la terre du mât, de la structure de support et du conducteur arrivant à l'unité de décharge d'antenne et au sujet des dimensions des conducteurs de mise à la terre, de la connexion aux électrodes de mise à la terre et des exigences concernant ces électrodes.

Mise à la terre d'une antenne selon le code national d'électricité (NEC)



NEC: CODE NATIONAL D'ELECTRICITE

Entretien

Nettoyer l'appareil comme recommandé dans le mode d'emploi uniquement.

Domage nécessitant une réparation

S'adresser à un technicien qualifié pour faire réparer l'appareil si:

- Le cordon ou la fiche d'alimentation secteur de l'appareil est endommagé
 - Un corps étranger ou un liquide est entré dans l'appareil
 - L'appareil a été exposé à la pluie ou à de l'eau
 - L'appareil ne semble pas fonctionner normalement
 - L'appareil présente un changement notable de performances
 - L'appareil a subi un choc, ou son coffret a été endommagé
- N'ESSAYEZ PAS DE REPARER L'APPAREIL VOUS-MEME.

Relevé du propriétaire

Pour plus de commodité, noter le numéro de modèle et le numéro de série (ces numéros se trouvent au dos de l'appareil) dans les cases ci-dessous. Prière de mentionner ces numéros au distributeur Aiwa en cas de difficulté.

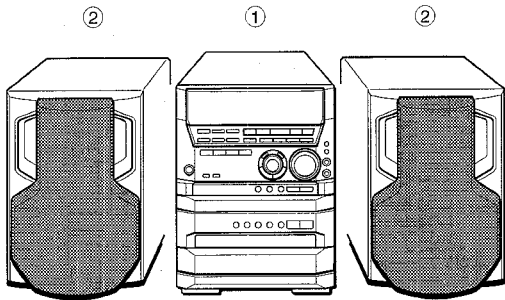
N° de modèle	N° de série (N° de lot)
CX-NH66MDU	
SX-NH66	

TABLE DES MATIÈRES

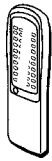
Précautions	1
Préparatifs	
Raccordements	3
Télécommande	5
Informations préliminaires	5
Son	
Réglages sonores	6
Réception radio	
Accord manuel	7
Préréglages des stations	8
Lecture de disques compacts	
Opérations de base	9
Lecture programmée	10
Lecture de minidisques	
Opérations de base	11
Lecture programmée	13
Enregistrement de minidisques	
Enregistrement d'un disque compact complet	14
Enregistrement d'une seule plage d'un disque compact	15
Enregistrement consécutif de trois disques compacts sur trois minidisques	16
Enregistrement automatique des premières plages de disques compacts	17
Enregistrement programmé de disques compacts	18
Enregistrement à partir de la radio ou d'un autre appareil	19
Enregistrement longue durée (monophonique)	21
Qu'est-ce qu'un minidisque?	22
Montage de minidisques	
Enregistrement des titres de disques et de plages	23
Division d'une plage	24
Réunion de deux plages	25
Changement de l'ordre des plages	26
Effacement de plages	27
Karaoke	
Mixage microphone	28
Programmation de disques compacts pour le Karaoke	29
Horloge et minuterie	
Réglage de l'horloge	30
Réglage de la minuterie	31
Réglage du temporisateur	32
Programmation d'enregistrements avec la minuterie	33
Autres raccordements	
Raccordement d'appareils optionnels	35
Ecoute de sources externes	36
Généralités	
Entretien et maintenance	36
Spécifications	37
En cas de problème	38
Messages d'aide de la platine MD	39
Nomenclature	40

RACCORDEMENTS

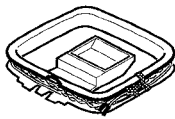
Contrôlez la chaîne et les accessoires.



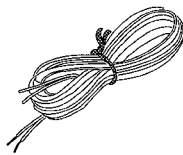
- ① CX-NH66MDU Appareil principal
- ② SX-NH66 Enceintes avant



Télécommande



Antenne AM



Antenne FM

Mode d'emploi, etc.

Avant de raccorder le cordon d'alimentation secteur

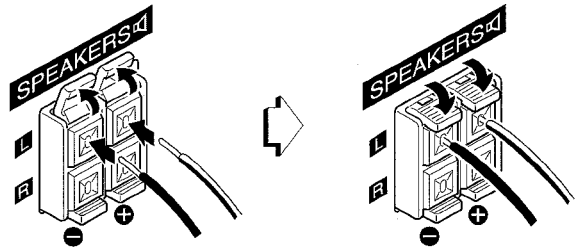
La tension nominale de l'appareil, indiquée sur le panneau arrière, est de 120 V CA. Assurez-vous qu'elle correspond à la tension secteur locale.

Important

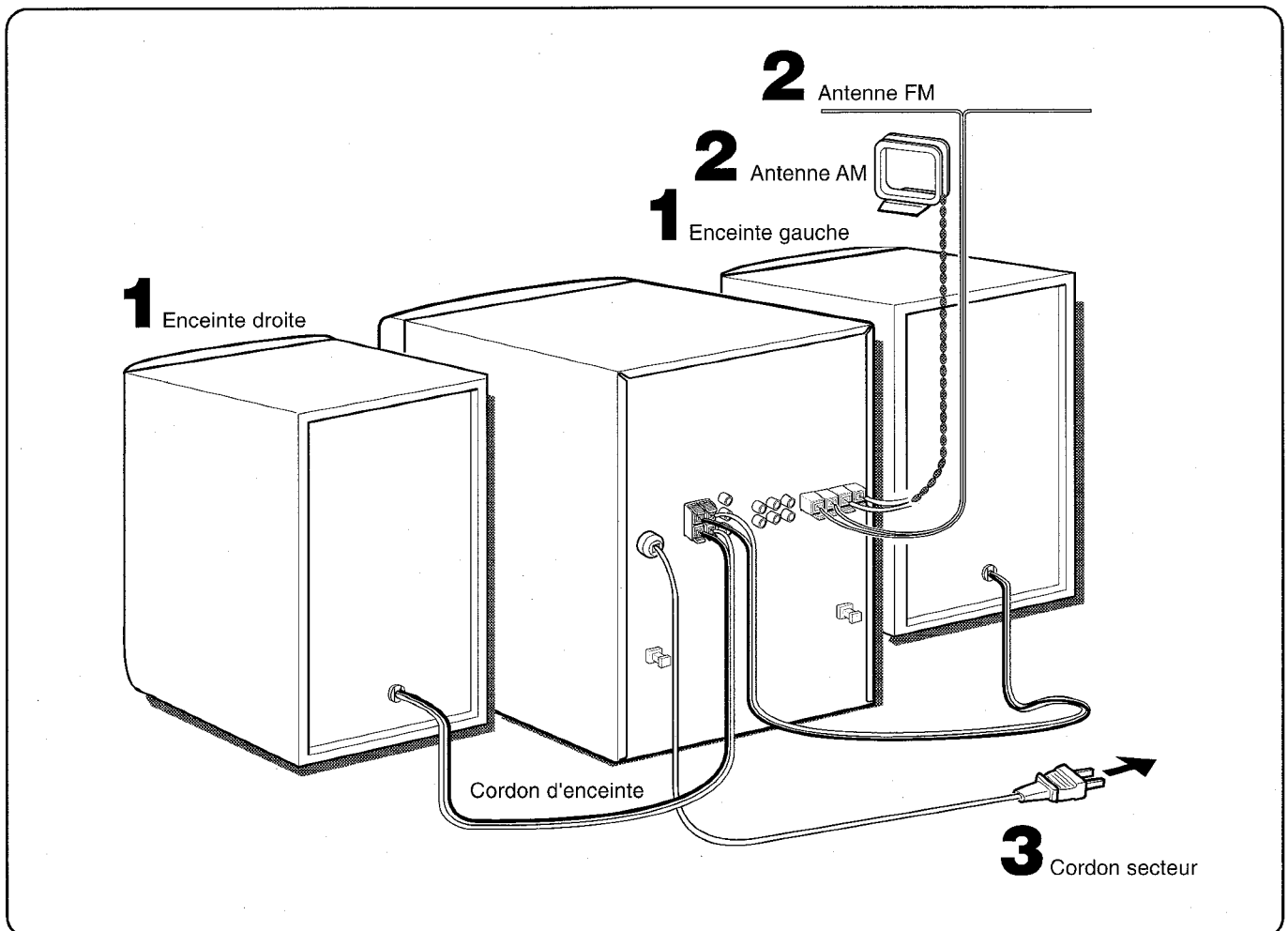
- Raccordez d'abord les enceintes, les antennes et tous les appareils en option. Branchez le cordon d'alimentation secteur en dernier.
- Les deux enceintes avant sont identiques et peuvent être raccordées indifféremment à la prise L (gauche) ou R (droite).

1 Raccordez les enceintes droite et gauche à l'appareil principal.

Raccordez le cordon d'enceinte droite aux bornes SPEAKERS R et le cordon d'enceinte gauche aux bornes SPEAKERS L.

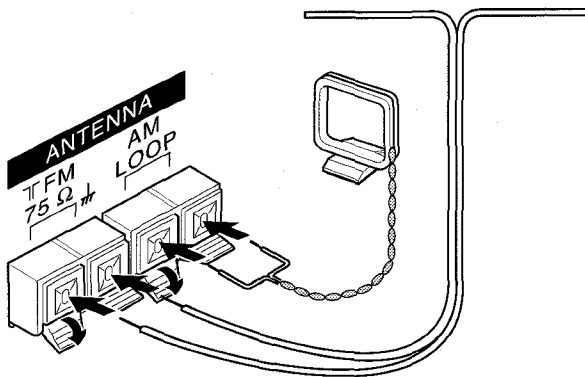


Les cordons d'enceintes rayés blanc doivent être raccordés aux bornes + et les autres cordons aux bornes -.



2 Raccordez les antennes fournies.

Raccordez l'antenne FM aux bornes FM 75 Ω et l'antenne AM aux bornes AM LOOP.



3 Raccordez le cordon secteur à une prise secteur.

Pour positionner les antennes

Antenne-fil FM:

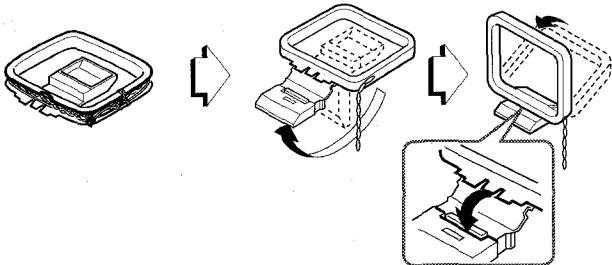
Déployez cette antenne à l'horizontale de manière à former un T et fixez ses extrémités au mur.

Antenne-cadre AM:

Orientez cette antenne de manière à obtenir la meilleure réception possible.

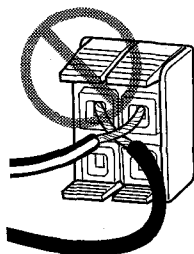
Pour poser l'antenne AM sur une surface

Insérez la griffe dans la rainure du pied.



REMARQUE

- Veillez à raccorder correctement les cordons d'enceintes. Une mauvaise connexion peut causer un court-circuit au niveau des bornes d'enceintes.

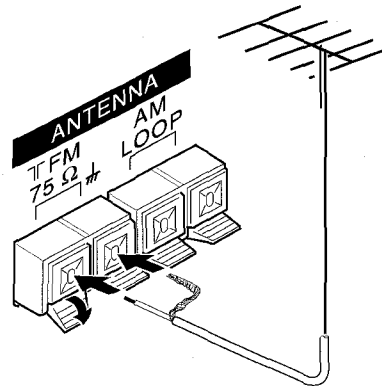


- Ne pas laisser d'objets engendrant du magnétisme près des enceintes.
- Ne pas mettre l'antenne FM près d'objets métalliques ou de tringles de rideaux.
- Ne pas mettre l'antenne AM près d'un appareil optionnel, la chaîne stéréo proprement dite, ni près du cordon d'alimentation secteur ou des cordons d'enceintes, car elle pourrait capter du bruit.
- Ne pas dérouler le fil d'antenne AM.

Raccordement d'une antenne extérieure

Pour améliorer la réception FM, il est conseillé d'employer une antenne extérieure.

Raccordez l'antenne extérieure aux bornes FM de 75 Ω.

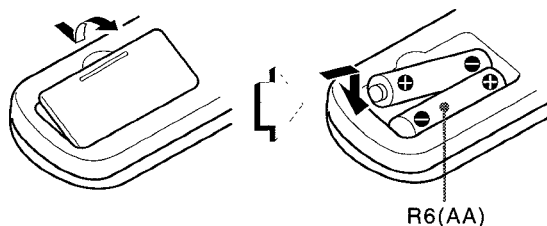


Pour raccorder d'autres appareils en option → page 35.

TÉLÉCOMMANDE

Mise en place des piles

Détachez le couvercle du logement des piles à l'arrière de la télécommande et insérez deux piles R6 (taille AA).



Remplacement des piles

La portée maximale de la télécommande, c'est-à-dire la distance entre la télécommande et le capteur sur l'appareil principal, est de 5 mètres environ (16 pieds). Quand la portée diminue, remplacez les piles par des neuves.

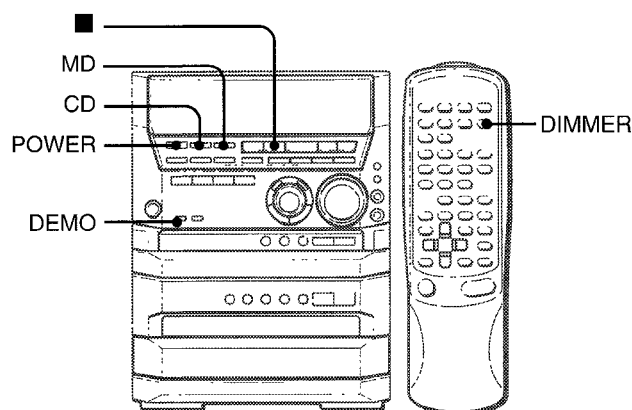
Utilisation de la télécommande

Les instructions de ce mode d'emploi mentionnent, dans la plupart des cas, les touches de l'appareil principal. Les touches de la télécommande qui ont le même nom que celles de l'appareil principal peuvent aussi être utilisées.

REMARQUE

- Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant un certain temps, enlevez les piles de la télécommande pour éviter toute fuite de l'électrolyte.
- La télécommande risque ne pas fonctionner correctement si:
 - l'espace entre la télécommande et le capteur sur l'afficheur est exposé à une lumière intense, comme la lumière du soleil.
 - d'autres télécommandes sont utilisées à proximité (télécommande de téléviseur, etc.).

INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES



Pour mettre l'appareil sous tension

Appuyez sur une des touches de fonction (CD, MD, TUNER, TAPE, AUX/D-IN).

La lecture du disque inséré commence, ou la dernière station accordée est reçue (Lecture directe).

Vous pouvez aussi utiliser la touche POWER.

Quand l'appareil est mis sous tension, le logement de disques peut s'ouvrir et se fermer pour que l'appareil revienne au réglage initial.

Mode DEMO (démonstration)

Quand le cordon d'alimentation est branché, les différentes fonctions de l'appareil sont successivement indiquées sur l'afficheur. Quand l'appareil est mis sous tension, l'afficheur DEMO est remplacé par l'afficheur normal.

Quand l'appareil est mis hors tension, le mode DEMO est rétabli.

Pour annuler le mode DEMO

Appuyez sur la touche DEMO. L'affichage de l'horloge apparaît. (Pour régler l'heure, voir "Réglage de l'horloge" à la page 30.)

Pour revenir au mode DEMO, appuyez une nouvelle fois sur la touche DEMO.

Guide lumineux

Les touches s'allument quand elles peuvent être utilisées et clignotent pendant une opération.

Pour éteindre l'éclairage de la touche CD

Appuyez sur la touche CD tout en tenant la touche ■ enfoncée. Refaites la même opération pour rétablir l'éclairage.

Pour éteindre l'éclairage de la touche MD

Appuyez sur la touche MD tout en tenant la touche ■ enfoncée. Refaites la même opération pour rétablir l'éclairage.

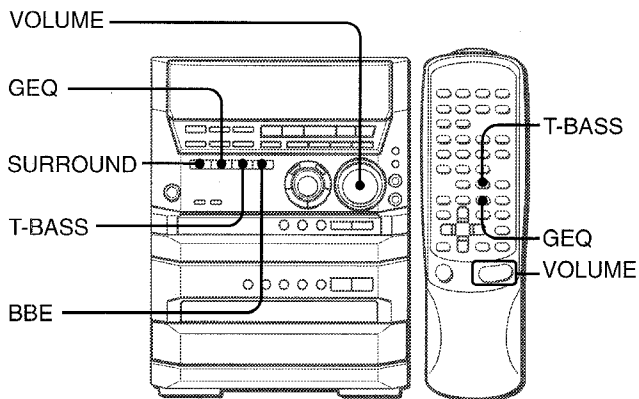
A propos de la touche DIMMER

Appuyez une fois sur la touche DIMMER de la télécommande pour assombrir l'afficheur. Appuyez une seconde fois pour éteindre les indications de l'analyseur de spectre, l'éclairage des touches CD et MD et l'éclairage des touches DISC DIRECT PLAY. Appuyez une troisième fois pour rétablir l'affichage et l'éclairage des touches.

Pour éteindre l'appareil

Appuyez sur la touche POWER.

RÉGLAGES SONORES

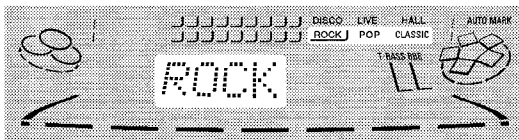


GEQ (Egaliseur graphique)

Sur cet appareil, diverses courbes d'égalisation sont proposées pour différents genres musicaux.

Appuyez à plusieurs reprises sur la touche GEQ pour sélectionner une courbe d'égalisation.

Exemple: Affichage quand ROCK est sélectionné.



Egaliseur graphique Genre musical

ROCK	Son puissant avec aigu et grave accentués
POP	Présence accentuée des voix et du registre médium
CLASSIC	Son équilibré pour la musique classique

Pour annuler le mode sélectionné

Appuyez sur la touche GEQ jusqu'à ce que "GEQ OFF" apparaisse sur l'afficheur.

Réglage du volume

Tournez la molette de réglage du volume sur l'appareil, ou appuyez sur la touche VOLUME de la télécommande.

Le niveau de volume est représenté par un nombre de 0 à MAX (31).

Le niveau de volume est automatiquement réglé à 16 à la mise hors tension de l'appareil, s'il était réglé à 17 ou au-delà.

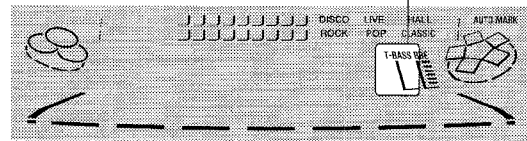
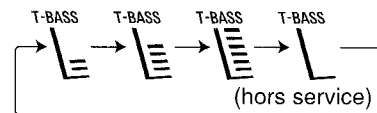
Amplification du grave

Le système T-BASS améliore le réalisme du son au niveau des basses fréquences.

Appuyez sur la touche T-BASS.

A chaque pression sur cette touche, le niveau change. Sélectionnez un des trois niveaux, ou la position de mise hors service, selon vos préférences.

(hors service)



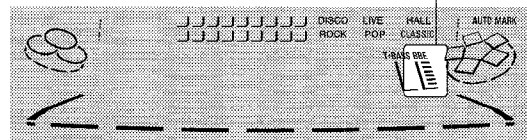
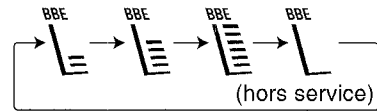
REMARQUE

Le son dans les basses fréquences risque d'être déformé si le système T-BASS est utilisé pour un disque contenant un son grave amplifié d'origine. Dans ce cas, désactivez le système T-BASS.

Accentuation de l'extrême aigu

Le système BBE accentue la clarté du son dans le registre aigu. **Appuyez sur la touche BBE.**

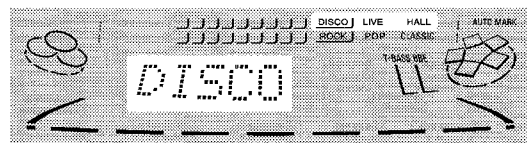
A chaque pression, le niveau change. Sélectionnez un des trois niveaux, ou la position de mise hors service, selon vos préférences.



Surround DSP

Le surround crée une ambiance particulière pour le type de musique écoutée. Appuyez à plusieurs reprises sur la touche SURROUND pour sélectionner un mode.

Quand un mode surround est sélectionné, le mode d'égalisation correspondant est automatiquement sélectionné.



Surround (Egaliseur graphique) Genre musical

DISCO (ROCK)	Disco
LIVE (POP)	Club de musique
HALL (CLASSIC)	Salle de concert

Pour annuler le mode sélectionné

Appuyez sur la touche SURROUND jusqu'à ce que "SUR OFF" apparaisse.

Utilisation d'un casque

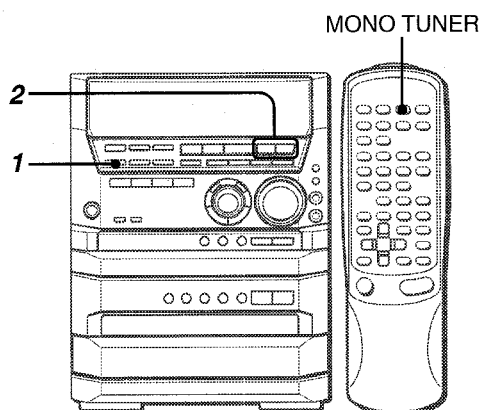
Raccordez un casque à fiche standard stéréo 6,3 mm (1/4 pouce) à la prise PHONES.

Aucun son n'est fourni par les enceintes quand un casque est branché.

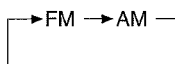
Réglage du son pendant l'enregistrement d'un minidisque

Le volume de sortie et le timbre du son fourni par les enceintes ou le casque peuvent être ajustés ces réglages n'ont aucun effet sur l'enregistrement.

ACCORD MANUEL



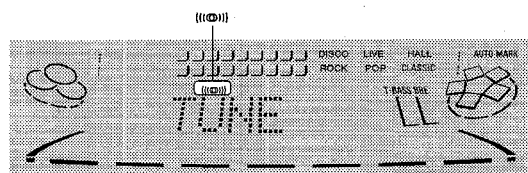
1 Appuyez à plusieurs reprises sur la touche TUNER/BAND pour sélectionner la gamme souhaitée.



Si vous appuyez sur la touche TUNER/BAND quand l'appareil est hors tension, il se met automatiquement sous tension.

2 Appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner une station.

A chaque pression sur la touche, la fréquence change. Quand une station est reçue, "TUNE" apparaît pendant 2 secondes. Pendant la réception FM stéréo, ((Ⓜ)) est affiché.



Pour rechercher rapidement une station (Recherche automatique)

Appuyez en continu sur la touche ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que la recherche commence. Quand une station est accordée, la recherche s'arrête.

Pour arrêter la recherche automatique, appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶.

- La recherche automatique peut ne pas s'arrêter sur les stations dont le signal est trop faible.

Quand une émission FM stéréo est parasitée

Appuyez à plusieurs reprises sur la touche MONO TUNER de la télécommande pour que "MONO" apparaisse sur l'afficheur.

Le bruit est réduit, mais la réception est monophonique.

Pour rétablir la réception stéréophonique, appuyez sur la touche pour que MONO disparaisse.

- Quand "MONO" clignote, l'appareil est réglé sur le mode d'enregistrement longue durée de minidisques. (Voir page 21.)

Pour changer l'intervalle d'accord AM

Le réglage par défaut de l'intervalle d'accord AM est de 10 kHz par pas. Si vous utilisez cet appareil dans un pays où l'attribution des fréquences est de 9 kHz par pas, changez l'intervalle d'accord.

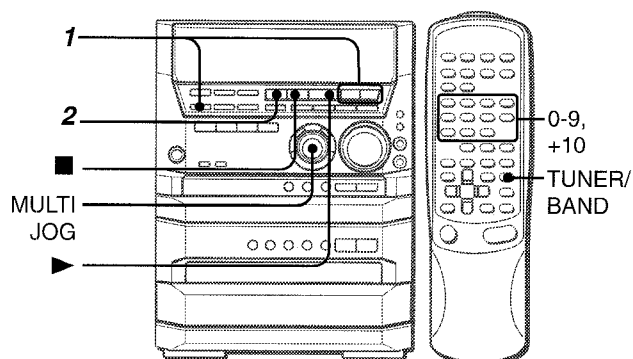
Tout en tenant la touche TUNER/BAND enfoncée, appuyez sur la touche POWER.

Pour revenir à l'intervalle initial, refaites la même opération.

REMARQUE

Quand vous changez l'intervalle d'accord AM, toutes les stations pré-réglées sont supprimées. Elles doivent être à nouveau pré-réglées.

PRÉRÉGLAGES DES STATIONS

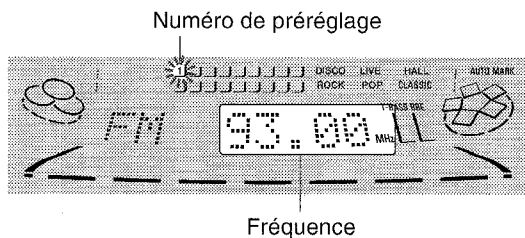


L'appareil peut mémoriser en tout 32 stations (18 stations au maximum sont disponibles sur chaque gamme). Quand une station est mémorisée, un numéro de préréglage lui est affecté. Utilisez le numéro de préréglage pour accorder directement une station préréglée.

1 Appuyez sur la touche TUNER/BAND pour sélectionner la gamme et sur la touche ◀ ou ▶ pour sélectionner une station.

2 Appuyez sur la touche ■ pour mémoriser la station.

Un numéro est affecté à chaque station mémorisée, à partir de 1 dans l'ordre consécutif.



3 Refaites les opérations 1 et 2.

Il n'est pas possible de préréglager une nouvelle station si 32 stations sont déjà mémorisées sur les deux gammes, ou 18 stations sur une gamme.

Accord des stations préréglées

Utilisez la télécommande pour sélectionner directement le numéro de préréglage.

1 Appuyez sur la touche TUNER/BAND pour sélectionner une gamme.

2 Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner une station préréglée.

Exemple:

Pour sélectionner le numéro de préréglage 10, appuyez sur les touches +10 et 0.

Pour sélectionner le numéro de préréglage 15, appuyez sur les touches +10 et 5.

Sélection d'une station préréglée sur l'appareil

Appuyez sur la touche TUNER/BAND pour sélectionner une gamme, puis appuyez à plusieurs reprises sur la touche ▶, ou tournez la molette MULTI JOG.

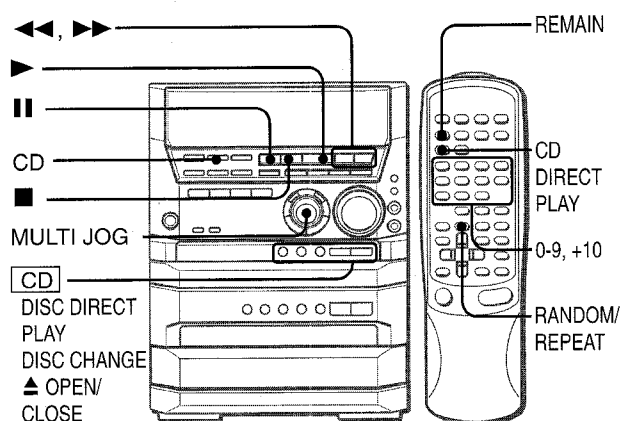
A chaque pression sur la touche, le numéro ascendant suivant est sélectionné.

Pour supprimer une station préréglée

Sélectionnez le numéro de préréglage de la station que vous voulez supprimer. Appuyez ensuite sur la touche ■ puis, dans les quatre secondes qui suivent, sur la touche ■.

Les numéros de préréglage de toutes les stations de la gamme, supérieurs au numéro annulé, diminuent d'une unité.

OPÉRATIONS DE BASE

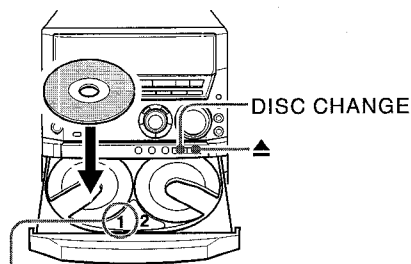


Mise en place de disques compacts

Appuyez sur la touche CD, puis sur la touche ▲ pour ouvrir le logement de disques. Posez un ou plusieurs disques avec la face imprimée tournée vers le haut.

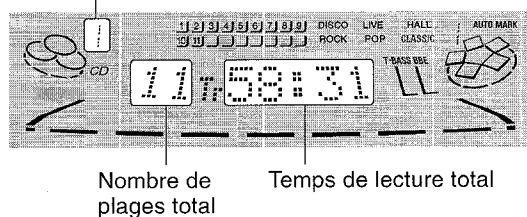
Pour écouter un ou deux disques, posez les disques sur les plateaux 1 et 2.

Pour écouter trois disques, appuyez sur la touche DISC CHANGE pour faire tourner les plateaux après avoir placé les deux disques. Posez le troisième disque sur le plateau 3. Fermez le logement de disques en appuyant sur la touche ▲.



Numéro de plateau

Numéro de plateau du disque à lire

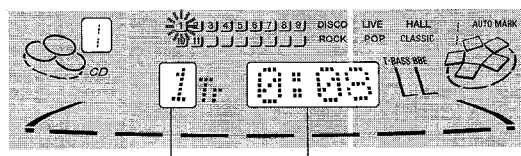


Lecture de disques

Posez des disques.

Pour écouter tous les disques dans le logement de disques, appuyez sur la touche ▶.

La lecture commence par le disque posé sur le plateau 1.



Numéro de la plage Temps de lecture écoulé en cours de lecture

Pour écouter un seul disque, appuyez sur les touches DISC DIRECT PLAY.

Le disque sélectionné est lu une fois.

Pour sélectionner un disque avec la télécommande, appuyez sur la touche CD DISC DIRECT PLAY, puis sur une des touches numériques 1 à 3, en l'espace de trois secondes.

Pour arrêter la lecture, appuyez sur la touche ■.

Pour interrompre la lecture, appuyez sur la touche ||. Pour poursuivre la lecture, appuyez une nouvelle fois sur la touche.

Pour localiser un point particulier du disque pendant la lecture, tenez la touche ◀▶ enfoncée et relâchez-la au point souhaité.

Pour localiser le début d'une plage, appuyez à plusieurs reprises sur la touche ◀▶ ou ▶▶, ou tournez la molette MULTI JOG jusqu'à ce que la plage souhaitée soit indiquée sur l'afficheur.

Pour enlever les disques, appuyez sur la touche ▲.

Pour démarrer la lecture quand l'appareil est hors tension (Lecture directe)

Appuyez sur la touche CD. L'appareil se met sous tension et la lecture du ou des disques en place commence.

L'appareil se met aussi sous tension quand vous appuyez sur la touche ▲.

Pour contrôler le temps restant

Pendant la lecture, appuyez sur la touche REMAIN de la télécommande.

Le temps restant jusqu'à ce que toutes les plages soient lues est indiqué sur l'afficheur. Refaites la même opération pour rétablir le temps de lecture.

Sélection d'une plage par la télécommande

1 Appuyez sur la touche CD DIRECT PLAY, puis sur les touches numériques 1 à 3 en l'espace de 3 secondes pour sélectionner un disque.

2 Appuyez sur les touches numériques et sur la touche +10 pour sélectionner une plage.

Exemple:

Pour sélectionner la plage 25, appuyez sur les touches +10, +10 et 5.

Pour sélectionner la plage 10, appuyez sur les touches +10 et 0.

La lecture de la plage sélectionnée commence et se poursuit jusqu'à la fin du disque.

Remplacement des disques pendant la lecture

Quand un disque est lu, les autres disques peuvent être remplacés sans que la lecture ne soit interrompue.

1 Appuyez sur la touche DISC CHANGE.

2 Enlevez les disques et remplacez-les par d'autres.

3 Appuyez sur la touche ▲ pour fermer le logement de disques.

REMARQUE

- Ne pas utiliser de disques compacts de formes irrégulières (par exemple en forme de coeur ou d'octogone). Un mauvais fonctionnement peut s'ensuivre.
- Quand vous utilisez un disque de 8 cm (3 pouces), posez-le sur le cercle intérieur du plateau.
- Ne pas poser plus d'un disque compact sur un plateau.
- Ne pas incliner l'appareil quand des disques sont en place. Un mauvais fonctionnement peut s'ensuivre.

Lecture aléatoire/répétée

Utilisez la télécommande.

Lecture aléatoire

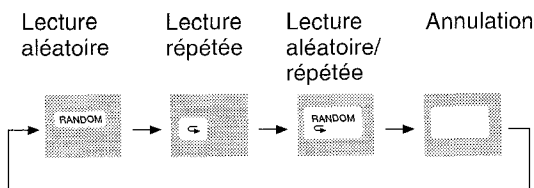
Toutes les plages du disque sélectionné ou de tous les disques sont lues dans un ordre quelconque.

Lecture répétée

Un seul disque ou tous les disques peuvent être lues de façon répétée.

Appuyez à plusieurs reprises sur la touche RANDOM/REPEAT.

A chaque pression, les fonctions sont sélectionnées dans l'ordre suivant:



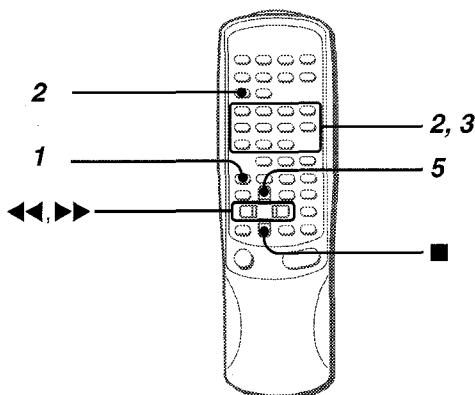
Pour reproduire tous les disques, appuyez sur la touche ►. Pour reproduire un seul disque, appuyez sur la touche CD DIRECT PLAY de la télécommande, puis sur une des touches numériques (1-3) en l'espace de 3 secondes.

REMARQUE

- La sélection directe de plages par les touches numériques désactive le mode de lecture aléatoire.
- Pendant la lecture aléatoire, il n'est pas possible de revenir sur la plage précédente avec la touche ◀◀ ou la molette MULTI JOG.

LECTURE PROGRAMMÉE

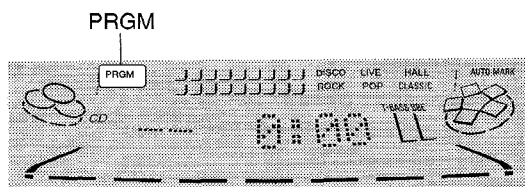
Vous pouvez programmer en tout 30 plages de n'importe quel disque en place.



Utilisez la télécommande.

1 Appuyez deux fois sur la touche PRGM en mode d'arrêt.

"PRGM" s'allume.



- Si vous appuyez une seule fois sur la touche PRGM à l'étape 1, l'appareil entre dans le mode de programmation de disque compacts pour le karaoké (Voir page 29).

2 Appuyez sur la touche CD DIRECT PLAY, puis sur une des touches numériques 1 à 3 en l'espace de 3 secondes pour sélectionner un disque.

Le disque sélectionné est indiqué en rouge sur l'afficheur.

Passez à l'étape suivante quand le plateau cesse de tourner.

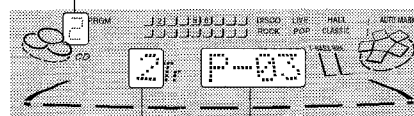
3 Appuyez sur les touches numériques et sur la touche +10 pour programmer une plage.

Exemple:

Pour sélectionner la plage 25, appuyez sur les touches +10, +10 et 5.

Pour sélectionner la plage 10, appuyez sur les touches +10 et 0.

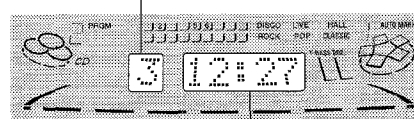
Numéro du disque sélectionné



Numéro de la plage sélectionnée Numéro de programme sélectionnée



Nombre total de plages sélectionnées



Temps de lecture total des plages sélectionnées

4 Répétez les étapes 2 et 3 pour programmer d'autres plages.

5 Appuyez sur la touche ► pour commencer la lecture.

Pour contrôler le programme

A chaque pression sur la touche ◀◀ ou ▶▶ en mode d'arrêt, un numéro de disque, un numéro de plage et un numéro de programme sont indiqués sur l'afficheur.

Pour supprimer le programme

Appuyez sur la touche ■ en mode d'arrêt.

Le programme est aussi supprimé quand vous ouvrez le logement de disques compacts.

Pour ajouter des plages au programme

Répétez les étapes 2 et 3 en mode d'arrêt. La plage sera programmée après la dernière plage.

Pour changer la programmation des plages

Supprimez le programme et refaites toutes les opérations précédentes.

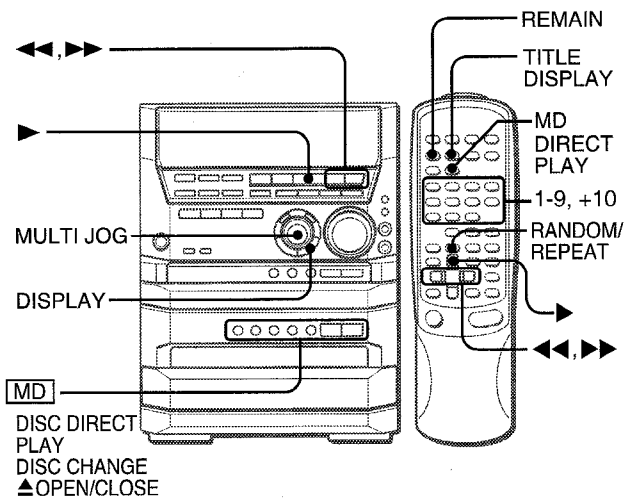
Pour écouter toutes les plages programmées

Après la programmation des plages, appuyez à plusieurs reprises sur la touche RANDOM/REPEAT jusqu'à ce que ◀ apparaisse sur l'afficheur.

REMARQUE

Pendant la lecture programmée, vous ne pouvez pas sélectionner la lecture aléatoire, contrôler le temps restant ni sélectionner un disque ou une plage.

OPÉRATIONS DE BASE



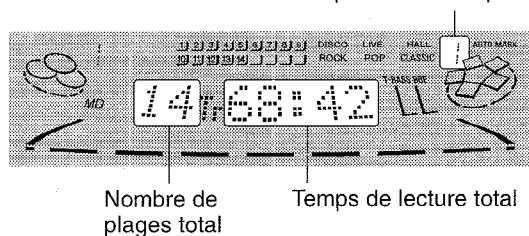
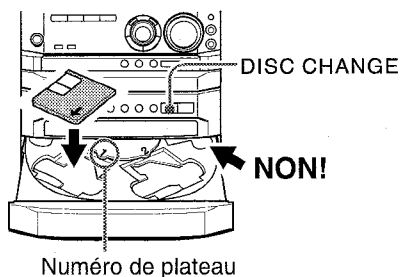
Mise en place de minidisques

Appuyez sur la touche MD, puis sur la touche ▲ pour ouvrir le logement de disques. Posez un ou plusieurs minidisques avec la face imprimée tournée vers le haut et la flèche dirigée vers l'extérieur. (Un flèche est aussi marquée sur le plateau.)

Pour écouter un ou deux minidisques, posez les disques sur les plateaux 1 et 2.

Pour écouter trois disques ou plus (jusqu'à cinq disques), appuyez sur la touche DISC CHANGE pour faire tourner les plateaux et posez un disque sur le plateau vacant.

Fermez le logement de disques en appuyant sur la touche ▲.



REMARQUE

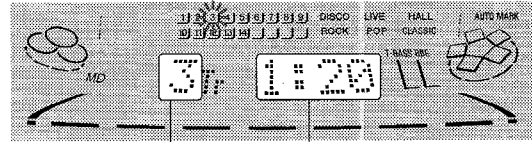
- N'essayez pas de poser un disque sur un plateau à moitié ouvert en forçant (indiqué par "NON!" sur l'illustration ci-dessus). L'appareil risquerait d'être endommagé.
- Ne pas poser plus d'un disque sur un plateau de disque
- Posez toujours les minidisques avec la flèche (marque de direction d'insertion) dirigée vers l'extérieur. Si vous posez mal un disque, "LoadCheck" apparaît et le logement de disques s'ouvre automatiquement. L'appareil et le disque risquent d'être endommagés si un disque est mal mis en place.
- Si "LoadCheck" apparaît et le logement de disques s'ouvre bien que vous n'ayez effectué aucune opération, vérifiez si un minidisque n'a pas été mal posé.

Lecture de minidisques

Posez des minidisques et attendez que "TOC READ" disparaisse.

Pour écouter tous les disques dans le logement de disques, appuyez sur la touche ►.

La lecture du disque en place sur le plateau 1 commence.



Pour écouter un seul disque, appuyez sur une des touches DISC DIRECT PLAY.

Le disque sélectionné est lu une seule fois.

Pour sélectionner un disque avec la télécommande, appuyez d'abord sur la touche MD DIRECT PLAY, puis sur une des touches numériques (1 à 5) en l'espace de trois secondes.

Pour démarrer la lecture quand l'appareil est hors tension (Lecture directe)

Appuyez sur la touche MD. L'appareil se met sous tension et la lecture du ou des disques en place commence.

L'appareil se met aussi sous tension quand vous appuyez sur la touche ▲.

Pour arrêter la lecture, appuyez sur la touche ■.

Pour interrompre la lecture, appuyez sur la touche II. Pour poursuivre la lecture, appuyez une nouvelle fois sur la touche. **Pour localiser un point particulier du disque pendant la lecture, tenez la touche ◀◀ ou ▶▶ enfoncée et relâchez-la au point souhaité.**

Pour localiser le début d'une plage, appuyez à plusieurs reprises sur la touche ◀◀ ou ▶▶, ou tournez la molette MULTI JOG jusqu'à ce que la plage souhaitée soit indiquée sur l'afficheur.

Pour enlever les disques, appuyez sur la touche ▲.

Pour lire un disque à double vitesse

Tenez la touche ► enfoncée pendant 2 secondes environ pendant la lecture.

Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur la touche ►, ◀◀ ou ▶▶.

Pour contrôler le temps restant

Pendant la lecture, appuyez sur la touche REMAIN de la télécommande.

Le temps restant jusqu'à ce que toutes les plages soient lues est indiqué sur l'afficheur. Refaites la même opération pour rétablir l'indication du temps de lecture.

Pour contrôler le titre d'une plage

Pendant la lecture, appuyez sur la touche DISPLAY de l'appareil ou sur la touche TITLE DISPLAY de la télécommande. Le titre de la plage en cours de lecture est affiché. Si le titre de la plage n'est pas enregistré, le numéro de la plage apparaît. Pour rétablir l'indication du temps de lecture, appuyez une nouvelle fois sur la touche DISPLAY ou sur la touche TITLE DISPLAY.

Pour contrôler le titre d'un disque

En mode d'arrêt, appuyez sur la touche DISPLAY de l'appareil ou sur la touche TITLE DISPLAY de la télécommande. Le titre du disque est affiché. Si le titre du disque n'est pas enregistré, "No Title" apparaît. Pour rétablir l'indication du temps total de lecture, appuyez une nouvelle fois sur la touche DISPLAY ou sur la touche TITLE DISPLAY.

Remplacement des disques pendant la lecture

Quand un disque est en cours de lecture, les autres disques (deux au maximum) peuvent être remplacés sans que la lecture ne soit interrompue.

- 1 Appuyez sur la touche DISC CHANGE.
- 2 Enlevez les disques et remplacez-les par d'autres.
- 3 Appuyez sur la touche ▲ pour fermer le logement de disques.

Sélection d'une plage par la télécommande

- 1 Appuyez sur la touche MD DIRECT PLAY, puis sur les touches numériques 1 à 5 en l'espace de 3 secondes pour sélectionner un disque.
- 2 Appuyez sur les touches numériques et sur la touche +10 pour sélectionner une plage.

Exemple:

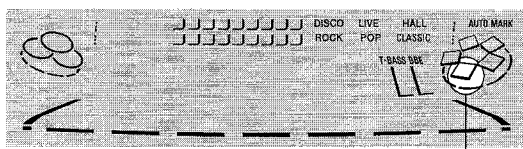
Pour sélectionner la plage 23, appuyez sur les touches +10, +10 et 3.

Pour sélectionner la plage 10, appuyez sur les touches +10 et 0.

La plage sélectionnée commence et la lecture se poursuit jusqu'à la fin du disque.

Pour contrôler le type de minidisques dans le logement de disques

Les deux barres sur le symbole de minidisque s'allument pour indiquer le type de minidisque dans le logement de disques.



- ▣ Deux barres de couleur différente (rouge et bleue) s'allument.

Barre rouge seulement allumée: un minidisque vierge est en place.

Barre bleue seulement allumée: un minidisque enregistré ou un disque préenregistré est en place.

Deux barres éteintes: Aucun minidisque n'est en place.

Deux barres allumées: Pas encore contrôlé (le sommaire du minidisque (TOC) n'a pas encore été lu)

Pour connaître le type des disques qui n'ont pas encore été contrôlés

Appuyez sur la touche DISC CHECK de la télécommande en mode d'arrêt.

Les disques sur les plateaux 1, 2, 3, 4 et 5 sont contrôlés dans cet ordre, et les deux barres de couleur indiquent quel type de disque est en place, comme décrit ci-dessus.

REMARQUE

Une fois que vous avez appuyé sur la touche DISC CHECK pour contrôler les disques, vous ne pouvez pas faire un nouveau contrôle à moins d'appuyer sur la touche ▲ pour ouvrir le logement de disques.

Lecture aléatoire/répétée

Utilisez la télécommande.

Lecture aléatoire

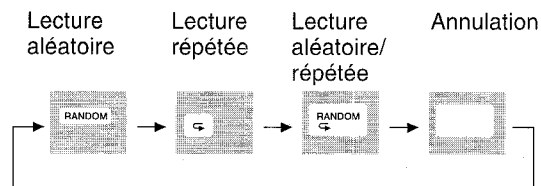
Toutes les plages d'un disque ou de tous les disques peuvent être lues dans un ordre aléatoire.

Lecture répétée

Un seul disque ou tous les disques peuvent être répétés.

Appuyez à plusieurs reprises sur la touche RANDOM/REPEAT.

A chaque pression, la fonction est sélectionnée dans l'ordre suivant:



Pour reproduire tous les disques, appuyez sur la touche ►.

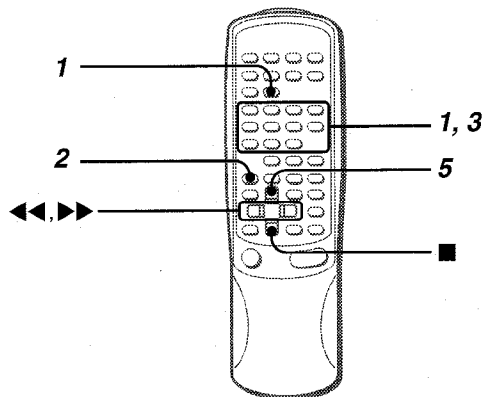
Pour reproduire un seul disque, appuyez sur la touche MD DIRECT PLAY de la télécommande, puis sur une des touches numériques (1-5) en l'espace de 3 secondes.

REMARQUE

- La sélection directe de plages par les touches numériques désactive le mode de lecture aléatoire.
- Pendant la lecture aléatoire, il n'est pas possible de revenir sur la plage précédente avec la touche ◀ ou la molette MULTI JOG.

LECTURE PROGRAMMÉE

Vous pouvez programmer en tout 30 plages d'un disque.

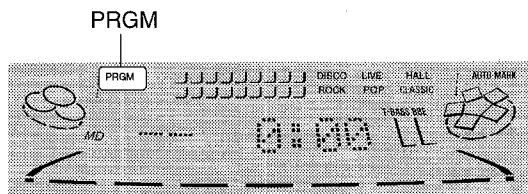


Utilisez la télécommande.

1 Sélectionnez le minidisque que vous voulez écouter.

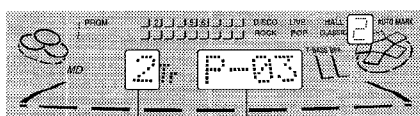
Appuyez sur la touche MD DIRECT PLAY en mode d'arrêt, et sélectionnez le minidisque en appuyant sur une des touches numériques (1 à 5) en l'espace de trois secondes. La lecture de minidisque commence. Appuyez sur la touche ■ pour arrêter la lecture.

2 Appuyez une fois sur la touche PRGM en mode d'arrêt.



3 Appuyez sur les touches numériques et sur la touche +10 pour programmer une plage.

Exemple:
 Pour sélectionner la plage 25, appuyez sur les touches +10, +10 et 5.
 Pour sélectionner la plage 10, appuyez sur les touches +10 et 0.

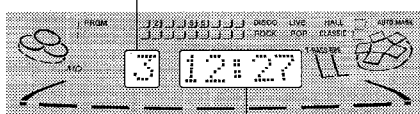


Numéro de plage sélectionné

Numéro de programme sélectionné



Nombre total de plages sélectionnées



Temps de lecture total des plages sélectionnées

4 Répétez l'étape 3 pour programmer d'autres plages.

5 Appuyez sur la touche ► pour commencer la lecture.

Pour contrôler le programme

A chaque pression sur la touche ◀◀ ou ▶▶ en mode d'arrêt, un numéro de plage et un numéro de programme sont indiqués sur l'afficheur.

Pour supprimer le programme

Appuyez sur la touche ■ en mode d'arrêt. Le programme est aussi supprimé quand vous enlevez le disque.

Pour ajouter des plages au programme

Répétez l'étape 3 en mode d'arrêt. La plage sera programmée après la dernière page.

Pour changer la programmation des plages

Supprimez le programme et refaites toutes les opérations précédentes.

REMARQUE

- La lecture programmée de plus d'un minidisque n'est pas possible.
- Pendant la lecture programmée, vous ne pouvez pas sélectionner la lecture aléatoire, afficher le temps restant ni sélectionner une plage.

L'enregistrement numérique des signaux audio de disques compacts sur les minidisques n'entraîne aucune dégradation de la qualité sonore. Vous pouvez utiliser une des méthodes suivantes pour enregistrer des disques compacts sur des minidisques.

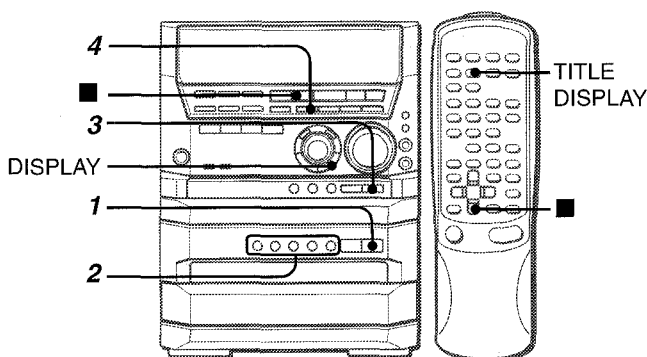
- Enregistrement d'un disque compact complet sur un minidisque
- Enregistrement d'une seule plage d'un disque compact
- Enregistrement consécutif de trois disques compacts sur trois minidisques
- Enregistrement continu d'une plage d'un disque compact sur un minidisque
- Enregistrement des plages préférées d'un disque compact dans n'importe quel ordre

Pour enregistrer les signaux numériques sur un disque compact après conversion en signaux analogiques, voir page 19.

REMARQUE

- Posez toujours les minidisques avec la flèche (marque de direction d'insertion) dirigée vers l'extérieur. Si vous posez mal un disque, "LoadCheck" apparaît et le logement de disques s'ouvre automatiquement. L'appareil et le disque risquent d'être endommagés, si un disque est mal mis en place.
- Ne pas exposer cet appareil à des chocs puissants ni débrancher le cordon d'alimentation quand l'appareil enregistre de la musique ou le sommaire du disque (TOC). Le minidisque risque de ne pas pouvoir être lu si le sommaire du disque n'a pas été enregistré correctement.
- La touche **II** ne peut pas servir pour interrompre l'enregistrement d'un disque compact (sauf dans le cas cité à la page 19).
- Si "LoadCheck" apparaît et le logement de disques s'ouvre bien que vous n'ayez effectué aucune opération, vérifiez si un minidisque n'a pas été mal mis en place.

ENREGISTREMENT D'UN DISQUE COMPACT COMPLET



1 Posez un minidisque enregistrable sur un plateau.

Voir page 11 pour de plus amples informations sur la mise en place des minidisques.

2 Appuyez sur une des touches MD DISC DIRECT PLAY (1 à 5) pour sélectionner le minidisque sur lequel vous voulez enregistrer.

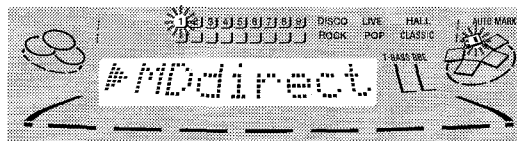
Si la lecture de minidisque commence, appuyez sur la touche **■** pour l'arrêter.

3 Posez un disque compact sur le plateau 1.

Voir page 9 pour de plus amples informations sur la mise en place des disques compacts.

4 Appuyez sur la touche CD ► 1MD pour commencer l'enregistrement.

Quand l'enregistrement commence, la touche DISC DIRECT PLAY pour le minidisque en cours d'enregistrement s'allume en rouge.



L'enregistrement s'arrête automatiquement à la fin du disque compact posé sur le plateau 1.

Quand l'enregistrement s'arrête, "TOC EDIT" apparaît et le sommaire du disque (TOC) est enregistré sur le minidisque.

REMARQUE

Veillez à n'effectuer aucune opération quand "TOC EDIT" est affiché.

Pour arrêter l'enregistrement avant la fin d'un disque compact

Appuyez sur la touche **■**. L'enregistrement du minidisque s'arrête et le sommaire du disque (TOC) est enregistré sur le minidisque.

Pour arrêter la lecture du disque compact, appuyez une nouvelle fois sur la touche **■**.

Pour enregistrer sur un minidisque en partie enregistré

Si une partie du minidisque reste libre, le nouvel enregistrement commencera automatiquement à la suite de l'enregistrement précédent.

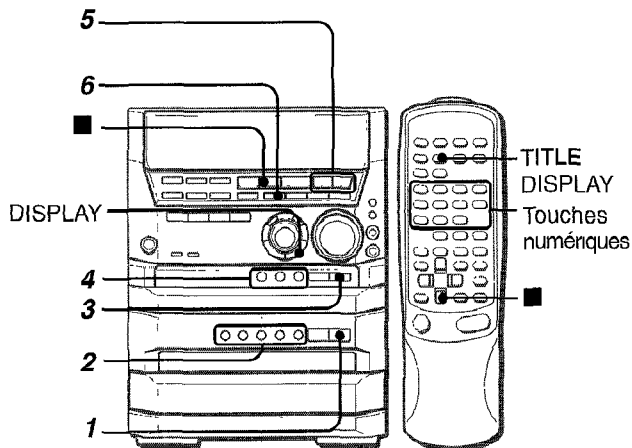
Si vous voulez commencer l'enregistrement au début d'un minidisque déjà enregistré, effacez auparavant tout l'enregistrement. (Voir page 27.)

Pour changer l'affichage pendant l'enregistrement

Appuyez sur la touche DISPLAY. A chaque pression sur la touche, l'affichage change dans l'ordre suivant.

- 1) Numéro de plage et temps écoulé du disque compact (Exemple: CD1Tr 1:23)
- 2) Temps de lecture restant sur le disque compact (Exemple: CD -32:37)
- 3) Temps d'enregistrement restant sur le minidisque (Exemple: MD -36:15)

ENREGISTREMENT D'UNE SEULE PLAGE D'UN DISQUE COMPACT



1 Posez un minidisque enregistrable sur un plateau.

Voir page 11 pour de plus amples informations sur la mise en place des minidisques.

2 Appuyez sur une des touches MD DISC DIRECT PLAY (1 à 5) pour sélectionner le minidisque sur lequel enregistrer.

Si la lecture de minidisque commence, appuyez sur la touche ■ pour l'arrêter.

3 Posez un disque compact sur un plateau.

Voir page 9 pour de plus amples informations sur la mise en place des disques compacts.

4 Appuyez sur une des touches CD DISC DIRECT PLAY (1 à 3) pour sélectionner le plateau de disque compact.

La lecture de disque compact commence.

5 Appuyez sur une des touches ◀◀ ou ▶▶ ou sur les touches numériques de la télécommande pour sélectionner la plage à enregistrer.

6 Appuyez sur la touche CD ▶ 1MD pour commencer l'enregistrement.

L'enregistrement commence à partir du début de la plage sélectionnée.

Quand l'enregistrement commence, la touche DISC DIRECT PLAY correspondant au minidisque qui est enregistré s'allume en rouge.

L'enregistrement s'arrête automatiquement quand la plage est terminée.

Quand l'enregistrement s'arrête, "TOC EDIT" apparaît et le sommaire du disque (TOC) est enregistré sur le minidisque.

REMARQUE

Veillez à n'effectuer aucune opération quand "TOC EDIT" est affiché.

Pour arrêter l'enregistrement avant la fin de la plage

Appuyez sur la touche ■. L'enregistrement du minidisque s'arrête et le sommaire du disque (TOC) est enregistré sur le minidisque.

Pour arrêter la lecture de disque compact, appuyez une nouvelle fois sur la touche ■.

Pour enregistrer un minidisque en partie enregistré

Si une partie du minidisque reste libre, le nouvel enregistrement commencera automatiquement à la suite de l'enregistrement précédent.

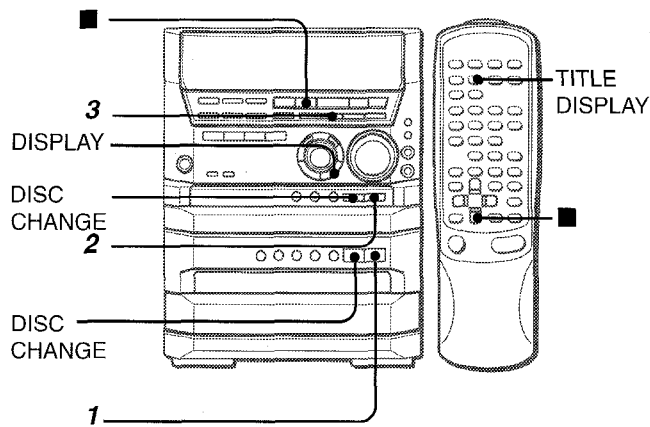
Si vous voulez commencer l'enregistrement au début d'un minidisque déjà enregistré, effacez auparavant tout l'enregistrement. (Voir page 27.)

Pour changer l'affichage pendant l'enregistrement

Appuyez sur la touche DISPLAY. A chaque pression sur la touche, l'affichage change dans l'ordre suivant.

- 1) Numéro de plage et temps écoulé du disque compact
(Exemple: CD1Tr 1:23)
- 2) Temps d'enregistrement restant sur le minidisque
(Exemple: MD -36:15)

ENREGISTREMENT CONSÉCUTIF DE TROIS DISQUES COMPACTS SUR TROIS MINIDISQUES



1 Posez trois minidisques enregistrables sur les plateaux 1, 2 et 3.

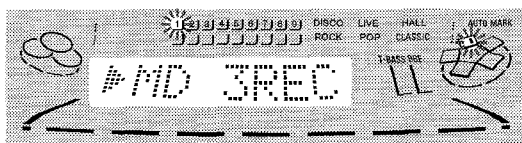
Pour poser le 3^e minidisque, appuyez sur la touche DISC CHANGE pour faire tourner les plateaux.
Voir page 11 pour de plus amples informations sur la mise en place des minidisques.

2 Posez trois disques compacts sur les plateaux 1, 2 et 3.

Pour poser un disque compact sur le plateau 3, appuyez sur la touche DISC CHANGE pour faire tourner les plateaux.
Voir page 9 pour de plus amples informations sur la mise en place des disques compacts.

3 Appuyez sur la touche 3CD ► 3MD pour commencer l'enregistrement.

Quand l'enregistrement commence, la touche DISC DIRECT PLAY correspondant au minidisque qui est enregistré s'allume en rouge.



Le disque compact posé sur le plateau 1 est enregistré sur le minidisque posé sur le plateau 1, puis le disque compact posé sur le plateau 2 est enregistré sur le minidisque posé sur le plateau 2, et finalement le disque compact posé sur le plateau 3 est enregistré sur le minidisque posé sur le plateau 3.

Quand l'enregistrement de chaque disque compact est terminé, "TOC EDIT" apparaît et le sommaire du disque (TOC) est enregistré sur le minidisque.

REMARQUE

- Veillez à poser trois minidisques dans les plateaux 1, 2 et 3. Les plateaux 4 et 5 ne peuvent pas être utilisés pour l'enregistrement.
- Veillez à n'effectuer aucune opération quand "TOC EDIT" est affiché.

Pour arrêter l'enregistrement avant la fin de la plage

Appuyez sur la touche ■. L'enregistrement des minidisques s'arrête et le sommaire du disque (TOC) est enregistré sur le minidisque.

Pour arrêter la lecture de disque compact, appuyez une nouvelle fois sur la touche ■.

Pour enregistrer un minidisque en partie enregistré

Si une partie du minidisque reste libre, le nouvel enregistrement commencera automatiquement à la suite de l'enregistrement précédent.

Si vous voulez commencer l'enregistrement au début d'un minidisque déjà enregistré, effacez auparavant tout l'enregistrement. (Voir page 27.)

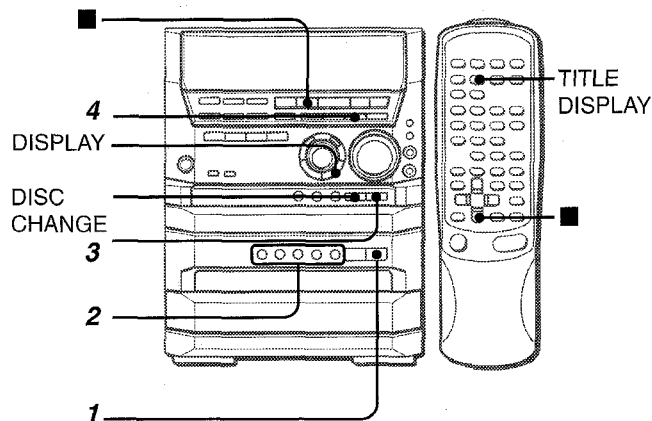
Pour changer l'affichage pendant l'enregistrement

Appuyez sur la touche DISPLAY. A chaque pression sur la touche, l'affichage change dans l'ordre suivant.

- 1) Numéro de plage et temps écoulé du disque compact
(Exemple: CD1Tr 1:23)
- 2) Temps de lecture restant sur le disque compact
(Exemple: CD -32:37)
- 3) Temps d'enregistrement restant sur le minidisque
(Exemple: MD -36:15)
- 4) ►MD 3REC

ENREGISTREMENT AUTOMATIQUE DES PREMIÈRES PLAGES DE DISQUES COMPACTS

Seules les premières plages des disques compacts posés sur les plateaux sont enregistrées les unes après les autres. Vous pouvez continuer l'enregistrement sans interruption, si vous appuyez sur la touche DISC CHANGE pour remplacer les disques compacts pendant l'enregistrement.



1 Posez un minidisque enregistrable sur un plateau.

Voir page 11 pour de plus amples informations sur la mise en place des minidisques.

2 Appuyez sur une des touches MD DISC DIRECT PLAY (1 à 5) pour sélectionner le minidisque que vous voulez enregistrer.

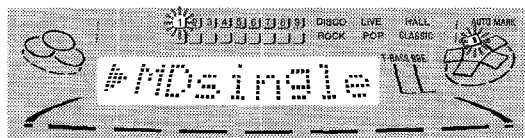
Si la lecture de minidisque commence, appuyez sur la touche ■ pour l'arrêter.

3 Posez trois disques compacts sur les plateaux 1, 2 et 3.

Pour poser un disque compact sur le plateau 3, appuyez sur la touche DISC CHANGE pour faire tourner les plateaux. Voir page 9 pour de plus amples informations sur la mise en place des disques compacts.

4 Appuyez sur la touche CD SINGLE ► 1MD pour commencer l'enregistrement.

Quand l'enregistrement commence, la touche DISC DIRECT PLAY correspondant au minidisque qui est enregistré s'allume en rouge.



La première plage du disque compact en place dans le plateau 1 est enregistrée, puis la première plage du disque compact en place dans le plateau 2 et finalement la première plage du disque compact en place dans le plateau 3. L'enregistrement de minidisque s'arrête automatiquement quand les premières plages des disques compacts dans les trois plateaux sont terminées. Quand l'enregistrement est terminé, "TOC EDIT" apparaît et le sommaire du disque (TOC) est enregistré sur le minidisque.

REMARQUE

Veillez à n'effectuer aucune opération quand "TOC EDIT" est affiché.

Pour continuer d'enregistrer les premières plages de quatre disques compacts ou plus

- 1 Appuyez sur la touche CD DISC CHANGE pendant l'enregistrement pour ouvrir le logement des disques.
- 2 Enlevez un disque compact déjà enregistré et posez un nouveau disque compact.
- 3 Appuyez sur la touche CD DISC CHANGE pour fermer le logement des disques.

L'enregistrement du nouveau disque compact commence quand le troisième des trois disques originaux a été enregistré. Vous pouvez ainsi continuer de poser d'autres disques pour enregistrer leurs premières plages jusqu'à ce que le minidisque soit plein.

Pour arrêter l'enregistrement avant la fin de la plage

Appuyez sur la touche ■. L'enregistrement de minidisque s'arrête et le sommaire du disque (TOC) est enregistré sur le minidisque.

Pour arrêter la lecture de disque compact, appuyez une nouvelle fois sur la touche ■.

Pour enregistrer sur un minidisque en partie enregistré

Si une partie du minidisque reste libre, le nouvel enregistrement commencera automatiquement à la suite de l'enregistrement précédent.

Si vous voulez commencer l'enregistrement au début d'un minidisque déjà enregistré, effacez auparavant tout l'enregistrement. (Voir page 27.)

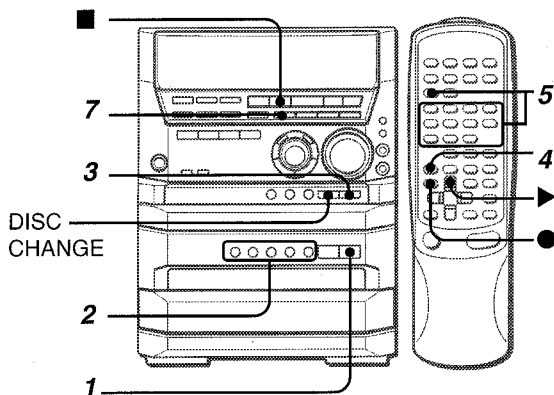
Pour changer l'affichage pendant l'enregistrement

Appuyez sur la touche DISPLAY. A chaque pression sur la touche, l'affichage change dans l'ordre suivant.

- 1) Numéro de plage et temps écoulé du disque compact (Exemple: CD1Tr 1:23)
- 2) Temps d'enregistrement restant sur le minidisque (Exemple: MD -36:15)
- 3) ►MDsingle

ENREGISTREMENT PROGRAMMÉ DE DISQUES COMPACTS

Vous pouvez programmer l'enregistrement de 30 plages de n'importe quel disque compact en place sur un minidisque.



1 Posez un minidisque enregistrable sur un plateau.

Voir page 11 pour de plus amples informations sur la mise en place des minidisques.

2 Appuyez sur une des touches MD DISC DIRECT PLAY (1 à 5) pour sélectionner le minidisque que vous voulez enregistrer.

Si la lecture de minidisque commence, appuyez sur la touche ■ pour l'arrêter.

3 Posez un ou plusieurs disques compacts.

Pour poser un disque compact sur le plateau 3, appuyez sur la touche DISC CHANGE pour faire tourner les plateaux. Voir page 9 pour de plus amples informations sur la mise en place des disques compacts.

4 Appuyez deux fois sur la touche PRGM de la télécommande.

"PRGM" apparaît sur l'afficheur.

5 Appuyez sur la touche CD DIRECT PLAY de la télécommande et sur une des touches numériques 1 à 3 en l'espace de 3 secondes pour sélectionner un CD.

Appuyez ensuite sur les touches numériques et sur la touche +10 pour programmer une plage.

6 Répétez l'étape 5 pour programmer d'autres plages.

7 Appuyez sur la touche CD ► 1MD.

L'enregistrement commence. Quand les plages programmées ont été lues, l'enregistrement s'arrête automatiquement. "TOC EDIT" apparaît et le sommaire du disque (TOC) est enregistré sur le minidisque.

REMARQUE

Veillez à n'effectuer aucune opération quand "TOC EDIT" est affiché.

Pour commencer l'enregistrement à l'aide de la télécommande, appuyez d'abord sur la touche ● CD ► MD(DIGITAL), puis en l'espace de 2 secondes sur la touche ►.

Pour arrêter l'enregistrement avant la fin de la plage

Appuyez sur la touche ■. L'enregistrement de minidisque s'arrête et le sommaire du disque (TOC) est enregistré sur le minidisque.

Pour arrêter la lecture de disque compact, appuyez une nouvelle fois sur la touche ■.

Pour enregistrer un minidisque en partie enregistré

Si une partie du minidisque reste libre, le nouvel enregistrement commencera automatiquement à la suite de l'enregistrement précédent.

Si vous voulez commencer l'enregistrement au début d'un minidisque déjà enregistré, effacez auparavant tout l'enregistrement. (Voir page 27.)

REMARQUE

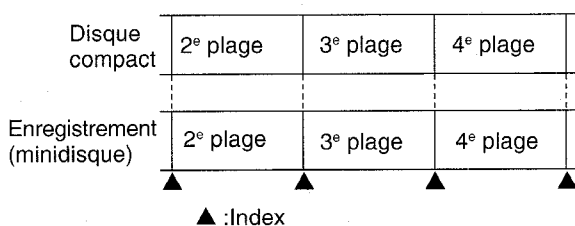
La touche ■ ne peut pas être utilisée pour interrompre l'enregistrement d'un disque compact.

ENREGISTREMENT À PARTIR DE LA RADIO OU D'UN AUTRE APPAREIL

Index et inscription automatique/ inscription temporelle/inscription manuelle d'index

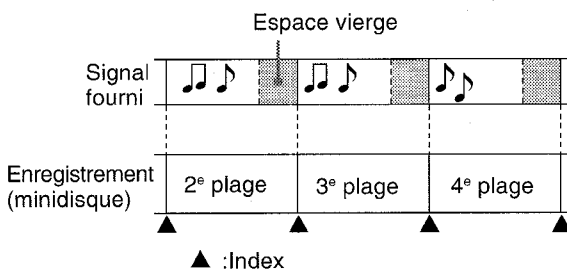
Inscription automatique

Lors de l'enregistrement d'un disque compact avec la touche CD ► 1MD, 3CD ► 3MD ou CD SINGLE ► 1MD, les index inscrits sur le disque compact sont également copiés sur le minidisque.



Vous ne pouvez pas ajouter d'index quand vous utilisez l'inscription temporelle et l'inscription manuelle décrits ci-dessous.

Pendant l'enregistrement de disques compacts ou d'autres sources avec la touche ●, un index s'inscrit automatiquement quand un signal audio est fourni après un espace vierge de plus de 2 secondes.



Inscription temporelle

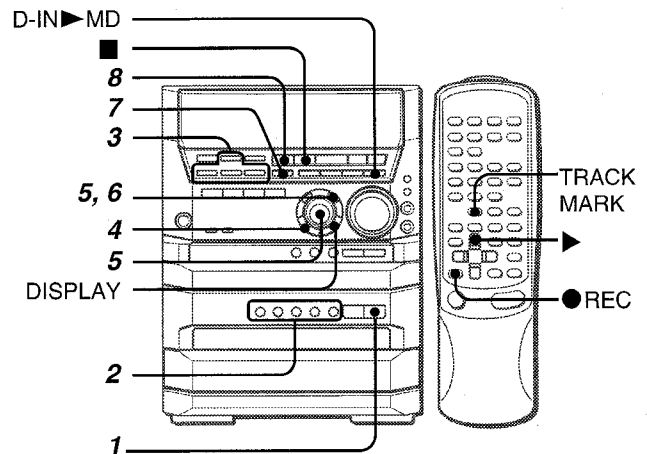
Pendant l'enregistrement de disques compacts ou d'autres sources avec la touche ●, vous pouvez choisir l'inscription d'index à 5 minutes d'intervalles.

Vous pourrez ainsi localiser plus facilement les passages d'une émission radio, par exemple.

Inscription manuelle

Pendant l'enregistrement de disques compacts ou d'autres sources avec la touche ●, vous pouvez choisir d'inscrire des index quand vous voulez en appuyant sur la touche ENTER de l'appareil ou sur la touche TRACK MARK de la télécommande.

Enregistrement



1 Posez un minidisque enregistrable sur un plateau.

Voir page 11 pour de plus amples informations sur la mise en place des minidisques.

2 Appuyez sur une des touches MD DISC DIRECT PLAY (1 à 5) pour sélectionner le minidisque que vous voulez enregistrer.

Si la lecture de minidisque commence, appuyez sur la touche ■ pour l'arrêter.

3 Appuyez sur une des touches de fonction et préparez la source qui doit être enregistrée.

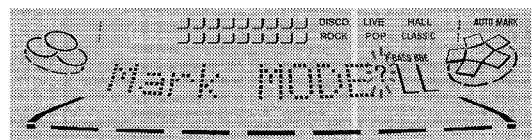
Pour enregistrer une émission de radio, appuyez sur la touche TUNER/BAND et accordez une station.

Pour enregistrer à partir d'un autre appareil, procédez de la façon suivante:

- Pour enregistrer à partir d'un appareil raccordé à la prise DIGITAL IN (enregistrement numérique), appuyez de façon répétée sur la touche AUX/D-IN jusqu'à ce que "D-IN" apparaisse.
- Pour enregistrer à partir d'un appareil raccordé aux prises AUX (enregistrement analogique), appuyez de façon répétée sur la touche AUX/D-IN jusqu'à ce que "AUX" apparaisse.
- Pour enregistrer à partir d'une platine à cassette raccordée aux prises TAPE PLAY, appuyez sur la touche TAPE pour que "TAPE" apparaisse.
- Pour enregistrer à partir d'un lecteur de disque compact, appuyez sur la touche CD et posez un disque compact.

4 Appuyez sur la touche MODE.

"Mark MODE?" est affiché pendant 10 secondes.



5 En l'espace de 10 secondes, appuyez sur la touche ENTER et tournez la molette MULTI JOG pour sélectionner un mode d'inscription d'index.

Pour l'inscription automatique d'index au début de chaque plage, sélectionnez "Mark:AUTO?".

Pour l'inscription d'index à intervalles de 5 minutes, sélectionnez "Mark:TIME?".

Pour enregistrer sans inscrire d'index, sélectionnez "Mark:OFF?".

6 En l'espace de 10 secondes, appuyez sur la touche ENTER.

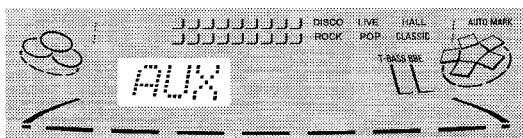
Lors d'un enregistrement à partir d'un appareil raccordé à la prise DIGITAL IN, vous pouvez commencer l'enregistrement en appuyant simplement sur la touche D-IN ► MD. Démarrez la lecture sur l'appareil raccordé.

Vous pouvez aussi démarrer l'enregistrement en effectuant les étapes 7 et 8 ci-dessous.

7 Appuyez sur la touche ●.

Vous pouvez utiliser la télécommande. Appuyez sur la touche ● REC et, dans les 2 secondes qui suivent, appuyez sur la touche ►.

L'appareil se met en mode d'attente. Attendez jusqu'à ce le nom de la source apparaisse.



8 Commencez l'enregistrement.

- Pour enregistrer à partir de la radio, appuyez sur la touche II.
- Pour enregistrer à partir d'un autre appareil, appuyez sur la touche III et commencez la lecture sur l'appareil raccordé.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur la touche ■.

Quand l'enregistrement s'arrête, "TOC EDIT" apparaît et le sommaire du disque (TOC) est enregistré sur le minidisque.

REMARQUE

Veillez à n'effectuer aucune opération quand "TOC EDIT" est affiché.

Pour ajouter des index pendant l'enregistrement

Appuyez sur la touche ENTER de l'appareil ou sur la touche TRACK MARK de la télécommande pendant l'enregistrement.

Pour changer l'affichage pendant l'enregistrement

Appuyez sur la touche DISPLAY. A chaque pression sur la touche, l'affichage change dans l'ordre suivant.

- 1) Source
(Exemple: AUX)
- 2) Temps d'enregistrement restant sur le minidisque
(Exemple: MD -36:15)
- 3) Numéro de plage et temps d'enregistrement écoulé sur le minidisque

Voir pages 14 à 17 pour l'affichage si la source est un disque compact.

Niveau d'enregistrement

L'appareil règle automatiquement le niveau d'enregistrement.

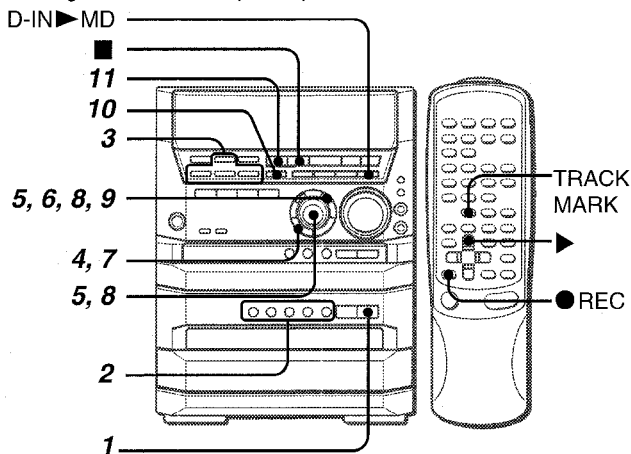
Lors de l'enregistrement à partir d'un autre appareil, le niveau du son de l'appareil raccordé peut être réglé. (Voir page 36.)

REMARQUE

- Les index peuvent ne pas s'inscrire précisément dans certains cas, bien que l'inscription automatique ait été sélectionnée.
- Il n'est pas possible d'inscrire les index sans inscrire les numéros de plage.

ENREGISTREMENT LONGUE DURÉE (MONOPHONIQUE)

Le temps d'enregistrement peut être doublé par rapport au temps indiqué sur le minidisque si vous utilisez le mode d'enregistrement monophonique.



1 Posez un minidisque enregistrable sur un plateau.

Voir page 11 pour de plus amples informations sur la mise en place des minidisques.

2 Appuyez sur une des touches MD DISC DIRECT PLAY (1 à 5) pour sélectionner le minidisque que vous voulez enregistrer.

Si la lecture de minidisque commence, appuyez sur la touche ■ pour l'arrêter.

3 Appuyez sur une des touches de fonction et préparez la source qui doit être enregistrée.

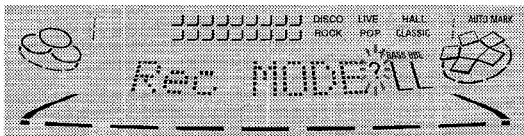
Pour enregistrer une émission de radio, appuyez sur la touche TUNER/BAND et accordez une station.

Pour enregistrer à partir d'un autre appareil, procédez de la façon suivante:

- Pour enregistrer à partir d'un appareil raccordé à la prise DIGITAL IN (enregistrement numérique), appuyez de façon répétée sur la touche AUX/D-IN jusqu'à ce que "D-IN" apparaisse.
- Pour enregistrer à partir d'un appareil raccordé aux prises AUX (enregistrement analogique), appuyez de façon répétée sur la touche AUX/D-IN jusqu'à ce que "AUX" apparaisse.
- Pour enregistrer à partir d'une platine à cassette raccordée aux prises TAPE PLAY, appuyez sur la touche TAPE pour que "TAPE" apparaisse.
- Pour enregistrer à partir d'un lecteur de disque compact, appuyez sur la touche CD et posez un disque compact.

4 Appuyez deux fois sur la touche MODE.

"Rec MODE?" est affiché pendant 10 secondes.



5 En l'espace de 10 secondes, appuyez sur la touche ENTER et tournez la molette MULTI JOG pour que "Rec MONO?" apparaisse.

6 En l'espace de 10 secondes, appuyez sur la touche ENTER.

"MONO" clignote sur l'afficheur.

7 Appuyez une fois sur la touche MODE.

"Mark MODE?" est affiché pendant 10 secondes.

8 En l'espace de 10 secondes, appuyez sur la touche ENTER et tournez la molette MULTI JOG pour sélectionner un mode d'inscription d'index.

Pour l'inscription automatique d'index au début de chaque plage, sélectionnez "Mark:AUTO?".

Pour l'inscription d'index toutes les 5 minutes, sélectionnez "Mark:TIME?".

Pour enregistrer sans inscrire d'index, sélectionnez "Mark:OFF?".

9 En l'espace de 10 secondes, appuyez sur la touche ENTER.

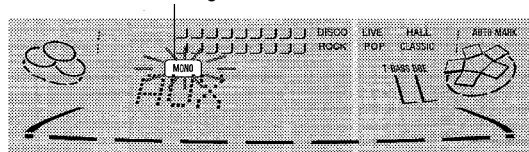
Si vous enregistrez à partir d'un appareil raccordé à la prise DIGITAL IN, vous pouvez commencer l'enregistrement en appuyant simplement sur la touche D-IN ► MD. Démarrez la lecture sur l'appareil raccordé.

Vous pouvez aussi commencer l'enregistrement en suivant les étapes 10 et 11 suivantes.

10 Appuyez sur la touche ●.

Vous pouvez utiliser la télécommande. Appuyez sur la touche ● REC et, dans les 2 secondes qui suivent, sur la touche ►. L'appareil se met en mode d'attente. Attendez jusqu'à ce que le nom de la source soit indiqué.

MONO clignote.



11 Commencez l'enregistrement.

- Pour enregistrer à partir de la radio, appuyez sur la touche II.
- Pour enregistrer à partir d'un autre appareil, appuyez sur la touche II et commencez la lecture de l'appareil raccordé.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur la touche ■.

Quand l'enregistrement s'arrête, "TOC EDIT" apparaît et le sommaire du disque (TOC) est enregistré sur le minidisque.

REMARQUE

Veillez à n'effectuer aucune opération quand "TOC EDIT" est affiché.

Pour ajouter des index pendant l'enregistrement

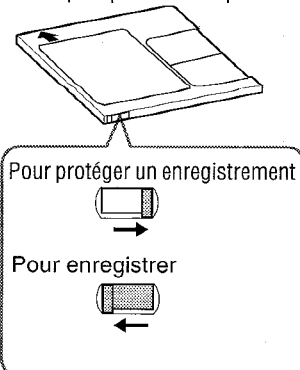
Appuyez sur la touche ENTER de l'appareil ou sur la touche TRACK MARK de la télécommande pendant l'enregistrement.

Pour effectuer un enregistrement longue durée programmé avec la minuterie

- 1 Effectuez les étapes 1 à 10 de l'enregistrement programmé (pages 33 à 34).
- 2 Effectuez les étapes 4 à 10 pour que MONO clignote sur l'afficheur.
- 3 Appuyez sur la touche POWER pour éteindre l'appareil.

Pour éviter tout effacement accidentel d'un enregistrement

Mettez le taquet sur la position indiquée ci-dessous. Poussez à fond le taquet pour le bloquer.



Si vous essayez d'effectuer un enregistrement quand le taquet est sur la position de protection, "Protected" apparaît sur l'afficheur. Remettez le taquet dans sa position initiale.

QU'EST-CE QU'UN MINIDISQUE ?

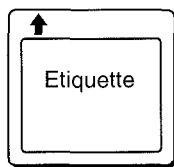
Un minidisque n'a que 64 mm (2⁵/₈ pouces) de diamètre, soit la moitié d'un disque compact classique, mais il peut être utilisé pour enregistrer et reproduire 74 minutes de données comme un disque compact. A la différence des disques compacts, les minidisques sont protégés par une cartouche en plastique, ce qui facilite leur manipulation. La cartouche protège aussi le disque contre les chocs, la poussière et les rayures. A la différence des cassettes dont les bandes s'allongent et s'emmêlent facilement, le minidisque est donc un excellent média, résistant et durable.

Types de minidisques

Il existe deux types de minidisques: "Les disques optiques" et les "disques magnéto-optiques". Avec ces deux types de disques, des faisceaux laser et capteurs optiques sont utilisés pour la lecture des données enregistrées.

Disques optiques

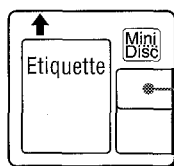
Ces disques sont destinés à la lecture seulement. Tout comme les disques compacts, ce sont des disques préenregistrés, vous ne pouvez donc rien enregistrer dessus ni effectuer des montages.



L'obturateur couvre l'ouverture seulement sur la face sans étiquette du minidisque.

Disques MO¹ enregistrables

Ce sont des disques que vous pouvez enregistrer plusieurs fois de même que les cassettes. La méthode d'enregistrement, une technologie magnéto-optique, utilise les rayons laser et le magnétisme pour enregistrer les signaux. Ainsi, la qualité du son enregistré ne se dégrade pas, même après de nombreuses lectures et de nombreux enregistrements.



L'obturateur couvre l'ouverture sur les deux faces du minidisque.

¹MO: abréviation de Magnéto-Optique

Taille extrêmement compacte grâce à la technologie ATRAC²

Une nouvelle technologie de compression audio numérique du son, appelé système ATRAC, fonctionne en extrayant seulement les fréquences audibles par l'homme et supprimant les fréquences inaudibles. Ainsi, la quantité de données à enregistrer est réduite à 1/5^e de la quantité normale. Le système ATRAC se réfère aux études effectuées dans le domaine de la psychologie auditive et n'altère pas la qualité du son audible.

²ATRAC: abréviation de Adaptive TRansform Acoustic Coding

Accès direct rapide

L'un des avantages du minidisque est la possibilité de localiser rapidement les plages souhaitées. Il permet aussi l'utilisation rapide et simple de fonctions comme la lecture aléatoire (lecture des plages dans un ordre quelconque), ou la renumérotation des plages (désignation d'un nouvel ordre des plages).

Limites du système MD

L'enregistrement sur un minidisque s'effectue d'une autre façon que l'enregistrement sur une cassette ordinaire ou DAT. C'est pourquoi le système MD est soumis aux limites suivantes.

"TOC* Full" peut apparaître même si le temps d'enregistrement n'atteint pas le temps maximal du disque (60 minutes ou 74 minutes).

"TOC Full" apparaît quand 254 plages sont déjà enregistrées sur un disque, quel que soit le temps d'enregistrement.

*TOC: abréviation de Table Of Contents (sommaire)

"TOC Full" apparaît même si un disque n'est pas complètement enregistré.

Si une plage comporte un grand nombre de variations d'accentuation, l'appareil peut inscrire des index et compter ces variations comme nouvelles plages, quels que soient le temps et le nombre réel de plages.

Le temps restant sur un disque peut ne pas augmenter bien que plusieurs courtes plages aient été supprimées.

Quand le temps restant sur un disque est affiché, il peut ne pas changer, même si plusieurs courtes plages ont été supprimées, car les passages de moins de huit secondes ne sont pas comptés.

Il peut être impossible de réunir certaines plages (fonction COMBINE impossible).

Il s'agit en principe de plages créées par montage.

La somme du temps enregistré et du temps restant sur le disque peut ne pas être égale au temps maximal d'enregistrement du disque (60 minutes ou 74 minutes).

L'enregistrement s'effectue par unités de 2 secondes au minimum. Même si le passage enregistré est plus court, un espace de 2 secondes sera utilisé. C'est la raison pour laquelle le temps disponible peut être plus court. Par ailleurs, si le disque contient quelques rayures, le temps disponible est également réduit, car les passages contenant les rayures sont automatiquement effacés.

La numérotation des plages peut ne pas se faire correctement.

Lors de l'enregistrement d'un disque compact avec les touches CD ► 1MD, 3CD ► 3MD ou CD SINGLE ► 1MD, des petites plages peuvent être créées selon le contenu du CD. Quand vous utilisez la fonction AUTO MARK, les numéros de plage peuvent ne pas être enregistrés correctement selon le contenu du disque compact.

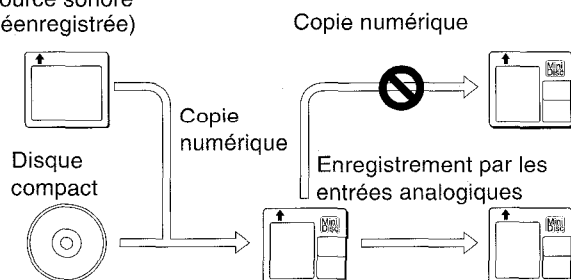
Un signal numérique peut ne pas être accepté.

Si vous essayez de faire une copie numérique d'un enregistrement protégé par des droits d'auteur, la copie numérique d'un minidisque enregistré sur un autre minidisque enregistrable peut être impossible, parce qu'une fonction de protection contre la copie abusive conforme à la norme SCMS* est intégrée à l'appareil.

* Le SCMS (Serial Copy Management System) est une norme qui limite l'enregistrement numérique entre deux appareils audio numériques à une seule copie pour protéger la création artistique.

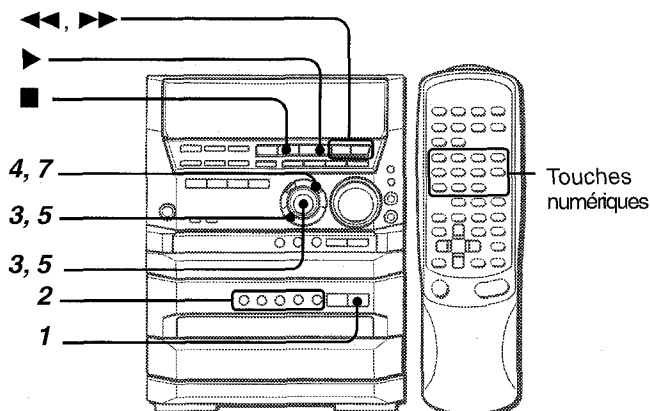
MiniDisc

(source sonore préenregistrée)



ENREGISTREMENT DES TITRES DE DISQUES ET DE PLAGES

Vous pouvez enregistrer les titres des disques et des plages, des disques compacts que vous avez enregistrés. Vous pouvez aussi enregistrer des messages personnels.



1 Posez un minidisque pour enregistrer les titres.

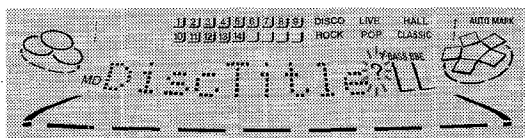
Voir page 11 pour de plus amples informations sur la mise en place des minidisques.

2 Appuyez sur une des touches MD DISC DIRECT PLAY (1 à 5) pour sélectionner le minidisque que vous voulez éditer.

Si la lecture de minidisque commence, appuyez sur la touche ■ pour l'arrêter.

3 Pour enregistrer le titre du disque, appuyez sur la touche MODE en mode d'arrêt.

"Disc Title?" apparaît pendant 10 secondes.



Pour enregistrer le titre de la plage, tournez la molette MULTI JOG ou appuyez sur les touches numériques de la télécommande pour sélectionner une plage et enregistrer le titre, puis appuyez sur la touche MODE.

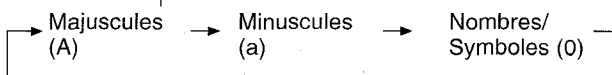
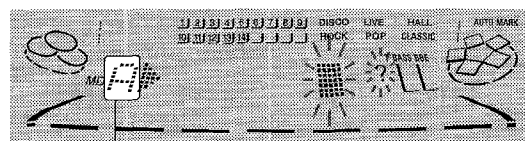
"Title?" apparaît pendant 10 secondes.

4 En l'espace de 10 secondes appuyez sur la touche ENTER.

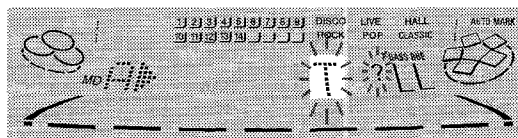
L'appareil se met en mode d'entrée de caractères.

5 Entrez une lettre, un nombre ou un symbole.

(1) Appuyez à plusieurs reprises sur la touche MODE pour sélectionner le type de caractère (majuscules, minuscules ou nombres/symboles).

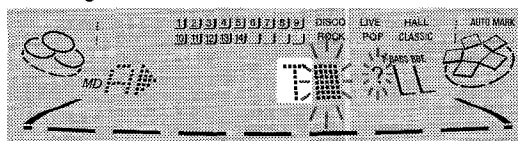


(2) Tournez la molette MULTI JOG pour sélectionner le caractère souhaité.



(3) Appuyez sur la touche ►► après que le caractère a été sélectionné.

Le caractère sélectionné cesse de clignoter et se déplace vers la gauche.



Si vous n'entrez pas de caractères pendant plus d'une minute, le mode d'entrée de caractères est annulé.

6 Répétez l'étape 5 pour entrer tous les caractères (50 au maximum).

7 Appuyez sur la touche ENTER.

"EDIT" apparaît sur l'afficheur. Quand vous appuyez sur la touche MD ▲ OPEN/CLOSE, "TOC EDIT" apparaît et le sommaire du disque (TOC) est enregistré.

REMARQUE

Veillez à n'effectuer aucune opération quand "TOC EDIT" est affiché.

Pour changer un caractère

Appuyez à plusieurs reprises sur la touche ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que le caractère qui doit être changé clignote. Entrez ensuite le caractère souhaité.

Pour supprimer des caractères

Appuyez à plusieurs reprises sur la touche ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que le caractère à supprimer clignote, puis appuyez sur la touche ■.

Pour insérer un espace entre les caractères

Appuyez à plusieurs reprises sur la touche ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que la partie où vous voulez entrer un espace clignote, puis appuyez sur la touche ►.

Pour ajouter un caractère entre deux caractères

Insérez d'abord un espace entre deux caractères avec la touche ◀◀ ou ▶▶ et ►, puis remplacez l'espace par le caractère souhaité.

Les caractères suivants peuvent être utilisés

Majuscules: □ (espace) A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

Minuscules: □ (espace) a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

Nombres et symboles: □ (espace) 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 ! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; < = > ? @ _

REMARQUE

Si vous entrez le titre d'une plage pendant la lecture de cette plage, la plage sera répétée jusqu'à ce que l'enregistrement du titre soit terminé.

REMARQUE

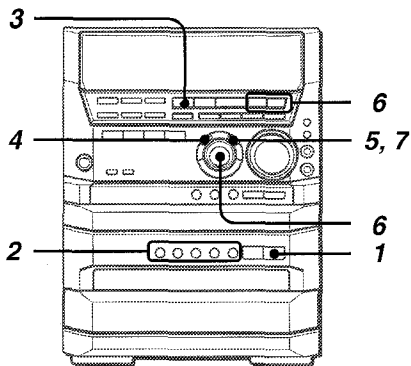
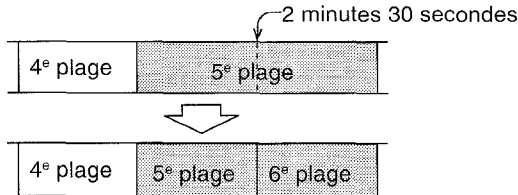
- Quand "TOC EDIT" est affiché, ne débranchez pas le cordon secteur et ne secouez pas l'appareil, sinon les données TOC ne seront pas enregistrées correctement et le contenu de l'édition du disque ne pourra pas être lu.
- Un disque ne peut pas être édité:
 - s'il s'agit d'un disque préenregistré ("PB Disc" apparaît).
 - si le taquet de protection du disque en place est sur la position de protection ("Protected" apparaît).
 - pendant la lecture aléatoire ou la lecture programmée.

DIVISION D'UNE PLAGE

Vous pouvez diviser une plage en deux sections en enregistrant un index.

Exemple:

Pour diviser la 5^e plage en deux sections à 2 minutes 30 secondes.



1 Posez un minidisque.

Voir page 11 pour de plus amples informations sur la mise en place des minidisques.

2 Appuyez sur une des touches MD DISC DIRECT PLAY (1 à 5) pour sélectionner le minidisque que vous voulez éditer.

Si la lecture de minidisque commence, appuyez sur la touche ■ pour l'arrêter.

3 Pendant la lecture, appuyez sur la touche || au point où la plage doit être divisée.

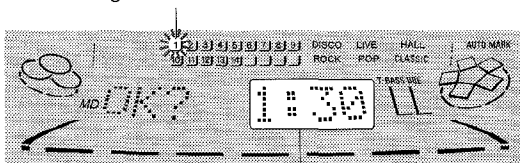
4 Appuyez sur la touche EDIT.

"Divide?" apparaît.

5 En l'espace de 10 secondes, appuyez sur la touche ENTER.

L'appareil se met en pause à l'endroit où vous voulez diviser la plage et les 3 secondes après ce point sont répétées.

Plage en cours de lecture



Temps de lecture écoulé

6 Utilisez les touches ◀◀, ▶▶ ou la molette MULTI JOG pour ajuster le point de division.

Quand vous recherchez le point avec la molette MULTI JOG, tournez la molette vers la droite pour avancer et vers la gauche pour revenir en arrière.

Si le point de division n'a pas besoin d'être ajusté, passez à l'étape 7.

7 Appuyez sur la touche ENTER.

Un numéro d'index est entré et les numéros de plage augmentent d'une unité à partir de ce point.

Appuyez sur la touche ■ pour poursuivre la lecture.

Si vous appuyez sur la touche MD ▲ OPEN/CLOSE, "TOC EDIT" apparaît et le sommaire du disque (TOC) est enregistré.

REMARQUE

- Si la plage avait un titre avant la division, le titre est utilisé pour la première des deux plages obtenues.
- Une plage ne peut pas être divisée si le disque inséré contient déjà 254 plages.
- Veillez à n'effectuer aucune opération quand "TOC EDIT" est affiché.

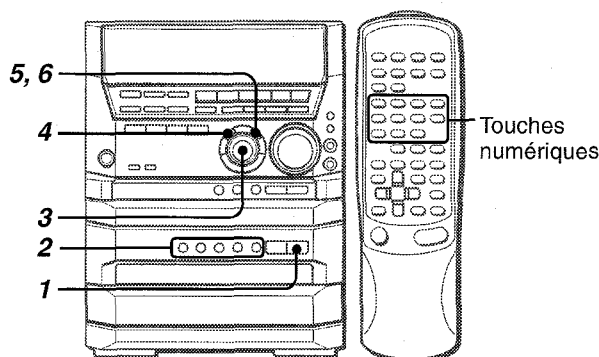
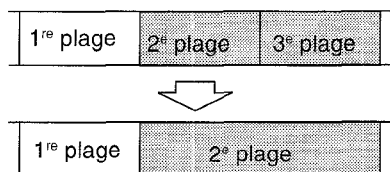


RÉUNION DE DEUX PLAGES

Vous pouvez réunir deux plages en effaçant l'index qui les sépare.

Exemple:

Pour réunir la 2^e et la 3^e plage en effaçant l'index au début de la 3^e plage.



1 Posez un minidisque.

Voir page 11 pour de plus amples informations sur la mise en place des minidisques.

2 Appuyez sur une des touches MD DISC DIRECT PLAY (1 à 5) pour sélectionner le minidisque que vous voulez éditer.

Si la lecture de minidisque commence, appuyez sur la touche ■ pour l'arrêter.

3 Sélectionnez ou reproduisez la seconde des deux plages que vous voulez réunir en tournant la molette MULTI JOG ou utilisant les touches numériques de la télécommande.

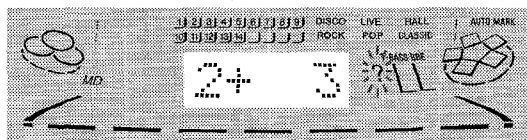
Exemple: Pour combiner la 2^e et la 3^e plage, sélectionnez ou reproduisez la 3^e plage.

4 Appuyez à plusieurs reprises sur la touche EDIT jusqu'à ce que "Combine" apparaisse.



5 En l'espace de 10 secondes, appuyez sur la touche ENTER.

Les numéros des plages qui doivent être réunies apparaissent.



6 Appuyez sur la touche ENTER.

Les deux plages sont réunies.

Les numéros de plage à partir de ce point diminuent d'une unité.

Si les plages avaient des titres

Si les deux plages avaient des titres, le titre de la plage ayant le plus petit numéro reste.

Si une seule des deux plages à réunir a un titre, ce titre reste.

REMARQUE

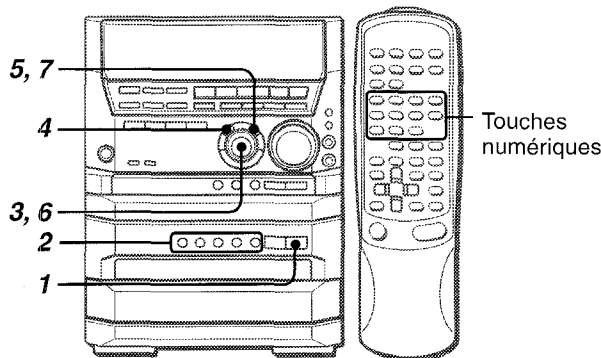
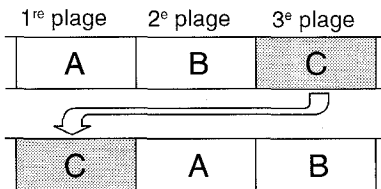
Vous ne pouvez pas réunir une plage enregistrée en stéréophonie et une plage enregistrée en monophonie.

CHANGEMENT DE L'ORDRE DES PLAGES

Vous pouvez modifier l'ordre des plages après l'enregistrement. L'ordre original ne sera pas rétabli même à la mise hors tension de l'appareil.

Exemple:

Pour mettre la 3^e plage en 1^{re} position.



1 Posez un minidisque.

Voir page 11 pour de plus amples informations sur la mise en place des minidisques.

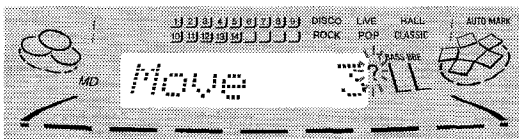
2 Appuyez sur une des touches MD DISC DIRECT PLAY (1 à 5) pour sélectionner le minidisque que vous voulez éditer.

Si la lecture de minidisque commence, appuyez sur la touche ■ pour l'arrêter.

3 Sélectionnez ou reproduisez la plage que vous voulez déplacer en tournant la molette MULTI JOG ou utilisant les touches numériques de la télécommande.

Exemple: Pour déplacer la 3^e plage, sélectionnez ou reproduisez la 3^e plage.

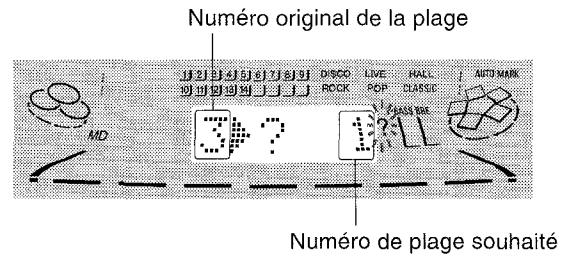
4 Appuyez à plusieurs reprises sur la touche EDIT jusqu'à ce que "Move" apparaisse.



5 En l'espace de 10 secondes, appuyez sur la touche ENTER.

6 Tournez la molette MULTI JOG pour sélectionner le numéro de plage où vous voulez déplacer la plage.

Exemple: La 3^e plage est placée en 1^{re} position.



7 En l'espace de 10 secondes, appuyez sur la touche ENTER.

L'ordre des plages est changé.

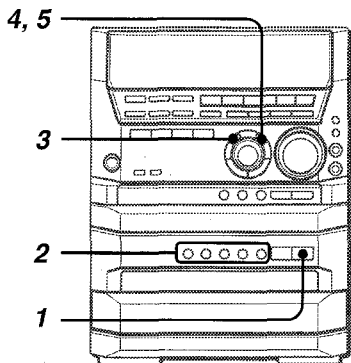
Quand vous appuyez sur la touche MD ▲ OPEN/CLOSE, "TOC EDIT" apparaît et le sommaire du disque (TOC) est enregistré.

REMARQUE

Veillez à n'effectuer aucune opération quand "TOC EDIT" est affiché.

EFFACEMENT DE PLAGES

Effacement de toutes les plages d'un disque



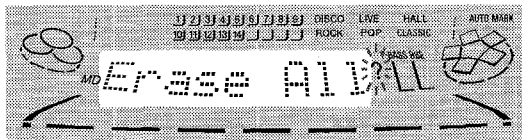
1 Posez un minidisque.

Voir page 11 pour de plus amples informations sur la mise en place des minidisques.

2 Appuyez sur une des touches MD DISC DIRECT PLAY (1 à 5) pour sélectionner le minidisque que vous voulez éditer.

Si la lecture de minidisque commence, appuyez sur la touche ■ pour l'arrêter.

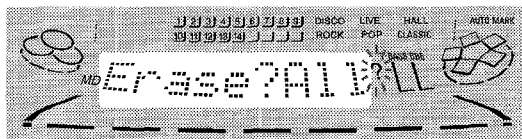
3 Appuyez à plusieurs reprises sur la touche EDIT jusqu'à ce que "Erase All?" apparaisse.



4 En l'espace de 10 secondes, appuyez sur la touche ENTER.

Si vous effacez toutes les plages, vous ne pourrez pas les rétablir.

Assurez-vous de bien vouloir effacer toutes les plages avant de commencer.



Pour annuler l'effacement, appuyez sur la touche ■.

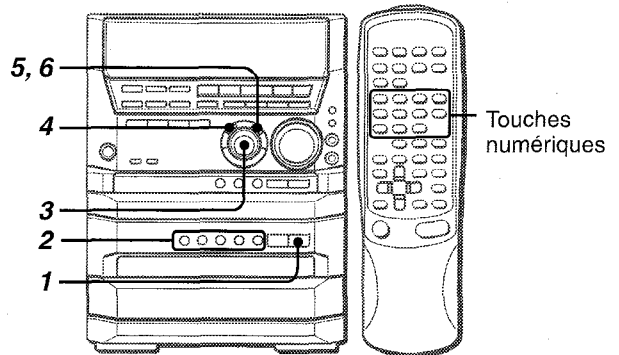
5 En l'espace d'une minute, appuyez une nouvelle fois sur la touche ENTER.

"TOC EDIT" apparaît et toutes les plages du disque en place sont effacées.

REMARQUE

Veillez à n'effectuer aucune opération quand "TOC EDIT" est affiché.

Effacement d'une seule plage d'un disque



1 Posez un minidisque.

Voir page 11 pour de plus amples informations sur la mise en place des minidisques.

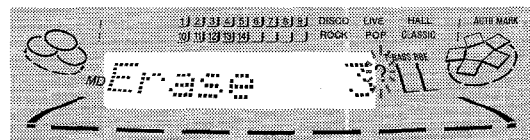
2 Appuyez sur une des touches MD DISC DIRECT PLAY (1 à 5) pour sélectionner le minidisque que vous voulez éditer.

Si la lecture de minidisque commence, appuyez sur la touche ■ pour l'arrêter.

3 Sélectionnez ou reproduisez la plage que vous voulez effacer en tournant la molette MULTI JOG ou utilisant les touches numériques de la télécommande.

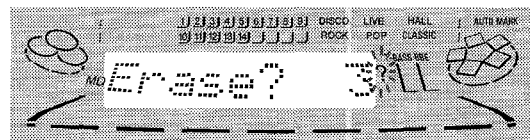
4 Appuyez à plusieurs reprises sur la touche EDIT jusqu'à ce que "Erase" apparaisse.

Exemple: Pour effacer la 3^e plage.



5 En l'espace de 10 secondes, appuyez sur la touche ENTER.

Si vous effacez une plage, vous ne pourrez pas la rétablir. Assurez-vous qu'il s'agit bien de la plage que vous voulez effacer.



Pour annuler l'effacement, appuyez sur la touche ■.

6 En l'espace d'une minute, appuyez une nouvelle fois sur la touche ENTER.

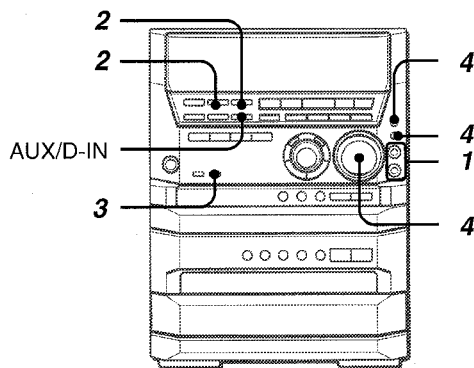
La plage sélectionnée est effacée et tous les numéros de plage suivants diminuent d'une unité.

Quand "TOC EDIT" apparaît, les données concernant le contenu de l'édition sont enregistrées.

REMARQUE

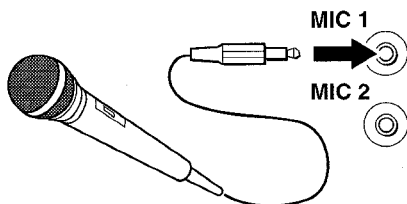
Veillez à n'effectuer aucune opération quand "TOC EDIT" est affiché.

MIXAGE MICROPHONE



Un microphone (non fourni) peut être raccordé à cet appareil. Vous pouvez ainsi chanter en écoutant une source musicale. Utilisez un microphone avec minijack (ø3,5 m, 1/8 po).

1 Raccordez le microphone à la prise MIC1 ou MIC2.



2 Appuyez sur la touche CD et posez un disque compact, ou appuyez sur la touche MD et posez un minidisque.

3 Sélectionnez le réducteur vocal ou la fonction multiplex en fonction du type de disque utilisé.

4 Réglez le volume du microphone et l'écho.

Pour ajuster le volume du microphone, appuyez sur la touche MIC et tournez la commande VOLUME en l'espace de 4 secondes.

Pour ajuster l'écho, appuyez sur la touche ECHO et tournez la commande VOLUME en l'espace de 4 secondes.

Pour enregistrer le son du microphone avec la source sonore

Posez un minidisque enregistrable et effectuez l'enregistrement comme indiqué à la page 19.

Pour enregistrer le son du microphone seulement

Appuyez à plusieurs reprises sur la touche VIDEO/AUX jusqu'à ce que "AUX" apparaisse.

Assurez-vous que l'appareil raccordé aux prises AUX est éteint, et commencez l'enregistrement en utilisant les touches ● et II.

Quand vous n'utilisez plus le microphone

Débranchez-le de la prise MIC1 ou MIC2.

REMARQUE

- Si vous rapprochez trop le microphone des enceintes, un hurlement sera audible (rétroaction acoustique). Eloignez le microphone des enceintes pour supprimer la rétroaction, ou réduisez le volume du microphone.

- Si le son du microphone est extrêmement fort, il risque de présenter de la distorsion. Si le cas se présente, diminuez le volume du microphone.
- Si la touche SURROUND est pressée, quand le microphone est utilisé, le volume du microphone et le niveau de l'écho reviendront à zéro.
- Le microphone ne peut pas être utilisé quand la platine minidisque est à l'arrêt.

Microphone recommandé

L'utilisation d'un microphone de type unidirectionnel est recommandé pour éviter toute rétroaction acoustique. Contactez votre revendeur local Aiwa pour de plus amples informations à ce sujet.

Réducteur vocal et fonction multiplex

Avec cet appareil, vous pouvez utiliser des disques comme source Karaoke.


Utilisez le réducteur vocal pour les disques ordinaires.

Utilisez la fonction multiplex pour les disques audio multipistes.


Appuyez à plusieurs reprises sur la touche KARAOKE pour sélectionner le réducteur vocal ou la fonction multiplex.

A chaque pression sur la touche KARAOKE, une des fonctions suivantes ①-④, ou le mode d'annulation, est successivement sélectionnée.


① Réducteur vocal (VF)

 La voix du chanteur devient plus faible que l'accompagnement.


② Réducteur vocal automatique (Auto-VF)

 La voix du chanteur devient plus faible seulement quand un signal audio est fourni par le microphone.

③ Multiplex (MPX-Lch)

 Le son de la voie gauche est transmis par les deux enceintes, et le son de la voie droite est coupé. Pour entendre le son de la voie droite, voir ci-dessous.

④ Multiplex automatique (Auto-MPX)

 Le son de la voie gauche est transmis par les deux enceintes, et le son de la voie droite est coupé seulement quand un signal audio est fourni par le microphone. Pour écouter le son de la voie droite, voir ci-dessous.

Pour changer la voie audible de la fonction multiplex

Quand la fonction multiplex est sélectionnée, "MPX-Lch" apparaît, puis est remplacé par le nom de la fonction sélectionnée. Quand le nom de la fonction sélectionnée apparaît, tenez la touche KARAOKE enfoncée jusqu'à ce que "MPX-Rch" apparaisse.

Pour revenir au réglage initial, sélectionnez MPX-Lch.

A la mise hors tension de l'appareil, le réglage MPX-Lch est rétabli.

Pour changer le décalage de temps du réducteur vocal automatique ou de la fonction multiplex automatique

La voix originale du chanteur coupée peut être rapidement rétablie à son niveau normal.

Quand le réducteur vocal automatique ou la fonction multiplex automatique est sélectionnée, "Auto-VF" ou "Auto-MPX" apparaît puis est remplacé par le nom de la fonction sélectionnée. Quand le nom de la fonction sélectionnée est affiché, tenez la touche KARAOKE enfoncée jusqu'à ce que "FAST" apparaisse.

Pour revenir au réglage initial, sélectionnez "SLOW".

A la mise hors tension de l'appareil, le réglage "SLOW" est rétabli.

Pour changer la durée de l'écho

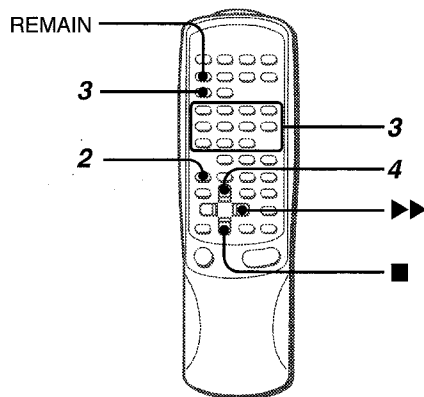
Appuyez sur la touche ECHO et maintenez la pression sur la touche quand "ECHO" est affiché (avec le niveau 1 ou un niveau supérieur).

"ECHO LONG" (écho long) et "ECHO MID" (écho court) apparaissent alternativement sur l'afficheur. Relâchez la touche quand la durée souhaitée apparaît.

REMARQUE

- Les fonctions KARAOKE risquent de ne pas parfaitement fonctionner avec les types de disques compacts suivants.
 - Les disques enregistrés en monophonie
 - Les disques comportant un écho puissant
 - Les disques dont la partie vocale est enregistrée sur l'extrême gauche ou l'extrême droite du spectre sonore
- Quand la fonction KARAOKE est activée, le son fourni est monophonique.
- Quand vous changez de fonction, la fonction KARAOKE est automatiquement annulée.

PROGRAMMATION DE DISQUES COMPACTS POUR LE KARAOKE

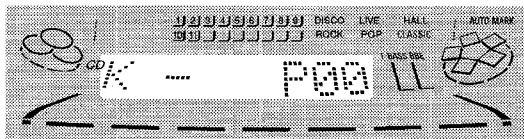


Avant ou pendant la lecture d'un disque compact, vous pouvez réserver jusqu'à 15 plages qui seront lues après la plage actuelle. Chaque plage réservée est annulée quand elle est terminée.

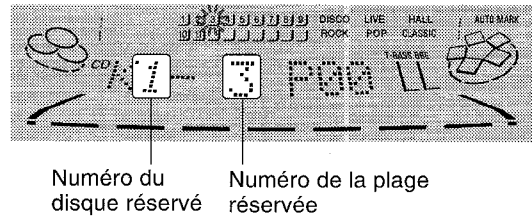
Utilisez la télécommande.

1 Appuyez sur la touche CD et posez des CD.

2 Appuyez une fois sur la touche PRGM.



3 Appuyez sur la touche CD DIRECT PLAY, puis appuyez sur une des touches numériques 1 à 3 pour sélectionner un disque compact. Appuyez ensuite sur les touches numériques et sur la touche 10+ pour réserver une plage.

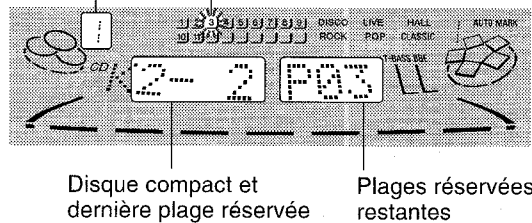


4 Appuyez sur la touche ►.

La lecture commence.

5 Répétez l'étape 3 pour réserver d'autres plages pendant la lecture.

Disque compact en cours de lecture Plage en cours de lecture



En tout 15 plages peuvent être réservées pendant la lecture.

Pour vérifier les plages réservées

Appuyez à plusieurs reprises sur la touche REMAIN. A chaque pression, le numéro de disque et le numéro de plage sont affichés dans l'ordre de la réservation

Pour arrêter la lecture

Appuyez sur la touche ■. Si vous appuyez sur la touche ►, la lecture recommencera à partir de la dernière plage.

Pour sauter la plage actuelle

Appuyez sur la touche ►►. La plage sautée est supprimée du programme.

Pour annuler toutes les plages réservées

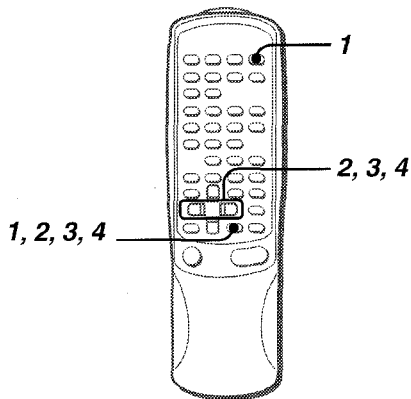
Appuyez à plusieurs reprises sur la touche ►► jusqu'à ce que "K - P00" apparaisse.

Appuyez une fois de plus pour annuler la réservation des plages. L'affichage de la lecture de disque compact réapparaît.

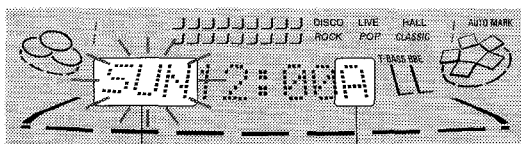
REMARQUE

- Si le numéro de plage réservé n'existe pas sur le disque sélectionné, la lecture s'arrête et l'affichage clignote. Le cas échéant, appuyez sur la touche ►► pour sauter la plage erronée, puis sur la touche ► pour commencer la lecture de la plage suivante.
- Si vous appuyez deux fois sur la touche PRGM à l'étape 2, "PRGM" s'allume sur l'afficheur et l'appareil se met en mode de lecture programmée de disques compacts (Voir page 10). Pour annuler la lecture programmée, appuyez sur la touche ■.

RÉGLAGE DE L'HORLOGE



1 Appuyez sur la touche CLOCK de la télécommande, puis sur la touche **II dans les 4 secondes qui suivent.**



Jour de la semaine

A: matin

P: après-midi

2 Appuyez sur la touche **◀◀ ou **▶▶** pour désigner le jour de la semaine, puis appuyez sur la touche **II**.**

Le jour de la semaine cesse de clignoter et l'heure se met à clignoter.

3 Appuyez sur la touche **◀◀ ou **▶▶** pour désigner l'heure, puis appuyez sur la touche **II**.**

L'heure cesse de clignoter et les minutes se mettent à clignoter.

4 Appuyez sur la touche **◀◀ ou **▶▶** pour désigner les minutes, puis appuyez sur la touche **II**.**

Les minutes cessent de clignoter et l'horloge se met en marche à compter de 00 seconde.

Pour afficher l'heure actuelle

Appuyez sur la touche CLOCK de la télécommande. L'heure reste affichée pendant 4 secondes.

Toutefois, l'heure ne peut pas être affichée pendant l'enregistrement.

Pour sélectionner le format de 24 heures

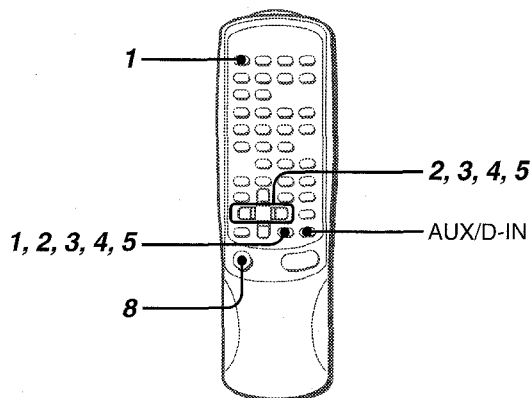
Appuyez sur la touche CLOCK de la télécommande puis sur la touche **■** en l'espace de 4 secondes.

Répétez la même opération pour rétablir le format de 12 heures.

Si l'affichage de l'heure clignote

C'est qu'il y a eu une interruption de courant. L'horloge doit être remise à l'heure.

RÉGLAGE DE LA MINUTERIE



L'appareil peut être mis sous tension chaque jour à une heure précise grâce à la minuterie intégrée.

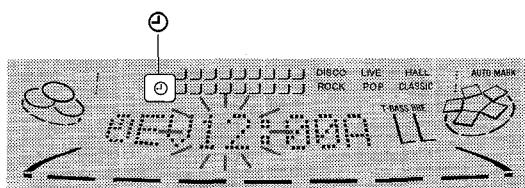
Préparatifs

Assurez-vous que l'horloge est à l'heure.

Utilisez la télécommande.

- 1 Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **TIMER** jusqu'à ce que apparaisse sur l'afficheur, puis appuyez sur la touche **II** en l'espace de **6 secondes**.

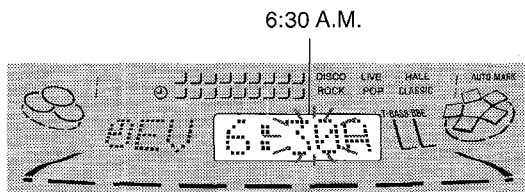
apparaît et l'heure clignote.



REMARQUE

S'il vous faut plus de 6 secondes pour appuyer sur la touche **II**, une autre opération peut être enclenchée.

- 2 Désignez l'heure de la mise sous tension de l'appareil en appuyant sur la touche **◀** ou **▶**, puis appuyez sur la touche **II**. Répétez cette opération pour désigner les minutes de la mise sous tension.

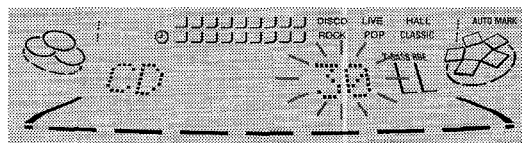


Quand vous avez indiqué l'heure de mise sous tension, un nom de source clignote sur l'afficheur.

- 3 Appuyez sur la touche **◀** ou **▶** pour sélectionner la source, puis appuyez sur la touche **II**.

• Si la radio est sélectionnée, la gamme ne peut pas être sélectionnée à ce moment.

- 4 Sélectionnez le temps de mise sous tension avec la touche **◀** ou **▶**, puis appuyez sur la touche **II**.

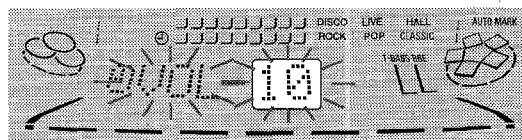


Le temps de mise sous tension peut être réglé entre 5 et 240 minutes par intervalles de 5 minutes.

- 5 Ajustez le volume.

Appuyez sur la touche **◀** ou **▶** pour ajuster le volume souhaité à la mise sous tension de l'appareil, puis appuyez sur la touche **II**.

Le niveau de volume peut être réglé de 0 à 20.



- 6 Préparez la source.

Pour écouter un disque compact, posez un disque compact.

Pour écouter un minidisque, posez un minidisque.

Pour écouter la radio, accordez une station.

Pour écouter un autre appareil raccordé à la chaîne, préparez l'appareil pour la lecture.

Réglez la minuterie de l'appareil raccordé à l'heure où la lecture doit commencer.

- Pour la lecture de l'appareil raccordé à la prise DIGITAL IN, appuyez à plusieurs reprises sur la touche AUX/D-IN jusqu'à ce que "D-IN" apparaisse.
- Pour la lecture de l'appareil raccordé aux prises AUX, appuyez à plusieurs reprises sur la touche AUX/D-IN jusqu'à ce que "AUX" apparaisse.
- Pour reproduire une platine cassette raccordée aux prises TAPE PLAY, appuyez sur la touche TAPE pour que "TAPE" apparaisse.

- 7 Ajustez le timbre selon vos préférences.

- 8 Appuyez sur la touche **POWER** pour éteindre l'appareil après avoir ajusté le volume et le timbre.

reste affiché après la mise hors tension de l'appareil (mode de veille de la minuterie).

À l'heure préréglée sur la minuterie, l'appareil se mettra sous tension et la lecture de la source sélectionnée commencera.

Pour contrôler l'heure et la source désignées.

Appuyez sur la touche **TIMER**. L'heure de mise sous tension, le nom de la source sélectionnée et le temps de mise sous tension apparaissent pendant 4 secondes.

Pour annuler temporairement le mode de veille de la minuterie

Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **TIMER** pour que disparaisse de l'afficheur.

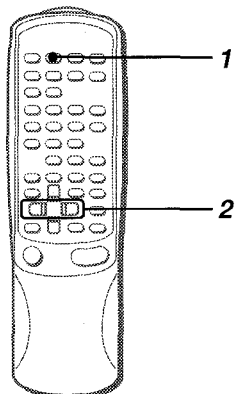
Pour rétablir le mode de veille de la minuterie, appuyez une nouvelle fois sur la touche pour afficher .

REMARQUE

- La lecture ne commencera pas à l'heure préréglée si l'appareil n'a pas été mis hors tension.
- Le jour de la semaine ne peut pas être désigné pour la lecture déclenchée par la minuterie.
- Si vous utilisez l'appareil après le réglage de la minuterie, répétez les étapes 6 et 7 pour vérifier le réglage, puis mettez l'appareil hors tension.

RÉGLAGE DU TEMPORISATEUR

L'appareil peut se mettre automatiquement hors tension après écoulement d'un temps désigné au préalable.

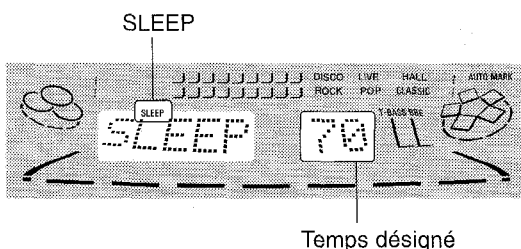


Utilisez la télécommande.

1 Appuyez sur la touche SLEEP.

2 En l'espace de 4 secondes, appuyez sur la touche ◀ ou ▶ pour désigner le temps jusqu'à la mise hors tension.

A chaque pression sur la touche, le temps change de 5 à 240 minutes par intervalles de 5 minutes.



Pour vérifier le temps restant jusqu'à la mise hors tension

Appuyez une fois sur la touche SLEEP. Le temps restant est affiché pendant 4 secondes.

Pour annuler le temporisateur

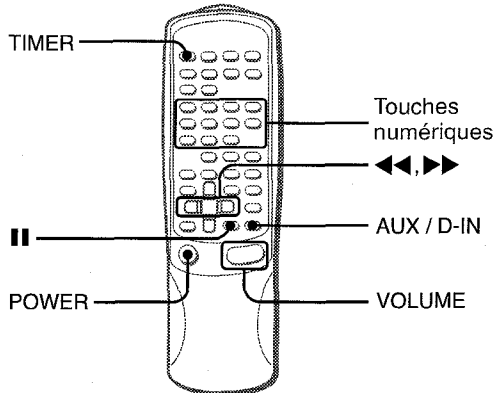
Appuyez deux fois sur la touche SLEEP pour que "SLEEP" disparaisse de l'afficheur.

PROGRAMMATION D'ENREGISTREMENTS AVEC LA MINUTERIE

La programmation d'enregistrements avec la minuterie n'est possible que pour les sources TUNER et VIDEO/AUX (avec minuterie indépendante).

Vous pouvez désigner le jour de la semaine pour ce type d'enregistrement. En tout cinq enregistrements peuvent être programmés.

Pour enregistrer à partir de la radio en utilisant la minuterie, prérezglez d'abord la station souhaitée.

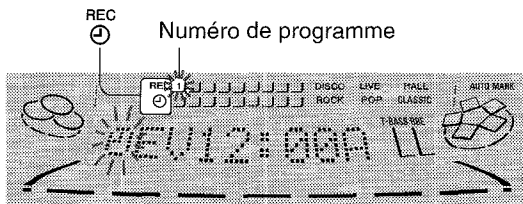


Utilisez la télécommande.

1 Appuyez à plusieurs reprises sur la touche TIMER jusqu'à ce que ☉ et REC apparaissent sur l'afficheur, puis appuyez sur la touche II en l'espace de 6 secondes.

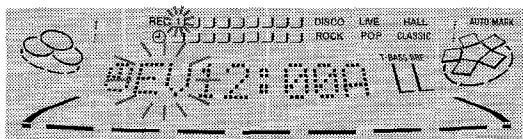
Le numéro de programme clignote.

2 Désignez le numéro de programme (1 à 5) en appuyant sur la touche <<< ou >>>, puis appuyez sur la touche II.

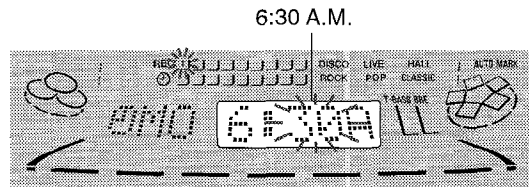


3 Désignez le jour de la semaine en appuyant sur la touche <<< ou >>>, puis appuyez sur la touche II.

Pour la programmation quotidienne de l'enregistrement, "EV" doit être affiché.



4 Désignez l'heure de la mise sous tension en appuyant sur la touche <<< ou >>>, puis appuyez sur la touche II. Répétez la même opération pour désigner les minutes de la mise sous tension.

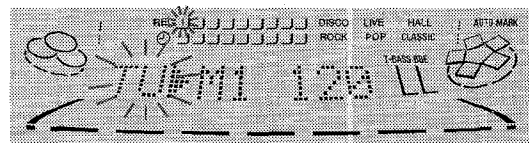


5 Appuyez sur la touche <<< ou >>> pour sélectionner une source, puis appuyez sur la touche II.

Pour enregistrer à partir de la radio, "TU" doit être affiché.

Pour enregistrer à partir d'un appareil raccordé aux prises AUX, "AU" doit être affiché.

Pour enregistrer à partir d'un appareil raccordé à la prise DIGITAL IN, "Di" doit être affiché.

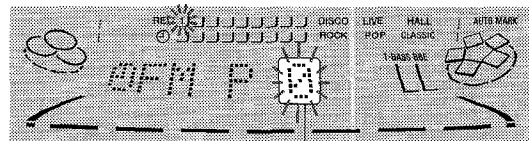


Quand "TU" est sélectionné, passez à l'étape 6.

Quand "AU" ou "Di" est sélectionné, sautez l'étape 7.

6 Accordez la station qui doit être enregistrée.

Appuyez sur la touche <<< ou >>> pour sélectionner la gamme (FM ou AM), puis appuyez sur la touche II. Appuyez sur la touche <<< ou >>> pour sélectionner le numéro de préreglage de la station souhaitée, puis appuyez sur la touche II.



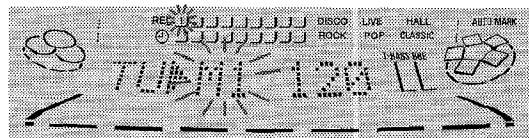
Numéro de préreglage

Pour enregistrer une station qui n'a pas encore été préreglée, sélectionnez "P0". Vous pourrez désigner la station plus tard à l'étape 9.

7 Désignez le numéro de plateau de minidisque utilisé pour l'enregistrement (1 à 5) en appuyant sur la touche <<< ou >>>, puis sur la touche II.

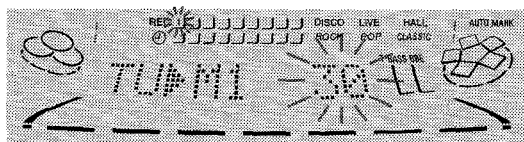
Notez que vous pouvez désigner comme numéro de plateau le numéro égal au numéro de programme spécifié à l'étape 2, ou "M1".

Exemple: Si le numéro de programme est 3, vous pouvez désigner "M1" ou "M3".



8 Sélectionnez le temps de mise sous tension avec la touche ◀◀ ou ▶▶, puis appuyez sur la touche ■.

Le temps de mise sous tension peut être réglé entre 5 et 240 minutes par intervalles de 5 minutes.



9 Préparez la source.

Pour enregistrer à partir de la radio, sautez l'étape 10. Si vous avez sélectionné "P0" à l'étape 6, accordez la station souhaitée.

Pour enregistrer à partir de l'appareil raccordé, préparez l'appareil pour l'enregistrement. Réglez la minuterie de l'appareil raccordé sur l'heure où la lecture doit commencer.

- Pour enregistrer à partir d'un appareil raccordé à la prise DIGITAL IN, appuyez à plusieurs reprises sur la touche AUX/D-IN jusqu'à ce que "D-IN" apparaisse.
- Pour enregistrer à partir de l'appareil raccordé aux prises AUX, appuyez à plusieurs reprises sur la touche AUX/D-IN jusqu'à ce que "AUX" apparaisse.

10 Posez un minidisque enregistrable sur le plateau désigné à l'étape 7.

11 Ajustez le volume et le timbre pour l'enregistrement selon vos préférences.

Si le niveau du volume est réglé sur 6 ou plus, il reviendra automatiquement à 5 à la mise hors tension de l'appareil.

12 Appuyez sur la touche POWER pour éteindre l'appareil.

Ⓞ et REC restent affichés après la mise hors tension (mode de veille de la minuterie). A l'heure de mise sous tension, l'appareil s'allume et l'enregistrement de la source sélectionnée commence.

REMARQUE

- Il faut un intervalle d'au moins une minute entre deux programmes d'enregistrement.
- Si deux programmes d'enregistrement se chevauchent, l'enregistrement programmé pour une heure ultérieure sera annulé.
- Si deux programmes ou plus sont préréglés, vérifiez si la source, le minidisque de destination et les réglages de volume et de timbre sont corrects avant l'heure de mise sous tension de chaque programme, et éteignez l'appareil.
- L'enregistrement ne commencera pas si l'appareil n'a pas été mis hors tension.
- Si vous voulez utiliser l'appareil après le préréglage de la minuterie, veillez à vérifier si la source, le minidisque de destination, les réglages de volume et de timbre sont corrects avant d'éteindre l'appareil.

Pour vérifier l'heure et la source désignées

Appuyez sur la touche TIMER jusqu'à ce que le numéro de programme que vous voulez contrôler clignote. Le jour de la semaine, l'heure de mise sous tension, le nom de la source sélectionnée, le numéro de plateau de minidisque utilisé pour l'enregistrement et le temps de mise sous tension sont affichés pendant 4 secondes.

Pour modifier le programme avant d'effectuer l'étape 8

Appuyez une fois sur la touche ■ et sur la touche ■ puis répétez l'étape 3.

Pour modifier le numéro de programme avant d'effectuer l'étape 8

Appuyez deux fois sur la touche ■, appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ pour désigner le numéro de programme, puis sur la touche ■. Répétez ensuite les opérations à partir de l'étape 3.

Pour modifier le programme après le réglage

Refaites toutes les opérations à partir de l'étape 1.

Pour annuler un programme particulier

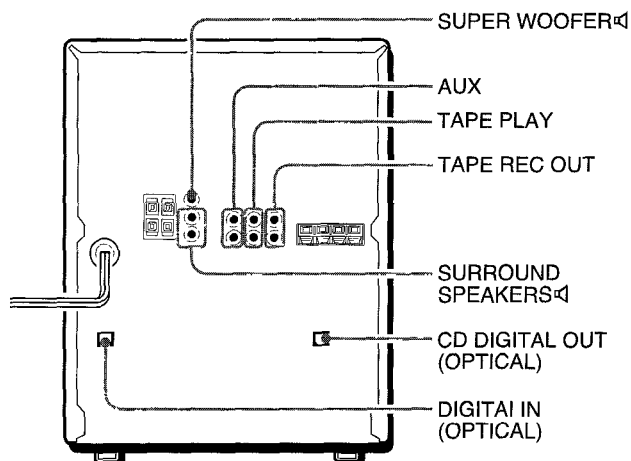
Appuyez à plusieurs reprises sur la touche TIMER jusqu'à ce que le numéro de programme à annuler clignote. En l'espace de 6 secondes, appuyez sur la touche ■ pour éteindre l'indication du numéro de programme. Appuyez ensuite à plusieurs reprises sur la touche TIMER jusqu'à ce que "TIMER OFF" apparaisse. Vous ne pouvez pas annuler tous les programmes.

Pour annuler temporairement le mode de veille de la minuterie

Appuyez à plusieurs reprises sur la touche TIMER pour que Ⓞ disparaisse de l'afficheur.



RACCORDEMENT D'APPAREILS OPTIONNELS



Reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil raccordé pour les détails.

- Les cordons de liaison ne sont pas fournis. Procurez-vous les cordons nécessaires.
- Consultez votre revendeur local Aiwa au sujet des appareils en option.

Prises AUX

L'appareil fournit les signaux audio analogiques par ces prises. Utilisez un câble à fiches RCA pour raccorder l'appareil audio (tourne-disque, lecteur LD, lecteur MD, magnéto, téléviseur, etc.).

Branchez la fiche rouge sur la prise R et la fiche blanche sur la prise L.

Pour raccorder un tourne-disque

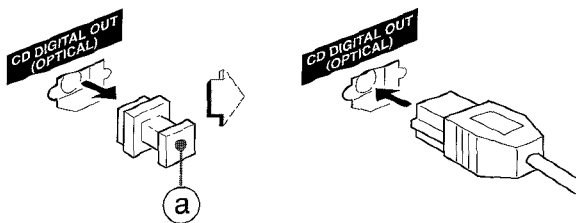
Utilisez un tourne-disque Aiwa avec amplificateur égaliseur.

Prise CD DIGITAL OUT

L'appareil fournit les signaux audionumériques CD par cette prise.

Utilisez un câble optique pour raccorder l'appareil audionumérique (amplificateur numérique, platine DAT, enregistreur MD, etc.).

Enlevez le cache de protection (a) de la prise CD DIGITAL OUT (OPTICAL), puis branchez la fiche du câble optique sur la prise CD DIGITAL OUT (OPTICAL).



Quand la prise CD DIGITAL OUT (OPTICAL) n'est pas utilisée

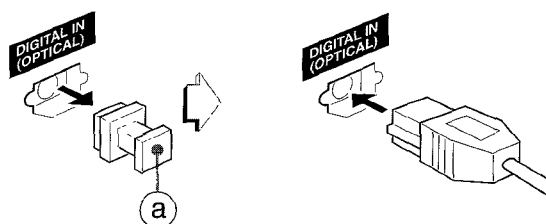
Remettez le cache fourni.

Prise DIGITAL IN (OPTICAL)

L'appareil reçoit les signaux audionumériques par cette prise. Il contient un convertisseur de fréquence d'échantillonnage pour convertir les fréquences d'échantillonnage différentes de celles des minidisques (signaux des tuner BS/CS, platines DAT, etc.) en une fréquence d'échantillonnage pouvant être enregistrée sur un minidisque.

Utilisez un câble optique pour raccorder l'appareil source audionumérique (platine DAT, lecteur MD, etc.).

Enlevez le cache de protection (a) de la prise DIGITAL IN (OPTICAL), puis branchez la fiche du câble optique sur la prise DIGITAL IN (OPTICAL).



Quand la prise DIGITAL IN (OPTICAL) n'est pas utilisée

Remettez le cache fourni.

REMARQUE

Comme cet appareil est conforme à la norme SCMS (page 22), les enregistrements numériques effectués avec cet appareil ne peuvent pas être enregistrés sur d'autres appareils numériques via l'entrée numérique.

La copie numérique d'enregistrements de MD, effectués sur cet appareil à partir d'un tuner BS/CS, est possible avec certains types de tuner.

Prises TAPE PLAY

L'appareil reçoit les signaux audio analogiques d'une platine à cassette par ces prises.

Utilisez un câble à fiches RCA pour raccorder une platine à cassette pour la lecture.

Branchez la fiche rouge sur la prise R et la fiche blanche sur la prise L.

Prises TAPE REC OUT

L'appareil fournit les signaux audio analogiques par ces prises pour l'enregistrement sur une autre platine à cassette.

Utilisez un câble à fiches RCA pour raccorder une platine à cassette pour l'enregistrement.

Branchez la fiche rouge sur la prise R et la fiche blanche sur la prise L.

REMARQUE

Ne raccordez pas l'appareil simultanément aux prises TAPE REC OUT et aux prises AUX. Sinon du bruit sera audible et un mauvais fonctionnement peut s'ensuivre.

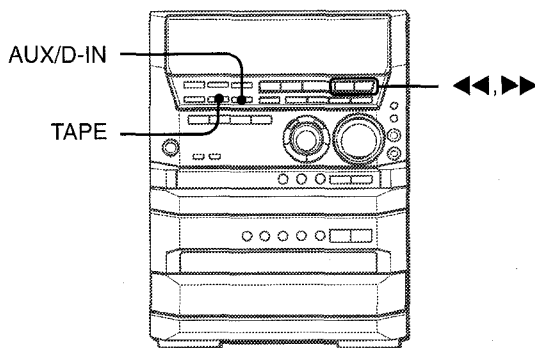
Prises SURROUND SPEAKERS

Raccordez des enceintes surround optionnelles, d'impédance 16 ohms, à ces prises.

Prises SUPER WOOFER

Raccordez un caisson de grave amplifié optionnel à ces prises.

ÉCOUTE DE SOURCES EXTERNES



Pour utiliser l'appareil raccordé à la prise DIGITAL IN pour la lecture

Appuyez à plusieurs reprises sur la touche AUX/D-IN jusqu'à ce que "D-IN" apparaisse.
Commencez la lecture sur l'appareil raccordé.

Pour utiliser l'appareil raccordé aux prises AUX pour la lecture

Appuyez à plusieurs reprises sur la touche AUX/D-IN jusqu'à ce que "AUX" apparaisse.
Commencez la lecture sur l'appareil raccordé.

Pour écouter la cassette dans la platine raccordée aux prises TAPE PLAY

Appuyez sur la touche TAPE de sorte que "TAPE" apparaisse.
Commencez la lecture sur la platine à cassette raccordée.

Pour changer le nom d'une source sur l'afficheur

Quand vous appuyez sur la touche AUX/D-IN, AUX est d'abord affiché.

Vous pouvez afficher à la place VIDEO ou TV.

Quand l'appareil est sous tension, appuyez sur la touche POWER tout en tenant la touche AUX/D-IN enfoncée.

Répétez cette opération pour sélectionner un des noms proposés.

Pour ajuster le niveau sonore de la source externe

Si le niveau sonore d'une source externe est trop élevé ou trop faible par rapport aux autres sources, ajustez-le de la façon suivante.

- 1 Appuyez sur la touche AUX/D-IN ou TAPE pour que "AUX" ou "TAPE" apparaisse, puis commencez la lecture sur l'appareil raccordé.
- 2 Appuyez sur la touche ◀ ou ▶ pour que le niveau sonore soit identique à celui des autres sources.

REMARQUE

- Pendant l'enregistrement, le niveau sonore ne peut pas être ajusté.
- Quand vous posez un minidisque ou appuyez sur la touche DISC CHECK de la télécommande pendant la lecture sur un appareil externe raccordé à la prise DIGITAL IN, le son est inaudible tant que les données TOC du minidisque en place sont lues.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Un entretien périodique de l'appareil et des disques est indispensable pour garantir des performances optimales.

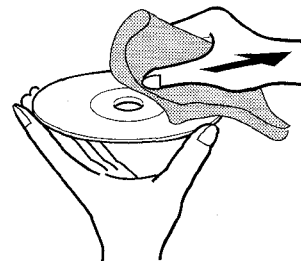
Pour nettoyer le coffret

Utilisez un chiffon doux et sec.

Si la surface est extrêmement sale, utilisez un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente. N'utilisez pas de solvants puissants, comme l'alcool, la benzine ou du diluant, car ils pourraient abîmer la finition de l'appareil.

Entretien des disques compacts

- Quand un disque compact est sale, essuyez-le du centre vers la périphérie avec un chiffon de nettoyage.



- Après la lecture d'un disque compact, rangez le disque dans son étui. Ne laissez pas les disques compacts dans des lieux chauds ni humides.

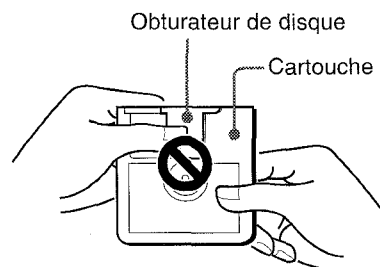
Entretien des minidisques

Comme les minidisques sont protégés de la poussière et des traces de doigts par une cartouche, vous n'avez pas besoin d'être extrêmement prudent. Cependant, un problème de fonctionnement de l'appareil peuvent provenir de cartouches sales ou endommagées. Suivez les conseils suivants lorsque vous utilisez des minidisques.

- Ranger les cartouches dans leur étui.
- Ne pas ouvrir l'obturateur de la cartouche et toucher directement le disque.

Si le disque à l'intérieur de la cartouche est sale, il est très difficile à nettoyer. La cartouche peut aussi être endommagée.

- Fermer l'obturateur s'il s'ouvre lors de la manipulation ou de l'éjection d'un disque, sinon de la poussière risque de pénétrer à l'intérieur, ou bien le disque peut être rayé.



SPÉCIFICATIONS

Appareil CX-NH66MDU

Section Tuner FM

Plage d'accord	87,5 MHz à 108 MHz
Sensibilité utilisable (IHF)	13,2 dBf
Bornes d'antenne	75 ohms (asymétriques)

Section Tuner AM

Plage d'accord	530 kHz à 1710 kHz (intervalle d'accord 10 kHz) 531 kHz à 1602 kHz (intervalle d'accord 9 kHz)
Sensibilité utilisable	350 µV/m
Antenne	Antenne cadre

Section Amplificateur

Puissance de sortie*	60 watts par voie, min. RMS à 6 ohms, de 50 Hz à 20 kHz, avec moins de 1% de distorsion harmonique totale
----------------------	---

* sans connexion aux prises SURROUND SPEAKERS

Distorsion harmonique totale	0,1% (20 W, 1 kHz, 6 ohms, DIN AUDIO)
------------------------------	---------------------------------------

Entrées	AUX: 400 mV TAPE PLAY: 400 mV MIC: 1,8 mV/10 kohms DIGITAL IN
---------	--

Sorties	SUPER WOOFER: 1,9 V SPEAKERS: acceptent des enceintes de 6 ohms ou plus SURROUND SPEAKERS: acceptent des enceintes de 16 ohms ou plus PHONES (prise stéréo): acceptent un casque de 32 ohms ou plus CD DIGITAL OUT TAPE REC OUT
---------	--

Section Lecteur de disque compact

Laser	Semi-conducteur ($\lambda = 780$ nm)
Convertisseur N-A	Double convertisseur, 1 bit
Rapport Signal/Bruit	85 dB (1 kHz, 0 dB)
Distorsion harmonique	0,05% (1 kHz, 0 dB)
Pleurage et scintillement	Non mesurable

Section Enregistreur de minidisque

Méthode d'analyse	Scanner optique sans contact (application de laser à semi-conducteur)
-------------------	---

Système d'enregistrement	Système de surécriture par modulation de la polarité magnétique
--------------------------	---

Vitesse de rotation	Env. 400-900 tpm (CLV)
Fréquence d'échantillonnage	44,1 kHz
Nombre de voies	Stéréo: 2 voies Mono: 1 voie

Convertisseur A-N/N-A	1 bit
Fréquence	20-20000 Hz, +0,5/-1,5 dB
Pleurage et scintillement	Non mesurable

Section générale

Alimentation	CA 120 V, 60 Hz
Consommation	100 W
Dimensions de l'appareil	260 x 338 x 344 mm (L/H/P) (10 ¹ / ₄ x 13 ³ / ₈ x 15 ⁵ / ₈ po)
Poids de l'appareil	9,5 kg (20 lb, 15 on)

Système acoustique SX-NH66

Type de caisson	3 voies, bass-reflex (à blindage magnétique)
Haut-parleurs	Grave: 160 mm (6 ³ / ₈ po), à cône Aigu: 60 mm (2 ³ / ₈ po), à cône Extrême aigu: 20 mm (1 ³ / ₁₆ po), en céramique
Impédance	6 ohms
Niveau de pression acoustique de la sortie sonore	87 dB/W/m
Dimensions (L/H/P)	236 x 338 x 260 mm (9 ³ / ₈ x 13 ³ / ₈ x 10 ¹ / ₄ po)
Poids	3,4 kg (7 lb 8 on)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

DOLBY LABORATORIES LICENSING CORPORATION
AUTORISE UNE LICENSE D'EXPLOITATION DE SES
BREVETS D'INVENTION AMERICAINS ET ETRANGERS.

Système BBE **BBE** SYSTEM

La désignation "BBE" et le "symbole BBE" sont des marques déposées de BBE Sound, Inc.
Sous licence de BBE Sound, Inc.

COPYRIGHT

Veuillez vous renseigner au sujet des lois relatives à l'enregistrement de disques, d'émissions de radio ou de cassettes pré-enregistrées, en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé.

NOTICE

Cet appareil a été testé et jugé conforme aux normes des appareils numériques de Classe B, conformément au chapitre 15 du règlement FCC. Ces normes sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre les interférences radioélectriques lorsque l'appareil est utilisé dans un environnement résidentiel. Cet appareil génère, utilise et peut émettre des radiofréquences et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au mode d'emploi, il peut provoquer des interférences dans les communications radio. Il n'est cependant pas possible de garantir que des interférences ne se produiront pas dans une installation privée. Si cet appareil génère des interférences néfastes dans la réception des ondes radio ou télévisées, ce que l'on peut facilement contrôler en mettant l'appareil successivement sous et hors tension, l'utilisateur est invité à tenter de remédier aux interférences en appliquant l'une des mesures suivantes:

- Réorientez ou installez l'antenne de réception à un autre endroit.
- Eloignez davantage l'appareil du récepteur.
- Branchez l'appareil sur une prise secteur raccordée à un circuit d'alimentation différent de la prise sur laquelle le récepteur est branché.
- Consultez votre revendeur ou faites appel à un technicien radio/TV.

ATTENTION

Tout modification ou réglage de cet appareil qui n'est pas explicitement agréé par le fabricant peut entraîner la nullité du droit de l'utilisateur à exploiter cet appareil.

EN CAS DE PROBLÈME

Si l'appareil ne fonctionne pas comme décrit dans ce mode d'emploi, veuillez vérifier les points suivants.

Généralités

Absence de son.

- Le cordon secteur n'est pas raccordé correctement.
- Mauvaise liaison (→ page 3)
- Court-circuit au niveau des bornes d'enceintes.
→ Débranchez le cordon secteur, puis rebranchez correctement les enceintes.
- Vous avez appuyé sur une mauvaise touche.

Son émis par une enceinte seulement.

- Une enceinte est débranchée.

Le son n'est pas en stéréophonie.

- Vous avez activé la fonction Karaoke (→ page 28).

Affichage erroné ou mauvais fonctionnement.

- Réinitialisez l'appareil comme indiqué ci-dessous.

Section Tuner

Parasite constant en forme d'onde.

- L'antenne n'est pas raccordée correctement (→ page 4)
- Le signal est faible.
→ Raccordez une antenne extérieure.

La réception radio est parasitée ou présente de la distorsion.

- La chaîne capte des interférences extérieures, ou distorsion due à la réflexion d'ondes.
→ Changez l'orientation de l'antenne.
→ Eloignez la chaîne d'autres appareils électriques.

Section Lecteur de disque compact

Le lecteur ne fonctionne pas.

- Le disque n'est pas inséré correctement (→ page 9)
- Le disque est sale (→ page 36)
- De l'humidité s'est condensée sur la lentille.
→ Attendez environ une heure et ressayer.

Section Enregistreur de minidisque

L'enregistreur ne fonctionne pas.

- Il n'y a pas de minidisque dans l'appareil.
→ Posez un minidisque.
- De l'humidité s'est condensée sur la lentille.
→ Attendez environ une heure et ressayer.

Le son est parasité.

- L'appareil est placé trop près d'un objet générant un champ magnétique puissant, comme un téléviseur.
→ Eloignez l'appareil du téléviseur.

Sound intermittent.

- L'appareil est installé sur une surface instable soumise à des vibrations.
→ Installez l'appareil sur une surface stable sans vibration.

Enregistrement impossible.

- Vous avez appuyé sur la touche CD ► 1MD, 3CD ► 3MD ou CD SINGLE ► 1MD pour enregistrer une autre source qu'un disque compact.
- Un disque préenregistré est inséré.
→ Remplacez-le par un minidisque enregistrable.
- Le disque est protégé par le taquet de protection (→ page 21)

Pour réinitialiser l'appareil

Si l'affichage indique un état anormal, réinitialisez l'appareil de la façon suivante.

- 1 Appuyez sur la touche POWER pour mettre l'appareil hors tension.
- 2 Appuyez sur la touche POWER pour remettre l'appareil sous tension tout en appuyant sur la touche ■ CLEAR. Tous les préréglages effectués sont supprimés.

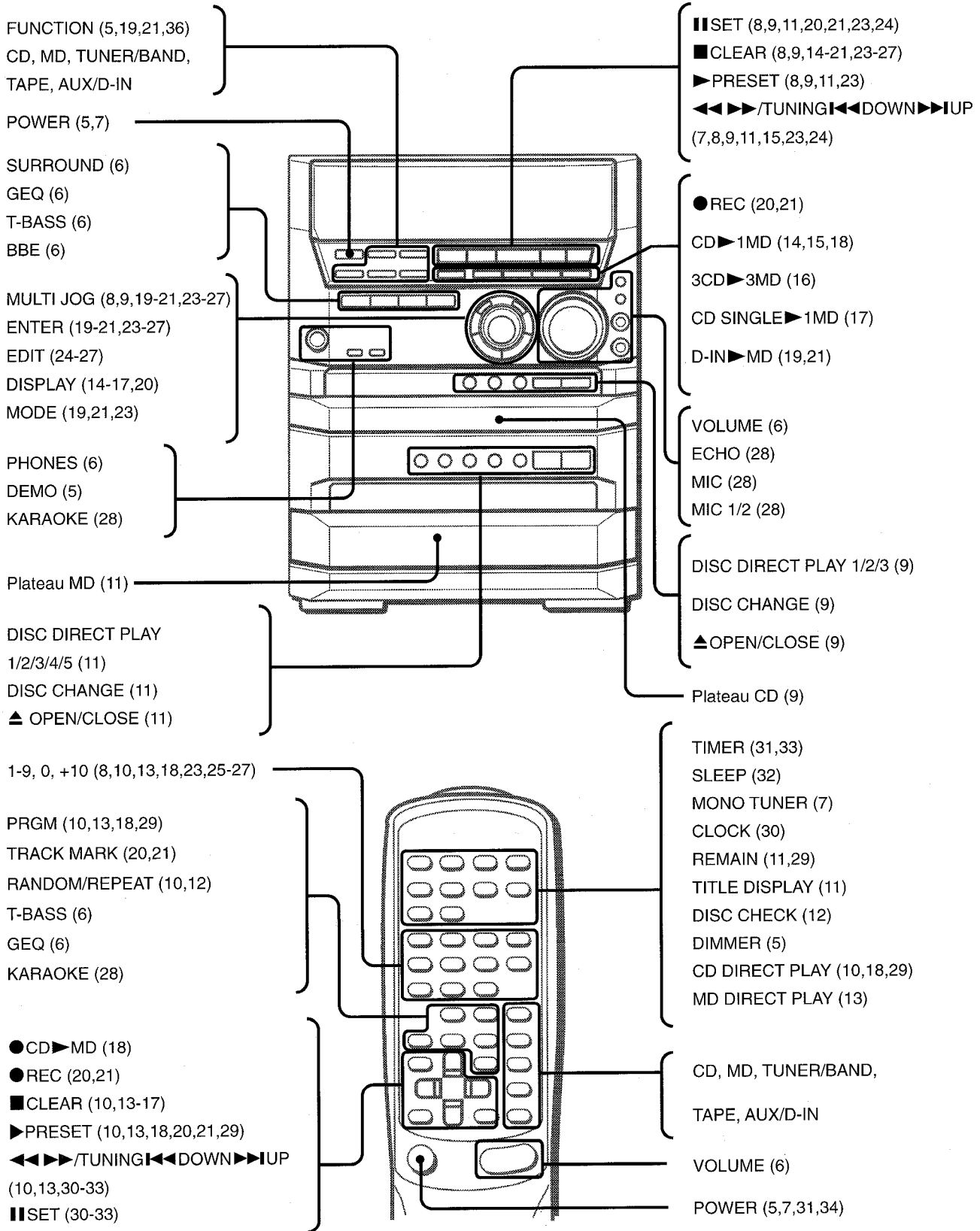
Si vous ne pouvez pas mettre l'appareil hors tension à l'étape 1 en raison d'un problème de fonctionnement, débranchez le cordon secteur et répétez l'étape 2.

MESSAGES D'AIDE DE LA PLATINE MD

Message	Cause	Solution
Blank Disc	Rien n'est enregistré sur le disque.	—
Can't Edit	Les plages sont trop courtes pour être réunies.	Voir "Limites du système MD" à la page 22.
	La fonction de réunion de plages a été utilisée pendant la lecture de la première plage.	Impossible.
	La fonction de division de plage a été utilisée au début de la plage.	
	La fonction de réunion a été utilisée pour une plage enregistrée en monophonie et l'autre en stéréophonie.	
No Disc	La lecture aléatoire ou la lecture programmée est activée.	Annulez la lecture programmée ou la lecture aléatoire.
	Il n'y a pas de disque dans l'appareil.	Posez un disque.
	Le disque est rayé.	Remplacez le disque.
Disc Full	L'appareil a reçu un choc violent pendant la lecture du TOC.	Ne soumettez pas l'appareil à un choc violent pendant la lecture du TOC.
	Temps d'enregistrement restant sur le disque insuffisant.	Remplacez le disque par un autre disque enregistrable.
Temp Over	La température de l'appareil est trop élevée.	Laissez un moment l'appareil dans un lieu frais avant de le remettre en marche.
	La température ambiante est trop élevée ou trop basse.	Faites fonctionner l'appareil à une température modérée de la pièce.
PB Disc	Tentative d'enregistrement ou d'édition d'un disque préenregistré (disque optique).	Remplacez le disque par un disque enregistrable.
Protected	Le disque est protégé contre l'enregistrement.	Poussez le taquet du disque (voir page 21).
	Tentative d'enregistrement ou d'édition d'un disque préenregistré (disque optique).	Remplacez le disque par un disque enregistrable.
TOC Full	Il y a trop de plages ou de données d'accentuation pour pouvoir enregistrer ou éditer le disque, ou le disque est plein.	Effacez des plages.
Mecha Err	Erreur dans le mécanisme de charge. (Toutes les fonctions sauf la mise sous/hors tension (touche POWER) sont invalidées.)	Mettez l'appareil hors tension et débranchez le cordon d'alimentation secteur, puis remettez sous tension. Si le message réapparaît, consultez votre revendeur local Aiwa.
Emergency	Il n'est plus possible d'enregistrer sur ce disque parce qu'il contient des rayures ou parce que l'appareil a subi un choc violent pendant l'enregistrement.	Changez de minidisque. Ne soumettez pas l'appareil à des chocs violents.
Can't Copy	L'enregistrement est impossible en raison du SCMS (voir page 22).	—
No Signal	Aucun signal fourni par l'appareil raccordé à la prise DIGITAL IN.	Assurez-vous que la lecture est activée sur l'appareil raccordé, et que l'appareil est raccordé correctement à la prise DIGITAL IN.
MD Error	Une erreur s'est produite dans la platine MD de cet appareil.	Contactez le service après-vente Aiwa.
UTOC Err	Une erreur s'est produite dans le TOC du minidisque parce que l'appareil a été soumis à un choc violent pendant l'enregistrement, ou pendant l'enregistrement ou la lecture du TOC.	Changez le minidisque. Ne soumettez pas l'appareil à un choc violent pendant l'enregistrement, ou l'enregistrement ou la lecture du TOC. Effacez toutes les plages du minidisque contenant cette erreur et vous pourrez le réutiliser comme un disque vierge.
Load Check	Un minidisque n'a pas été posé correctement.	Posez le minidisque correctement (voir page 11).
TIME OVER	Le temps d'enregistrement restant sur le minidisque est insuffisant. (Ce message apparaît seulement quand CD ► 1MD est pressée.)	Vous pouvez appuyer une nouvelle fois sur CD ► 1MD pour enregistrer (même si le temps d'enregistrement est insuffisant).

NOMENCLATURE

Les instructions correspondant à chaque touche de l'appareil et de la télécommande se trouvent aux pages indiquées à la suite de chaque nom.



For assistance and information,

call toll free 1-800-BUY-AIWA. (United States and Puerto Rico)
